



GOVERNMENT OF SAMOA

**Samoa**  
**Law Reform Commission**  
Komisi o le Toefuataiga o Tulafono a Samoa

**Tausisia e Tulafono a Sāmoa o le  
Feagaiga mo le Fa'amutaina o  
So'o se Fa'ailoga Tagata e  
Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i  
(CEDAW)**

**Līpoti Fa'ai'u (17/16)**

**Aokuso 2016**



## MĀLŌ O SĀMOA

### ‘ŌFISA O LE PALEMIA MA LE MINISITĀ MO LE KOMISI O LE TOEFUATA’IGA O TULAFONO A SĀMOA

#### Le Afioga i le Fofoga Fetalai **LE FONO AOA O FAITULAFONO A SĀMOA**

E tusa ai ma le vaega 9 (2) o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono 2008*, ou te tu’uina atu ma le fa’aaloalo kopi o le Līpoti o le iloiloga o le Tausisia e Tulafono a Samoa o le Feagaiga mo le Faamutaina o Soo se Faailoga Tagata e Faasaga i Tina ma Tamaitai (CEDAW) e pei ona tu’uina mai i le Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono mo se toe iloiloga.

Ua folasia atu i lenei līpoti fautuaga a le Komisi i le iloiloga o le Tausisia e Tulafono a Samoa o le Feagaiga mo le Faamutaina o Soo se Faailoga Tagata e Faasaga i Tina ma Tamaitai (CEDAW), ina ua mǎe’a fetufaa’iga ma le atunu’u ma sǎ’ili’iliga e tusa ai ma le vaega 4 o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono 2008*.

(Afioga Tuilaepa Lupesoliai Fatialofa Dr. Sailele Malielegaoi)  
**PALEMIA MA LE MINISITĀ MO LE KOMISI O LE TOEFUATA’IGA O  
TULAFONO**



## MĀLŌ O SĀMOA

Afioga Tuilaepa Lupesoliai Fatialofa Dr. Sailele Malielegaoi  
**PALEMIA MA LE MINISITĀ MO LE KOMISI O LE TOEFUATA'IGA O  
TULAFONO**

E tusa ai ma le vaega 9 (2) o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono 2008*, ou te tu'uina atu ma le fa'aaloalo kopi o le Līpoti o le iloiloga o le Tausisia e Tulafono a Samoa o le Feagaiga mo le Faamutaina o Soo se Faailoga Tagata e Faasaga i Tina ma Tamaitai (CEDAW)e pei ona tu'uina mai i le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono mo se toe iloiloga.

Ua folasia atu i lenei līpoti fautuaga a le Komisi i le iloiloga o le Tausisia e Tulafono a Samoa o le Feagaiga mo le Faamutaina o Soo se Faailoga Tagata e Faasaga i Tina ma Tamaitai (CEDAW), ina ua mĀe'a fetufaa'iga ma le atunu'u ma sĀ'ili'iliga e tusa ai ma le vaega 4 o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono 2008*.

(Leota Theresa Potoi)

**PULE FA'ATONU**

**KOMISI O LE TOEFUATA'IGA O TULAFONO A SĀMOA**

## 'Anotusi

TU'UTU'UGA O LE GALUEGA .....	5
'UPU TOMUA.....	5
VAEGA 1: FA'ATOMUAGA .....	6
A. Tala'aga o le CEDAW (Feagaiga) .....	6
B. Va'aiga aoao i le Feagaiga i Sāmoa .....	8
C. Auala na Fa'aaogā e Fua ai le Tausisia e Tulafono.....	9
VAEGA 2: SĀUĀGA FA'ASAGA I TINĀ MA TAMA'ITA'I .....	10
A. Sāuāga Fa'alotoifale .....	10
B. Sāuāga tau Faigā 'āiga.....	33
C. Fela'ua'iga Fa'ananā o Tagata ma le Talitane .....	41
D. Fa'asoesā i Tinā ma Tama'ita'i.....	45
E. Fa'apapāina o ma'itaga.....	53
VAEGA 3: SOIFUAGA O 'UPUFAI O MĀLŌ MA LE SOIFUAGA LAUTELE .....	59
A. Pūlega i Nu'u .....	60
B. Pūlega a le Atunu'u.....	61
C. 'Avea ma sui fa'avāomālō.....	69
D. Fa'alāpotopotoga lagolago (Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, le Komiti Faufautua, Komiti a Tinā ma Tama'ita'i o Nu'u ma le Sui Tama'ita'i o le Nu'u) .....	71
VAEGA 4: ISI MATĀ'UPU .....	76
A. Fa'avae Fa'aletulafono.....	76
B. Manatu ta'atele i nafa e fa'avae i itūpā.....	80
C. A'oa'oga.....	83
D. Galuega.....	88
E. Fa'aipoipoga ma le 'āiga.....	96
F. Tausiga o le Soifua Mālōlōina .....	102
G. Tūlaga Tutusa i luma o le Tulafono i Fa'amanuiaga tau Tamāo'āiga ma Agafeso'ota'i, ma le fa'atinoga o Galuega Fa'aletulafono .....	103
H. Tagatānu'u.....	104
MANATU FA'AI'U .....	105
LISI O FAUTUAGA .....	107

## **TU'UTU'UGA O LE GALUEGA**

1. Na fa'amāonia e Sāmoa le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i (**Feagaiga**) i le 1992. O lea fa'amāoniga, na 'avea ai ma matāfaioi a Sāmoa i lalo o le Feagaiga le faia o tulafono mana'omia, ina ia mafai ona fa'atinoina aiaiga o le Feagaiga i totonu o le atunu'u.
2. O le 2008, na maua ai e le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa (**Komisi**) se talosaga mai le Lōia Sili ina ia iloiloina le tulaga o le ōgatasi o tulafono a Sāmoa ma ana matāfaioi i lalo o le Feagaiga.
3. E ui ina o le 'autū o lenei iloiloiga o le tulaga o le tausisia e tulafono a le atunu'u o ana matāfaioi i lalo o le Feagaiga, ua tu'uina atu fo'i e le Komisi i lenei līpoti ni fautuaga i vaega talafeagai, o 'auala e 'ese mai le tulafono, na tūla'i mai i su'esu'ega, fa'atalanoaga fa'alaua'itele ma folasaga na tu'uina mai.

## **'UPU TOMUA**

1. O le sini o lenei Līpoti, o le fuaina lea o le aogā o tulafono 'olo'o iai nei, fa'ailoa manino ni itū 'olo'o fa'alavelaveina ai le 'auai o tinā ma tama'ita'i i se tūlaga tutusa e ui ina e lē iloagōfie mai le tulafono, ma le aoina o ni fa'amaumauga ina ia mafai ona maua se mālamalama loloto atu i matā'upu 'olo'o tāua mo tinā ma tama'ita'i i Sāmoa.
2. Na fa'asalalauina e le Komisi iā luni 2015 se Pepa mo Fefa'asoa'iga o manatu i le Feagaiga, na aofia ai ni fesili se 38 e uiga i le tausisia e tulafono a Sāmoa o le moni o le tūlaga tutusa e pei ona iai i fuai'upu o le Feagaiga e uiga i lea itū.<sup>1</sup> Na vala'auina ni folasaga i nei fesili ma na fa'avaeina se komiti galue e fesoasoani i le Komisi i le fa'amautinoaina o 'auala fa'aletulafono ma isi 'auala 'olo'o fa'atinoina e 'ōfisa o le Mālō ina ia fa'ataunu'uina matāfaioi a Sāmoa i lalo o le Feagaiga.<sup>2</sup> Na iloilo fo'i e le Komisi se fuataga o le tausisia e tulafono a Sāmoa o le Feagaiga, na 'āmata fa'atinoina e le Fa'aputugātupe a Mālō 'Aufa'atasi mo le Ātina'e o Tinā ma Tama'ita'i (**UNIFEM**) ma le Polokalame a Mālō 'Aufa'atasi mo le Ātina'e (**UNDP**) na fa'asalalauina i le 2007.<sup>3</sup> E lē gata i lea, na lāgā fo'i i le Pepa mo Fefa'asoa'iga o manatu i le Feagaiga "Fautuaga Lautele" ma "Manatu Fa'ai'u" na tu'uina mai 'iā Sāmoa e le Komiti mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma

<sup>1</sup> Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, *Pepa mo Fefa'asoa'iga o Manatu: Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i*, Pepa mo Fefa'asoa'iga o manatu 03 (2015).

<sup>2</sup> O le Komiti Galue o le Feagaiga na aofia ai sui mai le Ofisa o le Lōia Sili, Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga, Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, Matāgaluega o Leoleo, Matāgaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa, Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, ma 'Au'aunaga tau Soifua Mālōlōina, ma se sui mātāu mai le UN Women.

<sup>3</sup> Vedna Jivan and Christine Forster, 'Translating CEDAW Into Law: CEDAW Legislative Compliance In Nine Pacific Island Countries' (May 2007) UNDP Pacific Centre and UNIFEM Pacific Regional Office, Suva Fiji.

Tama'ita'i (**Komiti o le Feagaiga**<sup>4</sup>) i le 2012.<sup>5</sup> O nei itū uma na iloiloina ma taga'i i ai le Komisi i le tāpenaga o lenei Līpoti.

3. O Setema ma Oketopa 2015 na fa'atino ai i Apia ma Saleapaga i Upolu, fa'apea Sapapali'i ma Asau i Savai'i, ni fa'atalanoaga fa'alau'itele ma le mamalu o le atunu'u i matā'upu 'autū na lāgā i le Pepa mo Fefa'asoa'iga o manatu. Na manino mai i nei fa'atalanoaga fa'alau'itele, ma folasaga na tu'uina mai, fa'apea su'esu'ega a le Komisi, o ni matā'upu aupito ogaoga 'olo'o feagai nei ma tinā ma tama'ita'i i Sāmoa, o sāuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i ma le 'auai i galuega a le mālō ma 'upufai o mālō.
4. Ua fa'atalanoaina e le Komisi matā'upu lautele o sāuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i ma le 'auai i galuega a le mālō ma 'upufai o mālō i Vaega 2 ma le 3 o lenei Līpoti, i le fa'amoemoe 'ole'ā fa'apea ona tulimata'i ma 'ave i ai le fa'amamamua. O le Vaega 4 o lenei Līpoti 'olo'o fa'atalanoaina ai isi matā'upu e 'ese mai ma matā'upu lautele nei e lua. Peita'i, ina ia iai uma fa'amatalaga tāua mo le faitauga 'āto'atoa o lenei Līpoti, ua aofia fo'i i le Vaega 4 ni vaega o le Pepa mo Fefa'asoa'iga o manatu, e feso'ota'i ma fuai'upu o le Feagaiga e fōliga mai 'olo'o tausisia 'āto'atoa e Sāmoa.
5. E fa'amauina e le Komisi folasaga mai le Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine Sāmoa, ma na mātauina, e tele sui o le atunu'u na lāgā matā'upu feso'ota'i e uiga i le fa'ailoga tagata 'olo'o fai ma tūla'i mai, fa'asaga i tagata e 'ese lagona i o latou itūpā mai le itūpā na 'atofa i ai i le fanau mai (transgender persons), fa'afāfine ma fa'afātane. E momoli le fa'amālō a le Komisi i le Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine Sāmoa ma sui o le atunu'u na lāgā nei matā'upu tāua ma lo latou naunau i le pui puiga o lenei vaega o tagata mai le fa'ailoga tagata i totonu o Sāmoa. E ui ina ua fa'amauina e le Komisi e lē aofia i tu'utu'uga o le Līpoti nei lenei matā'upu, e talitonu le Komisi e tatau ona iloiloina i le lumana'i, i se taimi lata mai.

## **VAEGA 1: FA'ATOMUAGA**

### **A. Tala'aga o le CEDAW (Feagaiga)**

- 1.1 O le CEDAW o se feagaiga fa'avāomālō 'olo'o ta'utino ai e iai le aiā tatau a tinā ma tama'ita'i e āloa'ia tutusa ai a latou aiā tatau tau tagata soifua ma sa'olotoga fa'avae i vaega uma o le soifuaga, e aofia ai tūlaga tau galuega fa'alemālō, 'upufai o mālō, tamāo'āiga, agafeso'ota'i, ma tulaga fa'aleaganu'u. O matāfaioi i lalo o le Feagaiga 'olo'o folasia manino mai ai

<sup>4</sup> O le Komiti mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i (**Komiti o le Feagaiga**) o se tino o tagata tomai fa'apitoa mai atunu'u e 23 latou te mātā'itūina le fa'atinoga e Mālō o le Feagaiga ma tu'uina atu fautuaga e uiga i le tausisia o matāfaioi i lalo o le Feagaiga.

<sup>5</sup> Komiti o le Feagaiga, *Mātauga Fa'ai'u a le Komiti mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i: Samoa*, 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012) <<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015). O mātauga fa'ai'u 'olo'o fa'amati'e ai vaega na manatu le Komiti o le Feagaiga 'olo'o matuā mana'omia ai le toefuata'iga, ma e tatau ona līpoti atu ai Sāmoa i le Komiti i ni gāsologa o le āga'i i luma.

talitonuga fa'avae o le moni o le tūlaga tutusa, leai se fa'ailoga tagata, ma matāfaioi a Mālō i le fa'amautinoaina o le tutusa, ma le fa'amutaina o le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.<sup>6</sup>

- O le *moni o le tūlaga tutusa* e mana'omia ai le tino mai o le tutusa o aiā tatau, matāfaioi ma avanoa e maua e tinā ma tama'ita'i ma ali'i, e aofia ai teine ma tama'<sup>7</sup> ma āmana'ia ai le 'ese'esega o mana'oga o tinā ma tama'ita'i ma ali'i.<sup>8</sup> O lona uiga fo'i o le tutusa o galuega fa'atino ma o latou taunu'uga mo tinā ma tama'ita'i, 'ae lē na'o fa'a'upuga.
- O le *lē fa'ailoga tagata* e fa'asāina ai fa'atinoga, ma le lē fa'ataunu'uina o ni fa'atinoga, ma ua i'u ina tūla'i mai ai le 'ese o le faiga o tagata ona o lo latou itūpā. E tatau ona fa'afetaia'i faiga fa'ailoga tagata tu'usa'o fa'apea faiga fa'ailoga tagata lē tu'usa'o/iloagōfie. O le fa'ailoga tagata tu'usa'o e aofia ai fa'atinoga ma tulafono o lo latou fa'amoemoe, e 'ese'ese ai le faiga o ali'i ma tama'ita'i. O le fa'ailoga tagata lē tu'usa'o e aofia ai fa'atinoga ma tulafono e taunu'u i le fa'a'ese'eseina o le faiga o ali'i ma tama'ita'i, e ui ina e le'i fa'amoemoeina lea taunu'uga.

1.2 O le matāfaioi a Mālō i lalo o le tele o fuai'upu o le Feagaiga e uiga i tūlaga e tatau ona iai, o le fa'atino lea e Mālō o "faiga talafeagai uma" ina ia fa'amutaina le fa'ailoga tagata i itū ua tā'ua po o le 'ausia fo'i o se naunauta'iga patino. O le fua o "faiga talafeagai" e tatau ona taga'i ai i itū tau aganu'u ma agafeso'ota'i, ma e mafai ona 'ese'ese faiga talafeagai mo Mālō 'ese'ese. E fōliga mai fo'i o le fa'a'upuga o le fa'atinoga o "faiga talafeagai uma," 'olo'o āmana'ia ai le 'ese'ese o puna'oa ma tapula'a tau tamāo'āiga e feagai ma Mālō i le fa'atinoga o ni matāfaioi.

1.3 E mafai lā ona iai ni fetu'una'iga i le mana'oga e tatau iā Sāmoa ona fa'atino "faiga talafeagai uma". E ui ina maua i Fa'ailo o le Tausisia ni ta'iala pe fa'apēfea ona 'avea tulafono ma 'auala e fa'ataunu'uina ai matāfaioi i lalo o le Feagaiga, e fa'alagolago fua e talafeagai 'iā Sāmoa, i lona si'osi'omaga tau tamāo'āiga, agafeso'ota'i ma le fa'aleaganu'u. O lea lā e tatau ai ona fa'atino le tūlaga tutusa o tinā ma tama'ita'i i Sāmoa, i 'auala e talafeagai ma le si'osi'omaga i Sāmoa.

---

<sup>6</sup> UN Women, 'Do our laws promote gender equality?' (2010) <<http://asiapacific.unwomen.org/en/digital-library/publications/2012/8/do-our-law-promote-gender-equality-cedaw-bahasa>> at 7.

<sup>7</sup> United Nations, Division for the Advancement of Women, *The Role of Men and Boys in Achieving Gender Equality* (2008) <<http://www.un.org/womenwatch/daw/public/w2000/W2000%20Men%20and%20Boys%20E%20web.pdf>>

<sup>8</sup> CEDAW Committee, General Recommendation (CEDAW) GR No. 25: *Article 4 Paragraph 1 – Temporary Special Measures* (2004).

## B. Va'aiga aoao i le Feagaiga i Sāmoa

- 1.4 E to'atele sui o le atunu'u na 'auai i fa'atalanoaga fa'alaua'itele na manatu e tele itū e lē ōgatasi ai le Feagaiga ma le aganu'u a Sāmoa. Peita'i, e to'atele fo'i i latou na manatu 'olo'o ātagia i talitonuga fa'avae o le Feagaiga agatausili o le soifuaga i Sāmoa ma le fa'asāmoa, ma e ono lē tau fa'atūlagaina i tulafono. Mo se fa'ata'ita'iga, o le tāua ma le āmana'ia o tinā ma tama'ita'i i le aganu'u a Sāmoa e pei ona molimauina i tū, aga ma fa'atinoga o le fa'asāmoa.
- 1.5 E ma'oti nafa o ali'i ma tama'ita'i i le soifuaga māsani o le fa'amatai. E fa'apea fo'i i nafa o tama'itai o le nu'u (le aualuma), ma i latou e nofotane atu i ali'i o le nu'u (faletua ma taus).<sup>9</sup> E mafai e lenei fa'atūlagaga o tagata i le soifuaga masani ona tōsina manatu o tagata e uiga i nafa e talafeagai mo se tama'ita'i ma fa'apea ona a'afia ai nafa ma tūlaga e 'ūmia e tama'ita'i i le soifuaga lautele. O tūlaga ia e mafai ai ona iai se tiute o le mālō i lalo o le Feagaiga, e fa'atino ni 'auala ina ia mautinoa e maua e tama'ita'i avanoa tutusa ma ali'i.<sup>10</sup>
- 1.6 Talu ona fa'amāonia e Sāmoa le Feagaiga i le 1992, ua tele galuega mo le āgai i luma o le tulaga tutusa o tinā ma tama'ita'i i Sāmoa fa'apea toefuata'iga mana'omia o tulafono. Ua lisiina atu i lalo ni isi o nei toefuata'iga o tulafono, a 'olo'o au'ili'iliina i totonu o le Līpoti:
- Teuteuga o le Fa'avae i le 2013, ua iai āiaiga mo le nūmera aupito itiiti o sui tama'ita'i o le Fono Aoao Faitulafono, ina ia lē itiiti ifo i le 10% sui tama'ita'i o le Palemene;<sup>11</sup>
  - *Tulafono o Solitulafono 2013*, ua aofia ai fa'atasi ma isi, le āloa'ia o se solitulafono le tosoina o se tama'ita'i tusa lava pe na fa'aipoipo i le taimi na fa'atino ai lea gāoioiga. O le tulafono fo'i lea ua āloa'ia ai solitulafono tau fela'ua'iga fa'ananā o tagata;
  - *Tulafono o le Faamasinoga mo Mataupu Faatatau i Aiga 2013*, na fa'avae ai le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga;
  - *Tulafono o le Saogalemu o Aiga 2013*, ua fa'aopoopoina ai puipuiga mai sāuāga fa'alotoifale e mafai ona maua, e aofia ai Poloa'iga tau Puipuiga;
  - *Tulafono o Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega 2013*, ua fa'aaofia manino ai talitonuga fa'avae o le tutusa ma le lē fa'aailoga tagata i tulafono o galuega;
  - Teuteuga o le *Tulafono o Mafuaaga o le Tatalaga o Faaiipoipoga ma Faaiipoipoga 1961* i le 2010, 'olo'o iai āiaiga mo le tatālagaga o se fa'aipoipoga e lē fa'alagolago i se sesē o se tasi (non-fault-based divorce) ma ua fa'amautinoa ai e āmana'ia le sao e lē ni tupe i le soālaupuleina o 'ese'esega i le fa'asoaga o meatōtino ina ua tatala se fa'aipoipoga;<sup>12</sup> ma

<sup>9</sup> Dunlop F. P, *Tama'ita'i, Samoa: Their Stories* (1996) Institute of Pacific Studies, Suva, Fiji.

<sup>10</sup> See for example, Leasiolagi Malama Meleisea et al, 'Political Representation and Women's Empowerment in Samoa' (2015) vol 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa.

<sup>11</sup> *Tulafono o le Teuteuga o le Fa'avae 2013* (Samoa).

<sup>12</sup> *Tulafono o le Teuteuga o le Tulafono o Māfua'aga o le Tatālagaga o Fa'aipoipoga ma Fa'aipoipoga 2010* (Samoa).



- Teuteuga o tulafono ina ia mautinoa e lē fa'apito i se itūpā gagana e fa'aaogā i tulafono uma.<sup>13</sup>

### C. Auala na Fa'aaogā e Fua ai le Tausisia e Tulafono

- 1.7 O le 2013, na ātina'e ai e Tinā ma Tama'ita'i o Mālō 'Aufa'atasi i Fiti (UN Women, Fiji) se seti o Fa'ailo o le Tausisia, mo Mālō o le Pasefika e fua ai le tausisia e a latou tulafono o āiaiga o le Feagaiga.<sup>14</sup> O ia Fa'ailo o le Tausisia o ni seti o fesili e mafai ona fa'aaogā e Mālō e fua ai po o o latou tausisia Fuai'upu ta'itasi o le Feagaiga. E fa'aaogā i Fa'ailo o le Tausisia 'auala fa'aletulafono ma isi 'auala 'olo'o fa'aaogāina e se Mālō ina ia 'ausia ana matāfaii i lalo o le Feagaiga.<sup>15</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai ona fa'aaogā Fa'ailo o le Tausisia e siaki ai po o ā suiga ua fa'atino e se Mālō i ana tulafono ina ia 'ave'esea le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, po o ni faiga fa'avae fo'i 'olo'o iai e mafai ai ona fa'atino ia tulafono. E aofia ai fo'i polokalame fa'atupu silafia po o polokalame o a'oa'oga mo le atunu'u lautele.
- 1.8 O le 'autū o lenei galuega o le iloiloga o le tūlaga o le tausisia e tulafono a Sāmoa o le Feagaiga. I le fa'atinoga o lea galuega, ua fa'aaogā e le Komisi Fa'ailo o le Tausisia e 'avea ma ta'iala i le fa'amautinoaina po ua iai se tulafono 'olo'o mana'omia (**Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono**). 'Āfai ua iai se tulafono, e mafai ona toe taga'i le Komisi i se fuataga po o 'āto'atoa le fa'amamaluina. 'Āfai e le'i iai se tulafono, ua fa'atino su'esu'ega a le Komisi pe iai ni isi 'auala e 'ese mai le tulafono 'olo'o mafai ona 'ausia ai le taunu'uga mana'omia, e pei o faiga fa'avae, tu'utu'uga mo le fa'atinoga, a'oa'oga ma polokalame fa'atupu silafia e uiga i le fa'ailoga tagata ma matā'upu 'olo'o feagai ma tinā ma tama'ita'i, talu ai, e iai tūlaga e mafai ai e nei fa'atinoga ona 'ausia naunauta'iga o le Feagaiga.
- 1.9 Ua fa'ata'atia atu i se pepa fa'aopoopo i lenei Līpoti (**Pepa Fa'aopoopo 2**), Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono, fa'atasi ma le fuataga a le Komisi o le la'asaga o le 'ausia e Sāmoa o tūlaga mana'omia.

---

<sup>13</sup> *Tulafono o Fetu'una'iga ma Lōmiga Fa'asalalau o Tulafono 2008* (Samoa) s 5(o).

<sup>14</sup> Vedna Jivan and Christine Forster, 'Translating CEDAW Into Law: CEDAW Legislative Compliance In Nine Pacific Island Countries' (May 2007) UNDP Pacific Centre and UNIFEM Pacific Regional Office, Suva Fiji.

<sup>15</sup> UN Women, *Indicators* (2012) <<http://www.endvawnow.org/en/articles/336-indicators.html>> (Accessed 04/03/2015).

**A. Sāuāga Fa'alotoifale**

***O Fuai'upu o le Feagaiga e uiga i le Vaega lenei e aofia ai Fuai'upu 1, 2, 16.***

- ***Fuai'upu 1: uiga o le "fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i"***
- ***Fuai'upu 2: ia lagolagoina talitonuga fa'avae o le Feagaiga ma se ta'iala fa'aletulafono e puipuia ai mai le fa'ailoga tagata***
- ***Fuai'upu 3: lagolagoina le si'itia o le tūlaga o tinā ma tama'ita'i i so'o se vaega o le soifuaga ma fa'amautinoa latou te maua a latou aiā tatau tau tagata soifua***

***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le 'ātoaga o le Feagaiga***

2.1 O sāuāga fa'alotoifale o se matā'upu tūgā i Sāmoa. E manino lea i fa'amaumauga ma folasaga na tu'uina mai i le Komisi, fa'apea fa'atalanoaga fa'alaua'itele na fa'atinoina. O suiga lata mai i tulafono a le atunu'u ua āga'i atu ai i luma le fa'afetaia'iga o sāuāga fa'alotoifale fa'apea le āga'i atu i le 'ausia o matāfaioi a Sāmoa i lalo o le Feagaiga. E ui ina ua iai nei la'asaga lelei i le āga'i atu i luma, 'olo'o talia pea sāuāga fa'alotoifale o se tūlaga masani o le soifuaga ma o se lu'i lea i taumafaiga e fa'aitiitia lenei fa'afitāuli. 'Olo'o fa'alautele i le vaega lenei suiga fa'aletulafono ma lu'i, ona taga'i ai lea i matā'upu 'autū mai folasaga ma tu'uina atu ni fautuaga o le toefuata'iga.

2.2 Ua aliali mai i matā'upu e tu'uina atu i le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga, o le tele o tagata a'afia o tinā ma tama'ita'i.<sup>16</sup> E tusa ma ni sālililiga na fa'atino e le Lunivesitē Aoao o Sāmoa (IAOS), 'olo'o si'itia le tūla'i mai o nei itū'āiga sāuāga, ma e la'iitiiti ni 'auala 'olo'o iai e tāofiofia pe fa'aitiitia ai lenei fa'afitāuli.<sup>17</sup> O le Su'esu'ega a le Ofisa a Sāmoa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua na fa'atino mo le Līpoti o le Tūlaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua, na aliali mai ai e 39% o i latou na 'auai i le Su'esu'ega na mātāuina le fa'atinoga o sāuāga i tinā, tama'ita'i ma teine i o latou nu'u i le tausaga na mavae atu.<sup>18</sup>

2.3 O fuainūmera fa'amauina mai le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale 'olo'o fa'aata mai ai le matuā fa'atupula'ia o matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale i Sāmoa. E sili atu i le fa'atoluina matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale na līpotia i le vaitaimi o le 2012 – 2015, e pei ona fa'aalia atu:

<sup>16</sup> Judge Leilani Tuala-Warren, 'Ending Violence in Samoa Roundtable' (UN Women Pacific, Apia, 25 June 2015).

<sup>17</sup> Leasiolagi Malama Meleisea et al, 'Political Representation and Women's Empowerment in Samoa' (2015) vol 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa at 46.

<sup>18</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015). O le tāpenaga o lana ulua'i Līpoti o le Tūlaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua (2014-15) na aoina ai ni fa'amaumauga e ala i le Su'esu'ega a le Ofisa i Aiā Tatau a Tagata Soifua 2014-15, na aoina ai pepa e 2515 mai tagata e i le vā o le 10 ma le 88 tausaga o le matua.

Nūmera o matā'upu fa'atō'ai mai i le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale, Matāgaluega o Leoleo					
2010	2011	2012	2013	2014	2015
472	427	200	433	522	723

*Fa'amaumauga: Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale, Matāgaluega o Leoleo, 2016.*

2.4 E tele lava ina ōgatasi tulafono a Sāmoa ma Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono i le itū tau sāuaga fa'alotoifale.<sup>19</sup> E tele galuega ua fa'atinoina i tausaga lata mai i le toefuata'iga o tulafono mo le fa'amālosia o fa'asalaga, fa'agāsologa o matā'upu ma fofō o sāuāga fa'alotoifale. O ni galuega tāua o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* ma le Fa'amasinoga fa'apitoa mo 'Āiga na fa'avaeina i lalo o le *Tulafono o Fa'amasinoga mo Mataupu Faatatau i 'Āiga 2014*, 'olo'o maua ai se puipuiga ma se fesoasoani mo i latou e a'afia i sāuāga fa'alotoifale.<sup>20</sup>

2.5 E aupito iloga le pāsia o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013*, ua maua ai le avanoa o i latou e a'afia, e talosagaina ai poloa'iga tau puipuiga fa'asaga i tagata e fa'atinoina sāuāga (na'o le lima isi atunu'u i le itūlalolagi ua iai ni tulafono fa'apea)<sup>21</sup>. O le poloa'iga tau puipuiga o se fa'atonuga mai le fa'amasinoga, e mafai ona fa'asā ai se tagata ua fa'atinoina sāuāga fa'alotoifale, mai le ulufale atu i le fale 'olo'o nofo ai po o le fale faigaluega o le tagata talosaga, i lalo o āiaiga e manatu le Fa'amasinoga e talafeagai mo le puipuiga o le tagata ua talosaga.

2.6 Talu mai le 2013, e 379 poloa'iga lē tūmau tau puipuiga ua fa'amauina ma e tusa o le 82% o nei poloa'iga lē tūmau na 'avea ma poloa'iga tūmau.<sup>22</sup> E lē gata i lea, ua tu'uina atu i le *Tulafono o Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014* le mālosi'aga i le fa'amasinoga e fa'aaogā ai isi 'auala e fō'ia ai ni fe'ese'esea'iga, e pei o fa'aleleiga, e tali atu ai i matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale. E mafai ona fa'atonuina e le fa'amasinoga se Fonotaga Fa'ale'āiga (Family Group Conference) mo i latou ua mōlia ma ua ioeina mōliaga tau sāuāga fa'alotoifale. O le Fonotaga Fa'ale'āiga e mafai ona 'auai le 'āiga o le tagata solitulafono, matai o le nu'u ma ta'ita'i o lotu, ma e tulimata'i ai le ta'utino e le tagata o lana solitulafono,

<sup>19</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 2.10 – 2.21, and 'Old Indicator numbers' 1.13 and 16.11, Appendix 2.

<sup>20</sup> *Tulafono o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014* (Samoa) s 4(2)(a).

<sup>21</sup> Loretta Teueli, 'Weaknesses and strengths of SGBV legislation and Comparative Analysis of Legislation from Working Group members' jurisdictions' (Presentation delivered at the PILON SGBV Working Group Meeting, Apia, 3 May 2016).

<sup>22</sup> Justice Leilani Tuala-Warren, 'The Family Court' (Presentation delivered at the APF Training on Conducting a National Inquiry, Apia, 25 July 2016).

māfua'aga o le solitulafono ma le sāliliga o 'auala e teuteu ai le matā'upu, fa'atasi ma le fesoasoani a lona 'āiga. O le mē'e'a ai o le Fonotaga Fa'ale'āiga, e tu'uina atu fautuaga i le fa'amasinoga i la'asaga mo le āga'i i luma o tagata solitulafono. O se fautuaga māsani o le 'auai atu lea i polokalame o le toefuata'iina a le To'omaga mo Ē Puapuagatia, mo i latou e fa'atinoina sāliliga fa'alotoifale.<sup>23</sup> E fia fa'amaui fo'i le fa'alauteleina i le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* o le uiga o le sāliliga fa'alotoifale, ua aofia ai le fa'atinoina o sāliliga i totonu o le li'o o le 'āiga, a ua lē na'o le vā o so'otaga tau faigā'āiga.<sup>24</sup>

2.7 'Olo'o iai fo'i i le *Tulafono o Solitulafono 2013* ni āiaiga 'ese'ese o solitulafono e aofia ai sāliliga fa'alotoifale e ōgatasi ma le agaga o le Fuai'upu 2, e uiga i le fa'atinoga o 'auala uma e talafeagai e ta'usalaina ma fa'asalaina ai le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.

2.8 O isi tulafono fou ua iai e aofia ai le *Tulafono o Taulumaga Tau Solitulafono 2016* ma le *Tulafono o Fa'amatalaga o Molimau o Fa'amasinoga 2015*. O le *Tulafono o Taulumaga Tau Solitulafono 2016*, ua tu'uina atu ai i leoleo le mālosi'aga e ulufale ai i so'o se nofoaga ma fale, e aunoa ma se tusi fa'apoloa'iga ma pu'eina fa'apagotā pe taofia le faia o se soligātulafono e pei o sāliliga fa'alotoifale, e ono mafai ona fa'atūla'i mai ai i se taimi vave se manu'aga mātuiā i se isi tagata.<sup>25</sup>

2.9 O le *Tulafono o Fa'amatalaga o Molimau o Fa'amasinoga 2015* ua fa'ata'atia ai se āiaiga ua talia ai i le fa'amasinoga fa'amatalaga molimau na līpoti atu i le tagata molimau e isi tagata<sup>26</sup> pe 'āfai e mautinoa le fa'atuatua o le fa'amatalaga, ma ua lē avanoa le tagata na faia le fa'amatalaga e 'avea o se tagata molimau.<sup>27</sup> E mafai ona fesoasoani leni suiga i tagata e a'afia i sāliliga fa'alotoifale e fefefe e molimau, po o tūlaga ua maliu lē na a'afia. 'Āfai ua lē mafai ona 'auai le tagata na a'afia, e mafai lava ona fa'agāsolo se fa'amasinoga e fa'alagolago i isi molimau o fa'amasinoga e pei o fa'amatalaga a leoleo, ata o manu'aga po o le nofoaga na fa'atino ai le solitulafono, fa'amaumauga fa'afōma'i e polo'iina e le fa'amasinoga ma molimau a tagata tomā fa'apitoa i āmioga a tagata a'afia i sāliliga fa'alotoifale.

2.10 O le tūlaga sa iai muamua, e lē mafai ona fa'amālosia le tane po o le āvā a se tagata ua mōlia i se solitulafono, e 'avea ma molimau i le fa'amasinoga o sea tagata i se solitulafono. Peita'i, o le *Tulafono o Fa'amatalaga Molimau o Fa'amasinoga 2015* ua iai āiaiga o tūlaga e fa'amālosia ai le tagata mōlia e tu'uina atu fa'amatalaga molimau.<sup>28</sup> O nei āiaiga e aofia ai tūlaga pe 'āfai:

---

<sup>23</sup> Ibid.

<sup>24</sup> *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* (Samoa) s 2.

<sup>25</sup> *Tulafono o Taulumaga Tau Solitulafono 2016* (Samoa) s 30 (1)(b).

<sup>26</sup> *Tulafono o Fa'amatalaga o Molimau o Fa'amasinoga 2015* (Samoa) s 2 (o "fa'amatalaga na līpoti atu e isi tagata" o se fa'amatalaga lea na fai e se tagata e 'ese mai se tagata molimau; ma ua tu'uina atu e fa'amāonia ai le moni o matā'upu 'olo'o iai).

<sup>27</sup> Ibid s 10 (1).

<sup>28</sup> Ibid s 61 (1).

- o le soligātulafono e fa’asaga i le āvā po o le tāne a le tagata ua mōlia po o se tamaitiiti a le āvā po o le tāne;
- o le soligātulafono na līpotia i Leoleo e le āvā po o le tāne a le tagata ua mōlia; pe
- o le soligātulafono o le fasioti tagata fa’amoemoeina po o le fasioti tagata e le’i fa’amoemoeina, ma sa molimauina e le āvā po o le tāne le fasiotia o le tagata.<sup>29</sup>

2.11 O ni tūlaga e fa’amālosia ai le tu’uina atu o fa’amatalaga molimau o fa’amasinoga e se tagata ua mōlia, o le tūlaga lea ua mōlia ai i se soligātulafono fa’asaga i lana āvā e aofia ai faiga fa’atāutala<sup>30</sup> po o se soligātulafono na līpoti atu i leoleo e le āvā<sup>31</sup>. ‘Ole’ā fesoasoani tele nei āiaiga i tinā ma tama’ita’i e a’afia i faiga fa’atāutala ona ua fa’aopoopoina fa’amatalaga o molimau o fa’amasinoga i matā’upu tau sātuāga fa’alotoifale.

2.12 Peita’i, i le itū lava tau sātuāga fa’alotoifale, e iai Fa’ailo o le Tausisia o le Feagaiga e Tulafono e le’i fa’amalieina. O nei vaega e aofia ai le leai o ni tulafono patino e fa’atulafonoina ai le tulituliloaina ma le vave fa’atinoina o fa’amasinoga o tagata e fa’atinoina sātuāga fa’alotoifale.<sup>32</sup>

2.13 E a’afia le fa’amamaluina ma le usita’ia o tulafono tau sātuāga fa’alotoifale ona o le talia e le to’atele o sātuāga fa’alotoifale.<sup>33</sup> Mo se fa’ata’ita’iga, na aliali mai i galuega a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e to’atele tagata Sāmoa e talitonu e fete’ena’i le fa’asāmoa ma aiā tatau a tagata soifua i le itū lenei, talu ai, e iai tūlaga e fa’ataga ai i le fa’asāmoa le fasi e tamāloa o a lātou āvā.<sup>34</sup> E mana’omia fo’i e Fono a Nu’u le tu’uina atu muamua o matā’upu fa’apēnei i le Fono, ‘ae le’i o’o atu i leoleo. O le itū lenei e ono fa’alavelaveina ai le tu’uina atu o ni matā’upu fa’apea, ‘aemaise lava pe ‘āfai o le tagata e fa’atinoina le sātuāga o se sui o le Fono, ma e mafai fo’i ona lē līpotiina atu ai nei matā’upu i leoleo.<sup>35</sup> E ui lā ina ua iai toefuata’iga o le tulafono, fa’ato’ā mautinoa le aogā lelei o nei suiga i le gāsologa o aso.

2.14 E mafai fo’i ona a’afia le aogā lelei o tulafono tau sātuāga fa’alotoifale ona o pūlega fa’aleaganu’u.<sup>36</sup> Mo se fa’ata’ita’iga, o le lē iai o se leo o tinā ma tama’ita’i i pūlega a nu’u ma le atunu’u e mafai ona a’afia ai le āgā’i i luma o taumafaiga e fa’afetaia’i le matā’upu tau sātuāga fa’alotoifale.<sup>37</sup> Ua fa’amati’eina e le Komiti o le Feagaiga le mafai ona fa’auau pea o le fa’ailoga tagata ma sātuāga fa’asaga i tinā ma tama’ita’i ona o manatu o tagata e uiga i

<sup>29</sup> Ibid s 61 (2).

<sup>30</sup> Ibid s 61 (2)(b).

<sup>31</sup> Ibid s 61 (2)(c).

<sup>32</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicator 2.16, Appendix 2.

<sup>33</sup> Leasiolagi Malama Meleisea et al, ‘Political Representation and Women’s Empowerment in Samoa’ (2015) vol 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa at 46-47.

<sup>34</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>35</sup> Leasiolagi Malama Meleisea et al, ‘Political Representation and Women’s Empowerment in Samoa’ (2015) vol 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa at 46.

<sup>36</sup> Ibid.

<sup>37</sup> Ibid at 9.

nafa o tinā ma tama'ita'i.<sup>38</sup> 'Ole'ā talanoaina ātili matā'upu tau pūlega a nu'u ma le atunu'u i le Vaega 3: Soifuaga o 'Upufai o mālō ma le Soifuaga Lautele.

2.15 O le soifuaga i nu'u, e iai le pule a le Fono a Nu'u e fa'ata'atia ma fa'amamalu ai tulafono ma āiaiga fa'apea fa'asalaga pe 'āfai e soli e se tasi ia tulafono ma āiaiga. E iai tagata na manatu e tele atu fa'alavelave tau sāuāga fa'alotoifale i nofoaga e leai ni faiga fa'amatai (mo se fa'ata'ita'iga, o nofoaga i Vaitele). E mafai ona fa'apea ua mǎfua lenei tūlaga ona o le leai o se pūlega fa'amatai e maua ai le nonofo filēmū ma fealofani i ia nofoaga e tele ai 'ele'ele 'ūmia sa'oloto.

2.16 O se fa'ata'ita'iga fa'amomoloto ua fa'aali mai ai e tele la'asaga 'olo'o mana'omia le 'ausia e Sāmoa i le fa'atinoga o puipuiga mai sāuāga fa'alotoifale, o Fatima Tupa'i, o se tinā e 25 tausaga le matua ma e to'alua lana fanau. E fa'apea le tala, na sasa i le kolopā e lona to'alua a o momoe ma lana tama ma tagata o lona 'āiga i le masina o Setema 2015 ma maliu ai lava. E fa'apea fo'i le tala na o'o atu Fatima i le masina lava lea i leoleo e līpoti atu i ai le sāuāina o ia e lona to'alua, ma le 'aveina fa'agaoi o lana tama teine la'iitiiti, 'ae le'i mana'o e fa'atō'ai se tagi āloa'ia. O le taunu'uga, na'o le lapata'iga na tu'uina e leoleo i le to'alua o Fatima. O le taimi fo'i lea 'olo'o fa'ate'a ma le nu'u o Fatima lona to'alua ona o āmioga a o a'afia i le 'ava mǎlosi. Na toe līpoti i leoleo se isi matā'upu na toe tūla'i mai. Na tūmau lava le manatu o Fatima e lē mana'o e fai se tagi āloa'ia, 'ae na mana'o e 'ave'ese lona to'alua ma le nu'u. Na tāofia e leoleo le to'alua i le pō ona o le 'ōnā, 'ae na alu 'ese i le vaveao na soso'o ai 'ae le'i iloa e leoleo, ma fa'apea ona fa'ao'olima ia Fatima i lona 'āiga ma maliu ai lava.<sup>39</sup>

2.17 O se tūlaga fa'anoanoa, e le'i mafai e le tali atu a le nu'u (fa'ate'aina o le to'alua) ma leoleo (lapata'iga) ona fō'ia le fa'afitāuli. Ua tūla'i mai ai nei ni fesili tūgā, po o ā ni isi faiga e mafai ona fa'atino ina ia puipuia i latou e a'afia i sāuāga fa'alotoifale.

### **Manatu na tuuina mai**

2.18 O le manatu o le Komisi i suiga lata mai nei o tulafono 'olo'o tulimata'i ai sāuāga fa'alotoifale, na fa'apea ai ona vala'uina e le Komisi i lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu ni folasaga i le matā'upu pe iai ni isi 'auala fa'aletulafono e mafai ona fa'atino ina ia fa'amālosia ma fa'aleleia fa'agāsologa o matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale. Na tau manino mai i Fa'atalanoaga Fa'alaua'itele na fa'atino i Upolu ma Savai'i fa'apea folasaga na tu'uina mai ni isi o mǎfua'aga 'olo'o a'afia ai tinā ma tama'ita'i i sāuāga fa'alotoifale.

---

<sup>38</sup> See CEDAW Committee, General Recommendations (CEDAW) *GR No. 19: Violence Against Women* (1992) <<http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/recommendations/recomm.htm>>.

<sup>39</sup> 'Olo'o i luma o le Fa'amasinoga i le taimi nei lea matā'upu.

- 2.19 Na fesiligia finagalo o i latou na 'auai i fa'atalanoaga fa'alaua'itele i matā'upu nei:
- *O ā ni pā pupuni o iai i le mauaina e tinā ma tama'ita'i o le puipuiga?*
  - *O ā ni 'auala fa'aletulafono e mafai ona fa'atino ina ia fa'amālosia ma fa'aleleia le mauaina o puipuiga mai sāuāga fa'alotoifale?*
  - *O ā ni 'auala e 'ese mai le tulafono e mafai ona fa'atino ina ia fa'amālosia ma fa'aleleia le mauaina o puipuiga mai sāuāga fa'alotoifale?*

Vaganā ua fa'ailoa atu, o manatu 'olo'o mulimuli mai na maua mai i fa'atalanoga fa'alaua'itele.

***Fa'atalanoaga Fa'alaua'itele: O ā ni pā pupuni o iai i le mauaina e tinā ma tama'ita'i o le puipuiga?***

*Va'aiga ma Manatu*

2.20 Na aliali mai i fa'atalanoaga fa'alaua'itele, e tele ina lē sālilia e tinā ma tama'ita'i se puipuiga ona o ō latou lava lagona ma manatu. O ia itū e aofia ai le:

- Fefe i le to'alua ma lana mea e fai pe 'ā līpoti le mea ua tupu (e aofia ai le fefe i le oti);
- Lagona o le vaivai i le tino ma le māfaufau;
- Alolofa i o latou ta'ito'alua ma le lagona o le fa'amāgalo ma tūmau le fa'amāoni i le to'alua;
- Alofa i le fanau ma le mana'o e fa'amuamua le manuia o fanau ('āfai e tupu se mea i se tasi o le fanau, e tele atu le avanoa 'ole'ā sālili loa se fesoasoani ma le puipuiga);
- Popole ne'i tu'ua latou e le to'alua ma malepe ai le 'āiga;
- Popōlega po o ai e tausia le 'āiga pe 'āfai e falepuipui le to'alua pe fa'amālosia ona alu 'ese;
- Talitonuga e iai lo latou nafa i le fō'ia o ni fa'afitāuli i totonu o o latou lava 'āiga;
- Talitonuga e iai se avanoa o se toe fa'aleleiga ma le to'alua;
- Āva i le to'alua ma lona nafa o le ulu o le 'āiga;
- Popōlega o le talanoa i o latou fa'afitāuli po o le sālili o se fesoasoani, 'ole'ā ta'uleagaina ai le igoa lelei o le 'āiga;
- Māasiasi ma le matamuli;
- Lagona e lē mafai ona sulu atu i lo latou 'āiga lautele mo se fesoasoani talu ai 'olo'o nofo i le 'āiga o le to'alua ma ua lē toe felāta'i so'otaga;
- Fefe i le tu'ua'ia fo'i ua soli le tulafono;
- Talitonuga o i latou e sesē.

2.21 E tele manatu ma tali e uiga i pūlega a nu'u, ua tūla'i mai ai pā pupuni i le mauaina e tinā ma tama'ita'i o le puipuiga. Mo se fa'ata'ita'iga, na līpotia mai e iai taimi e sālili muamua ai e tinā ma tama'ita'i se fesoasoani mai matai, 'ae lē fa'aalia lea matā'upu i luma o le Fono a le Nu'u. Na līpotia fo'i e iai taimi e fa'amālosia ai pe totogi i tupe tagata o 'āiga po o matai ina ia 'aua ne'i līpotiina tagata solitulafono i le Fono a le Nu'u. E lē gata i lea, e tele taimi e lē

āmana'ia ai se tinā 'olo'o sa'ili atu se puipuiga, pe manatu fo'i tagata o lea tinā, o ia na mua'i sesē.

2.22 E lē fesoasoani fo'i le lē 'auai o tinā ma tama'ita'i i Fono a Nu'u, i uiga fa'aalia i tinā ma tama'ita'i, e i latou e aofia i pūlega a nu'u. Na fa'amatalaina, e iai nu'u e lē mafai ona matai ni tama'ita'i ma ua leai ai fo'i so latou avanoa e 'auai i saofa'iga a Fono a Nu'u ma fa'aali ni o latou manatu pe fesoasoani i le faiga o fa'ai'uga – e aofia ai matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale. O isi nu'u, e o'o lava i matai tama'ita'i e lē fa'atagaina ona 'auai i Fono a Nu'u pe fa'aali ni manatu i Fono a Nu'u.

2.23 E iai se folasaga na 'aumai ai fa'ata'ita'iga o uiga o tagata e i tūlaga e fesoasoani i tagata e a'afia i sāuāga fa'alotoifale (e aofia ai ni leoleo ma 'aufaigaluega tausinga) ua 'avea ma pā pupuni mo tagata a'afia, e ala i le faiga o lipoti fa'avāivailoto po o le va'ai māmā i le sāuāga. Na fa'amatalaina e se tama'ita'i na a'afia i sāuāga fa'alotoifale ma ua iloga lona lagolagoina o tagata a'afia i ia sāuāga, o se tasi o fa'anoanoaga tele mo ia i le sa'ili atu o se fesoasoani i leoleo ma ofisa soifua mālōlōina, o le fetaia'i lea ma uiga o lē āmana'iaina ma uiga lē mālmalama ma āmioga fa'aalia āga'i i tagata a'afia. Na ia tā'ua, e matuā faigatā lava i tagata a'afia ona maua le lototele e fa'atino ai le ulua'i la'asaga o le tūla'i atu ma lipoti tagata e fa'atinoina sāuāga fa'alotoifale. Peita'i, e tele tagata a'afia e lagona le lē fia fa'aauuina o a latou matā'upu pe 'ā fetaia'i ma nei uiga, ma ua sili ai iā i latou le 'onosa'i o sāuāga fa'alotoifale, i lō le fetaia'i ma lagona o le fa'a'esea i tali mai a ofisa e sulufa'i atu i ai.<sup>40</sup>

2.24 Na manino i fa'atalanoaga fa'alaua'itele, e iai ni fa'auigaga o le aganu'u a Sāmoa ma talitonuga Kerisiano 'olo'o 'avea ma pā pupuni i ni tama'ita'i i le sa'iliina o se puipuiga mai sāuāga fa'alotoifale, fa'apea manatu e leai se sesē o sāuāga fa'alotoifale. Mo se fa'ata'ita'iga, o le manatu o le to'alua po o le tamā o le ulu o le 'āiga ma e tataua ona usita'ia, ma o ia fo'i e pule i lana āvā, ua 'avea lea ma māfua'aga tataua e talia ai le sāuāina e le tamāloa o lana āvā.

#### *Lē Lava le Mālamalama ma Fesoasoani Fa'atino*

2.25 Na fa'aali le popōlega e le tele o tinā ma tama'ita'i i nu'u, e lē iloa, pe lē mālmalama fo'i tinā ma tama'ita'i i nu'u, i puipuiga 'olo'o avanoa mo i latou i lalo o le tulafono. E manatu ni sui, e māfua lea ona e le'i fa'atinoina e le Mālō le a'oa'oina o le atunu'u lautele ma le fa'atupuina o le silafia i puipuiga fa'aletulafono 'olo'o maua.

2.26 O se isi matā'upu ta'atele na lāgā o le lē lava o fesoasoani fa'atino mo tagata e a'afia i sāuāga fa'alotoifale. Mo se fa'ata'ita'iga, o le tele o taimi, e lē maua e tinā a'afia se telefoni po o se 'auala e malaga ai e sa'ili se fesoasoani mai leoleo ona o tūlaga tautupe.

---

<sup>40</sup> Lemalu Sina Retzlaff, 'Experience of a Survivor' (Presentation delivered at the APF Training on Conducting a National Inquiry, Apia, 28 July 2016).



2.27 Na tā'ua fo'i, e iai taimi ua sa'ili fesoasoani atu ai i Leoleo, a ua mana'omia ai le faiga o fa'amatalaga i le vaega e taunu'u atu i ai tagata, ona e leai se isi potu i le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale. E faigatā i isi tagata a'afia i sāuāga fa'alotoifale ona fa'amatala au'ilili sāuāga, a o fa'alologologo atu isi tagata.

2.28 Na tā'ua fo'i o se isi itū e fa'aopoopo i popōlega o tinā ma tama'ita'i, o le 'avega fa'aopoopo tautupe ona o fa'asalaga a Fono a Nu'u. Mo se fa'ata'ita'iga, o le tele o taimi, o se sala a le to'alua, e tau'ave e le 'āiga lautele 'auā e fefa'asoa'i lo latou tamā'āiga. E fa'apea fo'i ona tō'esea le fesoasoani tautupe mo le 'āiga pe 'āfai e fa'ate'a ma le nu'u.

*Fa'atalanoaga Fa'alau'itele: O ā ni 'auala fa'aletulafono e mafai ona fa'atino ina ia fa'amālosia ma fa'aleleia le mauaina o puipuiga mai sāuāga fa'alotoifale?*

*Pūlega a Nu'u*

2.29 E to'atele i latou na fesiligia na manatu e mafai ona fa'aleleia le mauaina o le puipuiga mai sāuāga fa'alotoifale pe 'āfai e aofia tinā ma tama'ita'i ma iai so latou sao i pūlega a nu'u. Ina ia mafai ona 'ausia lenei tūlaga, na iai le manatu e tatau ona fa'atagaina le 'ūmia e tinā ma tama'ita'i o suafa matai ma ia mafai ona 'auai i Fono a Nu'u, ma e tatau ona fa'ata'atia manino lea i le tulafono.

2.30 Na iai fo'i se manatu e mafai ona fa'amālosia le puipuiga mai sāuāga fa'alotoifale pe 'āfai e aofia i tulafono a nu'u ni soligātulafono ma fesoasoani tau sāuāga fa'alotoifale. E lē gata i lea, e tatau ona iai ni āiaiga i le tulafono e mana'omia ai le fesoasoani o Fono a Nu'u i le fa'amamaluina o poloa'iga tau puipuiga.

*Puipuiga mo molimau e lipotiina sāuāga fa'alotoifale*

2.31 Na mātauina, e leai se āiaiga i lalo o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* e puipui ai tagata e lipotiina sāuāga fa'alotoifale, ma 'ātonu o se tasi lea o māfua'aga e lē tele ai ni matā'upu e lipotiina.<sup>41</sup> Na fa'aali ni manatu, e mafai ona fesoasoani i le fō'ia o lenei fa'afitāuli pe 'āfai e iai ni puipuiga i le tulafono mo tagata e lipotiina sāuāga fa'alotoifale.<sup>42</sup>

*Poloa'iga tau Puipuiga*

2.32 Na lāgā ni matā'upu e uiga i le mafai ona fa'atino ma ia lelei le fa'agāoioiga o poloa'iga tau puipuiga. Na fautuaina e le Komiti Galue o Sāuāga Fa'avae i Itūpā (Sexual Gender Based Violence (**SGBV**) Working Group) e mafai ona aofia i 'auala e fa'alelei ai, le taga'i i tūlaga ua fai ai se talosaga mo se poloa'iga tau puipuiga 'ae o'o atu i le aso ua fa'ama'otiina e toe

<sup>41</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>42</sup> Ibid.

fa'afoti atu ai, e lē tūla'i le tagata fa'aseā, fa'apea le tagata tete'e.<sup>43</sup> E lē gata i lea, e tatau ona iai se āiaiga i le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* e fa'ao'o atu ai e leoleo i se tagata tete'e (e pei ona fa'atino i le taimi nei), se talosaga mo se poloa'iga tau puipuiga. 'Olo'o mana'omia i le tulafono i le taimi nei le fa'atino o lea galuega e le lōia a le tagata fa'aseā po o le Resitara, ma e tūla'i mai ai fo'i ni popōlega i le saogalēmū o le Resitara.<sup>44</sup>

2.33 Na iai fo'i se fautuaga ina ia mafai ona fetu'utu'una'i āiaiga o se poloa'iga tau puipuiga, ina ia mafai ona iai se āiaiga e mana'omia ai feso'ota'iga i le vā o le tagata a'afia ma le tagata solitulafono mo le tausiga fa'atasi o tamaiti lāiti. Na lāgā se itū e fa'apea e ono lē mōnana'o ni tinā e talosagaina ni poloa'iga tau puipuiga, pe 'āfai e lē mafai ona iai ni fetu'una'iga tau le tausiga fa'atasi o tamaiti lāiti, 'aemaise lava i tūlaga e fa'alagolago ai le tagata a'afia i le tagata solitulafono i tūlaga tautupe. Na tā'ua i le folasaga, e mafai ona fesoasoani tele le fa'amālamalamaina ina ia māmalamama 'āto'atoa le tagata solitulafono i a'afiaga o le soli o āiaiga o le poloa'iga tau puipuiga. E aofia ai le māmalamama, o le fa'aaogāina o āiaiga mo le tausiga fa'atasi o tamaiti lāiti i se isi 'auala lē talafeagai, o le solia lava lea o le poloa'iga tau puipuiga.

2.34 Na tā'ua fo'i e le To'omaga mo Ē Puapuagātia (To'omaga) e tatau ona fa'aleleia le fa'agāsologa o le faiga o poloa'iga tau puipuiga, ina ia fa'afaigōfie mo i latou e a'afia i sōuāga fa'alotoifale ma ia mafai ona maua le puipuiga i lalo o le poloa'iga i se taimi vave talafeagai.

#### *Mōliaga fa'asaga i Leoleo*

2.35 E iai se folasaga na fa'atū mai ai se manatu e tatau ona fai ni mōliaga fa'asaga i leoleo e lē āmana'ia se fa'aseā a se tinā ma i'u ai ina sōuāina ma/pe maliu ai lea tinā.<sup>45</sup>

#### *Fa'atalanoaga Fa'alau'itele: O ā ni 'auala e 'ese mai le tulafono e mafai ona fa'atino ina ia fa'amālosia ma fa'aleleia le mauaina o puipuiga mai sōuāga fa'alotoifale?*

#### *Fa'aleleia le galulue fa'atasi*

2.36 O manatu na fa'aali i fa'atalanoaga fa'alau'itele mo le fa'amālosia ma le fa'aleleia o le mauaina o puipuiga mai sōuāga fa'alotoifale na aofia ai le mana'oga ia saga fa'ateleina le galulue fa'atasi o leoleo ma Fono a Nu'u. O se tasi o fa'ata'ita'iga, o le aofia o Fono a Nu'u i le fa'amamaluina o poloa'iga tau puipuiga e ala i le fa'amautinoa o le tausisia o poloa'iga tau puipuiga e i latou ua fa'atatau i ai (e ala i le 'ave'ese o le tagata solitulafono mai le 'āiga po o le nu'u ma le mātā'itūina ina ia mautinoa e usita'ia).<sup>46</sup> Na fa'aalia, o se tūlaga matuā tāua lea, 'auā e lē mautinoa le saogalēmū o le tagata talosaga i le na'o na tu'uina atu o le

<sup>43</sup> Loretta Teueli, 'Weaknesses and strengths of SGBV legislation and Comparative Analysis of Legislation from Working Group members' jurisdictions' (Presentation delivered at the PILON SGBV Working Group Meeting, Apia, 3 May 2016). Note the SGBV working group is comprised of 10 members mainly prosecutors, legal officers and police from PILON Pacific Island States.

<sup>44</sup> Ibid.

<sup>45</sup> Folasaga mai fa'atalanoaga fa'alau'itele.

<sup>46</sup> Ibid.

poloa'iga tau puipuiga. E lē gata i lea, na fa'aali fo'i i folasaga, 'āfai ua solia se poloa'iga tau puipuiga, e tatau ona tali atu leoleo ma fa'atino ni gāoioiga mautū i le taimi lava lea.<sup>47</sup>

2.37 E lē gata i lea, e tatau i le Vaega o Tulafono ma Fa'amasinoga ona fa'aleleia lo latou galulue fa'atasi ma le fefa'asoa'i o puna'oa ina ia 'āto'atoa la latou fa'afetaia'iga o le fa'atupuina o le silafia i nu'u ma afio'aga ina ia mālamalama tagata uma ('aemaise i latou 'olo'o sāuāina) i fesoasoani 'olo'o mafai ona maua.<sup>48</sup>

*Fa'atupuina le silafia i puipuiga fa'aletulafono ma suia manatu*

2.38 O se itū matuā tāua i le fa'aleleia o le mauaina o fesoasoani mo i latou 'olo'o a'afia i sāuāga fa'alotoifale, 'aemaise lava i latou i nu'u ma afio'aga i tua, o le si'itia lea o le mālamalamaga e uiga i puipuiga fa'aletulafono mai tagata e fa'atinoina sāuāga, e ala i le fa'aaogāina o 'auala 'ese'ese o fa'asalalauaga fa'apea totonu o ā'oga. E aofia i lenei galuega le mana'oga mo le mālō ina ia fa'ailoa atu i sui o nu'u ni tulafono fou, ma ia fa'amautinoa e talafeagai sui e 'auai i fa'atalanoaga fa'alaua'itele, ina ia aofia ai ni sui o tagata talavou ma tinā ma tama'ita'i e 'ese ai ma sui o nu'u.<sup>49</sup>

2.39 Na lāgā fo'i le mana'oga ina ia fa'atupuina le silafia o Fono a Nu'u ma 'āiga i totonu o nu'u i 'auala e iloa ai sāuāga fa'alotoifale, nofoaga e sa'ili i ai se fesoasoani, ma fesoasoani e mafai ona maua mai leoleo ma tagata tomai fa'apitoa tau soifua mālōlōina.<sup>50</sup> Na iai se fautuaga e tatau i Matāgaluega a le Mālō e pei o le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, Matāgaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matā'upu Tau Fa'amasinoga ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, ona galulue fa'atasi ma fonu a nu'u, pūlega talafeagai fa'apea fa'alāpotopotoga tūma'oti ina ia fa'atupuina le silafia o tagata i le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* ma 'auala e mafai ona fa'atino ai ona taulumaga fa'aletulafono.<sup>51</sup>

2.40 Na fa'aali fo'i se lagona, 'āfai e iai ni suiga i manatu ma i'u ai ina fa'aopoopo le mamafa o fa'asalaga fa'aleaganu'u mo sāuāga fa'alotoifale ma fa'apea ona tausisia le fa'atinoga, 'ole'ā 'avea lea o se 'auala e tāofiofi ai le tupu mai o nei āmioga.

2.41 E iai ni Ali'i ma Faipule na fa'aali manatu 'olo'o iai le aiā tatau a tinā ma tama'ita'i e sa'ili ai se puipuiga mai le tulafono pe 'āfai ua *sili atu i le tasi* ona fa'ao'olima i ai a latou tane. E iai

---

<sup>47</sup> Ibid.

<sup>48</sup> Papalii John Taimalelagi, 'O le tāua o le nafa o le Resitara i le fa'agāoioiga o talosaga mo Poloa'iga tau Puipuiga; o aogā o le galulue fa'apā'aga ma se Fa'alāpotopotoga Tūma'oti e pei o le To'omaga mo Ē Puapuagātia; ma le nafa o le Vaega o Tulafono ma Fa'amasinoga i le fa'afetaia'iga o sāuāga tau faigā 'āiga' (Presentation delivered at the PILON SGBV Working Group Meeting, Apia, 3 May 2016).

<sup>49</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>50</sup> Lani Wendt Young (Folasaga Tusitusia 2015).

<sup>51</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga Tusitusia 2015); Sa fa'atino e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i a'oa'oga mo sui o nu'u ma afio'aga e fa'atupu le silafia o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* ('imeli mai ia Alanna Seugamatupu, Ofisa mo Polokalame ma A'oa'oga, Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i (Apia, 21 March 2016)).

fo'i Tinā ma Tama'ita'i na manatu o matā'upu fa'apea e tūla'i mai, e fō'ia lava e latou. Na fa'apea isi, 'āfai e tūla'i mai ni fa'afitāuli i le vā o se ulugāli'i, e tatau ona galulue fa'atasi i la'ua e fō'ia. Ia 'aua le itagōfie le tinā, ma 'āfai ua a'afia se tamaitiiti i se fa'afitāuli, ua tatau loa ona tu'u atu vave i leoleo. E tāua le taga'i i manatu nei na tūla'i mai i fa'atalanoaga fa'alaua'itele i Sapapali'i talu ai, 'olo'o māmamalama mai ai manatu 'olo'o iai nei e uiga i sāuāga fa'alotoifale, ma le mana'oga ina ia suia nei manatu.

2.42 Na iai se manatu e mafai ona aogā polokalame e pei o polokalame fa'apitoa o le pūlea o le ita mo ali'i, e fesoasoani i le suia o manatu e uiga i sāuāga fa'alotoifale ma le talia o lea faiga o se "vaega māsani o le soifuaga". E lē gata i lea, e tāua tele le nafa o Ekalesia ona o le maua luga o lo latou tūlaga i Sāmoa. E mafai ona o latou a'oa'o atu 'aua e ātina'e ai 'āiga mautū, ma lauga atu e uiga i lenei matā'upu.

2.43 Na iai fo'i se manatu e mafai fo'i e vaega faufautua fesoasoani (counselling groups) ona fa'alototele i tinā ma tama'ita'i e fefa'asoa'i 'ae 'aua le nanāina sāuāga fa'alotoifale. E iai ni fa'alāpotopotoga 'olo'o ofoina atu 'au'aunaga faufautua fesoasoani mo tagata a'afia ma i latou ua fa'atinoina sāuāga.<sup>52</sup> Peita'i, na iai se manatu, e mana'omia le lagona muamua o le mana'oga i tinā ma tama'ita'i e tūla'i atu e sa'ili se fesoasoani (mai Ali'i ma Faipule ma faife'au), ma līpoti atu o latou ta'ito'alua i leoleo.

2.44 E tusa ma le su'esu'ega a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, na'o le 25% i latou na 'auai na molimauina sāuāga fa'asaga i tinā, tama'ita'i ma teine i o latou nu'u i le tausaga na tuana'i na latou līpotiina ia sāuāga.<sup>53</sup> O manatu, 'aemaise lava le talitonuga o matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale e tatau ona fō'ia i le lotoifale, 'olo'o fesoasoani ia i le fa'atupuina o le "māsani o le lē gaganaina" o lea matā'upu i totonu o nu'u.<sup>54</sup> O ni manatu nei na fa'aalia i se tasi o folasaga e uiga i le maliu o Fatima Tupa'i, ua tu'ufa'afeagai ai lenei "māsani o le lē gaganaina" ma le aganu'u Sāmoa o le fa'atasitasi ma fesāga'iga i faigānu'u.<sup>55</sup>

*Ina ua 'ou faitau i le maliu o Fatima, na 'ou fa'apea ane iā te a'u lava, "a o fea na iai tagata o lona nu'u? O fea na iai ona tuā'oi?"*

2.45 Na fa'aali e ni Tinā ma Tama'ita'i i fa'atalanoaga fa'alaua'itele, e iai fo'i fa'a'upuga o le gagana e fa'aaogā i tinā ma tama'ita'i ma o latou tūlaga i totonu o 'āiga, e tūla'i mai ai lagona e āfāina ai le tūlaga o tama'ita'i. Mo se fa'ata'ita'iga, o le fa'a'upuga o le "itūpā vaivai" e fa'amatala ai tinā ma tama'ita'i, ma le itūpā mālosi e fa'amatala ai ali'i.

<sup>52</sup> O ni fa'ata'ita'iga o le To'omaga, Faataua Le Ola, Gaulofa Society, Samoa Returnees Charitable Trust, UN Women (Hotline), Matāgaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matā'upu tau Fa'amasinoga (Toetomanatu Program).

<sup>53</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>54</sup> CEDAW Committee, 'Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa', 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012)

<sup>55</sup> Folasaga mai fa'atalanoaga fa'alaua'itele.

*A'oa'oga i tomai galue mo Leoleo ma tagata faigaluega tau Soifua Mālōlōina*

2.46 Na fa'amamafaina le tāua o le fa'atino o ni a'oa'oga mo leoleo i tomai galue ina ia talafeagai la latou tali atu ma maua ai e tinā ma tama'ita'i le to'a e sa'ili fesoasoani ai i leoleo ina ia maua se puipuiga.<sup>56</sup> O le folasaga a le To'omaga na tā'ua ai, ua latou iloa e iai taimi e lē vave ai le tali atu a Leoleo i se fa'aseā mai se tinā e uiga i le sāuāina e lana tāne, mo se fa'ata'ita'iga, ina ia mautinoa e tu'uina atu poloa'iga tau puipuiga i taimi fa'atūlagaina.<sup>57</sup> Peita'i, e mātauina e le Komisi, o le āiaiga i lalo o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013*, o poloa'iga tau puipuiga e fa'ao'o atu e le lōia a le tagata fa'aseā po o le Resitara.

2.47 Na tā'ua so'o e le mamalu o le atunu'u le mana'oga mo ni a'oa'oga mo leoleo i tomai o le galuega, e aofia ai leoleo e tūla'i i le fa'amasinoga mo le fofogaina o matā'upu o poloa'iga tau puipuiga. Na tā'ua i se tasi o folasaga na toe tolopō le fofogaina o lana talosaga mo se poloa'iga tūmau tau puipuiga talu ai le le'i lava tāpena o le leoleo na tūla'i i le Fa'amasinoga. Na lāgā lenei itū ona o lona tāua talu ai, e mafai ona 'avea lea ma māfua'aga e lē toe fo'i atu ai ni isi tinā i le aso ua tolopōina i ai le fofogaina o le matā'upu, ma i'u ai ina fa'ata'atia 'ese le poloa'iga tau puipuiga ma lē maua ai e ia tinā lenei puipuiga tāua 'olo'o maua i lalo o le tulafono.

2.48 Na fa'apea fo'i ona tā'ua e tāua tele le a'oa'oina o tagata faigaluega tau soifua mālōlōina i tomai o le galuega ina ia mafai ona fesoasoani i tagata e a'afia i sāuāga fa'alotoifale. E lē gata i lea, e tataua ona iai ni faiga fa'avae a le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina e uiga i sāuāga fa'alotoifale ma togafitiga aupito lelei mo tinā ma tama'ita'i e a'afia i sāuāga fa'alotoifale.<sup>58</sup>

*Fa'aleleia o Fesoasoani Fa'atino mo Tagata A'afia*

2.49 Na tā'ua i folasaga, e fa'alagolago le aogā o le si'itia o le silafia i puipuiga e maua i lalo o le tulafono, i le tūlaga o fesoasoani fa'atino 'olo'o mafai ona maua e i latou e a'afia i sāuāga fa'alotoifale. E 'ese'ese itū'āiga fesoasoani, ma e mafai ona aofia ai ni tagata ofisa mo le manuia (welfare officers) e fesoasoani i tagata a'afia i sāuāga fa'alotoifale, ni nofoaga e malu ai ma mafai ai ona fa'afeso'ota'i atu e tagata a'afia leoleo, ni komiti fa'apitoa i nu'u e mafai ona sulufa'i atu i ai tinā ma tama'ita'i mo se fesoasoani ma fautuaga, ma ni 'auala e maua ai e tinā ma tama'ita'i se fesoasoani tautupe mo le sā'iliga o se puipuiga (mo se fa'ata'ita'iga, le vala'au atu po o le o'o atu i leoleo). Na aliali mai i fa'atalanoaga fa'alaua'itele, o le tele o tinā ma tama'ita'i ua sulu atu i le To'omaga mo se fesoasoani.

2.50 Na fa'amamafaina e le To'omaga le mana'oga mo le fausia o ni nofoaga e malu ai e fa'atupe e le mālō. Na'o le To'omaga le fa'alāpotopotoga 'olo'o iai ni nofoaga e sulu atu i ai

<sup>56</sup> To'omaga (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>57</sup> Na logoina le Komisi, e tu'uina atu e le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale a'oa'oga i tomai o galuega tau sāuāga fa'alotoifale i leoleo 'olo'o fa'atinoina tiute tau'ave lautele e fesoasoani ai i tagata ua a'afia i sāuāga ('Īmeli mai ia Sina Enoka Tafua, Officer in Charge of the DVU and Police Superintendent, MoP (Apia 31 March 2016)).

<sup>58</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i (Folasaga tusitusia 2015).

tagata e a'afia i sãuãga fa'alotoifale ma o nei nofoaga 'olo'o mafai ona fa'agãioi ona o fesoasoani a tagata alolofa atu. E lã lava avanoa 'olo'o iai mo tagata uma 'olo'o mana'omia lea 'au'aunaga. Na fa'amauiina e le To'omaga o a latou nofoaga e malu ai 'olo'o maua ai le saogalãmũ, mafai ona maua ai faufautuaga fesoasoani, le lagolago ma fesoasoani i fa'agãsologa fa'aletulafono.<sup>59</sup> Na fa'aali le manatu i se tasi folasaga e tatau ona taumafai le Matãgaluega o le Soifua Mãlõlõina ma le Matãgaluega o Tinã ma Tama'ita'i, Ætina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'otai, e fa'atino sa latou galuega so'ofa'atasi ma le To'omaga e tu'uina atu se 'au'aunaga e lagolago ma sulufa'i atu i ai tagata e a'afia i sãuãga fa'alotoifale.<sup>60</sup> Na manatu isi e tatau ona ùna'i 'ãiga lautele e fa'atino sa latou galuega e fesoasoani ai e puipui tagata 'olo'o a'afia i sãuãga fa'alotoifale.

2.51 E iai se folasaga na manatu e lã tatau ona fa'apito le fa'atãua i 'auala e tãofia ai sãuãga fa'alotoifale, a ia taga'i fo'i i polokalame e toefuata'i ai õlaga o tagata e fa'atinoina sãuãga fa'alotoifale. Na tã'ua i le folasaga, e tatau ona iai ni polokalame e a'oa'o ai nei tagata ia pũlea o latou lagona o le fa'ao'olima, a ia mafai ona fõ'ia fe'ese'esea'iga e aunoa ma le fa'ao'olima. Na tã'ua fo'i o le tele o sãuãga fa'alotoifale e fa'atino a o a'afia le tagata i le 'ava mãlosi. O lea lã e tatau ai fo'i ona 'avea polokalame tau 'ava mãlosi, o se vaega o polokalame e toefuata'i ai õlaga o tagata e fa'atinoina sãuãga fa'alotoifale.<sup>61</sup>

#### *Fa'aleleia le aoina o fa'amaumauga*

2.52 O se popõlega tele le lã lava o fa'amatalaga ma fuainũmera fa'amauiina ua tu'uvaega e uiga i itũ'ãiga, le ta'atele, lautele ma mãfua'aga o sãuãga fa'asaga i tinã ma tama'ita'i, ma o se tasi lea o mãfua'aga o le lã lava o fa'atinoga e fa'amamalu ai tulafono fa'asaga i ia solitulafono. Ua fa'atũ mai e le Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua le aoina e le Vaega o Sãuãga Fa'alotoifale o fuainũmera fa'amauiina tau sãuãga fa'alotoifale ma sãuãga tau faigã 'ãiga ua tu'uvaega i itũpã, tausaga o le matua, afio'aga (taulaga/nu'u i tua), ma le so'otaga i le vã o le tagata a'afia ma le tagata na fa'atinoina le sãuãga, ma lĩpoti sa'o atu i le Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua i kuata ta'itasi.<sup>62</sup>

### **Manatu o le Komisi – 'Auala Fa'aletulafono**

#### *Tulafono o le Saogalãmũ o 'Ãiga 2013*

2.53 O lalo o le *Tulafono o le Saogalãmũ o 'Ãiga 2013*, e mafai ona 'avea se tagata o se sui e talosagaina se poloa'ga tau puipuga mo se tagata fa'aseã.<sup>63</sup> O ia tagata e aofia ai lõia a le tagata talosaga, sui o nu'u, tagata ofisa mo le õlaga solo lelei o tamaiti, faufautua, tagata e

<sup>59</sup> To'omaga (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>60</sup> Matãgaluega o Tinã ma Tama'ita'i, Ætina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>61</sup> Justice Mata Tuatagaloa, Supreme Court Judge, Samoa, 'Fa'amasinoga o 'Ava Mãlosi ma Vailã'au – o se taumafaiga fou a le Fa'amasinoga a Sãmoa, (o se fa'amasinoga fofõ e taga'i i isi 'auala o fa'asalaga e 'ese mai i le fa'afalepuipui)' (Presentation delivered at PILON SGBV Working Group Meeting, Apia, 4 May 2016). E to'atasi e le'i talia, ma o le isi to'alua na tu'uina atu i ai tusi saisi.

<sup>62</sup> Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>63</sup> *Tulafono o le Saogalãmũ o 'Ãiga 2013* (Samoa) s 4(1).

tu'uina atu 'au'aunaga tau soifua mālōlōina po o se faiā'oga po o se isi tagata ua fa'amāonia e le Fa'amasinoga.<sup>64</sup> E lē tā'ua patino leoleo (e ui ina e mafai ona fa'amāonia e le Fa'amasinoga se leoleo) e ui ina o le tele o taimi e ono muamua ona o'o atu le tagata fa'aseā i se leoleo. O se itū e fesoasoani i fa'atinoga, le ma'oti i lalo o le tulafono o le aofia o se leoleo e avea ma sui o se tagata fa'aseā.

2.54 O lalo o le Tulafono, fa'ato'ā mafai ona fai se talosaga mo se poloa'iga tau puipuiga pe 'āfai e malie i ai le tagata a'afia po o le tagata 'olo'o fa'aseā.<sup>65</sup> Ona o lea āiaiga, e lē mafai ona faia se fa'aseā i tūlaga e lē mana'o le tagata a'afia e talosagaina se poloa'iga tau puipuiga ona o le tāofiofi e isi, manatu o 'āiga po o le fa'aaloalo po o le fefe i le to'alua. O le tūlaga māsani lea e iai ma e ono o'o ai i le lē talosagaina o se poloa'iga tau puipuiga, e ui ina maualuga le tūlaga lamatia 'olo'o iai le tinā. E tatau ona aofia i le tulafono ni āiaiga mo tūlaga fa'apea, ina ia mafai ona fa'atino se fa'aseā i tūlaga ogaoga po o le iai po o le leai o se maliega a le tagata 'olo'o a'afia. Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona mafai e se tagata e pei o se leoleo, tagata ofisa mo le ōlaga solo lelei o tamaiti, tagata e tu'uina atu 'au'aunaga tau soifua mālōlōina, po o se tagata faigaluega tau agafeso'ota'i, ona fa'atō'ai se fa'aseā mo se tagata pe 'āfai ua āfāina pe ono āfāina lea tagata i sāuāga pe 'āfai e lē tu'uina atu se poloa'iga tau puipuiga.

2.55 O le taimi nei i lalo o le Tulafono, o le lōia a le tagata fa'aseā po o le Resitara e fa'ao'oina atu le poloa'iga lē tūmau i le tagata tete'e.<sup>66</sup> E leai se mālosi'aga po o se aogā o le poloa'iga lē tūmau tau puipuiga, vaganā ua fa'ao'o atu i le tagata tete'e.<sup>67</sup> E ono faigatā ona fa'atino lea vaega ma na lāgā lea itū i folasaga, ma e ono lamatia ai fo'i le saogalēmū o ia tagata. E lē gata i lea, e mafai fo'i ona fa'atuai ai ona fa'ao'oina atu le poloa'iga ma fa'atuai ai le puipuiga mo le tagata a'afia. O le faiga 'olo'o fa'atino ai nei, e fa'ao'o atu e se leoleo mai le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale le poloa'iga i le tagata 'olo'o tete'e, ma o lea 'auala e fa'aitiitia ai popōlega na lāgā. E tatau ona fa'aali manino lenei āiaiga i le Tulafono ma ia fa'ao'o atu le poloa'iga i le tagata tete'e i se avanoa aupito vave e mafai.

2.56 E logoina fo'i e leoleo le tagata a'afia/tagata fa'aseā, ua fa'ao'oina le poloa'iga. Peita'i, e tatau fo'i ona mana'omia le logoina e leoleo o tagata o le 'āiga ma tagata e vāvālalata so'otaga ma le tagata a'afia po o le tagata fa'aseā. O le tāua o le logoina o ia tagata, ina ia mafai ona nofo ūta ma fesoasoani e fa'amautinoa le saogalēmū o le tagata a'afia/tagata fa'aseā.

2.57 'Āfai ua lē maua e leoleo le tagata tete'e ma ua lē mafai ona fa'ao'o atu i ai le poloa'iga, e tatau ona mana'omia le logoina e leoleo o le tagata a'afia/tagata fa'aseā i se taimi vave e

---

<sup>64</sup> Ibid s 4(3).

<sup>65</sup> Ibid s 4(4).

<sup>66</sup> Ibid s 5(4).

<sup>67</sup> Ibid s 5(6).

mafa'i ai. E t̄aua tele le it̄u lea, ina ia iloa e le tagata a'afia/tagata fa'aseā ma tagata o o latou 'āiga 'olo'o lamatia pea lo latou saogalēmū, ma fa'apea ai ona sāuniuni ma mātāala pea.

2.58 O se tasi fo'i o fa'afitāuli o le mātā'itūina o poloa'iga tau puipuiga, ina ia mautinoa e aogā 'āto'atoa lelei le fa'atinoga. O le tele o taimi e faigatā ona 'āto'atoa le mātā'itūina ona o le to'aitiiti o leoleo. E teu e leoleo fa'amatalaga o poloa'iga tau puipuiga ma e fa'alagolago tele i tagata o 'āiga ma pā'aga a tagata a'afia, e līpoti ane pe 'āfai e solia le poloa'iga. Ina ia mautinoa e aogā 'āto'atoa lelei poloa'iga tau puipuiga ma ia saogalēmū le tagata a'afia, e tatau fo'i ona logoina Fono a Nu'u, ina ia mafai ona fesoasoani i le mātā'itūina, ina ia mautinoa le saogalēmū o se tagata fa'aseā. E manatu le Komisi o le aofia o nei vaega i le tulafono 'ole'ā fa'ailoa atu ai le t̄aua o le nafa o Fono a Nu'u i le fa'afetaia'iga o sāuāga fa'alotoifale.

2.59 E pei ona fautuaina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e mafai ona fesoasoani le iai o ni puipuiga i le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* mo tagata e līpotiina sāuāga fa'alotoifale, i le si'itia o le aofa'i o matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale e līpotiina atu. E mafai fo'i ona fesoasoani lea i le fa'aleleia o le mauaina e tagata a'afia o fesoasoani i lalo o le tulafono ma fa'apea ona t̄aofiofia ai le solitulafono o tagata.

2.60 I t̄ulaga ua lē t̄ula'i ai se tagata tete'e i se aso na fa'ama'otiina e toe fa'afo'i atu ai<sup>68</sup>, e mafai lava ona tu'uina atu e le Fa'amasinoga se poloa'iga tau puipuiga. Peita'i, e leai se fa'amatalaga a le Tulafono i le taunu'uga pe 'āfai e lē o'o atu le tagata na fa'aseā i le aso na fa'ama'otiina e toe fa'afo'i atu ai, ma o le t̄ulaga 'olo'o iai, e fa'ata'atia 'ese e le Fa'amasinoga le poloa'iga. E mana'omia le taga'i i t̄ulaga ua lē o'o uma atu ai le tagata fa'aseā ma le tagata tete'e i le aso na fa'ama'otiina e toe fa'afo'i atu ai talu ai e iai māfua'aga e mafai ai ona tupu ia t̄ulaga, e aofia ai le fefe i le t̄āne po o lona 'āiga. I t̄ulaga fa'apea 'olo'o iai pea se lamatiaga o le saogalēmū o le tagata fa'aseā, e tatau ona taga'i le Fa'amasinoga i le toe tu'u atu i tua o le aso fa'ama'otiina e toe fa'afo'i atu ai, vaganā ua fa'amalieina le Fa'amasinoga ua leai se lamatiaga.

2.61 O le fa'amatalaina o le uiga o sāuāga fa'alotoifale i le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* e lē o aofia ai sāuāga i le it̄u tautupe. O t̄ulaga ia ua lē maua ai po ua lē 'āto'atoa le mauaina o mea'ai, mana'oga fa'avae po o puna'oa tautupe, po ua t̄aofia fo'i le sa'iliga o se galuega po o le mauaina o a'oa'oga. E tatau ona taga'i i lenei it̄u pe le'i talafeagai ona aofia i le tulafono, o se tasi it̄u'āiga o sāuāga ina ia lautele atu ma 'āto'atoa le fa'amatalaina o le uiga o sāuāga fa'alotoifale.

---

<sup>68</sup> O le "aso e toe fa'afo'i atu ai" o le aso lea e toe fo'i atu ai i le fa'amasinoga se Tagata 'olo'o tete'e e fa'ailoa atu māfua'aga e lē tatau ai ona tu'uina atu se poloa'iga tau puipuiga.



### *Pūlega i Nu'u*

- 2.62 E tatau ona tutusa avanoa e maua e tinā ma tama'ita'i ma ali'i e 'auai i Fono a Nu'u ma le mauaina o suafa matai. E tāua le lagona o leo o tinā ma tama'ita'i i fa'atasiga e 'auai ali'i, 'aemaise lava i matā'upu tāua e pei o sāuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i. O le lē mafai ona 'auai ma le lē āmana'ia i nei fa'atasiga, o le la'iitiiti fo'i lenā o le avanoa e maua ai se sao o tinā ma tama'ita'i i faigā fa'ai'uga tau sāuāga fa'alotoifale (fa'atasi ma isi matā'upu) ma e mafai ona fa'aaui ai le va'aiga e maualalo tinā ma tama'ita'i, ma e lē tutusa a latou aiā tatau po o o latou aogā ma ali'i.
- 2.63 E tatau ona fa'asā i le tulafono le fa'ailoga tagata ua fa'asā ai tama'ita'i mai le 'ūmia o suafa matai ona o lo latou itūpā. O lea faiga, e mafai ona fa'aleleia ai le 'auai o tinā ma tama'ita'i i Fonotaga a Nu'u ma mālosi atu ai so latou leo i faigānu'u ma le lagaina o matā'upu tau tinā ma tama'ita'i e pei o sāuāga fa'alotoifale.
- 2.64 E tatau fo'i ona aofia i le tulafono le 'auai o Fono a Nu'u e fesoasoani i le fa'amamaluina o poloa'iga tau puipuiga. E lē gata i lea, e tatau ona taumafai i Fono a Nu'u ia aofia soligātulafono o sāuāga fa'alotoifale ma fesoasoani tau sāuāga fa'alotoifale i tulafono a nu'u. Talu ai e tele ina tau'ave e le 'āiga potopoto (e aofia ai le tagata a'afia) ni fa'asalaga e faia e Fono a Nu'u, e ono leai se fesoasoani e maua e tagata a'afia ona o nei fa'asalaga. E lē tatau ona a'afia se tinā i se fa'asalaga o lona to'alua ona o sāuāga fa'alotoifale. E tatau fo'i ona atagia i fa'asalaga fa'aleaganu'u le mātūiā ma le tūla'i so'o mai o sāuāga fa'alotoifale (ma fa'apea ona fa'aopoopo ai le mamafa o fa'asalaga) ma fa'apea ona tutusa le fa'atinoga i matā'upu uma tau sāuāga fa'alotoifale.

### *Toefuata'iga o Tulafono o 'Ava Mālosi*

- 2.65 Ua mae'a se iloiloga a le Komisi o se toefuata'iga o tulafono o 'ava mālosi ina ia fa'aitiitia soligātulafono e tūla'i mai ona o le so'ona fa'aaogā o le 'ava mālosi. 'Āfai e fa'atino e le Mālō fautuaga o lea iloiloga, e mafai ona fa'aitiitia ātili ai sāuāga fa'alotoifale<sup>69</sup>.
- 2.66 Ua mātūina o le 'ava mālosi sa 'avea ma 'olo'a 'avea pea o se tasi o māfua'aga 'autū o sāuāga fa'alotoifale i Sāmoa ma ua fautuaina e le Komisi i lana Līpoti o le Toefuata'iga o Tulafono o 'Ava Mālosi ni 'auala e taumafai ona pūlea ai le so'ona fa'aaogā o le 'ava mālosi ma fa'apea ai ona fa'aitiitia soligātulafono. O ni isi o fautuaga e aofia ai le fa'aleleia o le galulue fa'atasi o matāgaluega a le mālō, Fa'alāpotopotoga Tūma'oti ma le Fa'amasinoga o 'Ava Mālosi ma Vailā'au e ātina'e ni polokalame talafeagai e 'avea ma o latou sini le tāofiofia o le toe solitulafono, tu'uina atu o a'oa'oga ma le fa'atupuina o le silafia i a'afiaga ona o le 'ava mālosi. E fa'apea fo'i ona fa'ailoa ai a'afiaga tau tamāo'āiga ma agafeso'ota'i o 'āiga ma le fa'atūaina o nafa ma matāfaioi a mātua, nu'u ma ekalesia i le fa'atupuina o le silafia. E lē gata i lea, e fesoasoani tulafono tau 'ava mālosi a nu'u i le pūlea o le 'ava mālosi ma le

<sup>69</sup> Taga'i i le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, *Pepa o Matā'upu: Toefuata'iga o Tulafono o le 'Ava Mālosi*, (2013); Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, *Līpoti o le Toefuata'iga o Tulafono o 'Ava Mālosi*, Līpoti Fa'ai'u 15 (2016).

fa'aitiitia o āfāina tau tamāo'āiga ma agafeso'ota'i o 'āiga, nu'u ma afio'aga, ona o le so'ona fa'aaogāina o le 'ava mālosi.

**Fautuaga:**

*Teuteuga o le Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013*

1. Taga'i i le fa'amatalaina o le uiga o sājuāga fa'alotoifale i le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* pe lē tatau ona aofia ai sājuāga tautupe po o le tamāo'āiga (mo se fa'ata'ita'iga, tāofia po o le fa'atapula'aina o le maua o mea'ai po o mana'oga fa'avae ma/po o puna'oa tautupe, po o le tāofia po o le fa'atapula'aina o avanoa faigaluega po o avanoa i a'oa'oga) ina ia ōgatasi ma le fa'auigaga i isi faiga tau fa'amasinoga ma ia 'āto'atoa le mālamalama i le uiga o sājuāga fa'alotoifale.
2. E tatau ona fa'a'upu manino i le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* le aofia o se leoleo o se tasi e mafai ona 'avea ma sui o se tagata fa'aseā.
3. E tatau ona mafai i lalo o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* ona fai se fa'aseā ma talosagaina se poloa'iga tau puipuiga, pe iai pe lē iai se maliega a le tagata a'afia, pe 'āfai e manatu le leoleo, tagata ofisa mo le ōlaga solo lelei o tamaiti, tagata e tu'uina atu 'au'aunaga tau soifua mālōlōina po o se tagata faigaluega tau agafeso'ota'i ua sājuāina pe 'ole'ā sājuāina le tagata pe 'āfai e lē tu'uina atu se poloa'iga tau puipuiga.
4. Teuteu le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* ina ia mana'omia ai Leoleo e fa'ao'o atu i le tagata tete'e le poloa'iga tau puipuiga i se taimi aupito vave e mafai ai. 'Āfai ua lē maua le tagata tete'e ma ua lē mafai ona fa'ao'oina atu le poloa'iga tau puipuiga i se taimi vave, e tatau ona mana'omia le logoina e Leoleo o le tagata fa'aseā fa'apea tagata o lona 'āiga po o tagata e latalata ane ia te ia ina ia mafai ona fesoasoani e mātā'itū.
5. Ia mafai e le Fa'amasinoga ona tu'u atu i tua le aso ua fa'ama'otiina e toe fa'afo'i atu ai, i tūlaga ua lē o'o atu le tagata fa'aseā, vaganā ua fa'amalieina le Fa'amasinoga e saogalēmū pe 'ā fa'ata'atia 'ese. O lenei faiga e fa'aagāga mo tūlaga o le lē 'auai o le tagata fa'aseā ona o māfua'aga tatau e pei o le fefe i le to'alua po o le 'āiga o le to'alua, ma le tūlaga lamatia o le saogalēmū o le tagata fa'aseā.
6. E tatau ona mafai ona fetu'utu'una'i āiaiga o se poloa'iga tau puipuiga ina ia talafeagai ma tūlaga tau feso'ota'iga i le vā o le tagata a'afia ma le tagata solitulafono, e pei o tulaga tau le tausiga o tamaiti lāiti. I le mātāuina e iai se lamatiaga i le saogalēmū o le tagata a'afia, e tatau ona iai ni puipuiga talafeagai e pei o le fa'amautinoa e mālamalama le tagata solitulafono o le fa'aaogāina sesē o nei feso'ota'iga, o le solia lava lea o le poloa'iga tau puipuiga.
7. Ia iai ni puipuiga i le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* mo tagata e līpotiina sājuāga fa'alotoifale, ina ia fesoasoani i le s'itia o sājuāga e līpotiina atu.

### *Fono a Nu'u*

8. E tatau ona fa'avae i lalo o le *Tulafono o Fono a Nu'u* ni ta'iala mo tulafono a nu'u i le faiga o fa'ai'uga i tagata e fa'atinoina sa'uaga fa'alotoifale ma ia 'avea ma tiute o Fono a Nu'u le lipoti atu o sa'uaga fa'alotoifale i Leoleo.
9. E tatau fo'i ona fa'atulafonoina le aofia o Fono a Nu'u e fesoasoani i le fa'amamaluina o poloa'iga tau puipuiga.
10. E tatau ona taumafai i Fono a Nu'u ia aofia soligatulafono o sa'uaga fa'alotoifale ma fesoasoani tau sa'uaga fa'alotoifale i tulafono a nu'u.

### **Manatu o le Komisi – 'Auala e 'ese mai le Tulafono**

2.67 E iai pa pupuni ua fa'atino i ai galuega i 'auala e 'ese mai le tulafono, e aofia ai le fa'atupuina o le silafia ma le fa'amalosiau atu i fono a nu'u ma ekalesia e fa'atino ni galuega e fa'afetaia'i ai sa'uaga fa'alotoifale.<sup>70</sup>

#### *Suiga o Lagona ma le Si'itia o le Silafia*

2.68 E iai fa'avae o ni lagona o tinā ma tama'ita'i 'olo'o tāofia ai le sa'ili atu o se puipuiga, ma o nei lagona o le fefe i le fasi e le to'alua, lagona o le vāivai i le tino ma le māfaufau, fefe i tūlaga pagātia tau tamāo'āiga, ma le fefe i le lē mafai ona sulu atu i o lātou 'āiga lautele mo se fesoasoani. Peita'i, e iai fo'i isi lagona lē fa'avaea, e pei o le tauaso o le alofa i le to'alua 'ae lamatia ai le saogalēmū, le talitonuga e sili mo le manuia o le fanau le lē lipotiina o le to'alua, le māasiasi, po o le talitonuga o i latou e sesē ma e tatau ona fō'ia e i latou lava o latou fa'afitāuli.

2.69 E tatau ona fa'afetaia'i māfua'aga 'olo'o i tua o nei itū'āiga lagona uma. Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai ona fa'aitiitia le fefe o se tinā i le sa'uāina pea pe 'āfai e fa'amautūina poloa'iga tau puipuiga, ma e mafai ona fa'aitiitia le pagātia tau tamāo'āiga pe 'āfai e iai se fesoasoani tautupe. E lē gata i lea, e mafai ona fa'aaogā polokalame fa'atupu silafia e a'oa'oina ai tinā ma tama'ita'i e lē o latou e sesē ma māasiasi. O le lē lipotiina o o latou ta'ito'alua e lē se filifiliga aupito lelei lea mo le manuia o a latou fanau, ma e leai se māfua'aga e latou te tau'veina ai pea le sa'uāina.

<sup>70</sup> Leasiolagi Malama Meleisea et al, 'Political Representation and Women's Empowerment in Samoa' (2015) vol 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa at 46. Mo se fa'ata'ita'iga, e galulue fa'atasi le Matāgaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matā'upu tau Fa'amasinoga, To'omaga ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i ma Fono a Nu'u e ūna'i ma fa'atupu le silafia i a latou polokalame o le tāofia o sa'uaga fa'alotoifale 'olo'o fa'atino. 'Ole'ā ta'ita'iina fo'i e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i se polokalame i nu'u e 'āmata ai "talanoaga i nu'u ma afio'aga" e uiga i ni fa'atinoga fa'asaga i sa'uaga fa'alotoifale; Taga'i fo'i i se fa'amatalaga mai le Komesina o Sulufa'iga i le *Samoa Observer* (Samoa), 10 July 2014.

- 2.70 E mafai ona fa'aaogā polokalame fa'atupu silafia, fonotaga fa'aa'oa'oga ma ta'ita'iga a ekalesia, e suia ai manatu o matai, tagata o 'āiga, leoleo ma isi tagata 'olo'o manatu fa'atauva'a i le ogaoga o sāuāga fa'alotoifale. Na tā'ua i le Līpoti a le Laumua o Su'esu'ega Tau Sāmoa, o fono a ali'i ma faipule ma ekalesia, o i latou ia e aupito talafeagai e fa'atino galuega mo le tāofia o sāuāga fa'alotoifale. E tatau fo'i lava i ekalesia ona mātāala i le a'oa'o atu i a latou fa'apotopotoga, e lē lagolagoina e le Tusi Pa'ia le fasi e tamālooa o a latou āvā, ma o le matuā taufa'avalea lava le manatu fai mai e mafai ona fa'auiga e lagolagoina e le Tusi Pa'ia sāuāga fa'alotoifale.<sup>71</sup>
- 2.71 O ni galuega ua fa'atino e ni ekalesia ina ia tāofia sāuāga fa'alotoifale, o le a'oa'oina lea o a latou 'aufaigaluega i 'auala e tali atu ai ma fesoasoani i tagata e a'afia i sāuāga fa'alotoifale.<sup>72</sup> E fa'apea fo'i le tu'uina atu o fautuaga fesoasoani i pagotā fou i taumafaiga ia suia a latou āmioga lē talafeagai.<sup>73</sup> E tele ta'ita'i o lotu 'olo'o fesoasoani i le Matāgaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matā'upu Tau Fa'amasinoga i le lagolagoina ma le fa'atupuina o le silafia i nu'u ma afio'aga ma le mātā'itūina o tagata solitulafono 'olo'o fa'atino galuega o fa'asalaga i totonu o nu'u.<sup>74</sup>
- 2.72 E matuā tāua le iai o ni polokalame lautele ma āu'ilī'ili e si'itia ai le silafia i puipuiga fa'aletulafono 'olo'o iai fa'apea se mālāmālamaga lautele i sāuāga fa'alotoifale, ina ia maua e tagata puipuiga fa'aletulafono, mai sāuāga fa'alotoifale. E tatau ona galulue fa'atasi ma fefa'asoa'i matāgaluega a le mālō, fa'alāpotopotoga tūma'oti ma nu'u ma afio'aga, i le ātina'ega o nei polokalame.<sup>75</sup>
- 2.73 E tele polokalame mo le fa'atupuina o le silafia ma le ūna'iga o ni fa'atinoga fa'asaga i sāuāga fa'alotoifale ua fa'atino e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i fa'apea isi ofisa.<sup>76</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, o ni polokalame fa'atupu silafia 'ese'ese mo le tāofia o sāuāga fa'alotoifale e tuliloa ai 'aumātau 'ese'ese ma

<sup>71</sup> Folasaga mai fa'atalanoaga fa'alaua'itele.

<sup>72</sup> Secretariat of Pacific Community and UNFPA cited in UN Women, 'Ending Violence in Samoa Roundtable – 2015 EAW Country Review' (2005) at 9.

<sup>73</sup> 'Olo'o tu'uina atu e le Fortress of Faith faufautuaga fesoasoani i pāgotā. Fa'amatalaga na maua mai i 'Au'aunaga tau Falepuipui ma le Toefuata'iga (1 April 2016).

<sup>74</sup> Talanoaga i le telefoni ma Faagutu Vaalotu, ACEO Correction Enforcement and Maintenance, MJCA (Apia, 29 March 2016).

<sup>75</sup> See Lagi Keresoma, 'Samoa Returnees Trust help rehabilitate young offenders', *Talamua Online News* (Apia) online ed., <<http://www.talamua.com/samoa-returnees-trust-help-rehabilitate-young-offenders/>> (Accessed 21/03/2016). The Samoa Returnees Charitable Trust has conducted many awareness workshops in villages including the "Family Violence it's not OK Outreach Program."

<sup>76</sup> See Leasiolagi Malama Meleisea et al, 'Political Representation and Women's Empowerment in Samoa' (2015) vol 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa at 47. Programmes to initiate village-level 'community conversations' toward social action against family violence, to be implemented with leadership from the MWCSO. Also see Secretariat of Pacific Community and UNFPA cited in UN Women, 'Ending Violence in Samoa Roundtable – 2015 EAW Country Review' (2005) at 10. UN Women has carried out some work regarding awareness about ending violence against women and girls including roundtable talks held every month on issues such as domestic violence prevention, funding a 24hr Hotline to help victims by providing counselling and information on where to seek help. UN Women also distributes a Preach (pamphlet) to Ministries to distribute during consultations highlighting specific values such as love, marriage, children and respect and how they are reflected in versus from the bible.

polokalame e uiga i le fesoasoani 'olo'o maua i lalo o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013*.<sup>77</sup> E tāua tele fo'i le silafia, e leai se tupe e totogi mo le talosagaina o se poloa'iga tau puipuiga mai le Fa'amasinoga, ma ua lē 'avea lā le tau o se fa'alavelave i se tasi e fa'aseā. E maua i le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i fa'amatalaga ma vaega e mafai ona fa'afeso'ota'i mo se fesoasoani i matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale, ma 'olo'o galulue fa'atasi ai ma le To'omaga, Matāgaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matā'upu Tau Fa'amasinoga ma Leoleo.<sup>78</sup> E fesoasoani fo'i sui o le To'omaga 'olo'o i nu'u i fonotaga fa'aa'oa'oga e talanoaina ai "'auala e fa'afetaia'i ai sāuāga ma 'auala e tausi ai tamaiti i 'āiga e aunoa ma sāuāga".<sup>79</sup>

2.74 'Āfai e fa'aleleia le silafia e tagata ma iai suiga i manatu, ua mafai loa ona fa'aleleia ātili le galulue fa'atasi o Fono a Nu'u ma Leoleo, e aofia ai le fa'amamaluina o poloa'iga tau puipuiga, fa'aapea ni tulafono a nu'u 'olo'o iai.

2.75 O le matāfaioi a 'āiga ma ā'oga le a'oa'oina o tamaiti e uiga i sāuāga fa'alotoifale. Peita'i, e iai fo'i isi fa'alāpotopotoga 'olo'o fa'atinoina polokalame fa'atupu silafia ma polokalame o a'oa'oga, ma e tatau ona lagolagoina.<sup>80</sup>

#### *A'oa'oga i tomai galue*

2.76 Na fa'avaeina le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale i le 2007 ma o le taimi nei e 14 le 'aufaigaluega. O matāfaioi tau'ave a ofisa o le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale (Vaega) o le tali o fa'aseā tau sāuāga fa'alotoifale, tu'uina atu talosaga o poloa'iga tau puipuiga, fa'atino mōliaga o poloa'iga lē tūmau tau puipuiga, 'auina atu tagata a'afia i nofoaga e malu ai, ma fesī'ita'iga o 'āiga. E fa'atino fo'i e le Vaega a'oa'oga i tomai galue i matā'upu o fa'aseā tau sāuāga fa'alotoifale mo le sui ofisa e to'atasi mai ofisa uma o leoleo i nu'u i tua. O le 5 tausaga talu ai na fa'atino ai le a'oa'oga fa'aapea aupito lata mai ma 'olo'o fuafuaina se isi a'oa'oga mo le 'aufaigaluega i le ofisa tūtotonu fa'aapea ofisa 'olo'o i nu'u i tua.<sup>81</sup>

2.77 E tatau ona fa'aauau a'oa'oga i tomai galue ina ia fesoasoani e suia manatu o le 'aufaigaluega e uiga i sāuāga fa'alotoifale ma ia fa'amautinoa e talafeagai le tali atu a leoleo i fa'aseā tau sāuāga fa'alotoifale, ma mafai ona o latou tu'uina atu fa'amatalaga o vaega e fa'afeso'ota'i ina ia maua e tagata a'afia se fesoasoani. E matuā tāua le a'oa'oina o le 'aufaigaluega i ofisa i nu'u i tua ma fa'a'āu'upegaina i latou i iloa ma tomaiti e mafai ai ona

<sup>77</sup> Email from Alanna Seugamatupu, Principal Programs and Training Officer, MWCSO, (Apia, 21 March 2015). The programs target teen moms, mothers and daughters, colleges, primary schools and parents, caregivers, couples, fathers and sons, village council, men and boys.

<sup>78</sup> Ibid.

<sup>79</sup> Zonta International, *Empowering Women in Rural Samoa to Combat Violence*

<[http://www.zonta.org/Portals/0/PDFs/04e\\_Samoa%20Description.pdf](http://www.zonta.org/Portals/0/PDFs/04e_Samoa%20Description.pdf)> at 2 (Accessed 29/03/2016).

<sup>80</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, e fa'atino e le Samoa Returnees Charitable Trust polokalame o a'oa'oga i ā'oga i Sāmoa e a'oa'o ai tamaiti e 'aua le oso i sāuāga a ia iloa ona fai filifiliga lelei.

<sup>81</sup> Sina Enoka Tafua, 'Gender Based Violence in Samoa: Domestic Violence Unit Data' (Presentation delivered at the APF Training on Conducting a National Inquiry, Apia, 25 July 2016).

fa'afoeina matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale, 'auā o i latou ia e mua'i taunu'u atu i ai tagata i nu'u i tua. O le māsani sa iai, e a'oa'oina le sui e to'atasi mai ofisa ta'itasi i nu'u i tua. E tatau ona si'itia lea fuainūmera ina ia mautinoa e tiute i so'o se taimi o le aso se tasi ua a'oa'oina i ia tomai. E tatau ona lapata'ia se leoleo e lē āmana'ia se fa'aseā mai se tinā.<sup>82</sup>

2.78 O le taimi nei 'olo'o galulue le Vaega i se faiga fa'avae o le fa'agāoioiga o matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale.<sup>83</sup> E tāua le 'ave o le fa'amuumua i le ātina'ega o lea faiga fa'avae ina ia fa'amāe'a ma fa'apea ona fa'atino, ma ia aofia ai ni a'oa'oga fa'aauau i tomai o le galuega. E tatau ona taga'i toto'a i ia faiga fa'avae, i mana'oga patino o ofisa i nu'u i tua ma tūlaga 'olo'o o latou galulue ai. E tāua tele lea, talu ai e tele taimi e galulue ta'ito'atasi ai i po. E tatau la ona iai i faiga fa'avae fa'agāsologa o galuega ina ia logoina ofisa sīnia i se taimi vave pe 'āfai e mana'omia.

2.79 E tatau fo'i ona fa'atino ni a'oa'oga fa'aauau i tomai galue mo tagata faigaluega i 'au'aunaga tau soifua mālōlōina, ina ia talafeagai la latou tali atu i matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale ma fa'ailoa atu i tagata a'afia puipuiga 'olo'o maua i lalo o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013*, fa'apea fa'amatalaga o vaega e mafai ona fa'afeso'ota'i mo se fesoasoani. E leai ni faiga fa'avae tau sāuāga fa'alotoifale a le 'Au'aunaga Tau Soifua Mālōlōina po o le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina o iai i le taimi nei.<sup>84</sup>

#### *Fesoasoani Fa'atino mo Tagata A'afia*

2.80 E iai nofoaga e malu ai ma isi nofoaga e mafai ona sa'ili i ai se lafitaga ma fesoasoani mo puipuiga (mo se fa'ata'ita'iga, mo le vala'au atu po o le o'o atu i leoleo). Na iloa i fa'atalanoaga fa'alaua'itele, e tele tinā ma tama'ita'i i nu'u 'olo'o iloa o le To'omaga o se nofoaga e mafai ona sa'ili fesoasoani i ai. E iai sui o le To'omaga i nu'u i Upolu, Savai'i ma Manono-tai ma latou te tu'uina atu fesoasoani i tinā ma tama'ita'i a'afia. Ua a'oa'oina sui o le To'omaga i nu'u e galulue i tūlaga fa'apea ma tu'uina atu fa'amatalaga i fesoasoani e mafai ona maua fa'apea puipuiga fa'aletulafono.<sup>85</sup> O lea la, e fesoasoani le To'omaga i le tele o tagata a'afia, e tu'uina atu talosaga mo se poloa'iga tau puipuiga.<sup>86</sup>

2.81 I le itū tau avanoa patino ma saogalēmū e fa'atō'ai atu i ai fa'aseā a i latou ua a'afia i sāuāga fa'alotoifale, 'olo'o fausia i le taimi nei ni potu o fa'atalanoaga ma potu mo 'āiga mo

---

<sup>82</sup> Email from Sina Enoka Tafua, Officer in Charge of the DVU and Police Superintendent, MoP (Apia, 31 March 2016).

<sup>83</sup> Ibid.

<sup>84</sup> 'Imeli mai ia Quandolita Reid-Enari, ACEO Strategic Planning, Policy and Research, MoH (Apia, 29 April 2016).

<sup>85</sup> SVSG, *SVSG Village Representatives*, <<http://www.samoavictimsupport.org/village-representative.html>> (Accessed 18/03/2016).

<sup>86</sup> Papalii John Taimalelagi, 'O le tāua o le nafa o le Resitara i le fa'agāoioiga o talosaga mo Poloa'iga tau Puipuiga; o aogā o le galulue fa'apā'aga ma se Fa'alāpotopotoga Tūma'oti e pei o le To'omaga mo Ē Puapuagātia; ma le nafa o le Vaega o Tulafono ma Fa'amasinoga i le fa'afetaia'iga o sāuāga tau faigā 'āiga' (Presentation delivered at the PILON SGBV Working Group Meeting, Apia, 3 May 2016).

le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale, 'olo'o fa'atupeina e le Matāgaluega a Leoleo a le Mālō o Ausetalia.

2.82 E mana'omia e i latou e a'afia i sāuāga fa'alotoifale fesoasoani fa'atino. Peita'i, o se fa'afitāuli lava le leai po o le 'uti'uti o tūlaga o le fa'atupega a le Mālō. E matuā tāua ma e tatau ona taumafai e ūna'i ma lagolagoina le fa'avaeina o ni taumafaiga galulue fa'atasi a fa'alāpotopotoga 'ese'ese o tagata lautele, matāgaluega a le Mālō ma nu'u ma afio'aga, mo le tu'uina atu o fesoasoani fa'atino i tagata a'afia i sāuāga fa'alotoifale (mo se fa'ata'ita'iga, e ala i nofoaga e mau ai mo se taimi lē tūmau po o fa'amatalaga).

#### *Toefuata'iina o Ōlaga o Tagata e Fa'atinoina Sāuāga Fa'alotoifale*

2.83 Ua mātauina e le fa'amasinoga o le tele o matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale ua i'u i fa'asalaga o le falepuipui, ma o le tele o nei matā'upu e lē fa'afetaia'ia ai māfua'aga o le soligātulafono. Ua āga'i atu nei le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga i le fa'aaogāina o se 'auala e toefuata'i ai ōlaga o i latou e fa'atinoina sāuāga fa'alotoifale. E 981 matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale na fofogaina e le fa'amasinoga ma o le to'atele o le 'au solitulafono na 'auina atu i le To'omaga e 'auai i a latou polokalame toefuata'i. E o'o mai i le taimi nei, ua matuā fa'amanuiaina taunu'uga o nei taumafaiga ma e i lalo ifo o le 1% i latou na 'auai ua toe solitulafono i le 3 tausaga talu ona fa'avae le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga.<sup>87</sup>

#### **Fautuaga**

11. E tatau ona fa'atino e le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale taumafaiga nei:

- Fa'amuamua ma fa'amāe'a lana faiga fa'avae tau sāuāga fa'alotoifale, e taga'i toto'a ai i mana'oga patino o le 'aufaigaluega ma mea tutupu i ofisa o leoleo i nu'u i tua, 'aemaise lava le mana'oga e fefa'asoa'i vave fa'amatalaga tau sāuāga fa'alotoifale ma o latou ta'ita'i;
- A'oa'oina tagata ofisa o le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale i tomai e tali atu ai i fa'aseā tau sāuāga fa'alotoifale, 'aemaise lava feso'ota'iga ma tagata a'afia. E tatau ona fa'atino a'oa'oga toe fa'amanatu e le 'aufaigaluega ma mo le 'aufaigaluega o le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale i tausaga ta'itasi. E tatau ona 'auai i nei a'oa'oga ni leoleo mai ofisa o leoleo i nu'u i tua. E tatau ona aofia ai a'oa'oga i 'auala talafeagai e tali atu ai i fa'aseā tau sāuāga fa'alotoifale ma e tatau ona to'atele e mafai ona 'auai, ina ia mafai ona tu'uina atu e ofisa o leoleo i nu'u i tua lea fesoasoani talafeagai i so'o se taimi e mana'omia ai.
- A'oa'oga i tomai o le galuega mo le 'aufaigaluega a le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale i le aoina o fa'amatalaga molimau, fa'amauiina o fa'amatalaga a tagata molimau, fa'agāsologa

<sup>87</sup> Justice Leilani Tuala-Warren, 'The Family Court' (Presentation delivered at the APF Training on Conducting a National Inquiry, Apia, 25 July 2016).

tutusa i le pūlega o faila o matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale ma le folasaga o ia fa'amatalaga molimau i le Fa'amasinoga, fa'apea taualumaga o le fofogaina o matā'upu o poloa'iga tau puipuiga.

- E tatau ona aofia i polokalame lautele o a'oa'oga o tomai mo leoleo matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale ma tali atu e talafeagai i matā'upu tau itūpā. O le fa'amoemoe, ia a'oa'oina leoleo o le lumana'i i matā'upu 'olo'o māfua ai fa'aseā tau sāuāga fa'alotoifale fa'apea tali talafeagai i ia tūlaga pe 'ā tūla'i mai.
- 12. E tatau ona fa'atino a'oa'oga fa'aauau i tomai galue o tagata faigaluega i 'au'aunaga tau soifua mālōlōina ina ia mautinoa e talafeagai la latou tali atu i matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale ma ia mautinoa e iai ni faiga fa'avae tau sāuāga fa'alotoifale a i latou e tu'uina atu 'au'aunaga tau soifua mālōlōina.
- 13. E mana'omia se fa'agāsologa manino i le vā o i latou 'olo'o tu'uina atu 'au'aunaga, i le fa'agāoioiga o matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale. E mafai ona 'ausia lenei mana'oga e ala i ni tusi aloa'ia o maliega i le vā o matāgaluega ma fa'alāpotopotoga 'autū 'olo'o aofia i lenei 'au'aunaga (e aofia ai Leoleo, 'Au'aunaga Tau Soifua Mālōlōina, To'omaga) ina ia fesoasoani e fa'atino vave le fa'agāsologa o se fa'aseā ma tāofia ai le toe fa'ata'atia 'ese o se matā'upu ona o le leai o se galuega e faia i ai po o le tuai fo'i o se tali atu.
- 14. E mana'omia le galulue felagolagoma'i ma fefa'asoa'i o fa'alāpotopotoga 'ese'ese o tagata lautele, matāgaluega a le Mālō ma nu'u ma afio'aga, mo le tu'uina atu o fesoasoani fa'atino i tagata a'afia i sāuāga fa'alotoifale (mo se fa'ata'ita'iga, e ala i nofoaga e mau ai mo se taimi lē tūmau po o fa'amatalaga) ma e tatau ona tu'uina atu se fesoasoani tautupe a le mālō e lagolago ai nei taumafaiga i itū e mana'omia ai.
- 15. Ona ua mātauina le aogā o polokalame toefuata'i i le fa'afetaia'iga o le toe solitulafono o i latou e fa'atinoina sāuāga fa'alotoifale, e tatau ona tu'uina atu le lagolago o fesoasoani tautupe ma tomai fa'apitoa iā i latou 'olo'o fa'atinoina lenei polokalame i le fa'aauauina o lenei galuega.
- 16. E tatau ona galulue fa'atasi Fono a Nu'u ma leoleo e fa'amamalu poloa'iga tau puipuiga fa'apea ni tulafono a nu'u o iai.
- 17. E tatau ona patino le fa'aofiina i matā'upu a'oa'oina i la'asaga uma o a'oa'oga i ā'oga suiga o manatu e uiga i sāuāga fa'alotoifale, ina ia fa'atupu ai manatu lelei e uiga i so'otaga vāvālalata ma fa'atupu le 'ino'ino ma le matuā lē taliaina o sāuāga i totonu o le 'āiga.
- 18. E tatau ona fa'afetaia'i lagona lē fa'avaea o māfua'aga 'olo'o tāofiofia ai tinā ma tama'ita'i mai le sa'iliga o se puipuiga e ala i le fa'amālosia o poloa'iga tau puipuiga, tu'uina atu o fesoasoani tautupe, fa'apea polokalame fa'atupu silafia e a'oa'o ma fa'amālosi'au ai i tinā ma tama'ita'i, e lē se fofō o sāuāga fa'alotoifale le lē gaganaina.
- 19. E tatau ona fa'atino e ekalesia ma fono a nu'u polokalame fa'atupu silafia, a'oa'oga ma



polokalame tau ta'ita'iga, e fa'afetaia'i ai manatu o tagata 'olo'o manatu fa'atauva'a i le leaga o sa'uaga fa'alotoifale. E tatau fo'i ona a'oa'oina e matua ma a'oga tamaiti e uiga i sa'uaga fa'alotoifale.

20. E tatau ona galulue fa'atasi nu'u ma afio'aga, matagaluega talafeagai a le Malo ma fa'alapotopotoga tum'oti, e atina'e ni polokalame lautele ma au'ilili e fa'atupu ai le silafia i puipuiga fa'aletulafono 'olo'o iai.
21. Fa'atino fautuaga a le Komisi i lana Lipoti o le Toefuata'iga o Tulafono o 'Ava Malosi, 'aemaise:
  - E tatau lava ona fa'atupuina le silafia ma fa'atino ni a'oa'oga e uiga i afaina e feso'ota'i ma le 'ava malosi ma e tatau ona 'avea lea o se galuega fa'atino fa'atasi e le malo, matagaluega talafeagai a le malo, fa'alapotopotoga tum'oti, le Fa'amasinoga o 'Ava Malosi ma Vaila'au ma nu'u ma afio'aga.
22. E tatau ona taga'i Fono a Nu'u i le fa'atinoga o ni tulafono a nu'u e tulituliloa ai le fa'aaogaina o le 'ava malosi, ina ia fa'aititia mat'upu e tula'i mai ona o le 'ava malosi, 'aemaise lava sa'uaga fa'alotoifale.
23. E tatau ona fa'amausal'i le galulue fa'atasi o le Vaega o Sa'uaga Fa'alotoifale e fa'a'ato'atoa le aoina o fa'amaumauga mo sa'ililiga i le lumana'i ma le atina'ega o faiga fa'avae. E le gata i lea, e tatau i le Vaega o Sa'uaga Fa'alotoifale ona fa'avae se 'auala e maua mai ai fa'amaumauga mai ofisa o leoleo i nu'u i tua i Upolu ma Savai'i (mo se fa'ata'ita'iga, e ala i lipoti i masina ta'itasi i le Vaega o Sa'uaga Fa'alotoifale i le ofisa tutotonu) ina ia mautinoa e maua fa'amaumauga mo le atunu'u atoa.

## B. Sa'uaga tau Faiga 'aiga

***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega leni e aofia ai Fuai'upu 1 ma le 2***

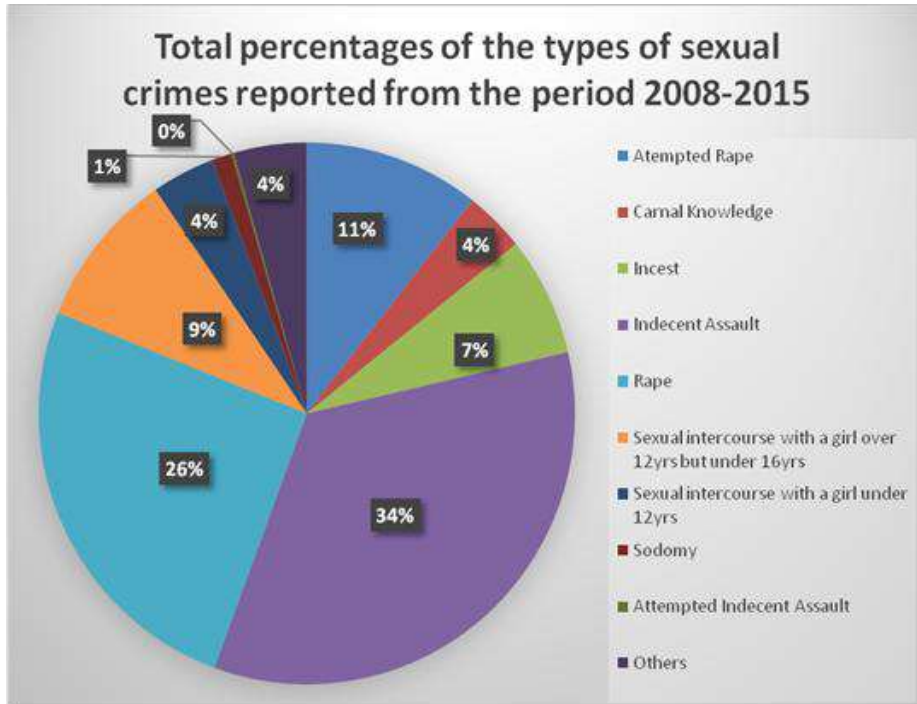
- ***Fuai'upu 1: fa'amatalaina o le uiga o le "fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i"***
- ***Fuai'upu 2: ia lagolagoina talitonuga fa'avae o le Feagaiga ma se ta'iala fa'aletulafono e puipui ai mai le fa'ailoga tagata***

***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'amatalaga atoa***

- 2.84 O sa'uaga tau faiga 'aiga, e feso'ota'i ma solitulafono tau faiga 'aiga 'olo'o aiaia i le Vaega 7 o le Tulafono o Solitulafono 2013. O le Ata 1 'olo'o fa'aali mai ai ituaiga 'ese'ese o solitulafono i lalo o lea Vaega na lipotiina i le va o le 2008 ma le 2015. E fa'ailoa mai e le Ata

1 o itū'āiga solitulafono tau faigā 'āiga aupito ta'atele e lua na līpotiina i lea vaiataimi o osofa'iga mātagā (e 34%) ma le toso teine (e 26%).<sup>88</sup>

Ata 1:



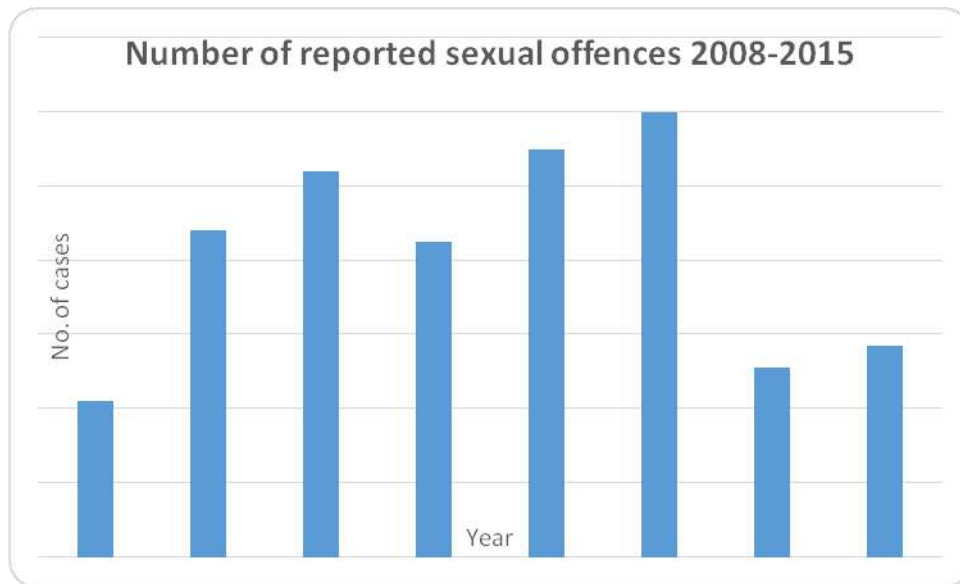
**Source:** Criminal Investigation Department, Ministry of Police, 2016. \*Others include indecent act, assault with intent to commit sexual violation, sexual connection, sexual violation, cybercrime/indecent publication

2.85 O le Ata 2 'olo'o fa'aali mai ai le aofa'i o soligātulafono tau faigā 'āiga i le vaiataimi o le 2008 i le 2015.<sup>89</sup> O le tausaga 2013 na maoa'e le numera e 120, ma se fa'aitiitiga tele i tausaga e lua na soso'o ai, 'ae lē manino po o le ā le māfua'aga o suiga.

<sup>88</sup> Vaega o Su'esu'ega o Solitulafono, Matāgaluega o Leoleo, *Fa'amaumauga o Solitulafono tau faigā 'āiga 2008-2015* (2016).

<sup>89</sup> Ibid.

Figure 2:



Source: Criminal Investigation Department, Ministry of Police, 2016.

### Tulafono

2.86 E pei o le tūlaga o sāuāga fa’alotoifale, e lata mai le toe iloiloina o tulafono o sāuāga tau faigā ‘āiga a Sāmoa, ma ua tele lava ina ōgatasi ma ana matāfaioi i lalo o le Feagaiga fa’apea Fa’ailo talafeagai o le Tausisia e Tulafono o le Feagaiga.<sup>90</sup>

2.87 O ni suiga iloga ua fa’ata’atia nei i le *Tulafono o Solitulafono 2013* e aofia ai le āiaiga e mafai ona fa’amāonia fa’aletulafono le mōliaga o se tagata i le faigā ‘āiga fai fa’amālosi e tusa ai o feso’ota’iga tau faigā ‘āiga ma se tasi tagata, e ui lava ina fa’apea o nā tagata sa fa’aipoipo le tasi i le isi, i le taimi o lenā feso’ota’iga tau faigā ‘āiga.<sup>91</sup> O lenei āiaiga ua lata ina ‘ausia ai le Fa’ailo o le Tausisia e Tulafono, ‘olo’o fautuaina ai se tulafono e fa’asā ai le fa’aaogāina o se maliega muamua i faigā ‘āiga e fa’avae ai le maliega,<sup>92</sup> i le tūlaga lenei, e lē ‘avea se maliega sa iai muamua e fa’aauau ai pea le malie.

2.88 E lē gata i lea, ua faia e se tagata se feso’ota’iga tau faigā ‘āiga e lē tusa ai ma le tulafono, pe ‘āfai o lenā tagata sa faia se feso’ota’iga tau faigā ‘āiga ma se isi tagata e aunoa ma le maliega a lena tagata ua tu’uina atu sa’oloto ma lona lotofuatiaifo.<sup>93</sup> Ua fa’ata’atia manino fo’i tūlaga e lē ‘avea ma itū e fa’apea ua tu’uina atu ai se maliega.<sup>94</sup> Mo se

<sup>90</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 2.22, and ‘Old Indicator numbers’ 1.13; 1.16; 1.18; 1.20, 1.21, 1.22, 1.23, 1.24, 1.25. 1.26, 1.30, Appendix 2.

<sup>91</sup> *Tulafono o Solitulafono 2013* (Samoa) s 49(4).

<sup>92</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 2.22(b), and ‘Old Indicator numbers’ 1.21, Appendix 2.

<sup>93</sup> *Tulafono o Solitulafono 2013* (Samoa) s 49(3).

<sup>94</sup> *Ibid* s 51(1) and (2). E ui ina e leai se fa’a’upuga i le tulafono o fa’asā ai le fa’aaogā o se maliega muamua i se faigā ‘āiga e fa’apea ua iai pea lea maliega e pei ona mana’omia i Fa’ailo o le Tausisia e Tulafono 2.21 ‘olo’o fa’ata’atia manino lava i le tulafono tūlaga e lē fa’apea ai ua iai se maliega.

fa'ata'ita'iga, e lē se maliega le lē fa'aali atu pe tete'e atu; po o le fa'amālosi e ala i le fa'afefe po o le lamatia o le saogalēmū; po o le fa'afōliga i le to'alua po o le pā'aga a le tagata; po ua matapogia le tagata po ua a'afia i le 'ava mālosi po o se isi vailā'au ua lē mafai ai ona filifili e tu'uina atu lana maliega; pe iai se a'afiaga tau le atamai, māfaufau po o le tino e lē mafai ai ona filifili e tu'uina atu lana maliega.<sup>95</sup>

2.89 Ua tele fo'i ina fa'aopoopoina fa'asalaga mo soligātulafono tau faigā 'āiga i le *Tulafono o Solitulafono 2013*, e atagia mai ai le mamafa o nei soligātulafono.<sup>96</sup>

2.90 O isi suiga āga'i i luma o tulafono e aofia ai le *Tulafono o Fa'amatalaga Molimau o Fa'amasinoga 2015* 'olo'o iai le āiaiga e lē mana'omia le fa'amāoniga o fa'amatalaga molimau i se fa'amasinoga o solitulafono (vaganā fa'amasinoga o le tautō pepelo po o fouvalega).<sup>97</sup> 'Ae le'i iai lenei suiga lata mai, e le'i 'āto'atoa le tausisia e tulafono a Sāmoa o Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono 'olo'o fautuaina ai le fa'asāina o le āiaiga mo le fa'amāoniga o molimau.<sup>98</sup>

2.91 O le *Tulafono o Fono a Nu'u 1990*, e tatau ona āmana'ia e le Fa'amasinoga so'o se fa'asalaga ua tu'uina atu e le Fono a le Nu'u, e fa'amāmā ai se fa'asalaga o se fa'amasinoga. O fa'atinoga fa'aleaganu'u e pei o ifoga ua fa'aititia ai fa'asalaga i matā'upu e aofia ai sātuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i (mo se fa'ata'ita'iga, o sātuāga fa'alotoifale, sātuāga tau faigā 'āiga, m.f.).<sup>99</sup> Peita'i, o Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono 'olo'o aliali mai ai, e lē a'afia mōliaga o solitulafono ma fa'asalaga i ni fa'atinoga fa'aleaganu'u o fa'amāgaloga (e pei o ifoga).<sup>100</sup> E lē gata i lea, o manatu fa'aalia i Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono 'olo'o fa'apea, o le āmana'ia o ifoga e 'avea o se 'auala e fa'aitiitia ai fa'asalaga, e mafai ona 'avea lea ma 'auala e tāofia ai le tu'uina atu o fa'asalaga talafeagai i tagata e fa'atinoina sātuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.<sup>101</sup>

2.92 E pei ona iai i sātuāga fa'alotoifale, o itū e pei o le mana'omia o fa'aseā e tu'uina atu muamua i Fono a Nu'u 'ae lē o leoleo ma le leai o se leo o tinā ma tama'ita'i i le soifuaga

---

<sup>95</sup> Ibid.

<sup>96</sup> Ibid ss 53, 55-56, 58-59. Mo se fa'ata'ita'iga, ua si'itia le fa'asalaga mo le tosoteine mai le 7 i le 14 tausaga, mata'ifale: 7 i le 20 tausaga, faigā 'āiga ma se tasi o le 'āiga: 7 i le 14 tausaga, faigā 'āiga ma se tamaitiiti e i lalo ifo o le 12 tausaga: 7 i le falepuipui i le ōlaga 'ātoa, faigā 'āiga ma se tamaitiiti e i lalo ifo o le 16 tausaga: 7 i le 10 tausaga.

<sup>97</sup> *Tulafono o Fa'amatalaga o Molimau o Fa'amasinoga 2015* (Samoa) s 98.

<sup>98</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 2.22(b), and 'Old Indicator number' 1.22, Appendix 2.

<sup>99</sup> See for example, *Police v Moatoga* [2012] WSSC 61; *Police v Lauvao* [2011] WSSC 75.

<sup>100</sup> Vedna Jivan and Christine Forster, 'Translating CEDAW Into Law: CEDAW Legislative Compliance In Nine Pacific Island Countries' (May 2007) UNDP Pacific Centre and UNIFEM Pacific Regional Office, Suva Fiji at 17; See also 'Old Compliance indicator' 1.30, Appendix 2. Note this is not required by the language of the relevant Article.

<sup>101</sup> Ibid.

lautele ma upufai o mālō, e mafai fo'i ona tāofia ai le līpotiina o sāuāga tau faigā 'āiga fa'apea le 'āto'atoa o le aogā o tulafono.

#### *Resitala o Tagata Solitulafono tau Faigā 'Āiga*

2.93 Ua mǎe'a se iloiloga a le Komisi o le mana'oga e fa'avae se Resitala o Tagata Solitulafono tau Faigā 'Āiga (Resitala) i Sāmoa.<sup>102</sup> E mafai e sea Resitala ona fa'aitiitia sāuāga tau faigā 'āiga pe 'āfai e fa'atino e le Mālō.

2.94 E fautuaina le fa'avaeina o se Resitala o Tagata Solitulafono tau Faigā 'Āiga ina ia fesoasoani i le fa'aitiitia o sāuāga tau faigā 'āiga i le atunu'u ma le tūla'i mai o tagata toe solitulafono. O le fa'amoemoe mo lea Resitala o le fesoasoani i le fa'amamaluina o tulafono ma le tāofia o soligātulafono, le fa'atinoga o su'esu'ega ma mōliaga o solitulafono tau faigā 'āiga, ma ia mǎta'itū ma fa'atonutonu tagata solitulafono tau faigā 'āiga i nu'u ma afio'aga ma fa'apea ona fesoasoani ai i le fa'amasinoga.

2.95 E lē gata i lea, e aogā fa'amatalaga e i le Resitala e silafia ai e le Mālō le ta'atele o soligātulafono tau faigā 'āiga ma fa'apea ona aofia nei fa'amatalaga i a latou faigā fa'ai'uga i faiga fa'avae e pei o le ātina'ega o polokalame aogā e toefuata'i ai ōlaga o tagata solitulafono tau faigā 'āiga, ma le fa'alauteleina o 'au'aunaga fesoasoani mo i latou e a'afia i sāuāga tau faigā 'āiga.

#### **Folasaga**

2.96 I lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu fa'apea taimi o fa'atalanoaga fa'alau'itele, na sa'ilia e le Komisi ni folasaga patino i le matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

*- E tatau ona āmana'ia pea ala o fa'aleleiga fa'aleaganu'u e pei o ifoga, o se 'auala e fa'amāmā ai fa'asalaga (fa'aitiitia ai fa'asalaga) i matā'upu tau sāuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, 'aemaise soligātulafono tau faigā 'āiga?*

2.97 O le matuā to'atele lava o i latou na fesiligia na iai le manatu e lē tatau ona fa'aaogāina le fa'atinoga o fa'aleleiga fa'aleaganu'u, e pei o le ifoga e fa'aitiitia ai fa'asalaga i soligātulagano o sāuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, 'aemaise lava sāuāga tau faigā 'āiga, ma e tatau ona 'ave'esea lenei āiaiga mai le *Tulafono o Fono a Nu'u 1990*. Na toe fa'aleoina lea manatu e le To'omaga i lana folasaga tusitusia.<sup>103</sup>

*. . . e tūa tele le Tulafono [Toe Teuteu] o Fono a Nu'u i pūlega a nu'u fa'apea le tausiga o le filēmū ma le nofo feālofani o tagata i totonu o nu'u ma afio'aga. Peita'i,*

<sup>102</sup> Taga'i i le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, *Līpoti Fa'ai'u, Resitala o Tagata Solitulafono tau Faigā 'Āiga*, 2015.

<sup>103</sup> To'omaga (Folasaga tusitusia 2015).

*o le manatu o le To'omaga, e lē tatau ona āloa'ia e le Fa'amasinoga 'auala fa'aleaganu'u o fa'aleleiga e pei o ifoga, e 'avea ma māfua'aga e fa'aitiitia ai fa'asalaga a le Fa'amasinoga.*

*O aso ta'itasi e fesāga'i ai le To'omaga ma tagata ua āfāina i sāuāga tau faigā 'āiga. Ua matou mōlimauina tīgā, le lē mautonu, ma le leai o se fa'amoemoe i fōliga o nei tagata. E talia e le To'omaga e talafeagai le ifoga i le tausiga o le filēmū i totonu o 'āiga ma le nu'u. Peita'i, o le toe fa'aogāina e 'avea ma 'auala e fa'aitiitia ai fa'asalaga o soligātulafono tau faigā 'āiga, e fōliga mai ua tutusa lava lea ma le lagolagoina o taunu'uga o nei gāoioiga i ōlaga o tagata a'afia.*

2.98 E iai fo'i isi e talitonu e lē tatau ona 'avea fa'aleleiga fa'aleaganu'u e fa'aitiitia ai se fa'asalaga o so'o se soligātulafono, pe o se sāuāga o tinā ma tama'ita'i pe leai. O le manatu, e tatau ona tu'u'ese'ese pea fa'asalaga a nu'u ma fa'asalaga a le fa'amasinoga, ina ia 'aua le a'afia fa'asalaga e tu'uina atu e le fa'amasinoga ona o fa'atinoga fa'aleaganu'u.

2.99 E māsani ona fa'atino se ifoga e 'āiga o se tagata solitulafono ina ia maua le fa'amāgaloga a le 'āiga o le tagata a'afia, ma ia tausi le filēmū i le vā o le tagata solitulafono ma le tagata a'afia ma o latou 'āiga.<sup>104</sup> O manatu na fa'aalia, talu ai o le 'āiga lautele e tau'aveina le 'avega o le fa'atinoga o le ifoga, e lē se faiga tonu le fa'aitiitia o le fa'asalaga mo le tagata solitulafono ona o le ifoga. E tele manatu na fa'amamafaina e tatau ona fa'asala tau o le tagata solitulafono, 'ae lē o le 'āiga 'ātoa. E lē gata i lea, e matuā tele atu le fa'amanuiaina o se tagata solitulafono mai se 'āiga mau'oloa, ma la'iitiiti lona fa'asalaga mo le solia o le tulafono, ona o le lelei o le tamāo'āiga e mafai ai ona fa'atino so'o se fa'asalaga e tu'uina atu e le nu'u.

2.100 Na iai fo'i se isi manatu, o le talia o fa'aleleiga fa'aleaganu'u e fa'aitiitia ai se fa'asalaga, e mafai ona leai se aogā e toefuata'i pe fa'aleleia ai le ōlaga o le tagata solitulafono.<sup>105</sup> E mafai ona tūla'i mai lea i tūlaga patino e leai se sao tu'usa'o o le tagata solitulafono, mo se fa'ata'ita'iga, i se fa'asalaga tupe e fa'atonuina e le nu'u.

2.101 E lē gata i lea, na lāgā i folasaga, e seāseā faia e le tagata a'afia le filifiliga i le talia po o le lē talia o se ifoga ma "fa'amāgalo" se tagata solitulafono. O le fa'ai'uga lea e faia fa'atasi e le 'āiga. O le 'avea o le ifoga o se 'auala e fa'aitiitia ai se fa'asalaga, e mafai ona fa'auigaina e lonalua le tīgā ma māfatiaga o le tagata āfāina (o le tele lava, o tinā ma tama'ita'i) 'ae fa'amamafaina le tausiga o le filēmū ma le nofo lelei i le vā o 'āiga ma totonu o le nu'u.<sup>106</sup> Na fa'amamafaina i manatu fa'aalia, e ui ina tāua le fa'amāgalo ma le fa'aleleiga i vā o 'āiga, e lē

<sup>104</sup> Hon. Chief Justice Patu Tiavaasue Falefatu Maka Sapolu, 'General Address' (Speech delivered at the Australasian Law Reform Agencies Conference, Apia, 2014) at 10.

<sup>105</sup> Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) (Folasaga tusitusia 2015); Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>106</sup> Lani Wendt Young (Folasaga tusitusia 2015).

‘ave’esea ai le mana’oga ia tu’uina atu i tagata solitulafono le fa’asalaga ‘ātoa e talafeagai ma tusa ma la latou solitulafono.

2.102 O le tele o tagata na fesiligia na tūmau le manatu e tatau ona fa’aopoopo fa’asalaga mo soligātulafono tau sāuāga fa’asaga i tinā ma tama’ita’i, ‘aemaise lava sāuāga tau faigā ‘āiga, ina ia tāofia ai ia soligātulafono, fa’apea i latou e toe solitulafono. Na lāgā foi, o le lē a’afia o fa’asalaga a le fa’amasinoga i le fa’atinoga o ifoga ma isi fa’atinoga fa’aleaganu’u, o se ‘auala tāua lea e tāofia ai soligātulafono. Na lāgā e le Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātina’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i, e lē maua e le tagata a’afia po o tagata lautele se puipuiga, mai se ifoga.<sup>107</sup>

2.103 E iai fo’i manatu na fa’aaliga e tatau ona tūmau le āiaiga o le āmana’ia o fa’aleleiga fa’aleaganu’u e le Fa’amasinoga ina ia fa’aitiitia ai fa’asalaga, a ia fa’apea fo’i ona mana’omia le Fa’amasinoga ina ia taga’i toto’a i le manuia o le tagata a’afia. O le itū lea na fa’apea ai le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua:

*O le tūlaga māsani, e mafai e fa’atinoga fa’aleaganu’u e pei o le ifoga, ona fa’aleleia so’otaga a tagata o nu’u ma le tagata solitulafono ma fa’apea ona mātā’itū ai e nu’u ma ono fa’aitiitia ai le toe solitulafono. Peita’i, ‘ā o’o loa ina fa’aaogā o se ‘auala e fa’aitiitia ai fa’asalaga, e iai le lamatiaga, e mafai ona tu’uavanoa fa’amasino ma lē tu’uina atu ai se fa’asalaga talafeagai mo le tagata solitulafono lava ia. E talosagaina e le Ofisa le fa’aaogāina o le fa’autaga a fa’amasino i le fa’aitiitia o fa’asalaga ona o fa’aleleiga fa’aleaganu’u e pei o ifoga, ma fa’apea fo’i ona taga’i i le manuia o le tagata ua a’afia.*

2.104 E matuā to’atele fo’i na manatu maumaututū, e ui ina e lē tatau ona fa’aitiitia fa’asalaga a le fa’amasinoga ona o fa’atinoga fa’aleaganu’u e pei o ifoga, e tatau lava ona fa’aauau nei ‘auala fa’aleaganu’u i nu’u ma afio’aga o se vaega o pūlega a nu’u ma le vā nonofo ai o ‘āiga, ma e fa’amālosia ai nu’u e taga’i toto’a i soligātulafono.

### **Manatu o le Komisi**

2.105 Ua tele lava ina ōgatasi fa’avae o tulafono a Sāmoa ma matāfaioi i lalo o le Feagaiga, fa’apea Fa’ailo o le Tausisia e Tulafono, pe ‘ā taga’i i suiga lata mai e aofia ai:

*Tulafono o Soligatulafono 2013:*

- Ua fa’aopoopoina ai fa’asalaga mo soligātulafono tau faigā ‘āiga ina ia talafeagai ma le mamafa o ia soligātulafono;

---

<sup>107</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i (Folasaga tusitusia 2015).

- Ua mafai ai ona fa'amāonia fa'aletulafono le mōliaga o se tagata i le faigā 'āiga fa'amālosi e tusa ai o feso'ota'iga tau faigā 'āiga ma se tagata, e ui lava ina fa'apea o nā tagata sa fa'aipoipo le tasi i le isi, i le taimi o lenā feso'ota'iga tau faigā 'āiga;
- Ua fa'amatalaina ai le faigā 'āiga fai fa'amālosi o le gāoioiga a se tagata ua faia e lē tusa ai ma le tulafono se feso'ota'iga tau faigā 'āiga ma se tasi tagata ma e lē mana'omia ai le ulufia o tōtoga sã po o le maliuga.

*Tulafono o Fa'amatalaga Molimau o Fa'amasinoga 2015:*

- 'Olo'o iai le āiaiga e lē mana'omia ai i le tele o taimi le fa'amāoniga o fa'amatalaga molimau o fa'amasinoga i tualumaga o mōliaga fa'asolitulafono.

*Lipoti Fa'ai'u o le Resitala o Tagata Solitulafono tau Faigā 'Āiga:*

- Ua mǎe'a se iloiloga a le Komisi o le mana'oga e fa'avae se Resitala o Tagata Solitulafono tau Faigā 'Āiga i Sāmoa. 'Ole'ā fesoasoani lea i le fa'aitiitia o sãuāga tau faigā 'āiga i le atunu'u ma i latou e toe solitulafono tau faigā 'āiga.

2.106 E 'auai le Komisi i le manatu fa'aalia e le tele o folasaga ma sui o le atunu'u na fesiligia, e lē tatau ona fa'aaogāina fa'atinoga fa'aleaganu'u e pei o ifoga e fa'aitiitia ai fa'asalaga e tu'uina atu e le fa'amasinoga i matā'upu tau sãuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, talu ai, e mafai ona 'avea lea ma 'auala e tǎofia ai le tu'uina atu o fa'asalaga talafeagai mo i latou e fa'atinoina sãuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i. E lē gata i lea, e manatu le Komisi e tatau ona fa'apea i soligātulafono uma tau sãuāga, 'aemaise soligātulafono tau faigā 'āiga. 'Āfai e leai, ua fa'apea ona lē mamafa ai lenei itū'āiga solitulafono, ma lē āmana'ia ai mǎfatiaga o i latou ua āfāina.

2.107 E lē gata i lea, e manatu le Komisi e mafai ona leai se so'otaga a fa'aleleiga fa'aleaganu'u ma le salamō o le tagata solitulafono 'auā o ia gāoioiga e tele lava ina fa'atino e le 'āiga o le tagata solitulafono 'ae lē o le tagata solitulafono lava ia. E lē gata fo'i i lea, e mafai ona tele atu ai le fa'amanuiaiina o tagata solitulafono e lelei le tamāo'āiga o o latou 'āiga.



## **Fautuaga**

24. E tatau ona teuteu le *Tulafono o Fono a Nu'u 1990* ina ia lē aofia le āmana'ia o fa'atinoga fa'aleaganu'u (mo se fa'ata'ita'iga, fa'asalaga e tu'uina atu e le Fono a le Nu'u ma ifoga mai le 'āiga o le tagata solitulafono) i fa'asalaga mo matā'upu tau sāuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i (e aofia ai sāuāga tau faigā 'āiga).
25. E tatau ona ātina'e ni polokalame e uiga i sāuāga fa'alotoifale, pūlea o le ita, so'ona tagofia o le 'ava mālosi ma vailā'au, ma ni itū'āiga polokalame 'ese'ese i falepuipui e toefuata'i ai ma taumafai e suia āmioga lē talafeagai a i latou ua fa'afalepuipuiina.
26. Fa'atino Fautuaga ua tu'uina atu e le Komisi i lana Līpoti o le Resitala o Tagata Solitulafono tau Faigā 'Āiga, 'aemaise le:
  - Fa'avaeina o se resitala mo le fa'amamaluina o tulafono ma le tāofia o soligātulafono, su'esu'e ma fa'atino mōliaga o soligātulafono tau faigā 'āiga, fa'aitiitia le ono toe solitulafono ma mātā'itū tagata solitulafono tau faigā 'āiga i totonu o nu'u ma afio'aga.
  - Fa'aopoopo fa'amatalaga fou ina ia sa'o fa'amaumauga o soligātulafono tau faigā 'āiga ma toe solitulafono e matāgaluega talafeagai a le mālō, ina ia lelei fa'amaumauga e fa'avae ai faigā fa'ai'uga a le mālō e fa'afetaia'i ai le tele o soligātulafono tau faigā 'āiga ua tūla'i mai, e pei o le ātina'ega o ni taumafaiga aogā e toefuata'i ai ōlaga o tagata solitulafono.

## **C. Fela'ua'iga Fa'ananā o Tagata ma le Talitane**

### ***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega Ienei e aofia ai le Fuai'upu 6:***

- ***Fuai'upu 6: 'auala talafeagai (e aofia ai tulafono) e tāofia ma fa'afetaia'i ai le so'ona fa'aaogāina o tinā ma tama'ita'i e maua ai tupe e ala i fela'ua'iga fa'ananā o tagata ma le talitane***

### ***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

- 2.108 O le Vaega XIII o le *Tulafono o Solitulafono 2013* na fa'aofi mai ai soligātulafono fou e patino i le tulituliloaina o le so'ona fa'aaogāina o tagata mo le maua o tupe e ala i fela'ua'iga fa'ananā o tagata. Ua 'avea ma solitulafono i le Tulafono le fela'ua'iga o tagata mo le maua ai o tupe, e ala i faiga fa'amālosi pe taufa'asesē, ma ua iai fo'i se solitulafono patino i le fa'aaogāina o se tagata e i lalo ifo o le 18 tausaga le matua mo faigā 'āiga e maua ai tupe,

fa'amālosiina e faigaluega, po o le 'ave'eseina o tōtōga o le tino.<sup>108</sup> O nei solitulafono e mafai ona fa'asalaina i le falepuipui i se taimi e o'o atu i le 14 tausaga.

2.109 O le talitane o se solitulafono i Sāmoa, ma o le fa'asalaga o le fa'afalepuipui mo se taimi e o'o atu i le 3 tausaga.<sup>109</sup> O le fa'atauānuina, ua fa'amatalaina o le ofo atu po o le malie e totagi po o le 'avatu o tau tau tupe i se isi tagata mo faigā 'āiga tau feusua'iga po o feso'ota'iga tau faigā 'aiga, o se solitulafono fo'i, ma o le fa'asalaga o le fa'afalepuipui mo se taimi e o'o atu i le 5 tausaga.<sup>110</sup> Peita'i, 'olo'o iai le āiaiga manino i le tulafono e lē tataua ona mōlia fa'aletulafono se ali'i i le fa'atauānuina o se faigā 'āiga tau feusua'iga po o se feso'ota'iga tau faigā 'āiga ma lona to'alua.<sup>111</sup> E lē gata i lea, e lē se solitulafono le fa'atauānuina o se fafine po o se teine e fai 'āiga tau feusua'iga ma lona to'alua.<sup>112</sup> O le ola i tupe e maua mai faiga fa'atalitane a se isi tagata, ma le taumafai i se fafine po o se teine e faia se faigā 'āiga tau feusua'iga ma so'o se ali'i, o solitulafono fo'i, ma o le fa'asalaga e mafai ona fa'afalepuipui mo se vaitaimi e o'o atu i le 10 tausaga ma le 7 tausaga.<sup>113</sup>

2.110 Na mātauina e le Komiti o le Feagaiga, e 'a'afiagōfie tagata e galulue i galuega tau faigā 'āiga i tulaga e lē talia i lalo o le tulafono a latou galuega.<sup>114</sup> Peita'i, e lē se mana'oga o le Feagaiga po o fautuaina fo'i e le Komiti o le Feagaiga le talia o galuega ia i lalo o le tulafono. E lē o aofia fo'i i le lisi o Fa'ailo o le Tausisia e tulafono e pei ona toe fa'atūlaga lata mai nei e le Fa'alāpotopotoga a Mālō 'Aufa'atasi mo Tinā ma Tama'ita'i (Pasefika). O le matāfaioi i lalo o le Feagaiga, o le fa'atino "o 'auala uma e talafeagai" e tāofiofia ai le fa'aaogāina o tinā ma tama'ita'i i faiga fa'atalitane, ma e tataua ona fuafua ia 'auala talafeagai, e tusa ma le si'osi'omaga o Sāmoa.

### **Manatu na tuuina mai**

2.111 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na sa'ili ai e le Komisi ni folasaga i le matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

*- I le mātauina o le popōlega na lāgā e le Komiti o le Feagaiga e uiga i le a'afiagōfie o tinā ma tama'ita'i pe 'ā lē tusa ma le tulafono lo latou tūlaga, e mana'omia ni isi āiaiga*

<sup>108</sup> Tulafono o Solitulafono 2013 (Samoa) ss 155 and 157.

<sup>109</sup> Ibid ss 72-75;

<sup>110</sup> Tulafono o Solitulafono 2013 (Samoa) s 73(1). Peita'i, e lē se solitulafono le fa'atauānuina e se ali'i o se faigā 'āiga tau feusua'iga po o se feso'ota'iga tau faigā 'āiga ma lona to'alua i lalo o le s 73(3).

<sup>111</sup> Ibid s 73(2).

<sup>112</sup> Ibid s 75.

<sup>113</sup> Ibid ss 74 and 75. O le fa'asalaga sa iai muamua i lalo o le Tulafono o Solitulafono e 3 tausaga. E fa'amaui: o lalo o le s 75, e lē se solitulafono le taumafai e faia se faigā 'āiga tau feusua'iga a se tama'ita'i po o se teine ma lona to'alua.

<sup>114</sup> CEDAW Committee, General Recommendations (CEDAW) GR No. 19: Violence Against Women (1992)

<<http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/recommendations/recomm.htm>>. For this reason, the 2007 legislative compliance review recommended that brothel-keeping be decriminalised so that sex workers are able to access safe working places and supported the decriminalisation of prostitution (which was not a criminal offence at that point).

*fa'aletulafono e fa'amautinoa ai e mafai ona maua e tinā ma tama'ita'i e galulue i galuega tau faigā 'āiga 'au'aunaga ma fa'atino a latou aiā tatau?*

Vaganā ua fa'ailoa atu o manatu 'olo'o tu'uina atu na maua i folasaga na tu'uina mai.

2.112 O le folasaga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua na tāua ai, o le ulua'i la'asaga i le puipuiga o aiā tatau a tinā ma tama'ita'i e galulue i galuega tau faigā 'āiga, o le faifaipea lea o le aoina o fuainūmera fa'amauina e tu'uvaega i tausaga o le matua, nofoaga (taulaga po o nu'u i tua), ma le so'otaga o le tagata a'afia ma le tagata e fa'atinoina le solitulafono, e uiga i fela'ua'iga fa'ananā ma le so'ona fa'aaogāina o tinā ma tama'ita'i i faigā 'āiga.<sup>115</sup> Na fa'apea fo'i ona fa'aleo e le Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (**PPSEAWA**), e mana'omia fa'amaumauga mai le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina e uiga i le saogalēmū ma le soifua mālōlōina tau faigā 'āiga o i latou e galulue i galuega tau faigā 'āiga, e aofia ai ni fa'atalanoaga e maua mai ai manatu o i latou e galulue i galuega tau faigā 'āiga, e uiga i lenei matā'upu.<sup>116</sup>

2.113 Na fa'atū mai e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le sa'ili o se fesoasoani mai le Ofisa o Mālō 'Aufa'atasi mo Vailā'au ma Soligātulafono (**UNODC**) e ātina'e ma fa'atino ni tulafono ma ni 'auala e tete'e atu ai i le fela'ua'iga fa'ananā o tagata.<sup>117</sup>

2.114 Talu ai o se solitulafono le ola i tupe e maua mai i faiga fa'atalitane, na fa'amamafaina e le Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine Sāmoa le mana'oga e tatau ona fa'amautinoa i tūlaga ua fa'atino ai e se tinā po o se tama'ita'i galuega tau faigā 'āiga ina ia mafai ona fafaga lona 'āiga, e lē tatau ona aofia ai lona 'āiga i le āiaiga o tagata e ola i tupe e maua mai i faiga fa'atalitane.<sup>118</sup>

2.115 Na fa'amamafaina i le folasaga a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i le tāua o le fa'afetaia'i o le fa'ailoga tagata ma le fa'asi'ugutua 'olo'o feagai ma i latou e galulue i galuega tau faigā 'āiga. E ui ina e lē fa'atagaina i lalo o le tulafono galuega tau faigā 'āiga, e tatau lava ona mafai ona maua e so'o se tagata e galue i galuega tau faigā 'āiga 'au'aunaga 'olo'o maua ma 'auala le fa'asi'ugutua ona o le lē fa'atulafonoina o lana galuega.<sup>119</sup>

## **Manatu o le Komisi**

2.116 Talu ai le lē lava o fa'amaumauga ua aoina, e faigatā ona iloa le tūlaga 'olo'o a'afia ai tinā ma tama'ita'i i fela'ua'iga fa'ananā o tagata ma le talitane i Sāmoa ma e faigatā ai fo'i

<sup>115</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>116</sup> PPSEAWA (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>117</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>118</sup> Samoa Faafafine Association (**SFA**) (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>119</sup> MWCSA (Folasaga tusitusia 2015).

ona mautinoa 'auala fa'aletulafono e mana'omia mo le puipuiga o tinā ma tama'ita'i. O le matā'upu lenei na lāgā e le Komiti o le Feagaiga talu ai, e mana'omia le lava o fa'amaumauga ina ia mafai ai ona fua po o talafeagai āiaiga 'olo'o iai nei, po o fa'atino ni su'esu'ega ma ni mōliaga i ni matā'upu fa'apenei e tūla'i mai, ma ia fa'afetaia'i māfua'aga o le tūla'i mai o fela'ua'iga fa'ananā o tagata ma le talitane.<sup>120</sup> E ōgatasi ma fautuaga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e manatu le Komisi e tatau ona faifaiepa le aoina o fa'amatalaga mo fa'amaumauga e uiga i le tūla'i mai o fela'ua'iga fa'ananā o tagata ma le so'ona fa'aaogā o tinā ma tama'ita'i i faigā 'āiga mo le maua ai o tupe, ina ia fesoasoani i le fa'amautinoaina o 'auala fa'aletulafono e mana'omia mo le puipuiga o tinā ma tama'ita'i mai ia faiga, ia ōgatasi ma matāfai i lalo o le Feagaiga.

2.117 E lē tatau ona iai ni faiga fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e galulue i galuega tau faigā 'āiga, i le mauaina o 'au'aunaga, mo se fa'ata'ita'iga, le mauaina o tausiga tau soifua mālōlōina. Peita'i, e mana'omia lava fa'amaumauga i lenei matā'upu, 'auā e fesoasoani lea e fa'amautinoa ai po o se fa'afitāuli lea o iai nei i Sāmoa, ma 'āfai o iai, pe fa'apēfea lā ona fa'afetaia'i.

2.118 E manatu le Komisi e lē tatau ona aofia fanau a tagata e galulue i galuega tau faigā 'āiga i le solitulafono o le ola i tupe e maua mai i faiga fa'atalitane, ma e tatau ona fa'amanino lea i le tulafono. Peita'i, e manatu le Komisi e tāua le fa'amautinoa o tagata faipisinisi talitane (e aofia ai le to'alu o le tagata galue i galuega tau faigā 'āiga po o isi tagata o le latou 'āiga), e tatau ona aofia pea i lea āiaiga.

2.119 E mātauina e le Komisi e tatau ona tulimata'i i le fa'a'upuga o tu'usaunoaga i soligātulafono o le fa'atauana ma le taumafai e faia se faigā 'āiga, le puipuiga mai āmioga solitulafono tau faigā 'āiga. Peita'i, 'olo'o fa'aaogā i le tulafono le tulaga o le fa'aipoipo e fa'a'ese'ese ai le tausisia ma le solia o le tulafono.<sup>121</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, e solitulafono le taumafai e faia se faigā 'āiga, *vaganā* o se tama'ita'i 'olo'o taumafai e faia se faigā 'āiga ma lona to'alu.<sup>122</sup> E manatu le Komisi o le fa'a'ese'ese e fa'avae i le tūlaga o le fa'aipoipo, e fōliga mai ai ua lē āmana'ia le tūto'atasi ma le āloa'ia o se tama'ita'i ua fa'aipoipo ma e lē fōliga ōgatasi fo'i ma le agaga o le Feagaiga. E lē gata i lea, e fa'aali mai i le fa'a'upuga na'o tama'itai e galulue i galuega tau faigā 'āiga.

2.120 E fa'asā ma e iai fa'asalaga tau tulafono o le fa'aaogā o faigā 'āiga ma le talitane e maua ai tupe, ma e aliali mai i Fa'ailo o le Tausisia, 'olo'o tausisia 'ātoatoa ia āiaiga.<sup>123</sup> E lē gata i

---

<sup>120</sup> CEDAW Committee, 'Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa', 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012) <<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015) at [25].

<sup>121</sup> *Tulafono o Solitulafono 2013* (Samoa) ss 73(2) and 75.

<sup>122</sup> *Ibid* s 75.

<sup>123</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 6.1-6.3, Appendix 2.

lea, o le lē toe 'avea o le talitane o se solitulafono, e lē maua ai se tali i māfua'aga 'olo'o ulufale atu ai tinā ma tama'ita'i i ia itū'āiga galuega. Ua fa'apea fo'i ona maua i fa'amatalaga molimau mai isi atunu'u, e lē fa'aopoopoina ai le saogalēmū o i latou e galulue i galuega tau faigā 'aiga ina ua lē toe 'avea le talitane o se galuega solitulafono (talū ai e fōliga mai o le fa'afeagai lea e tupu)<sup>124</sup> ma 'olo'o fa'aopoopoina su'esu'ega ua fa'aali mai ai le so'otaga o le fa'atagaina i le tulafono o le talitane ma le fa'atupula'ia o fela'ua'iga fa'ananā o tagata.<sup>125</sup>

#### **Fautuaga**

27. E tatau ona faifaipea le aoina o fuainūmera fa'amauina e uiga i fela'ua'iga fa'ananā ma le so'ona fa'aogāina o tinā ma tama'ita'i i faigā 'āiga. Ia tu'uvaega ia fa'amaumauga i tausaga o le matua, vaega o le atunu'u, ma le so'otaga o le tagata a'afia ma le tagata e fa'atinoina le solitulafono.
28. E tatau ona manino i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013* e lē aofia i le solitulafono o le ola i tupe e maua mai i faiga fa'atalitane fanau a le tagata galue i galuega tau faigā 'āiga; peita'i ia fa'aauau pea ona aofia ai le to'alu ma isi tagata o le 'āiga.
29. Ia lē fa'apito i se itūpā pe fa'ailoga itūpā āiaiga o le talitane ma le fa'atauana i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013*.

#### **D. Fa'asoesā i Tinā ma Tama'ita'i**

##### ***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega lenei e aofia ai Fuai'upu 2 ma le 11***

- ***Fuai'upu 2: ia lagolagoina talitonuga fa'avae o le Feagaiga ma se ta'iala fa'aletulafono e puipuia ai mai le fa'ailoga tagata***
- ***Fuai'upu 11: ia fa'amautinoa e tutusa aiā tatau a tinā ma tama'ita'i ma ali'i, i galuega, i tūlaga mālōlōina ma saogalēmū***

##### ***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

<sup>124</sup> Equality Now, *Does legalizing prostitution protect women and girls? Findings from countries and states where prostitution is legal* (2012)  
<[http://www.equalitynow.org/sites/default/files/Does\\_Legalizing\\_Prostitution\\_Protect\\_Women\\_and\\_Girls\\_EN.pdf](http://www.equalitynow.org/sites/default/files/Does_Legalizing_Prostitution_Protect_Women_and_Girls_EN.pdf)> (Accessed 12/12/2015).

<sup>125</sup> Seo-Young Cho and Axel Dreher, *Does legalized prostitution increase human trafficking?* 1 (2013) *World Development*  
<<http://www.lse.ac.uk/geographyAndEnvironment/whosWho/profiles/neumayer/pdf/Article-for-World-Development-prostitution-anonymous-REVISED.pdf>> (Accessed 12/12/2015).

## Galuega

2.121 O galuega i le vaega tūma'oti 'olo'o fa'atonutonuina i lalo o le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013* ma 'olo'o maua ai se puipuiga mai le fa'asoesā.<sup>126</sup> O lalo o lea Tulafono, e mafai ona fa'amutaina le faigaluega o se tagata faigaluega ona o le fa'asoesā tau faigā 'āiga po o faiga fa'atātala e āfāina ai le tino po o le fa'asoesā i le māfaufau i isi tagata faigaluega po o tagata e ona galuega.<sup>127</sup> E fa'apea fo'i ona fa'amuta le galuega a se tagata e aunoa ma se fa'asilasilaga, pe 'āfai o feagai lea tagata faigaluega ma le fa'asoesā mai le tagata e ona le galuega.<sup>128</sup> 'Āfai e tupu lea tūlaga, e tatau i le tagata e ona le galuega ona totogiina atu totogi 'olo'o agava'a i ai le tagata faigaluega.<sup>129</sup>

2.122 E ui ina 'olo'o maua se puipuiga mai le fa'asoesā tau faigā 'āiga, e leai se fesoasoani i le Tulafono mo se tagata faigaluega e feagai ma le fa'asoesā mai le tagata e ona le galuega, ma e leai fo'i se fa'atagaga i le tulafono e fa'atino ai e se tagata faigaluega se gāoioiga fa'asaga i se isi tagata faigaluega ona o le fa'asoesā.<sup>130</sup> E lē gata i lea, e tutusa lava le fa'agāsologa o se fa'aseā o fa'asoesā tau faigā 'āiga ma fa'aseā o matā'upu tau āiaiga o galuega.<sup>131</sup> Na fa'ailoa mai e le Matāgaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa (e nafa ma le fa'afoeina o le Tulafono), o ni fa'aseā o fa'asoesā tau faigā 'āiga e fa'atō'ai atu latou te fa'aaogāina le fuai'upu 57 o le Tulafono ma o se soliga o lenei fuai'upu e fa'avae ai a latou fautuaga i le tagata e ona le galuega i le fa'atinoga e tatau ona fai.<sup>132</sup> 'Āfai e talafeagai, e tu'uina atu e le Matāgaluega le matā'upu i leoleo mo se isi gāoioiga.<sup>133</sup> E aliali mai e o'o mai i le aso nei, e le'i o'o atu i le Matāgaluega ni fa'aseā i nofoaga o galuega, peita'i, na fa'ailoa mai e le Matāgaluega 'olo'o fa'atino nei se galuega e ao ai fa'amaumauga mo le tāpenaina o se pepa o se faiga fa'avae i

<sup>126</sup> *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013* (Samoa) s 2 (O le fa'asoesā o lona uiga o so'o se āmioga lē tatau ma āmioga mātagā e fa'atupu ai le fefe ina ne'i āfāina pe a'afia ai se tagata faigaluega ma e aofia ai āmio tau faigā 'āiga; suaga mātagā po o le tusitusilima; fa'ao'olima po o le taufa'amata'u; taufa'afefe; 'upu fāifai po o 'u[u fa'alumaluma; fa'atauemu; meafaitino po o ata mātagā; fa'alavelave i le fa'atinoga o galuega).

<sup>127</sup> Ibid s 57(1).

<sup>128</sup> Ibid s 57(2).

<sup>129</sup> Ibid s 57(3).

<sup>130</sup> E mafai ona fa'ate'aina se tagata faigaluega ona o ia āmioga fa'asoesā; *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013* (Samoa) s 2 (fa'amatalaina o le uiga o "āmioga lē tatau"). Peita'i, e lē maua ai se vaifofō mo se tagata faigaluega ua āfāina ona o āmioga fa'asoesā.

<sup>131</sup> CEDAW Legislative Compliance Working Group, Samoa Law Reform Commission, *Scribed Document: Discussion into Articles 11 – 16* (2014); Na tā'ua e Jacinta Matulino, Principal Labour Inspector Industrial Relations, MCIL 'olo'o iai se fa'agāsologa o fa'aseā e tūla'i mai i tūlaga o galuega peita'i, e leai se faiga patino mo le fa'asoesā tau faigā 'āiga.

<sup>132</sup> *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013* (Samoa) s 57 (o āmioga lē pūlea ma faiga fa'atātala 'olo'o fa'apea mai (1) E mafai e se tagata e ona galuega ona fa'amutaina 'au'aunaga a se tagata faigaluega e aunoa ma se fa'asilasilaga pe 'āfai o le tagata faigaluega: (a) ua ia solia ma le loto i ai tu'utu'uga ma āiaiga o lona fa'afaigaluegaina; po (b) ua lē usita'i ma le loto i ai e faia se fa'atonuga fa'aletulafono ua tu'uina atu ia te ia e le tagata e ona galuega po o tagata faigaluega tau pūlega i totonu o le nofoaga o galuega; pe (c) ua fa'aaauu pea ona lē lelei le fa'atinoga o ona tiute; pe (d) ua ia ta'ita'isesēina ma le loto i ai le tagata e ona le galuega e uiga i ona fa'ailoga taualoa po o tomai i le galuega; pe (e) tō'esea mai le nofoaga o galuega, e aunoa ma le tu'uina atu o se māfua'aga talafeagai i le tagata e ona le galuega mo se vaitaimi 'ā ititi mai e tolu (3) aso soso'o. (2) E mafai ona muta le 'au'aunaga a se tagata faigaluega i se tagata e ona galuega e aunoa ma se fa'asilasilaga pe 'āfai ua feagai lea tagata faigaluega ma ni faiga po o 'upu fa'atātala e āfāina ai lona tino po o le māfaufau po o le fa'asoesā i ai o le tagata e ona le galuega i so'o se taimi po o se nofoaga. (3) 'Āfai ua fa'amutaina le galuega a se tagata faigaluega i lalo o le fa'afu'ai'upu (2), e lē tatau i le tagata e ona le galuega ona tāofia pe tē'ena le totogi atu o so'o se totogi ua agava'a i ai lea tagata faigaluega).

<sup>133</sup> E lē manino po ua fa'atino muamua lenei faiga.

le tausaga fa'aletupe 'olo'o lumana'i. Ua taumafai atu fo'i le Matāgaluega i pisinisi ma kamupanī ina ia fa'avaeina ni a latou faiga fa'avae e talafeagai ma o latou si'osi'omaga galue.<sup>134</sup>

2.123 O le fa'afaigaluegaina i galuega a le mālō e fa'atonutonu i lalo o le *Tulafono o Galuega a le Mālō 2004*. E mana'omia le tausisia e tagata faigaluega o tulafono o āmioga pūlea e aofia ai le mana'oga e fa'aaloalo ma agamalū ma ia aunoa ma le fa'atauanau i se tūlaga fa'amālosia po o le fa'asoesā.<sup>135</sup> E mana'omia le galulue o le 'aufaigaluega i se si'osi'omaga saogalēmū.<sup>136</sup> O lalo o lea Tulafono, 'olo'o maua ai e tagata faigaluega le avanoa e tu'uina atu ni faitioga tau galuega, ma o le fa'agāsologa o ia faitioga tau galuega 'olo'o i le Ta'iala a le Komisi o Galuega a le Mālō mo le fa'atonutonga o le 'aufaigaluega.<sup>137</sup>

2.124 O le *Tulafono o le Saogalēmū ma le Soifua Mālōlōina i Galuega 2002* e aofia uma ai tagata e ona galuega ma tagata faigaluega i galuega a le mālō ma le vaega tūma'oti. O lea tulafono 'olo'o iai āiaiga mo le saogalēmū, soifua mālōlōina ma le manuia o tagata i galuega.<sup>138</sup> 'Olo'o manino i lea tulafono o le tiute lautele o tagata e ona galuega le faia o la'asaga uma e talafeagai e puipuia ai le saogalēmū, soifua mālōlōina ma le soifua lelei o tagata faigaluega i galuega, ma ia tu'uina atu ma fa'atūmau se si'osi'omaga saogalēmū ma soifua mālōlōina.<sup>139</sup>

2.125 O le *Tulafono o le Komesina o Sulufa'iga 1988* 'olo'o iai se avanoa mo tagata e fa'atō'ai atu ai se fa'aseā pe 'āfai ua so'ona fai e se isi 'ae leai se māfua'aga.<sup>140</sup> O lalo o lenei Tulafono, "o le so'ona fai 'ae leai se māfua'aga" e aofia ai le "a'afia i le fa'asoesā"<sup>141</sup> po ua iai se tūlaga ua solia ai a latou aiā tatau tau tagata soifua.<sup>142</sup>

### Manatu na tuuina mai

2.126 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na sa'ili ai e le Komisi ni folasaga i le matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

<sup>134</sup> Email from Helen Uiese, MCIL (Apia, 7 July 2016).

<sup>135</sup> *Tulafono o Galuega a le Mālō 2004* (Samoa) s 19. Na logoina le Komisi e le Komisi o Galuega a le Mālō, e leai sana faiga fa'avae o iai e uiga i le fa'asoesā tau faigā 'āiga, peita'i, na fa'atinoina lata mai se su'esu'ega o le fa'asoesā i nofoaga o galuega, ma e ono i'u i le tāpenaga o se faiga fa'avae patino i le fa'asoesā pe 'āfai e aliali mai i taunu'uga o le su'esu'ega, 'olo'o iai se fa'afitāuli o le fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega. Na fa'amauina fo'i e le Komisi o Galuega a le Mālō, 'olo'o mafai fo'i ona aofia le fa'asoesā tau faigā 'āiga i lalo o agatausili, ta'iala fa'avae ma tulafono o āmioga i le *Tulafono o Galuega a le Mālō 2004*.

<sup>136</sup> *Tulafono o Galuega a le Mālō* (Samoa) s 18.

<sup>137</sup> Ibid.

<sup>138</sup> *Tulafono o le Saogalēmū ma le Soifua Mālōlōina i Galuega 2002* (Samoa) Igoa umi ma le s. 3.

<sup>139</sup> Ibid s 11.

<sup>140</sup> *Tulafono o le Komesina o Sulufa'iga 1988* (Samoa) s 63.

<sup>141</sup> Ibid s 33(b).

<sup>142</sup> Ibid.

- E iai ni isi vaega e mana'omia le mamafa atu o āiaiga fa'aletulafono ('ae lē ni faiga fa'avae) ina ia fa'amautinoa e maua ma tino mai folafolaga 'olo'o iai nei?

- O se fa'afitāuli 'olo'o feagai nei ma tinā ma tama'ita'i Sāmoa le fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega? 'Āfai o lea, e tatau ona iai ni fofō fa'aopoopo fa'aletulafono mo le fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega, e pei o se soligātulafono patino, po o se āiaiga patino e mafai ai ona tu'uina atu i le fa'amasinoga ni matā'upu tau i le vā o tagata?

2.127 O le manatu o le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, "e mana'omia le fa'amatalaina ma le manino o le uiga o le fa'asoesā tau faigā 'āiga i Sāmoa, ina ia mālmalama tinā ma tama'ita'i i le itū'āiga āmioga po o le pa'i lē talafeagai e mafai ona fa'auigaina o le fa'asoesā tau faigā 'āiga." O le folasaga a le Matāgaluega o lea mālmalamaga 'ole'ā mafai ai e tinā ma tama'ita'i ona "o'o atu i se tūlaga e mafai ai ona tali atu pe 'āfai e fetaia'i ma ni faiga fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega."<sup>143</sup>

2.128 E manatu le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e tatau ona fa'aaogā 'auala fa'aletulafono fa'apea faiga fa'avae e fa'afetaia'i ai le fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega. Na fautuaina e le Ofisa le:

*. . . ātina'e o tulafono e fa'asā ai le fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega ma 'avea ma āiaiga le iai o ni faiga fa'avae mo fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga uma o galuega.*

*la fa'atino e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i ma le Matāgaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa se polokalame o a'oa'oga ina ia fa'atupuina le silafia i le uiga o le fa'asoesā tau faigā 'āiga ma fa'ailoa i tagata a'afia 'auala e mafai ai ma sa'ili se fesoasoani ona o le fa'asoesā tau faigā 'āiga.*

2.129 Na fa'ailoa mai e le Komisi o Galuega a le Mālō (o i latou ia e nafa ma le fa'afoeina o le Tulafono o Galuega a le Mālō 2004) e leai sana faiga fa'avae o iai i le fa'asoesā tau faigā 'āiga. Na fa'amauina e le Komisi o Galuega a le Mālō e leai ni fa'amaumauga 'olo'o fa'aali mai ai 'olo'o feagai tinā ma tama'ita'i i galuega a le mālō ma le fa'asoesā tau faigā 'āiga. Na fa'aalia mai fo'i na fa'atino i le 2015 se su'esu'ega e uiga i le fa'asoesā tau faigā 'āiga na aofia ai Matāgaluega uma. E le'i fa'alauiloaina taunu'uga o le su'esu'ega. Peita'i, na fa'aalia e le Komisi o Galuega a le Mālō, 'āfai e iloa mai le su'esu'ega o iai se fa'afitāuli o le fa'asoesā tau

<sup>143</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i (Folasaga tusitusia 2015).



faigā 'āiga i nofoaga o galuega, 'ole'ā fa'apea ona ātina'e se faiga fa'avae e fa'afetaia'i ai lea matā'upu.

2.130 Na tā'ua e le Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (**PPSEAWA**) latou te lē mautinoa fo'i le tūlaga o le ta'atele o le fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega ona e leai ni fa'amaumauga o maua. Peita'i, latou te lagolagoina le manatu e tatau ona iai ni isi 'auala fa'aletulafono i tulafono o solitulafono ma tulafono o matā'upu i le vā o tagata e mafai ona tua i ai tinā ma tama'ita'i e a'afia i le fa'asoesā tau faigā 'āiga. O le folasaga a le Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine Sāmoa na fa'aali ai le manatu e tatau ona iai i le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega* ni āiaiga e mafai ai ona fa'amautinoa e fa'atino 'auala ma puipuiga 'olo'o maua i le tulafono ma e fa'atino fa'asalaga mo i latou e solia le tulafono. Na fa'amauiina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le manatu e tatau ona maua i lalo o le tulafono o matā'upu tau le vā o tagata se 'auala e fesoasoani ai i tinā ma tama'ita'i e feagai ma le fa'asoesā tau faigā 'āiga ma e tatau ona taga'i i se 'auala e lē fa'alaua'iteleina e mafai ai ona lipoti ni fa'asoesā tau faigā 'āiga latou te fetaia'i.

### **Manatu o le Komisi**

2.131 E ui ina 'olo'o aofia le fa'asoesā tau faigā 'āiga i lalo o le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013, Tulafono o Galuega a le Mālō 2004* ma le *Tulafono o le Komesina o Sulufa'iga 1988*, ma ua ōgatasi ai ma matāfaioi a Sāmoa i lalo o le Feagaiga, 'olo'o iai lava tūlaga e mafai ona fa'aleleia.

2.132 Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona iai se solitulafono o le fa'asoesā i le tulafono o solitulafono 'aemaise lava i fa'asoesā mātuiā e pei o le taumulimuli i se tagata ma ua popole ai lea tagata mo lona saogalēmū – ma e ono lē gata lea i nofoaga o galuega. E lē gata i lea, e tatau ona taga'i i ni āiaiga i le tulafono e tu'uina atu ai le mālosi'aga i le fa'amasinoga e tu'uina atu ai poloa'iga mo le tāofiga, mana'omia o se fa'ato'esega, mo itū'āiga fa'asoesā lē mamafa tele, fa'apea le toe totogiina atu o totogi o aso ua lē maua ma se tau (e aofia ai se totogi mo le fa'alumaina ma tupe ua lē toe maua). O le taimi nei, pau lava le itū'āiga vaifofō 'olo'o iai mo se tagata faigaluega e fa'asoesā i ai se tagata e ona le galuega, o le nofo ma le galuega. E tatau fo'i ona aofia i le tulafono tūlaga o le a'afia o se tasi i faiga fa'asoesā mai isi tagata faigaluega 'ae lē na'o le tagata e ona le galuega.

2.133 Ua fa'ailoa mai e le Komisi o Galuega a le Mālō, 'āfai e aliali mai i la latou su'esu'ega na fa'atino i le 2015 'olo'o iai ni faiga fa'asoesā i nofoaga o galuega, 'ole'ā ātina'e se faiga fa'avae e fa'afetaia'i ai. Peita'i, e maumaututū le manatu o le Komisi, po o ā lava taunu'uga o le su'esu'ega, e tatau ona iai ni faiga fa'avae talafeagai mo le fa'asoesā tau faigā 'āiga e mafai ona fa'atino i ofisa uma o le Mālō, ina ia mafai ona fa'atino uma nei āiaiga fa'aletulafono.<sup>144</sup> E tatau ona ūna'ia ia ofisa e ātina'e a latou lava faiga fa'avae, mo le

<sup>144</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicator 11.3, Appendix 2.

pui puiga o le 'aufaigaluega mai āmioga o le fa'asoesā tau faigā 'āiga. E tatau fo'i ona fa'apea ona fa'atino i le vaega tūma'oti, ina ia iai i nofoaga uma o galuega faiga fa'avae ma polokalame aogā lelei e fa'afetaia'i ai le fa'asoesā tau faigā 'āiga.

2.134 E tatau ona maua i faiga fa'avae ta'iala e mafai ai ona iloa manino le fa'asoesā tau faigā 'āiga fa'apea fo'i le faiga o se fa'aseā (e tatau ona fa'alilolilo). E tatau fo'i ona fa'ailoa ai po o ai e tu'uina atu i ai le fa'aseā, ma pe fa'apēfea ona maua se tali. Mo se fa'ata'ita'iga, pe ala i ni fautuaga po o le tu'uina atu o se fa'aseā i le Komesina o Sulufa'iga, ma po o fea e maua ai ni fa'amatalaga fa'aopoopo. E tatau i tagata e ona galuega ona fa'amautinoa e iloa e tagata faigaluega uma le faiga fa'avae a le fa'alapotopotoga ma le fa'agāsologa o matā'upu fa'asaga i le fa'asoesā tau faigā 'āiga.

2.135 E matuā lagolagoina e le Komisi le fautuaga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e fa'atino se polokalame o a'oa'oga e fa'atupu ai le silafia i le fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega, ma e mafai ona feso'ota'i le fa'atinoga ma ni a'oa'oga i ni faiga fa'avae fou.

#### **Fautuaga**

30. E tatau ona fa'amālosia pui puiga mai fa'asoesā tau faigā 'āiga i lalo o tulafono 'olo'o iai nei, e ala i le 'avea o le fa'asoesā tau faigā 'āiga (i nofoaga o galuega po o so'o se isi lava nofoaga), o se solitulafono i lalo o le tulafono o solitulafono ma ia aofia ai ni āiaiga o tau i le vā o tagata ma tau mo se tagata faigaluega ua a'afia i fa'asoesā tau faigā 'āiga mai le tagata e ona le galuega. E tatau fo'i ona manino e aofia ai le fa'asoesā tau faigā 'āiga mai se isi tagata faigaluega.

31. E tatau ona si'itia le mālmalama ma a'oa'oga e uiga i le fa'asoesā tau faigā 'āiga. E tatau i tagata uma e ona galuega (e aofia ai le Mālō ma le vaega tūma'oti), ona iai ni faiga fa'avae talafeagai ma fa'agāsologa o matā'upu o fa'asoesā tau faigā 'āiga, ma ia fa'amautinoa e mālmalama ma a'oa'oina le 'aufaigaluega uma i ia faiga fa'avae ma fa'agāsologa. E tatau ona maua fa'amatalaga e uiga i le:

- iloa tonu po o le ā le fa'asoesā tau faigā 'āiga;
- faiga o se fa'aseā (e tatau ona fa'alilolilo);
- fa'ailoa manino po o ai e fa'atō'ai i ai, ma pe fa'apēfea ona maua se tali, mo se fa'ata'ita'iga, pe ala i ni fautuaga po o le tu'uina atu o se fa'aseā i le Komesina o Sulufa'iga, ma po o fea e maua ai ni fa'amatalaga fa'aopoopo;
- aoina ma le teuina o fa'amatalaga o matā'upu o fa'asoesā tau faigā 'āiga

## A'oa'oga

2.136 O le Tulafono o Ā'oga 2009 'olo'o mana'omia ai le tu'uina atu e ā'oga o se si'osi'omaga saogalēmū mo le a'oa'o atu ma le a'oa'oina.<sup>145</sup>Peita'i, e leai ni la'asaga ma fa'agāsologa mo le līpotiina o le fa'asoesā i ā'oga, pe lē iloa lelei fo'i ma mālamalama i ai tamaitiā'oga ma faiā'oga.<sup>146</sup>

2.137 E tāua tele lenei itū pe 'ā manatu i le popōlega na lāgā e le Komiti o le Feagaiga i le to'atele o teine 'olo'o a'afia i faigā 'āiga fa'atātala ma le fa'asoesā tau faigā 'āiga mai faiā'oga.<sup>147</sup>

## Manatu na tuuina mai

2.138 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na sa'ili ai e le Komisi ni folasaga i le matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E iai ni isi vaega e mana'omia le mamafa atu o āiaiga fa'aletulafono ('ae lē ni faiga fa'avae) ina ia fa'amautinoa e maua ma tino mai folafolaga 'olo'o iai nei? Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona iai ni 'auala mālolosi atu mo le fa'amālosia o le saogalēmū o si'osi'omaga i ā'oga?*
- *Se fa'afitāuli 'olo'o feagai nei ma tinā ma tama'ita'i Sāmoa le fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega? 'Āfai o lea, e tatau ona iai ni fofō fa'aopoopo fa'aletulafono mo le fa'asoesā tau faigā 'āiga i nofoaga o galuega, e pei o se soligātulafono patino, po o se āiaiga patino e mafai ai ona tu'uina atu i le fa'amasinoga ni matā'upu tau i le vā o tagata?*

2.139 E le'i maua e le Komisi ni folasaga e patino i fa'asoesā tau faigā 'āiga i ā'oga, e ui ina e iai folasaga na fa'aali mai ai le manatu e tatau ona 'avea le fa'asoesā tau faigā 'āiga o se solitulafono i lalo o le tulafono o solitulafono. E tele folasaga na fa'aali mai ai le manatu e mana'omia faiga fa'avae talafeagai ma fa'agāsologa o matā'upu fa'asaga i le fa'asoesā tau faigā 'āiga ma ia fa'amautinoa e mālamalama uma le 'aufaigaluega ma faiā'oga i nei faiga fa'avae ma fa'agāsologa, ma ia mulimulita'i i ta'iala manino ma la'asaga i le līpotiina o nei matā'upu.

<sup>145</sup> Tulafono o Ā'oga 2009 (Samoa) s 22.

<sup>146</sup> CEDAW Legislative Compliance Working Group, Samoa Law Reform Commission, *Scribed Document: Discussion into Articles 11 – 16* (2014).

<sup>147</sup> CEDAW Committee, *Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa*, 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012) <<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015) at [28]. However, note that it is not clear what information this concern is based on.

## Manatu o le Komisi

2.140 E iai le aiā tatau a tamaiti ma tamaitiā’oga e lagona ai le saogalēmū ma le malupuipua i ā’oga, ma e fesoasoani tele se sí’osi’omaga saogalēmū i le āga’i i luma o le a’oa’oina o se tamaitiiti. E manatu le Komisi e matuā tāua lava le ātīna’ega o faiga fa’avae ma fa’agāsologa ia fa’amautinoa le saogalēmū o tamaiti i ā’oga ma ia iai se sao o le ā’oga ‘ātoa (e aofia ai faiā’oga, tamaitiā’oga, mātua, nu’u ma afio’aga ma le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u) ma ia fa’atino ‘āto’atoa i ā’oga uma.

2.141 ‘Olo’o galue pea le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u e fa’amāe’a lana “Faiga Fa’avae o le Sa’oloto mai Sāuāga” mo ā’oga<sup>148</sup> ma ua logoina mai le Komisi e mafai ona ‘ausia ai matāfaioi o le Feagaiga, ‘aemaise pe ‘āfai e iai ni ‘auala talafeagai e mafai ai ona fa’atino ni gāoioiga mo teine ua lamatia pe feagai fo’i ma le fa’ailoga tagata i ā’oga. Ua ‘ioeina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o se taumafaiga lelei lea i le fa’afetaia’iga o itū’āiga sāuāga ma fa’ailoga tagata uma i totonu o ā’oga, e aofia ai ma faigā ‘āiga fa’atātala.

2.142 O se tasi o taumafaiga e ōgatasi ma le Feagaiga, o le *Tulafono Taufā’aofi o le Tausiga ma le Puipuiga o le Tamaitiiti*, ‘olo’o tāpenaina e le Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātīna’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i. O leni Tulafono Taufā’aofi ‘olo’o fa’atūina atu ai ia iai se matāfaioi fa’aletulafono a faiā’oga ma isi tagata e i tūlaga o pūlega i totonu o ā’oga, ina ia līpoti atu i le pūlega talafeagai ni faigā ‘āiga fa’atautala latou te iloa.<sup>149</sup>

### Fautuaga:

32. Ia fa’amāe’a e le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u lana “Faiga Fa’avae o le Sa’oloto mai Sāuāga” mo ā’oga, ma ia fa’amautinoa e iai se sao o le ā’oga ‘ātoa (e aofia ai faiā’oga, tamaitiā’oga, mātua, nu’u ma afio’aga ma le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u) ma ia aofia ai le fa’asoesā tau faigā ‘āiga. ‘Āfai e mē’a le Faiga Fa’avae ma ‘ole’ā tu’uina atu i ‘āoga mo le fa’atinoga, e tatau ona fa’atino ni a’oa’oga mo le ‘aufaigaluega, ma ātīna’e ni polokalame fa’atupu silafia mo tamaitiā’oga ma tagata o o latou nu’u ma afio’aga. E tatau ona fa’apitoa le tulimata’iina o le fa’amatalaina o āmioga e fa’atino e se tasi i le fa’asoesā tau faigā ‘āiga, le līpotiina o le fa’asoesā tau faigā ‘āiga ma le fa’agāsologa o fa’aseā. E ono mana’omia fo’i le ātīna’ega o ni ta’iala ma fa’agāsologa o le faiga o līpoti ma le tali atu i matā’upu o fa’asoesā tau faigā ‘āiga e tūla’i.

33. Ia fa’alautele atu le Fautuaga mo se āiaiga fa’aopoopo mo le fa’asoesā tau faigā ‘āiga, e pei ona tā’ua i luga mo tagata e ona galuega, ina ia aofia ai faiā’oga ma aofia ai āmioga e lē o aofia i āmioga solitulafono i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013*. Mo se fa’ata’ita’iga, e

<sup>148</sup> Ua fa’atūlagaina e mē’a i le fa’ai’uga o le tausaga fa’aletupe 2015. (Talanoaga i le telefoni ma le Vaega o Faiga Fa’avae a le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u (Apia, 2016)).

<sup>149</sup> Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono a Sāmoa, *Feagaiga mo le Fa’amutaina o so’o se Fa’ailoga Tagata Fa’asaga i Tinā ma Tama’ita’i*, Pepa o Fefa’asoa’iga o manatu 03 (2015) at 29.

tatau ona fa'asā faiā'oga ona fa'auō ma 'auai i faigā tēuga (grooming conduct). E aofia i nei āmioga le fa'aali o fa'asalalaua mātagā i tamaitiā'oga, tu'uina atu i ai o le 'ava mālosi po o isi 'auala e 'ōnā ai, po o le tu'uina atu i ai o meaalofa i le fa'amoemoe e i'u i ni fa'atinoga tau faigā 'āiga. E fa'amauina e le Komisi, e tatau ona aofia uma ai tama ma teine i nei puipuiga.

## E. Fa'apapāina o ma'itaga

### ***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega leni e aofia ai le Fuai'upu 12***

- ***FUAI'UPU 12: ia fa'amautinoa e tutusa aiā tatau a tama'ita'i ma ali'i i 'au'aunaga tau soifua mālōlōina, e aofia ai le soifuga fanau manuia***

### ***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

2.143 Na fa'aalia se popōlega o le Komiti o le Feagaiga i ona manatu fa'ai'u iā Iulai 2012, e ono i'u ina sa'ili e tinā ni 'auala lē saogalēmū ma solitulafono e fa'apapā ai ma'itaga ona o le tulafono.<sup>150</sup> O le taimi lenā, 'olo'o fa'amamaluina pea le *Tulafono o Solitulafono 1961* ma o se tasi e fa'amāonia le fasiotia o se pepe e le'i fanau mai, e mafai ona nofo falepuipui mo se vaitaimi e o'o atu i le 14 tausaga.<sup>151</sup> E lē gata i lea, e le'i iai ni tu'usaunoaga i le tulafono. Na fautuaina e le Komiti o le Feagaiga le toe iloilo e Sāmoa o lana tulafono ma taga'i i le 'ave'esea o fa'asalaga mo tinā e fa'apapā o latou ma'itaga ma tu'uina atu 'au'aunaga lelei le tūlaga tau soifua mālōlōina e fa'afae ai ni fa'afitāuli e tūla'i mai ona o le lē saogalēmū o le fa'apapāina o ma'itaga.<sup>152</sup>

2.144 Talu mai lenā taimi, ua suitūlaga i le *Tulafono o Solitulafono 1961* le *Tulafono o Solitulafono 2013* ma ua soloia āiaiga sa iai i le fa'apapāina o ma'itaga ma fa'apea ona faia suiga. O le tulafono 'olo'o iai nei e fa'asā lava le fa'apapāina o ma'itaga, vaganā i le tūlaga o se ma'itaga e le'i silia i le 20 vaiaso ma ua manatu se fōma'i o le fa'aauuina o le ma'itaga e i'u ina lamatia (e lē o le tūlaga lamatia lea e māsani ai i le taimi e fanau ai le pepe) ai le ola, po o le mālōlōina o le tino po o le māfaufau, o le tinā po o le teine.<sup>153</sup> So'o se tagata e

<sup>150</sup> CEDAW Committee, 'Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa', 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012)

<<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015).

<sup>151</sup> *Tulafono o Solitulafono 1961* (Samoa) s 73(1) (O se tagata na fa'apogai i le maliu o se pepe e le'i fanau mai i se 'auala e fa'apea ua solitulafono lea tagata i le fasioti tagata fa'amoemoeina o se pepe ua ola e mafai ona fa'afalepuipui mo se taimi e o'o atu i le 14 tausaga); *Tulafono o Solitulafono 1961* (Samoa) s 73(2) (O se tagata na fa'apogai i le maliu o se pepe e le'i fanau mai i se 'auala e fa'apea ua solitulafono lea tagata i le fasioti tagata pa'ivalea o se pepe ua ola e mafai ona fa'afalepuipui mo se taimi e o'o atu i le 5 tausaga).

<sup>152</sup> CEDAW Committee, 'Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa', 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012)

<<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015).

<sup>153</sup> *Tulafono o Solitulafono 2013* (Samoa) s 116.

fa'apapāina se ma'itaga, po o se tinā e fa'apapāina lona lava ma'itaga, po o se tagata e tu'uina atu so'o se vailā'au, mea 'o'ona po o se meafaigaluega e fa'afafano solitulafono ai se ma'itaga, ua solitulafono ma e mafai ona nofo sala i le falepuipui mo se vaitaimi e o'o atu i le 7 tausaga.<sup>154</sup> Na fa'aitiitia le fa'asalaga mai le 14 tausaga sa iai i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 1961*, i le 7 tausaga i lalo o le tulafono 'olo'o iai nei.

2.145 E pei ona iai i sāuāga fa'alotoifale, sāuāga tau faigā 'āiga ma le fela'ua'iga fa'ananā o tagata, e itiiti lava fa'amaumauga aoina i le fa'apapāina o ma'itaga. E lē mauagōfie ni fa'amaumauga e uiga i le ta'atele o ma'itaga fa'apapāina i 'auala solitulafono i Sāmoa, po o māfua'aga fo'i e tūla'i mai ai.

### **Manatu na tuuina mai**

2.146 Na vala'auina e le Komisi ni folasaga i le matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

*E talafeagai ni isi tu'usaunoaga i lalo o le tulafono mo le fa'apapāina o ma'itaga ina ia 'ausia matāfaioi a Sāmoa i lalo o le Feagaiga (mo se fa'ata'ita'iga, pe 'āfai ua tūla'i mai le ma'itaga ona o sāuāga tau faigā 'āiga e pei o le tosoteine po o le mata'ifale)?*

Vaganā ua fa'ailoa atu, o manatu 'olo'o tu'uina atu na maua i folasaga na tu'uina mai.

2.147 E matuā mafuli manatu o i latou na 'auai i fa'atalanoaga fa'alaua'itele, e tatau ona tūmau le tulafono 'olo'o iai ma e latou te lē talia le fa'alatele o tu'usaunoaga mo le fa'apapāina o ma'itaga. O ni isi o māfua'aga na tu'uina mai, o le fa'apapāina o le ma'itaga o le fa'amutaina lea o se ola ma e tutusa lea ma le fasioti tagata. O le fa'alatele o tu'usaunoaga e o'o atu ai i le fa'aopoopoina o fa'afitāuli. E fa'afeagai le fa'apapāina o ma'itaga ma agatausili a Sāmoa fa'apea talitonuga Kerisiano. E iai le avanoa e ola a'e ai le pepe ma tausia i se si'osi'omaga fiafia ma e ui ina tatau ona fa'asala tagata solitulafono tau faigā 'āiga, e leai se māfua'aga e fa'apapā ai le ma'itaga.

2.148 Na maumaututū fo'i le manatu o le Fa'alāpotopotoga a Tausisoifua, e tatau ona tūmau le tulafono e lē suia:

*Matou te manatu e lē o le fa'apapāina o ma'itaga le tali. Matou te lagolagoina 'āto'atoa le tulafono 'olo'o iai nei 'olo'o fa'asā ai le fa'apapāina o ma'itaga, o le solitulafono le fa'apapāina o ma'itaga ma ua fa'aitiitia le fa'asalaga mai le sefulufā tausaga i le fitu tausaga. O le fa'aitiitiina o tausaga o le fa'asalaga mo le fa'apapāina o ma'itaga ua tatau ona talia ua tausisia ai e Sāmoa le Feagaiga...*

---

<sup>154</sup> Ibid ss 112, 113 and 114.

*Ua matou manatua o le matā'upu lava lenei na tu'uina mai muamua e le Ofisa Sili o Pulega o le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i i le 2008 mo le fa'atalanoaina, ma na tu'uina atu ai fo'i manatu ma sao ia tūmau pea le fa'apapāina o ma'itaga, o se solitulafono*

2.149 E iai se vaega la'iitiiti o sui 'auai na 'ese o latou manatu. E iai ni sui na lagolagoina le manatu, 'āfai o se teine talavou le tama'ita'i ua a'afia i se solitulafono tau faigā 'āiga e pei o le mata'ifale po o le tosoteine, e tatau ona mafai ona fai sana filifiliga e fa'apapā le ma'itaga. E iai sui na fa'amamafaina na'o teineiti lāiti e tatau ona maua lea tu'usaunoaga (o se fa'ata'ita'iga o tausaga na tu'uina mai, o se teiniitiiti e i lalo ifo o le 10 tausaga le matua), 'ae lē matua atu (o le fa'ata'ita'iga o le matua na tu'uina mai o le 12 tausaga o le matua pe sili atu). Na manatu isi e tatau pea ona iai se lipoti a se fōma'i e fa'amāonia ai e lamatia le ola o le tinā pe 'āfai e fa'auau le ma'itaga i tūlaga fa'apea. O le manatu o isi, e tatau ona taga'i toto'a i le māasiasi o le tamaitiiti ma le 'āiga, 'aemaise lava i tūlaga o le mata'ifale e inosia ma fa'a'esea ai lea teineitiiti.

2.150 Na fa'aleo i se folasaga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ni popōlega i le leai o ni tu'usaunoaga i lalo o le tulafono 'olo'o iai nei, mo tūlaga o le tosoteine, mata'ifale po o tamaiti. O le manatu, 'olo'o atagia mai i fa'amatalaga molimau, e ta'atele atu ma'itaga ona o māfua'aga nei, i lō fa'amaumauga aloa'ia 'olo'o maua nei. Na fa'amauina fo'i, 'āfai e ma'itaga se tinā 'ae na le'i mana'o i ai, e ono taumafai e sa'ili ni 'auala e 'ese mai i le tau'ave o le ma'itaga se'ia fanau le pepe. Na fa'apea mai:

*O le tele o taimi, e tau'ave to'atasi e le tinā ma'itaga 'avega o lagona, 'avega fa'aletino ma 'avega fa'alemāfaufau, ma e lē tele ni filifiliga o ni 'auala na te maua ai se fesoasoani, vaganā le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Maloloina o 'Aiga Samoa ma le To'omaga mo Ē Puapuagātia. Ua iai se lapata'iga mai le Komiti o le Feagaiga, o sā fa'apēnei e i'u ai ina sa'ili e tinā 'auala solitulafono ma lē saogalēmū e fa'apapā ai ma'itaga. O se tala mai le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Maloloina o 'Aiga Samoa, e 36 tinā na sa'ili ni 'auala solitulafono ma lē saogalēmū e fa'apapā ai ma'itaga e le'i mana'omia i le 2014, e ui ina na'o matā'upu nei na fa'amauina, ma e ono tele atu ni isi e lē lipotiina. 'Olo'o popole fo'i le Komiti o le Feagaiga ona o le mafai ona nofo sala i le falepuipui se tinā mo le o'o atu i le 7 tausaga mo le fa'apapāina o sona ma'itaga i se 'auala solitulafono. E lē 'ave'esea fo'i le iai o le isi filifiliga i se tama'ita'i ma'itaga mai le tosoteine po o le mata'ifale, o le pule lea i le ola, ona o le si'osi'omaga latou te fetai'a i Sāmoa. O si'osi'omaga ia e tatau ona iloilo ina ia talafeagai le āmana'iaina o lamatiaga e a'afia ai ma 'olo'o tau'ave e tinā ma teine e faigōfie ona a'afia ona ua āfāina i fa'atinoga solitulafono tau faigā 'āiga.*

2.151 Na fautuaina e le Komesina o Sulufa'iga le taga'i o le Mālō i ni isi fetu'una'iga fa'afōma'i mo tinā ma teine e ma'itaga ona o le tosoteine ma le mata'ifale, fa'apea ni fesoasoani

tautupe mo le Fa'alāpotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga Sāmoa ma le To'omaga i a latou 'au'aunaga 'olo'o tu'uina atu e lagolago ma fesoasoani ai i nei tinā ma teine.

- 2.152 E iai se tasi folasaga na lāgā ai fo'i popōlega i lea lava matā'upu. "O le fa'amālosia o se tagata na āfāina i le tosoteine e tau'ave se pepe i le taimi 'ātoa o le ma'itaga, le fanau mai o lenā pepe ma taumafai e tausi – o le fa'amālosia lava lenā o le fa'aopoopo atu o le āfāina ma le māfatiaga i lenā tagata." O le manatu o lenei folasaga, e tatau ona iai ni tu'usaunoaga i le fa'apapāina o ma'itaga, "ia aofia ai i lātou ua a'afia i le tosoteine ma le mata'ifale" ma ia fa'apea ona aofia ai teineiti uma e i lalo ifo o le 16 tausaga le matua, tusa lava pe lē fa'amāonia se tosoteine, talu ai e lē saogalēmū lea mo se teineitiiti ma e mafai ona iai a'afiaga tūmau o le mālōlōina i le tino ma le māfaufau mo le teineitiiti ma le pepe. O le manatu fo'i o lenei folasaga, e fa'ailoga tagata le tulafono fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e mātitiva ma e leai so latou avanoa e maua ai se fesoasoani i atunu'u lata mai e pei o Niu Sila, e mafai ona malaga atu i ai se tasi e lelei le tamā'āiga mo le fa'apapāina o se ma'itaga. Na fa'amamafaina fo'i i lenei folasaga o le itū tāua, ia mafai e tinā uma ona filifili pe fa'apapā ni o latou ma'itaga pe leai.
- 2.153 Na lagolagoina e le Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) le fa'alautele atu o tu'usaunoaga ia aofia ai ma'itaga ona o le tosoteine, mata'ifale, faigā 'āiga ma teineiti (underage sex) ma faigā 'āiga fa'amālosi mo le fa'apapāina o ma'itaga e i lalo ifo o le 12 vaiaso.
- 2.154 Na tali "ioe ma leai" le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i i le fesili o le talafeagai o le fa'alautele o tu'usaunoaga i le fa'apapāina o ma'itaga. E lagolagoina e le Matāgaluega le fa'alautega o tu'usaunoaga, i le manatu i le taimi ua fanau le pepe. E 'inosia ma fa'asi'ugutua le teine e ana tupulaga ma le nu'u ona o le māfua'aga o le ma'itaga ma 'ole'ā fa'apea ai ona ta'u le pepe o le "tama o le po" po o le "tama a le laumei". O itū e lē lagolagoina ai e le Matāgaluega le fa'alauteleina o tu'usaunoaga, o le manatu lea e lē fa'apea le aganu'u a Sāmoa ma talitonuga Kerisiano.
- 2.155 E iai isi na fa'aalia manatu e uiga i ma'itaga e tūla'i mai ona o sāuāga tau faigā 'āiga na fa'amamafa ai le tu'uina atu o faufautuaga fesoasoani ma isi 'auala e lagolago ai i latou e a'afia, ma e mafai ona tausi le pepe e se tasi o le 'āiga pe vaetamaina e se isi tagata (e iai isi na fa'apea mai e 'avatu le pepe i le To'omaga). O nei manatu uma na fa'atāua ai le fa'asaoina o le ola o le tinā ma le pepe.
- 2.156 Na fa'amamafa e le Fa'alāpotopotoga a Tausisoifua Sāmoa le mana'oga mo le aoina o fa'amaauga tau fa'apapāina o ma'itaga i le atunu'u ma fa'amauina se tasi o ana sini o le a'oa'oina ma le fa'atupuina o le silafia e uiga i le fa'apapāina o ma'itaga ma le soifua fanau manuia.



## Manatu o le Komisi

- 2.157 E lē se tūlaga lē tausisia o le Feagaiga le ‘avea o le fa’apapāina o ma’itaga ma solitulafono. O le itū e tulimata’i i le fa’apapāina o ma’itaga, o le itū lea po o fa’ailoga tagata fa’asaga i tinā taunu’uga o lea āiaiga o le tulafono ma po o mafai ona maua e ia tinā ni ‘au’aunaga talafeagai e fō’ia ai ni fa’afitāuli e taunu’u i ai ona o ni ‘auala lē saogalēmū o le fa’apapāina o ma’itaga. O le fesili la e tatau ona taga’i i ai, po ua fa’atinoina “‘auala talafeagai” uma.
- 2.158 O le tulafono ‘olo’o iai nei, e fa’ataga le fa’apapāina o se ma’itaga i tūlaga ua manatu se fōma’i ua matuā lamatia le ola, le soifua mālōlōina o le tino po o le māfaufau o le tinā, ma pe ‘āfai e le’i sili atu i le 20 vaiaso le ma’itaga. ‘Olo’o ōgatasi lea ma matāfaioi i lalo o le Feagaiga.
- 2.159 E lē faigōfie ona maua ni fa’amaumauga i le ta’atele o le fa’apapāina o ma’itaga i ‘auala solitulafono i Sāmoa, po o māfua’aga fo’i o le fa’apapāina. E matuā tāua le aoina o fa’amaumauga e uiga i le fa’apapāina o ma’itaga i Sāmoa ina ia mafai ona taga’i ātili i lenei matā’upu. O le popōlega i le ono ‘avea o le fa’asāina o le fa’apapāina o ma’itaga e tūla’i mai i le tosoteine, mata’ifale po o isi ma’itaga e le’i mana’omia e i’u ina sa’ili ai e ni tinā ‘auala lē saogalēmū ma solitulafono, e lē ‘avea lea ma māfua’aga e fa’alautele ai tu’usaunoaga mo le fa’apapāina o ma’itaga.
- 2.160 ‘Āfai ua ma’itaga se tasi mai le tosoteine po o le mata’ifale ma ‘āfai ua su’esu’eina e se fōma’i ma ua iai le manatu o le fōma’i ua iai se lamatiaga o le mālōlōina o le māfaufau ma/po o āmioga e i’u ai ina pule i le ola, e iai le filifiliga e fa’apapāina ai le ma’itaga. E mafai lea pe ‘āfai e le’i ‘ātoa le 20 vaiaso o le ma’itaga. E matuā tāua le iai o le filifiliga lenei ‘auā e iai isi e a’afia e ono mātānana’o e fa’aaau le ma’itaga tusa lava pe iai le filifiliga e fa’apapāina le ma’itaga.
- 2.161 ‘Ae mātauina fo’i e le Komisi, ‘āfai e lē iloa ua ma’itaga pe nanāina fo’i le ma’itaga a ua silia i lona 20 vaiaso, e lē mafai e le tinā ona fa’apapāina lea ma’itaga, tusa lava pe na māfua mai i se solitulafono tau faigā ‘āiga, ma tusa fo’i pe ua lamatia ai lona ola po o lona mālōlōina i le tino ma le māfaufau.
- 2.162 O popōlega fo’i na fa’aalia e uiga i le māasiasi ma le fa’asi’ugutua o le tinā ua a’afia ma lana tama, e manatu le Komisi, e lē fō’ia ia fa’afitāuli i le fa’apapāina o le ma’itaga. O le ‘auga o le fa’afitāuli, o le fa’asi’ugutua ma tagata ‘olo’o o latou fa’atupuina ma fa’aolaolaina lea māsani. E lē gata i lea, e ono feagai lava ma le fa’asi’ugutua i latou e a’afia tusa pe fa’apapāina le ma’itaga, ona o manatu, o i latou ia na a’afia i se solitulafono “mātāgā”. O se tali e fa’afeto’aia tonu lenei fa’afitāuli, o le a’oa’oina lea o tagata o le atunu’u ina ia tali atu i le agaalofo ma fa’aali lo latou lagolagoina o tinā ma tama’ita’i ma a latou fanau ua a’afia i le tosoteine po o le mata’ifale, ‘ae lē o le fa’alumulumaina po o le ‘inosia.

- 2.163 E lē gata i lea, e lē fō'ia i le fa'apapāina o ma'itaga fa'afitāuli 'olo'o mapuna a'e ai nei sāuāga fa'asaga i tinā ma teine. O le fa'afitāuli tonu 'olo'o iai, o le matuā fa'atāutala lea o le sāuāina o tinā ma teine, ma e lē fō'ia lea i le fa'apapāina o ma'itaga. E mana'omia taumafaiga fa'aauau pea ina ia tāofia nei sāuāga e ala i polokalame o a'oa'oga, faiga fa'a leoleoga ma le māta'itūina i nu'u ma afio'aga, ma le vave ma le punoa'i o le tali mai a leoleo i matā'upu fa'apēnei.
- 2.164 E pei fo'i ona fa'amamafaina e le to'atele i fa'atalanoaga fa'alaua'itele, e tatau fo'i lava ona manatu i le tamaitiiti e le'i fanau mai, o le tagata a'afia lonalua lea i so'o se solitulafono tosoteine po o le mata'ifale e i'u i le ma'itaga. E tatau lava ona mānatunatu toto'a i le fa'apapāina o le ma'itaga, fa'atusatusa i le ola o le pepe e le'i fanau, 'ole'ā fa'amutaina i le fa'apapāina o le ma'itaga. O le agaga lea 'olo'o atagia i le tulafono 'olo'o iai nei, 'olo'o lonalua ai le ola o le tamaitiiti pe 'āfai ua manatu le fōma'i ua matuā lamatia le ola ma le soifua mālōlōina o le tinā.

#### **Fautuaga**

34. E leai ni teuteuga e mana'omia i tulafono tau fa'apapāina o ma'itaga. E ui ina o le solitulafono le fa'apapāina o ma'itaga i Sāmoa, ua lē 'avea lea ma 'auala e fete'ena'i ai ma le Feagaiga. 'Olo'o fa'ataga i le tulafono le fa'apapāina o se ma'itaga pe 'āfai ua lamatia le ola, le soifua mālōlōina i le tino ma le māfaufau o le tinā, i se ma'itaga e le'i sili atu i le 20 vaiaso. O lea lā, ina ia 'āto'atoa lelei le fa'atinoga o lenei tulafono, e tatau ona mana'omia le 'aufaigaluega i 'au'aunaga tau soifua mālōlōina (e ala i faiga fa'avae ma a'oa'oga i ia faiga fa'avae) e fa'atino su'esu'ega mae'ae'a mo tinā ma'itaga uma ua mǎfua ona o solitulafono tau faigā 'āiga fa'apea teine talavou ma'itaga ina ia iloa a'afiaga o le tino ma le māfaufau ona o le ola fanau.
35. E tatau ona iai ni faiga ma 'auala e lagolago ai teine talavou ma'itaga ma i latou ua a'afia i solitulafono tau faigā 'āiga ma e tatau ona lava le fesoasoani tupe e fa'atino ai lenei fa'amoemoe. O lenei fesoasoani e tatau ona aofia ai 'au'aunaga e leai se totoi e pei o faufautuaga fesoasoani ma vaega lagolago (social support groups).
36. E tatau ona fa'avae ni polokalame o a'oa'oga ma polokalame fa'atupu silafia mo le atunu'u lautele e uiga i le ogaoga o a'afiaga o le tino ma le māfaufau ua o'o i ai tinā ma teine ua maua i sāuāga o le tosoteine ma le mata'ifale, i le fa'amoemoe ia mālmalama ai le atunu'u ma talia nei tinā ma teine, ma fa'aitiitia ai le fa'a'eseina ma le fa'asi'ugutua o i latou ua a'afia ona o le tosoteine ma le mata'ifale.
37. O le tele lava, ua tatau ona 'ave le fa'amuumua i taumafaiga tau puipuiga, e pei o le fa'amālosia o a'oa'oga tau faigā 'āiga i ā'oga, fa'aopoopoina ma le fa'ateleina o polokalame fa'atupu silafia i le tāua o le fa'aaogāina o 'auala e fuafua ai 'āiga, taunu'uga o ma'itaga e

le'i mana'omia, m.m.f.

38. E tatau ona fa'amālosia le galulue fa'atasi e fa'aleleia le mauaina e ali'i ma tama'ita'i o 'auala aogā lelei o 'āiga fuafuaina e leai se totogi pe maua fo'i i se tau taugōfie.
39. E tatau ona fa'avae ni faiga o le aoina o fa'amaumauga ina ia fesoasoani e fa'amautinoa le tūlaga tonu o ma'itaga fa'apapāina i 'auala solitulafono i Sāmoa, ina ia mafai ona toe taga'i i lenei matā'upu i le lumana'i.

### **VAEGA 3: SOIFUAGA O 'UPUFAI O MĀLŌ MA LE SOIFUAGA LAUTELE**

*O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega lenei e aofia ai le Fuai'upu 3, 4, 5, 7,8, 14*

- *Fuai'upu 3: ia fa'amautinoa le ātina'ega 'āto'atoa ma le āga'i i luma o tinā ma tama'ita'i i vaega tau 'upufai o mālō, agafeso'ota'i, tamāo'āiga ma le aganu'u ina ia mautinoa lo latou mauaina o fa'amanuiaga o aiā tatau a tagata soifua ma sa'olotoga fa'avae*
- *Fuai'upu 4: ia fa'atino 'auala lē tūmau ina ia mafai ona 'ausia le tūlaga tutusa ma ali'i i isi vaega*
- *Fuai'upu 5: ia fa'aaogā 'auala talafeagai e fa'amautinoa ai le fa'amutaina o manatu māsani 'ae lē sa'o ma fa'atinoga fa'aleaganu'u e fa'ailoga tagata*
- *Fuai'upu 7: ia fa'amautinoa e tutusa aiā tatau a tina ma tama'ita'i ma ali'i e 'auai i 'upufai o mālō*
- *Fuai'upu 8: ia fa'amautinoa e maua avanoa talafeagai e 'avea ai tinā ma tama'ita'i o ni sui o le mālō i tūlaga fa'avāomālō*
- *Fuai'upu 14: ia fa'amautinoa e maua e tinā ma tama'ita'i i nu'u i tua fa'amanuiaga tutusa ma ali'i i avanoa tāua ma fa'amutaina ai le fa'ailoga tagata*

*Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa*

3.1 E mana'omia i lalo o le Fuai'upu 7 o le Feagaiga le fa'amautinoa e Mālō o le tutusa o aiā tatau a tinā ma tama'ita'i ma ali'i i le soifuaga tau 'upufai o mālō ma le soifuaga lautele, e aofia ai le aiā tatau e pālota ai, tauvā i pālota, 'auai i le fausaga ma le fa'atinoga o faiga fa'avae, 'ūmia se tofiga ma fa'atino galuega fa'alemālō, ma 'auai i Fa'alāpotopotoga Tūma'oti. E lautele atu lenei matāfaioi e aofia ai le tele o vaega o le soifuaga lautele, e aofia ai komiti fa'atino a le mālō ma fono fa'atonu ma fono faufautua, vaega fa'a'upufai o mālō,

iuni a tagata faigaluega, fa'alāpotopotoga tau agava'a po o alamanuia, fa'alāpotopotoga tau tama'ita'i, fa'alāpotopotoga i nu'u ma afio'aga ma isi fa'apēnā.

3.2 'Āfai 'olo'o iai se tūlaga lē tutusa, e taga'i Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono po o iai ni 'auala lē tūmau ua fa'atino ina ia āga'i i luma le tūlaga tutusa ma le 'auai o tama'ita'i.<sup>155</sup>

#### A. Pūlega i Nu'u

3.3 I le la'asaga o nu'u, 'olo'o āloa'ia i le *Tulafono o Fono a Nu'u 1990* fa'ai'uga a Fono a Nu'u i matā'upu tau fa'afoega o le nu'u. O Fono a Nu'u e 'auai ali'i ma faipule ma e pūlea e tusa ma tū ma aga māسانی.<sup>156</sup> E lē 'auai i Fono a Nu'u ni tagata e lē ni matai.

3.4 O le Līpoti o Fa'amaumauga o Fuainūmera a Sāmoa 2011 'olo'o fa'ailoa mai ai, na'o le 11% o suafa matai i Sāmoa e 'ūmia e tama'ita'i.<sup>157</sup> Na fa'ailoa mai i se su'esu'ega na fa'atino e le Laumua o Su'esu'ega tau Sāmoa a le Lunivesitē Aoao o Sāmoa, na'o le 5.5% o matai uma e alaala i nu'u o tama'ita'i.<sup>158</sup>

3.5 O le itū i le 'auai o tama'ita'i i pūlega a nu'u, na fa'ailoa mai i su'esu'ega a le Laumua o Su'esu'ega tau Sāmoa a le Lunivesitē Aoao o Sāmoa e:

- To'aitiiti matai tama'ita'i e iai i saofa'iga a fono a nu'u;
- O le tele o Fono a Nu'u e le iai ni tama'ita'i po o le to'atasi fo'i pe to'alua;
- E iai 'auala āloa'ia ma 'auala lē āloa'ia e fa'alavelaveina ai le 'auai o tama'ita'i;
- E 36 nu'u e āloa'ia matai tama'ita'i, peita'i, e lē fa'atagaina le 'auai atu i fono a le nu'u;<sup>159</sup>
- E iai le atugaluga i ni isi tama'ita'i e lē tali leleia ni o latou manatu e fa'aali ma e 'avea lea ma 'auala e fa'avāivai ai ma lē tautatala atu;<sup>160</sup> ma
- o le 30.91% o matai tama'ita'i na filifili e lē 'auai i fono a le nu'u talu ai le manatu e lē se vaega lea o nafa o tama'itai, po o le lagona fo'i o le lē talafeagai o le 'auai i fono ona o ni uiga lē manuia o ali'i ma le si'osi'omaga e pūlea e ali'i.<sup>161</sup>

3.6 E fa'aali mai ai e ui ina to'atele tama'ita'i e tōfia e 'avea ma matai, e a'afia lava lo latou 'auai i pūlega a nu'u. E tatau ona fa'amauina, e ui ina fa'atapula'a le 'auai o se tama'ita'i i Fono a Nu'u i se nu'u 'olo'o ia 'ūmia ai se suafa matai, e ono mafai ona 'auai i Fono a isi nu'u 'olo'o ia 'ūmia ai se isi suafa matai. I so'o se itū lava, o le to'aitiiti o tama'ita'i e 'auai i pūlega a nu'u, o le fa'alavelaveina fo'i lea o lo latou 'auai tutusa ma matai ali'i i faigā

<sup>155</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicator 7.3, Appendix 2. See also CEDAW Article 4.

<sup>156</sup> *Tulafono o Fono a Nu'u 1990* (Samoa) Igoa umi.

<sup>157</sup> Samoa Bureau of Statistics, *Population and Housing Census 2011 Analytical Report* (2011) at 50.

<sup>158</sup> Leasiolagi Malama Meleisea et al, 'Political Representation and Women's Empowerment in Samoa' (2015) vol 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa at pp. 20, 27 and 38.

<sup>159</sup> *Ibid* at 28.

<sup>160</sup> *Ibid*.

<sup>161</sup> *Ibid* at 34.

pālota a le atunu'u, 'aemaise lava, e mana'omia le āloa'ia ma le lagolagoina o se tagata, ina ia fa'amanuiaina i filifiliga o faigā pālota a itūmālō<sup>162</sup>

- 3.7 E tāua fo'i le fa'amauiina, ua fa'ata'atia i le Palemene i se taimi e le'i mamao atu se teuteuga o le *Tulafono o Fono a Nu'u 1990*. O le *Tulafono Tau Fa'aofi o Teuteuga o le Tulafono o Fono a Nu'u 2016* 'olo'o taumafai e fa'amālosia le nafa o le Fono a Nu'u i le fa'amautinoaina o tū ma āmioga mo le nu'u.
- 3.8 E iai fo'i nafa tāua o Komiti a Tinā ma Tama'ita'i i Nu'u i le soifuaga i nu'u, e ui ina e lē o patino le āloa'ia i tulafono. Mo se fa'ata'ita'iga, e iai Fono a Nu'u e feso'ota'i ma fefa'asoa'i ma Komiti a Tinā ma Tama'ita'i i ni fa'ai'uga tāua 'olo'o o latou feagai.
- 3.9 Ua fa'avaeina i le tulafono le Sui o le Nu'u e 'avea ma sui o le nu'u i matā'upu tau faiga fa'avae a le atunu'u fa'apea le fa'atinoina o ni galuega patino i totonu o le nu'u.<sup>163</sup> E ui ina e leai se fa'ailoga itūpā i le tulafono, e tele lava ina tōfia al'i i lenei tūlaga. Ua fa'apēnā ona fa'avae ai i le tulafono le tofiga o le Sui Tama'ita'i o le Nu'u, ina ia fa'amautinoa le 'auai o tinā ma tama'ita'i i se tofiga e pei o le Sui o le Nu'u.<sup>164</sup> E fia fa'amauiina pe tusa e 50% e la'iitiiti ai le tofogi o le Sui Tama'ita'i o le Nu'u i lō le tofogi o le Sui o le Nu'u (e māsani ona 'ūmia e se al'i), e ono fa'ailoa mai ai e maualalo ifo le tāua o lea tofiga.<sup>165</sup>

## B. Pūlega a le Atunu'u

- 3.10 O le itū tau 'upufai o mālō, 'olo'o tele lava ina ōgatasi tulafono a Sāmoa ma le Fuai'upu 7. Mo se fa'ata'ita'iga, o tofiga i galuega a le mālō e fa'avae i itū taualoa,<sup>166</sup> e tutusa aiā tatau a tama'ita'i ma al'i e pālota ai,<sup>167</sup> e aofia uma al'i ma tama'ita'i i le āiaiga e tatau ona 'ūmia se suafa matai e se tagata e fia tauvā mo le Palemene,<sup>168</sup> ma e leai ni isi pā pupuni fa'aletulafono o le 'auai i le soifuaga fa'a'upufai o mālō po o le soifuaga lautele ona o le itūpā. 'Olo'o iai fo'i āiaiga fa'apitoa i tulafono 'ese'ese ina ia fa'amautinoa e lē itiiti ifo i le tasi se sui tama'ita'i i Komiti Fa'atino.<sup>169</sup>
- 3.11 E ui ina tutusa tūlaga i lalo o le tulafono, 'olo'o maualalo pea sui tama'ita'i i 'upufai o mālō. Na fa'atūlaga Sāmoa o se tasi o atunu'u aupito maualalo i le lalolagi (131 mai le 139) i le 'auai o tama'ita'i i 'upufai o mālō ma talu ona tūto'atasi i le 1962, e i lalo lava o le 10% o

---

<sup>162</sup> Ibid.

<sup>163</sup> *Tulafono o Matā'upu tau Lotoifale 1995* (Samoa) s 15.

<sup>164</sup> *Tulafono o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1995* (Samoa) s 16A.

<sup>165</sup> CEDAW Legislative Compliance Working Group, Samoa Law Reform Commission, *Scribed Document: Discussion into Articles 11 – 16* (2014). E iloilo e le Kapeneta o latou 'alauni i luga o fautuaga a le Mat

<sup>166</sup> *Tulafono o Galuega a le Mālō 2004* (Samoa) s 18(2)(a).

<sup>167</sup> *Tulafono o Faigā Pālota 1963* (Samoa) s 19.

<sup>168</sup> *Tulafono o Faigā Pālota 1963* (Samoa) s 5 and Form 1A in the Schedule.

<sup>169</sup> Mo ni fa'ata'ita'iga taga'i i, *Tulafono o le Komiti Fa'atino o Palola (Prisons Parole Board Act) 1977* (Samoa) s 4(1); *Tulafono o le Komisi o le Gagana Sāmoa 2014* (Samoa) s 8.

sui o le Palemene o tama'ita'i.<sup>170</sup> Peita'i, na fa'atinoina mo le ulua'i taimi i le pālota o le 2016 le faiga fou mo le vaeveaga o sui o le Palemene ua mana'omia ai le fa'aagāga o le 10% o nofoa mo tama'ita'i.<sup>171</sup> O lenei suiga na fōliga mai ua fa'amālosi'au ai i tama'ita'i e tauvā mo le Palemene ma na si'itia le nūmera o tama'ita'i na tauvā i le 25. Mai lenei nūmera, e 4 na filifilia ma na si'itia le nūmera o sui tama'ita'i o le Palemene i le 5 ona o le vaeveaga fou.<sup>172</sup>

3.12 O le Lālā o le Pūlega Fa'atonu o le Mālō e 13 Minisitā o le Kapeneta (e aofia ai le Palemia). 'Olo'o aofia ai Minisitā tama'ita'i e 2, o le Afioga Fiamē Naomi Matā'afa, le Minisitā o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga o ia fo'i lea o le ulua'i Sui Palemia tama'ita'i, ma le Afioga Faimalotoa Kika Stowers, le Minisitā o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i.

3.13 O se tasi itū tele 'olo'o tāofiofia ai le 'auai o tama'ita'i i 'upufai o mālō, o le itū lea e lē to'atele tama'ita'i e 'ūmia suafa matai. Na fa'ailoa i se su'esu'ega na fa'atino e le Laumua o Su'esu'ega tau Sāmoa a le Lunivesitē Aoao o Sāmoa, e 21 mai nu'u po o pitonu'u e 275 i Sāmoa e lē fa'atagaina le 'ūmia e tama'ita'i o se suafa matai, ma 'olo'o fa'apēnā ona a'afia ai le mafai ona tauvā ni sui tama'ita'i i le 16 o itūmālō fa'apālota e 41.<sup>173</sup> E lē gata i lea, o se fa'ai'uga na maua i le su'esu'ega, o le tele o nu'u i Sāmoa, e iai 'auala āloa'ia ma 'auala lē āloa'ia e fa'alavelaveina ai le 'auai o tama'ita'i i fono a nu'u, ma o lea tūlaga e a'afia ai lo latou mafai ona tauvā i pālota i itūmālō fa'apālota e iai ia nu'u e fa'asāina lo latou 'auai.<sup>174</sup>

3.14 O galuega tau pūlega ma fa'afoga, e tutusa pe sili atu fo'i le fua fa'atatau o tama'ita'i i ia tūlaga i lō ali'i, ma 'olo'o fa'ateleina pea le aofa'i o tama'ita'i i tūlaga tā'ita'i.<sup>175</sup> O le Mālō, toeitiiti lava 'afa (47%) o ofisa e 19 o le Mālō o tama'ita'i o latou Ofisa Sili o Pūlega, e 50% o Ofisa Sili Lagolago o Pulega, 'ae 33% o tūlaga tau pūlega i Fa'alāpotopotoga Tūma'oti a le Mālō e 28, e 'ūmia e tama'ita'i.<sup>176</sup>

<sup>170</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>171</sup> *Fa'avae o le Mālō Tūto'atasi o Sāmoa 1960* (Samoa) art 44(1B)(b). E mafai ona 'avea lenei o se 'auala lē tūmau i se taumafaiga e fa'ateleina le aofa'i o sui tama'ita'i i le Palemene. E lē gata i lea, e ui ina fōliga mai o le pāsia ma le fa'amamaluina o le tulafono o se faiga e tūmau, e mafai ona fa'amuta le faiga o le vaeveaga o sui 'olo'o iai nei e ala i se tulafono pe 'āfai ua 'ausia le fa'amoemoe na ala ai ona faia.

<sup>172</sup> Talanoaga i le telefono ma le Ofisa o le Komesina o Faigā Pālota (Apia, 21 March 2016).

<sup>173</sup> Pe lē āloa'ia suafa matai ua fa'ae'e i tama'ita'i. Leasiolagi Malama Meleisea et al, 'Political Representation and Women's Empowerment in Samoa' (2015) vol 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa at 39 and 45. E tusa ma le su'esu'ega, o nu'u e lē fa'atagaina le 'ūmia e tama'ita'i o suafa matai o Malie, Maninoa, Saleaamua, Lufilufi, Leulumoega, Samamea (Mulifanua), Saina, Lalomanu, Letogo, Afega, Fasito'o Uta, Vailoa Aleipata, Safune (Fatuvalu), Vaega (Satupaitea), Lalomalava (Vaisaulu), Salailua (Siutu), Samata i Uta, Vaisala, Salailua, Pitonuu, and Moasula.

<sup>174</sup> Ibid at 41 and 44.

<sup>175</sup> MWCSD, *Samoa Country Report 2014 on Progress in Implementing the Pacific Leaders Declaration for Gender Equality* (2014).

<sup>176</sup> Matāgaluega o Tupe, *Fuainūmera Fa'amaui*, (2014).

## Manatu na tuuina mai

3.15 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na tãpã ai e le Komisi ni folasaga i le fesili fa'atatau i ni 'auala fa'aletulafono e ono mana'omia, ma ua tu'uina atu fo'i i lalo ni manatu na fa'aalia i fa'atalanoaga fa'alaua'itele.

*Fa'atalanoaga Fa'alaua'itele: E tatau ona fa'asã i le tulafono le lã talia e Fono a Nu'u o matai tama'ita'i ma le lã talia o le 'auai o matai tama'ita'i i feiloa'iga ma faigã fa'ai'uga a Fono a Nu'u?*

3.16 O le to'atele o i latou na 'auai i fa'atalanoaga fa'alaua'itele na manatu e tatau ona toe iloilo e nu'u 'olo'o sã ai le 'ũmia e tama'ita'i o se suafa matai lea tulafono, ma e to'atele na manatu e tatau ona fa'atulafonoina lenei matã'upu. O le maua e tama'ita'i o le avanoa e 'ũmia ai se suafa matai o se 'auala tãua e mafai ai ona lagona o latou leo, 'aemaise lava, 'ole'ã fa'afaigõfie ai lo latou 'auai i Fono a nu'u fa'apea le pũlega o le atunu'u. O le vaega na matuã tete'e i le manatu e fa'ataga le 'ũmia e tama'ita'i o suafa matai, o Ali'i ma Faipule o Asau, o se nu'u 'olo'o sã ai le 'ũmia e se tama'ita'i o se suafa matai. O le to'atele o Ali'i ma Faipule o Asau na o latou lagolagoina le fa'aaauu o lea sã, e ui ina to'atele na lagolagoina le 'auai o tama'ita'i i faigã pãlota ma 'avea ma sui o le Palemene.

3.17 Na tã'ua i folasaga, e matuã mana'omia le suia o manatu o nu'u ma afio'aga e uiga i le talia o tama'ita'i e 'ũmia suafa matai ma 'auai i Fono a Nu'u, ona fa'ato'ã mafai lea ona si'itia le 'auai o tama'ita'i i ta'ita'iga i nu'u. Na fa'aali fo'i manatu o le to'atele, e tatau ona fai e 'ãiga 'ae lã o nu'u filifiliga i le tu'uina atu o suafa matai i tama'ita'i.

3.18 O le itũ i le 'auai o tama'ita'i i Fono a Nu'u, o le tele o folasaga tu'uina mai na lagolagoina le 'auai o tama'ita'i i Fono a Nu'u ma na fautuaina e isi le fa'atulafonoina o le maua o avanoa tutusa e tama'ita'i i lenei itũ. Na iai manatu e matuã tãua le 'auai o tama'ita'i i pũlega a nu'u ona e 'ese fo'i la latou taga'i i matã'upu, ma e mafai ona fesoasoani lea i le fa'asagatonuina o fa'ai'uga, ma āmana'ia mana'oga o tama'ita'i.

3.19 Peita'i, e le'i fulisia sui na 'auai i lenei manatu. Na fa'aali e ni ali'i ma faipule o Saleapaga le lã talafeagai o le 'auai o tama'ita'i i Fono a Nu'u ona o le vã nonofo o tuagane ma tuafãfine, e lã logolelei ai le talanoaina o ni matã'upu, mo se fa'ata'ita'iga, pe 'ã talanoaina e matai matã'upu tau faigã 'ãiga. E lã gata i lea, na tã'ua fo'i e iai lava taimi e fa'aaogã ai gagana mãsoã ma tausua lã talafeagai, e lã talafeagai ai le 'auai o tama'ita'i.

3.20 O Sapapali'i na fa'aali ai e ni ali'i ma faipule, ua āutupulagã ona iai le fa'amatai ma sã fa'aleaganu'u. O le aofia o tama'ita'i i Fono a Nu'u 'ole'ã so'ona 'ave ai le fa'amamafa i aiã tatau a tagata soifua, 'ae āfãina ai tũ ma aga mãsani.

3.21 E le'i iai se manatu maumaututū o le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i pe tatau ona fa'asā i lalo o le tulafono le lē taliaina e Fono a Nu'u o ni matai tama'ita'i ma le fa'asāina o matai tama'ita'i mai le 'auai i Fono a Nu'u e fa'avae i lo latou itūpā. Peita'i, na taumafai le Matāgaluega e fa'amālamalama, o le tū fa'aleaganu'u o le feagaiga i le vā o le tuagane ma le tuafafine, o le māfua'aga lenā e lē talia ai e matai ali'i le 'auai o matai tama'itai i fonotaga a le nu'u. Na fa'amauina i le folasaga "e leai se tulafono o fa'asā ai le 'auai o tama'ita'i i fono a nu'u, peita'i 'olo'o iai pea le agaga o tagata e tausi i lenei feagaiga ma mulimulita'i i tulafono na fai e o latou tua'ā." Na fa'apea mai fo'i, o se Su'esu'ega o Matai Tama'ita'i ma Ta'ita'iga na fa'atino e le Matāgaluega i le 2013 "na aliali mai 'olo'o māfanafana lava tama'ita'i i le tūlaga 'olo'o iai i le taimi nei" ona "o lo latou manatu, 'olo'o iai o latou tuagane matai e 'auala atu ai so latou leo i fono a le nu'u ma o lo latou lagona, o komiti a tinā ma tama'ita'i, o le avanoa talafeagai lenā mo tinā ma tama'ita'i e fa'aleo ai o latou manatu."<sup>177</sup>

3.22 Na fa'apea fo'i ona tu'uina mai i le folasaga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e vāvevave le fa'asāina o le lē talia o matai tama'ita'i po o le fa'asā fo'i o le 'auai o matai tama'ita'i i fono a nu'u ona o lo latou itūpā. Peita'i, e tatau ona toe taga'i ātili i le si'osi'omaga o le aganu'u ma le fa'amatai, ma 'auala 'ese'ese 'olo'o fa'atino ai i 'āiga ma nu'u, ina ia maua ni manatu o ni 'auala fa'apitoa e fa'aleleia ai le āmana'ia o matai tama'ita'i ma ta'ita'iga a tama'ita'i i le lautele o le soifuaga i nu'u ma afio'aga."<sup>178</sup>

3.23 Na fa'aalia se manatu o Ali'i ma Faipule Asau e mafai ona tu'u atu le avanoa i tinā ma tama'ita'i e fa'avae ai ni a latou lava komiti, 'ae fa'atūlaga ni fonotaga ma le Fono a le Nu'u e fa'atalanoa ai ni matā'upu patino i le nu'u.

3.24 E lagolagoina e le Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) ma le Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine i Sāmoa le fa'asāina i lalo o le tulafono le lē taliaina e Fono a Nu'u o ni matai tama'ita'i ma le fa'asāina o matai tama'ita'i mai le 'auai i Fono a Nu'u e fa'avae i lo latou itūpā."<sup>179</sup>

***Fa'atalanoaga Fa'alaua'itele: O ā ni 'auala e mafai ai ona si'itia le 'auai o tinā ma tama'ita'i i pūlega a le atunu'u?***

3.25 O le itū i le 'auai o tama'ita'i i pūlega a le atunu'u, na fa'aalia i ni folasaga e tatau ona teuteu le *Tulafono o Faigā Pālota 1963* ina ia mafai ai ona tauvā so'o se tasi i le pālota, pe o se matai pe leai. O lea faiga 'ole'ā mafai ai e tama'ita'i e i nu'u e fa'asā matai tama'ita'i, e pei o Asau, ona tauvā mo le Palemene. O se itū e fia fa'amauina, e iai ni ali'i ma faipule mai Asau na fa'aali manatu, e ui ina fa'asā i lo latou nu'u matai tama'ita'i, latou te talia le

<sup>177</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>178</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>179</sup> Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) (Folasaga tusitusia 2015); Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine i Sāmoa (Folasaga tusitusia 2015).



tāua o nafa o tama'ita'i i le Palemene ma latou te lagolagoina le mafai ona tauvā mo le Palemene tama'ita'i e leai ni sua fa matai.

3.26 E lē gata i lea, e iai ni manatu na fa'aalia ia fa'atino ni 'Auala Fa'apitoa Lē Tūmau e aofia ai le si'itia o nofoa mo sui tama'ita'i i le Palemene (o pasene na fa'atūina mai, e 30 e o'atu i le 50%) 'ole'ā fa'amautinoa ai e si'itia le 'auai o tama'ita'i i pūlega a le atunu'u.

3.27 Na fautuaina i le folasaga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le tulimata'i o le fa'atinoga o faiga fa'avae e ūna'i ma lagolago ai nafa o tinā ma tama'ita'i i faigā fa'ai'uga i totonu o nu'u. E lē gata i lea, e sili atu le aogā o polokalame o a'oa'oga ma polokalame fa'atupu silafia i le aogā o le sa'ili o avanoa i ta'ita'iga e tāpena ai tama'ita'i mo galuega tau ta'ita'i, i lō ni suiga fa'aletulafono.<sup>180</sup>

3.28 O isi manatu i 'auala e si'itia ai le 'auai o tinā ma tama'ita'i i pūlega a nu'u ma pūlega a le atunu'u na aofia ai le a'oa'oina i iloa ma tomai o le 'avea ma matai (mo se fa'ata'ita'iga, o le iloa o le fa'asāmoa ma tomai o le failauga); tapu'eina o polokalame a tinā ma tama'ita'i ina ia 'ausia tūlaga maualuga i totonu o nu'u ma fa'apea ai ona faigōfie mo latou le faiga o fa'ai'uga; fa'aopoopoina le lagolago a 'āiga i o latou tama'ita'i (mo se fa'ata'ita'iga, le filifilia o matai tama'ita'i e fai ma o latou sui i le Fono a le Nu'u); taufai lagolago o tama'ita'i i isi tama'ita'i; ma le fa'amālosi'au i matai tama'ita'i e tauvā i faigā pālota.

*Fa'atalanoaga Fa'alaua'itele: O ā ni 'auala fa'aletulafono e mafai ona fesoasoani ia maua e tama'ita'i tūlaga aupito maualuga o galuega a le mālō? E tatau ona 'avea le tutusa o sui o itūpā o se āiaiga ma'oti i le tofiga o sui o komiti o pūlega a le mālō?*

3.29 E tele manatu na lāgā i fa'atalanoaga fa'alaua'itele na lagolagoina le tatau ona fa'amālosia le tutusa o sui o itūpā i le tofiga o sui o komiti o pūlega a le mālō.

3.30 Ina ia ūna'ia le pāleni o itūpā i faigā fa'ai'uga, na fautuaina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua "le iai o se āiaiga i tu'utu'uga o galuega mo komiti o pūlega uma a le mālō, ina ia taga'i i le lē tutusa o sui o itūpā, ma ia iai se fuainūmera aupito maualalo mo sui tama'ita'i i ia komiti."<sup>181</sup>

3.31 Ina ia fesoasoani ia 'ausia e tama'ita'i la'asaga aupito maualuga o tūlaga i galuega a le mālō, na fautuaina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ni teuteuga talafeagai i le *Tulafono o Galuega a le Mālō 2004* ina ia mana'omia ai le taga'i i le tūlaga tutusa o itūpā i le faiga o tofiga uma i galuega a le mālō."<sup>182</sup>

<sup>180</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>181</sup> Ibid at 7.

<sup>182</sup> Ibid at 8.

3.32 O le manatu o le Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātīna’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i, e lē mana’omia ni fa’aopoopoga o āiaiga fa’aletulafono. Peita’i, ‘olo’o mana’omia le fa’ateleina o polokalame fa’atupu silafia ma ‘au’aunaga o faufautua fesoasoani mo tinā ma tama’ita’i, e fa’amālosi’au i ai, e talosaga i avanoa tau pūlega.”<sup>183</sup>

***Fa’atalanoaga Fa’alaua’itele: E iai se māfua’aga e lē tatau ai ona tutusa faiga e fa’avae ai le totogi o le Sui Tama’ita’i o le Nu’u ma le Sui o le Nu’u?***

3.33 E maumaututū le manatu o le Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātīna’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i, e leai se māfua’aga e ‘ese’ese ai totogi o le Sui o le Nu’u ma le Sui Tama’ita’i o le Nu’u ‘auā e tutusa nafa ma matāfaioi e tau’ave.<sup>184</sup> O Setema 2014, na tu’uina atu ai e le Matāgaluega se talosaga i le Kapeneta ia tutusa le totogi o le Sui Tama’ita’i o le Nu’u ma le Sui o le Nu’u, ina ia atagia ai le tāua o la latou galuega.<sup>185</sup> Peita’i, e le’i talia e le Kapeneta lea talosaga, ‘ae na fa’atonuina le si’itaga e 60% o totogi o Sui Tama’ita’i o le Nu’u.<sup>186</sup>

3.34 Na tā’ua fo’i e talafeagai le tutusa o totogi ‘auā e tutusa le aofa’i o fonotaga o le tausaga e mana’omia le ‘auai ma e tāua uma galuega a le Sui o le Nu’u ma le Sui Tama’ita’i o le Nu’u i totonu o nu’u ma afio’aga.<sup>187</sup> O le manatu fa’aalia i isi folasaga, ua fete’ena’i’i lea tūlaga ma le fuai’upu 19 o le *Tulafono o So’otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013*,<sup>188</sup> ma o le fa’aailoga tagata le lē tutusa o totogi mo galuega e tutusa.<sup>189</sup>

***Fa’atalanoaga Fa’alaua’itele: E tatau ona āloa’ia i le tulafono le nafa o Komiti a Tinā ma Tama’ita’i, mo se fa’ata’ita’iga, ia mana’omia ai Fono a Nu’u e sa’ili finagalo ma fautuaga a komiti ‘ae le’i faia ni fa’ai’uga o faiga fa’avae po o ni i’ugāfono e lesitalaina?***

3.35 E tele folasaga na lagolagoina le āloa’ia i le tulafono o komiti a tinā ma tama’ita’i. Na fa’aalia manatu o le aofia o le sa’iliga o finagalo ma fautuaga a komiti a tinā ma tama’ita’i ‘ole’ā fa’amautinoa ai e lē mafuli i se itūpā faiga fa’avae ma i’ugāfono a Fono a Nu’u.<sup>190</sup> Na fa’aalia fo’i i se isi folasaga le ‘avea o lea āiaiga, o se faiga fa’apitoa lē tūmau, se’ia ‘ausia le pāleni o itūpā i Fono a Nu’u.<sup>191</sup>

<sup>183</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i. (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>184</sup> Ibid.

<sup>185</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, *Pepa Kapeneta: Talosagaina o le Siitaga o Totogi mo Sui Tamaitai o le Nu’u* (29 September 2014).

<sup>186</sup> Ofisa o le Kapeneta, FK. (15)19 (10 June 2015). E leai ni māfua’aga tusitusia na tu’uina atu, peita’i, e manatu le Komisi ‘ātonu o ni itū tau fa’atupega na māfua ai le fa’ai’uga.

<sup>187</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>188</sup> Fa’alāpotopotoga a Fa’afāfine i Sāmoa (Folasaga tusitusia 2015); Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>189</sup> Fa’alāpotopotoga a Tinā ma Tama’ita’i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>190</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>191</sup> Fa’alāpotopotoga a Tinā ma Tama’ita’i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) (Folasaga tusitusia 2015).

3.36 Peita'i, na tā'ua i se isi folasaga "e iai se aogā o lenei faiga ina ia 'ausia le tūlaga tutusa o itūpā i le la'asaga o pūlega a nu'u", 'ae "peita'i, e lagolagoina ai le manatu o le Fono a le Nu'u e mo na'o matai ali'i" ma "e ātili fa'ailoa manino ai le Fono a le Nu'u o se "vaega mo ali'i".<sup>192</sup>

### **Manatu o le Komisi**

3.37 O le aotelega, 'olo'o ōgatasi tulafono a Sāmoa o le 'auai i 'upufai o mālō ma pūlega fa'atonu a le mālō ma le Fuai'upu 7 o le Feagaiga fa'apea Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono.

3.38 Peita'i, e manatu le Komisi e tatau ona iai se tulafono i se 'auala e ōgatasi ma le Fa'avae, e fa'asā ai le iai o tapula'a mo tama'ita'i ona o lo latou itūpā. E tatau ona iai se taunu'uga lelei o se tulafono fa'apea i le 'auai o tama'ita'i i 'upufai o mālō ma 'ave'esea ai to'atūgā 'olo'o iai nei i le 'avea o tama'ita'i o ni matai.

3.39 E manatu fo'i le Komisi e aogā se faiga mo le 'auai o tama'ita'i, e aofia ai le 'ātoaga o pūlega a le mālō. Mo se fa'ata'ita'iga, e iai ni taunu'uga lelei o le fa'atulafonoina o le tutusa o itūpā po o se nūmera aupito maualalo mo tama'ita'i i komiti fa'atino uma a le mālō, fa'atusatusa i le tūlaga 'olo'o iai nei 'olo'o fa'apitoa ai āiaiga i tulafono 'ese'ese 'olo'o mana'omia ai le iai o le lē i lalo ifo o le tasi le sui tama'itai i se Komiti Fa'atino.<sup>193</sup> Na lagolagoina fo'i lenei manatu i fa'atalanoaga fa'alau'itele.

3.40 O le itū i le 'auai o tinā ma tama'ita'i i pūlega a nu'u, e leai ni itū fa'aletulafono o fa'alavelaveina ai ma 'olo'o tele lava ina ōgatasi tulafono a Sāmoa ma le Fuai'upu 7. Ui i lea, 'olo'o iai lava le fa'ailoga tagata ma le lē mafai ona 'auai tama'ita'i ma iai so latou sao i pūlega a isi nu'u ona e fa'asā le 'auai i fonu a le nu'u, pe iai fo'i ni 'auala e fa'alavelaveina ai lo latou 'auai atu i Fono a le Nu'u.

3.41 E manatu le Komisi, o lagona fa'aleaganu'u 'olo'o tūla'i mai ai ni pā pupuni aupito iloga i le 'auai o tinā ma tama'ita'i i 'upufai o mālō, ma e ono talafeagai atu le fa'afetaia'i o nei pā pupuni, i 'auala e 'ese mai 'auala fa'aletulafono. E mafai ona aofia i nei 'auala polokalame fa'atupu silafia mo le atunu'u lautele, polokalame a'oa'oga fa'apitoa, ma polokalame e tulimata'i ai le fa'amati'eina o le nafa o tinā ma tama'ita'i ma le suiga o manatu māsanī o ali'i ma tama'ita'i e uiga i nafa o tama'ita'i i nu'u. E manatu le Komisi e ono va'aia le fa'atulafonoina o lenei matā'upu, o se faiga ua aiāina ai matā'upu tau Fono a Nu'u.

3.42 E tatau ona fa'atino fa'atasi taumafaiga e si'itia le mālmalamaga e uiga i le to'aitiiti o sui tama'ita'i i vaega 'olo'o fa'apea ona to'aitiiti ai, ma a'oa'oga fa'aauau i nu'u ma afio'aga e fa'aleleia ai le iloa ma le mālmalamaga o le tutusa o itūpā, 'aemaise polokalame mo

<sup>192</sup> Lani Wendt Young (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>193</sup> Mo ni fa'ata'ita'iga taga'i i, *Tulafono o le Komiti Fa'atino o Palola 1977* (Samoa), s 4(1); *Tulafono o le Komisi o le Gagana Sāmoa 2014* (Samoa) s 8.

tinā, tama'ita'i ma teine, e tapu'e ai o latou lagona o le agava'a ma fesoasoani ia mafai ona fa'aleo o latou manatu.

3.43 E manatu le Komisi e tatau ona taga'i i le āloa'ia o Komiti a Tinā ma Tama'ita'i i lalo o le *Tulafono o Fono a Nu'u 1990*. E mafai ona aofia ai le fa'amautinoaina o le 'auai o Komiti a Tinā ma Tama'ita'i i faigā fa'ai'uga tāua a le nu'u, po o le mana'omia fo'i o le tūpā e le Fono a le Nu'u o se manatu o le Komiti i matā'upu tau tinā ma tama'ita'i. E mafai ona fesoasoani lea e fa'amautū le faiga 'olo'o iai i le tele o nu'u, o le āmana'ia o le nafa o tinā ma tama'ita'i o le fautua.<sup>194</sup>

3.44 O le matā'upu na lāgā e uiga i le telē o le 'ese'esega i totogi o mo galuega a le Sui o le Nu'u ma le Sui Tama'ita'i o le Nu'u, e manatu le Komisi, 'āfai e tutusa le aogā o ia galuega, e tatau fo'i la ona ātagia i totogi.

#### **Fautuaga**

40. E tatau ona fa'asāina i le tulafono le tāofiofiga o le tu'uina atu o suafa matai i tama'ita'i ona o lo latou itūpā.

41. Mo nu'u 'olo'o fa'asā ona 'auai tama'ita'i i fono a le nu'u, e tatau ona sālilili i ni isi 'auala e mafai ona 'auai tama'ita'i, e aofia ai:

- Le fa'avaeina o se Komiti a Tinā ma Tama'ita'i ma 'atofa ni aso e feiloa'i ai ma le Fono a le Nu'u e talanoaina ai ni matā'upu patino;
- Le fa'atagaina o ni sui o tinā ma tama'ita'i e 'auai atu i ni fono a le nu'u e talanoaina ai ni matā'upu tau tama'ita'i.

42. E tatau ona āloa'ia fa'aletulafono Komiti a Tinā ma Tama'ita'i i lalo o le *Tulafono o Fono a Nu'u* ina ia fa'amautinoa lo latou 'auai i faigā fa'ai'uga tāua e a'afia ai tinā ma tama'ita'i.

43. Toe taga'i le Kapeneta i le talosaga mai le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i mo totogi o Sui Tama'ita'i o le Nu'u fa'atusa i totogi o Sui o le Nu'u ina ia ātagia ma āloa'ia ai le tāua fo'i o la latou galuega.

44. E tatau ona fa'ata'atia i tulafono mo le fa'avaeina o komiti fa'atino a le mālō se āiaiga e fa'amautinoa ai le tutusa o itūpā po o le fa'ata'atia o se nūmera aupito maualalo mo sui tama'ita'i.

45. Ina ia fa'atino se galuega i le to'aitiiti o tama'ita'i i tūlaga ta'ita'i, e tatau ona iai se galuega fa'atino fa'atasi e ūna'i ai le fa'atupuina o le silafia, ni polokalame fa'apitoa o a'oa'oga ma polokalame e tulimata'i ai le fa'atupuina o le agava'a ma le mafai o tinā ma tama'ita'i i

<sup>194</sup> Leasiolagi Malama Meleisea et al, 'Political Representation and Women's Empowerment in Samoa' (2015) vol 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa. O se fautuaga lenei ina ua mae'a le su'esu'ega.

ta'ita'iga ma le lagolagoina o le 'auai o tinā ma tama'ita'i i pūlega a nu'u. E tatau fo'i ona a'oa'oina i nei polokalame ma fa'amamafa le aogā o le sao o tinā ma tama'ita'i i faigā fa'ai'uga i nu'u ma le atunu'u.

46. E tatau ona talafeagai le fa'atupega, puna'oa ma le ātina'ega o le mafai e fa'atino ai nei polokalame mo le fa'atupuina o le silafia i le atunu'u lautele.

### C. 'Avea ma sui fa'avāomālō

#### ***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega leni e aofia ai le Fuai'upu 8***

- ***FUAI'UPU 8: ia fa'amautinoa e 'auai tama'ita'i i la'asaga uma o vaega uma o matā'upu fa'avāomālō***

#### ***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

3.45 O lalo o le Fuai'upu 8 o le Feagaiga, 'olo'o iai le matāfaioi a le Mālō e fa'amautinoa le 'auai o tama'ita'i i la'asaga uma ma vaega uma o matā'upu fa'avāomālō.<sup>195</sup> Ua fa'amausalī ai le aiā tatau a tama'ita'i e 'avea ma sui o le Mālō i le la'asaga fa'avāomālō, ma 'auai i galuega a fa'alāpotopotoga fa'avāomālō.

3.46 O fa'ai'uga i ta'ita'i o ofisa o Sāmoa i atunu'u i fafo e faia e le Kapeneta. O isi o le 'aufaigaluega i ia ofisa e mana'omia fo'i le fa'amāoniga a le Kapeneta. O ofisa e 6 a Sāmoa i atunu'u i fafo, e 2 tofiga o Fa'auluuluga o Ofisa ('Amepasa po o Hai Komesina) 'olo'o 'ūmia e tama'ita'i. O tagata ofisa e 13 'olo'o galulue i ia ofisa i atunu'u i fafo, e 8 tama'ita'i 'ae 5 ali'i.<sup>196</sup>

3.47 O le itū i tagata faigaluega a le Mālō po o i latou e lē faigaluega i le Mālō e faimalaga e 'avea ma sui o Sāmoa i le la'asaga fa'avāomālō, e lē iloagōfie se itū tau tulafono o fa'alavelaveina ai le filifilia o sui o ia 'aumalaga.

### **Manatu na tuuina mai**

3.48 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na tūpā ai e le Komisi ni folasaga i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

<sup>195</sup> CEDAW Committee, General Recommendation (CEDAW) GR No. 23: *Article 8 International Level, 16th session, (1997)*.

<sup>196</sup> Fa'amatalaga mai le Matāgaluega o le Vāifafo ma Fefa'ataua'iga, *Lisi o Sui o Sāmoa i Atunu'u i Fafo* (2015).

*E iai ni pā pupuni patino ‘olo’o fa’alavelaveina ai le maua e tama’ita’i o ni avanoa e fai ma sui o Sāmoa i le la’asaga fa’avāomālō? E mana’omia se tulafono mo ni ‘auala lē tūmau ina ia fa’atelevave ai le ‘ausia o le tūlaga tutusa?*

3.49 O le folasaga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua na tā’ua ai e ui ina e “lē o va’aia ni pā pupuni fa’aletulafono ‘olo’o tāofia ai le tūlaga tutusa o itūpā i tofiga fa’avāomālō,” ua mātauina e le Ofisa o le tele o tofiga o fa’auluuluga o ofisa i atunu’u i fafo ‘olo’o ‘ūmia e ali’i. E lē gata i lea, e tatau ona iai se āiaiga fa’aletulafono ia āmana’ia e le Kapeneta le tūlaga tutusa o itūpā i le faiga o tofiga o ulu o ofisa i atunu’u i fafo ma ia taumafai e ‘ausia le tūlaga tutusa o itūpā i ia tofiga.<sup>197</sup> E iai ni folasaga na fautuaina ai le fua fa’atatau o itūpā ia 50/50 i tofiga fa’avāomālō.<sup>198</sup>

### **Manatu o le Komisi**

3.50 E ui ina e fōliga mai ‘olo’o ōgatasi tulafono a Sāmoa ma le Fuai’upu 8, e iai lava tūlaga e le’i ‘ausia ai le tutusa o itūpā, ma ‘ātonu o se tasi lenei o tūlaga e talafeagai ai ni ‘auala fa’apitoa mo se taimi lē tūmau e pei o se nūmera o tofiga e tatau ona ‘ūmia e tama’ita’i, ina ia fa’afetaia’i ai le maualalo o le nūmera o tama’ita’i i nei tofiga.<sup>199</sup> E manatu le Komisi e tāua le maua o se mālamalamaga manino i ni pā pupuni ‘olo’o fa’alavelaveina ai le filifilia o ni tama’ita’i i nei tofiga, ina ia mafai ona fua ni ‘auala aupito talafeagai e fō’ia ai tūlaga maualalo o le aofa’i o tama’ita’i e filifilia (mo se fa’ata’ita’iga, o ni faiga fa’avae o le fua fa’atatau o itūpā po o se āiaiga e tatau ona tūlaga tutusa sui o itūpā i faiga o tofiga).

3.51 E mātauina e le Komisi e fōliga mai e tele lava ina tōfia ni tagata sa ‘avea o ni sui o le palemene pe sa ‘ūmia ni tofiga maualuga i le Mālō, e fai ma ulu o ofisa o le atunu’u i atunu’u i fafo. O lea e manatu ai le Komisi, e mafai ona i’u i le si’itia o sui tama’ita’i i tofiga fa’avāomālō pe ‘āfai e si’itia le nūmera o tama’ita’i e ‘avea ma ulu o matāgaluega ma isi tofiga maualuga i le Mālō. E lē gata i lea, e mafai ona ‘ausia i le fa’atinoga o ni faiga fa’avae fa’atatau i le pāleni o itūpā le tūlaga tutusa o ali’i ma tama’ita’i i le ‘avea ma sui o le Mālō i tūlaga fa’avāomālō.

#### **Fautuaga**

47. E tatau i le Kapeneta ona ‘avea o se āiaiga o ana tofiga mo ulu o ofisa o le atunu’u i fafo le taga’i i le filifilia o ni sui tama’ita’i.

<sup>197</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>198</sup> Folasaga mai Fa’atalanoaga Fa’alaua’itele.

<sup>199</sup> See CEDAW Committee, *Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa*, 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012)

<<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015) at [27(a)] (Samoa has been urged to do so by the Committee); Vedna Jivan and Christine Forster, ‘Translating CEDAW Into Law: CEDAW Legislative Compliance In Nine Pacific Island Countries’ (May 2007) UNDP Pacific Centre and UNIFEM Pacific Regional Office, Suva Fiji at 302; See also CEDAW Article 4 for the use of temporary special measures.

**D. Fa'alāpotopotoga lagolago (Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, le Komiti Faufautua, Komiti a Tinā ma Tama'ita'i o Nu'u ma le Sui Tama'ita'i o le Nu'u)**

***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega Ienei e aofia ai le Fuai'upu 3 e faitau fa'atasi ma le Fuai'upu 2***

- ***Fuai'upu 3: ia fa'atino le ūna'iga ma le āga'i i luma o tama'ita'i i vaega uma o le soifuaga, ma fa'amautinoa lo latou fa'amanuiaina i le mauaina o a latou aiā tatau a tagata soifua***
- ***Fuai'upu 2: ia lagolagoina talitonuga fa'avae o le Feagaiga ma se ta'iala fa'aletulafono e puipuia ai mai le fa'ailoga tagata***

***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

3.52 O le faitauga fa'atasi o le Fuai'upu 3 ma le Fuai'upu 2 o le Feagaiga, 'olo'o sa'ili e fa'amautinoa e fa'atino e Mālō 'āuai le ūna'iga o le āga'i i luma o tama'ita'i i vaega uma o le soifuaga ma fa'amautinoa lo latou fa'amanuiaina i le mauaina o a latou aiā tatau a tagata soifua.

3.53 Ina ia fa'amautinoa e 'ausia 'āto'atoa nei sini, 'olo'o taumafai mālosi mai le Komiti o le Feagaiga i Mālō 'āuai, ina ia fa'avae ni ofisa e nafa ma le ūna'iga o le āga'i i luma o le ātina'ega o tinā ma tama'ita'i, ma ni 'auala tūto'atasi tau aiā tatau a tagata soifua e mafai ai ona maua puipuiga aogā lelei ma fa'atino gāoioiga fa'asaga i ni faiga fa'ailoga tagata.<sup>200</sup> O Sāmoa, o nei tino e aofia ai le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'otai, le Komiti Faufautua mo Tinā ma Tama'ita'i, ma Sui Tama'ita'i o le Nu'u.

3.54 O galuega tau'ave a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'otai e aofia ai le ūna'iga o galuega a tinā ma tama'ita'i fa'apea komiti a tinā ma tama'ita'i (e aofia ai galuega tau tausiga muamua o le soifua mālōlōina, tūlaga mamā mo le soifua mālōlōina, tausiga o tamaiti, ma galuega o togālā'au), ma le tu'uina atu o a'oa'oga mo tinā ma tama'ita'i i a latou galuega fa'atino ma le fa'agāoioiga o le tamāo'āiga o le 'āiga. E tu'uina atu fo'i e le Matāgaluega fautuaga i le Mālō i matā'upu tau tinā ma tama'ita'i ma logoina vaega o tinā ma tama'ita'i i tualumaga, fa'apea le ūna'iga ma le

<sup>200</sup> CEDAW Committee, *Statement by the Committee on the Elimination of Discrimination against Women on its relationship with national human rights institutions* E/CN.6/2008/CRP.1 (2008)  
<[http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/CEDAW/NHRI\\_en.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/CEDAW/NHRI_en.pdf)> (Accessed 23/06/2015).

lagolagoina o matā'upu mo le manuia o tinā ma tama'ita'i ma le fa'amāoopooina o polokalame ma polōketi mo tinā ma tama'ita'i.<sup>201</sup>

3.55 Ua iai le *Faiga Fa'avae a le Atunu'u mo Tinā ma Tama'ita'i o Sāmoa*<sup>202</sup> 'olo'o faifaipea ai le galuega o le fa'amati'e ma le fa'atinoina o galuega tau matāfaioi i lalo o le Feagaiga. O le gāsologa o tausaga, na fa'atinoina e le Matāgaluega polokalame 'ese'ese e 'a'apa atu ai i nu'u ma afio'aga, polokalame fa'apitoa fa'atupu silafia ma polokalame fa'aa'oa'oga i le naunauta'iga e a'oa'oina le atunu'u lautele i aiā tatau a tinā ma tama'ita'i, ma matāfaioi ma tiute tau'ave i lalo o le Feagaiga.

3.56 O le *Tulafono o le Matāgaluega o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990* 'olo'o fa'avaeina ai fo'i le Komiti Faufautua a Tinā ma Tama'ita'i i totonu o le Matāgaluega.<sup>203</sup> O lea Komiti e Ta'ita'ifono ai le Minisitā. O sui 'auai o le Ofisa Sili o Pūlega, sui tinā ma tama'ita'i e 15 e tōfia mai Upolu, Manono ma Apolima, ma sui tinā ma tama'ita'i e 15 e tōfia mai Savai'i.<sup>204</sup> O lenei Komiti Faufautua e nafa ma le va'ava'aiga o le ātina'ega ma le āga'i i luma o tinā ma tama'ita'i i Sāmoa i tūlaga tau 'upufai o mālō, agafeso'ota'i, tamāō'āiga ma fa'aleaganu'u.<sup>205</sup>

3.57 Ua fa'avaeina fo'i i lalo o le Tulafono se tofiga o le Sui Tama'ita'i o le Nu'u mo nu'u māvae ta'itasi o Sāmoa.<sup>206</sup> E galulue fa'atasi le Sui Tama'ita'i o le Nu'u ma Komiti a Tinā ma Tama'ita'i i o latou nu'u ina ia mautinoa e fa'aleo atu i le Mālō mana'oga o tinā ma tama'ita'i o o latou nu'u.<sup>207</sup>

3.58 Ina ia fa'amautinoa e talafeagai le tali atu i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua, na fa'avaeina le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i totonu o le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga i lalo o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013*.<sup>208</sup> Na 'āmata galuega a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le fa'ai'uga o le 2013, ma ana galuega tau'ave e aofia ai le ūna'iga o aiā tatau a tagata soifua, su'esu'eina o faiga i totonu o le atunu'u 'olo'o tūla'i mai ai le solia o aiā tatau a tagata soifua, iloiloina o tulafono po o ōgatasi ma aiā tatau, ma o'o atu i luma o le fa'amasinoga pe 'āfai e tūla'i mai ni matā'upu tau aiā tatau i se fa'amasinoga 'olo'o fa'agāsolo. E fa'atino fo'i e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua polokalame fa'atupu silafia i aiā tatau a tagata ta'ito'atasi ma matāfaioi a tagata lautele, i se taumafaiga e ūna'i ma fa'atupuina pūlega lelei ma tāofia le solia o aiā

<sup>201</sup> *Tulafono o le Matāgaluega o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990* (Samoa) s 6.

<sup>202</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, *Faiga Fa'avae a le Atunu'u mo Tinā ma Tama'ita'i o Sāmoa 2010 – 2015*, (2010) Apia, Samoa.

<sup>203</sup> *Tulafono o le Matāgaluega o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990* (Samoa) s 11.

<sup>204</sup> *Ibid* s 12.

<sup>205</sup> *Ibid* s 14.

<sup>206</sup> Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, *Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu*, Discussion Paper 03 (2015). ('Olo'o talanoaina fo'i Sui Tama'ita'i o le Nu'u i lalo o le Fuai'upu 14 o le Feagaiga).

<sup>207</sup> *Tulafono o le Matāgaluega o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990* (Samoa) s 16B.

<sup>208</sup> *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013* (Samoa).



tatau a tagata soifua i Sāmoa.<sup>209</sup> E patino le fa'atonuga o se tasi o galuega tau'ave a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o le taga'i i mana'oga o le Feagaiga,<sup>210</sup> ma o le fa'avaeina o le Ofisa o se la'asaga iloga na tali atu ai i se tasi o fautuaga a le Komiti o le Feagaiga i le 2012.<sup>211</sup>

### Manatu na tuuina mai

3.59 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na tu'uina atu ai e le Komisi le fesili lenei:

*O talafeagai ma aogā lelei le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, le Komiti Faufautua, Komiti a Tinā ma Tama'ita'i i Nu'u ma Sui Tama'ita'i o le Nu'u mo le āloa'ia ma le ūna'iga o matā'upu tau tinā ma tama'ita'i i Sāmoa?*

### *Fa'atalanoaga Fa'alau'itele: Ua vāapiapi tele le taga'i a le mālō ma ofisa o le mālō i "matā'upu tau tinā ma tama'ita'i"?*

3.60 O le manatu o le to'atele o tagata na 'auai, ua lelei ma mautū le fa'avae o ofisa ma fa'alāpotopotoga 'olo'o āloa'ia ma ūna'iina matā'upu tau tinā ma tama'ita'i. E lē gata i lea, e ui ina mafai ona 'avea le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, le Komiti Faufautua, Komiti a Tinā ma Tama'ita'i i Nu'u ma Sui Tama'ita'i o le Nu'u, o ni ofisa ta'ita'i, o le ūna'iga ma le lagolagoina o matā'upu tau tinā ma tama'ita'i o le tiute lea o tagata uma.<sup>212</sup> E tatau fo'i ona āloa'ia le sao o fa'alāpotopotoga tūma'oti e pei o le To'omaga mo Ē Puapugātia, le Fa'alāpotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa ma le Fa'alapotopotoga Atina'e a Tinā ma Tama'ita'i i Pisinisi, i le ūna'iga ma le lagolagoina o matā'upu tau tinā ma tama'ita'i i Sāmoa.

3.61 E le'i taliaina e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i le manatu ua vāapiapi tele le taga'i i matā'upu tau tinā ma tama'ita'i i Sāmoa. E māfua lea manatu ona o le tele o itū ma 'auala 'olo'o taga'i i ai ma fa'atino ai galuega tau tinā ma tama'ita'i ma 'olo'o vala'aulia ai sui 'autū mai vaega 'ese'ese o le atunu'u e 'auai. Na tā'ua o se lu'i 'olo'o iai i lenei 'auala o le fa'aaauu atu lea o fa'amatalaga mai nei sui 'autū i o latou nu'u ma afio'aga mo lo latou silafia ma le mālmalama.<sup>213</sup>

<sup>209</sup> Samoa Law and Justice Sector, *Fa'avaeina o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga* (2013)

<[http://www.samoaljs.ws/english/index.php?option=com\\_content&view=article&id=154:establishment-of-nhri-at-omb&catid=59:current-projects&Itemid=95](http://www.samoaljs.ws/english/index.php?option=com_content&view=article&id=154:establishment-of-nhri-at-omb&catid=59:current-projects&Itemid=95)> (Accessed 18/10/ 2013).

<sup>210</sup> Taga'i i le *Tulafono o le Komesina o Sulufa'iga (Ombudsman) 2013* (Samoa) s 2 and Schedule 1.

<sup>211</sup> CEDAW Committee, *Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa*, 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012)

<<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015).

<sup>212</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>213</sup> Ibid at 2.

3.62 O le tele o folasaga na fa'aali mai le manatu e vāapiapi tele le taga'i a le mālō ma ofisa o le mālō i matā'upu tau tinā ma tama'ita'i. Na tā'ua i le folasaga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua 'olo'o fa'apito tele galuega tau'ave a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i i nafa māsani fa'aleaganu'u a tinā ma tama'ita'i ma 'olo'o fautuaina le fa'alautele atu o galuega tau'ave a le Matāgaluega ina ia aofia ai naunauta'iga uma o le Feagaiga, 'aemaise lava le ūna'iga ma le lagolagoina o galuega a tinā ma tama'ita'i e 'ese mai galuega māsani fa'aleaganu'u. Na fa'amauiina i le folasaga e mafai ona aofia i nei galuega tau'ave le fa'amālosi'au, le ūna'iga ma le lagolagoina o ta'ita'iga a tinā ma tama'ita'i ma lo latou 'auai i ta'ita'iga i nu'u, le atunu'u ma vaega uma o le soifuaga lautele; le fa'aitiitia o manatu ta'atele e uiga i itūpā ma le ūna'iga o le tulaga tutusa moni i le vā o al'i ma tama'ita'i; ma le a'oa'oina ma le fa'a'au'upegaina o tinā ma tama'ita'i ma teine e uiga i a latou aiā tatau i lalo o le Feagaiga ma le tu'uina atu o fautuaga i le Mālō i matā'upu o le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.<sup>214</sup>

3.63 Na lagolagoina lena manatu e le Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine i Sāmoa. O le manatu na fa'aalia i la latou folasaga e vāapiapi le taga'i i matā'upu tau tinā ma tama'ita'i ona o manatu māsani, e gata lava le nafa o tinā ma tama'ita'i i le tausiga o le 'āiga ma tiute i totonu o le 'āiga.<sup>215</sup>

### **Manatu o le Komisi**

3.64 O le tūla'i mai o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e fa'aopoopo i le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i ua mautū ma isi fa'alāpotopotoga lagolago, 'olo'o fa'aali mai ai le lautele o le fa'avae fa'aletulafono a Sāmoa ma le ōgatasi o ana tulafono ma ana matāfaioi i lalo o le Feagaiga. Peita'i, 'olo'o iai le avanoa e mafai ai ona toe taga'i i galuega tau'ave fa'aletulafono a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i ina ia latalata ātili i naunauta'iga o le Feagaiga, talu ai, e mafai ona fa'apea, o galuega tau'ave a le Matāgaluega 'olo'o fa'atino nei 'olo'o ūna'i, lagolago ma fesoasoani i le fa'aauiaina o manatu i nafa māsani o tinā ma tama'ita'i e aofia ai le kuka, su'isu'i ma a'oa'oga i tausiga o 'āiga.<sup>216</sup> E mafai ona fete'ena'i lea ma le matāfaioi i lalo o le Fuai'upu 5 o le Feagaiga 'olo'o fa'apea mai e fa'atino 'auala talafeagai uma e fa'aitiitia ai le fa'ailoga o nafa e fa'avae i itūpā. O le taga'i i itū tau ta'ita'iga ma le 'auai i le soifuaga lautele e mafai ona lagolagoina ai le tutusa o le 'auai i 'upufai o mālō ma le soifuaga lautele e tusa ai ma le Fuai'upu 7 o le Feagaiga, 'ae lē o le fa'amua'ua 'olo'o iai nei i fa'atinoga i totonu o le 'āiga.

3.65 O le manatu o le Komisi 'olo'o talafeagai le 'avea o le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, le Komiti Faufautua, Komiti a Tinā ma

<sup>214</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>215</sup> Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine i Sāmoa (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>216</sup> *Tulafono o le Matāgaluega mo Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990* (Samoa) s 6(c).

Tama'ita'i i Nu'u ma Sui Tama'ita'i o le Nu'u, e galulue fa'atasi ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, o ofisa e ta'ita'i i galuega mo le āloa'ia ma le ūna'iga o matā'upu tau tinā ma tama'ita'i i Sāmoa. Peita'i, e matuā tāua le lagolagoina o nei ofisa e isi matāgaluega ma fa'alāpotopotoga uma a le mālō fa'apea tagata lautele ina ia 'āto'atoa ma aogā lelei a latou taumafaiga.

3.66 O Fuai'upu 2 ma le 3 o le Feagaiga 'olo'o ūna'i ai le āga'i i luma o tinā ma tama'ita'i i vaega uma o le soifuaga, ma folafolaina ai le fa'amanuiaina i le mauaina o a latou aiā tatau a tagata soifua. O le lisi umi o aiā tatau 'olo'o puipuia i le fa'avae 'olo'o fa'aali mai ai le lautele o le tausisia e Sāmoa o āiaiga o le Feagaiga i lea itū.

3.67 E mafai fo'i ona aogā le fa'alauteleina o galuega tau'ave a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i i lalo o le *Tulafono o le Matāgaluega o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990* ina ia aofia ai le ūna'iga o nafa o tinā ma tama'ita'i e 'ese mai nafa māsani fa'aleaganu'u. O ia galuega tau'ave fa'aopopo e mafai ona aofia ai le ūna'iga o ta'ita'iga a tinā ma tama'ita'i i nu'u ma la'asaga fa'aleatunu'u ma ia si'itia le tūlaga o le 'auai o tinā ma tama'ita'i i vaega uma o le soifuaga lautele.

#### **Fautuaga**

48. E mana'omia le fa'aauau o le galulue fa'atasi o le Mālō ma fa'alāpotopotoga tūma'oti e ala i le tu'uina atu o fesoasoani talafeagai tautupe ma isi fesoasoani, ina ia mafai ona fa'aauau a latou galuega o le āloa'ia, le ūna'iga ma le lagolagoina o matā'upu tau tinā ma tama'ita'i i Sāmoa.

49. E tatau ona fa'alauteleina galuega tau'ave a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i i lalo o le *Tulafono o le Matāgaluega o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990* ina ia aofia ai naunauta'iga o le Feagaiga, 'aemaise lava i le ūna'iga o nafa o tinā ma tama'ita'i e 'ese mai nafa māsani fa'aleaganu'u, e aofia ai 'ae lē gata i le:

- fa'amālosi'au, ūna'i ma le lagolagoina o ta'ita'iga a tinā ma tama'ita'i i nu'u ma la'asaga fa'aleatunu'u ma ia si'itia le tūlaga o le 'auai o tinā ma tama'ita'i i vaega uma o le soifuaga lautele;
- fa'aititia le fa'ailoga o nafa e fa'avae i itūpā ma fa'amālosi'au ma ūna'i ia moni le tūlaga tutusa o ali'i ma tama'ita'i;
- a'oa'o ina ia iloa ma mafai ona fa'aaogā e tinā ma tama'ita'i ma teine a latou aiā tatau i lalo o le Feagaiga e si'itia ai lo latou 'auai i le soifuaga lautele ma sa'ili e fa'atino ma ūna'i a latou aiā tatau ma ia lagona o latou leo;
- fautua le Mālō i matā'upu tau fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.

**A. Fa'avae Fa'aletulafono**

***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega Ienei e aofia ai Fuai'upu 1 ma le 2***

- ***Fuai'upu 1: fa'amatalaina o le uiga o le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i***
- ***Fuai'upu 2: ia lagolagoina talitonuga fa'avae o le Feagaiga ma se fa'avae fa'aletulafono e puipui ai mai faiga fa'ailoga tagata***

***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

4.1 'Olo'o fa'amamafa i Fuai'upu 1 ma le 2 le mana'oga e fa'amautinoa se fa'avae fa'aletulafono e maua ai le puipuiga mai le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i ma tino mai ai talitonuga fa'avae o le tutusa o ali'i ma tama'ita'i. Ina ia fa'amalieina a latou matāfaioi i lalo o nei Fuai'upu, e tatau i Mālō ona fa'amautinoa e fa'apēnā ona tino mai i tulafono ma isi 'auala nei talitonuga fa'avae o le tutusa ma ia fa'asāina le fa'ailoga tagata, ma iai ni fa'asalaga talafeagai; fa'apea le teuteuga po o le soloia o ni tulafono e fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.

4.2 O Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono mo nei fuai'upu e aofia ai āiaiga e mautinoa e maua ai aiā tatau a tinā ma tama'ita'i, 'aemaise lava aiā tatau o le tūlaga tutusa ma le lē fa'ailoga tagata.<sup>217</sup> E aofia ai le iai o ni āiaiga fa'apitoa ina ia 'ausia le tutusa i fa'atinoga, fa'apea ni 'auala mo le fa'amamaluina ma ni vaifofō pe 'āfai e solia e ni ofisa o le mālō po o tagata i le vaega tūma'oti.<sup>218</sup> E au'ililili āiaiga tau sāuāga fa'alotoifale ma sāuāga ona o le itūpā ma 'olo'o fa'ailoa mai o ni Fa'ailo 'autū ia o le Tausisia e Tulafono o le Feagaiga mo nei fuai'upu ('olo'o talanoaina ātili i le Vaega 2 o le Līpoti).<sup>219</sup>

4.3 O aiā tatau o le tūlaga tutusa ma le sa'olotoga mai le fa'ailoga tagata 'olo'o fa'amatala manino i lalo o le Matā'upu 15 o le *Fa'avae o le Mālō Tūto'atasi o Sāmoa 1960 (Fa'avae)* o le tulafono aupito maualuga lea a Sāmoa. O le Matā'upu 15 'olo'o maua ai le sa'olotoga mai tulafono fa'ailoga tagata ma 'olo'o fa'amanino ai e leai se mea i le Matā'upu e tāofia ai le faia o ni tulafono mo le puipuiga po o le āga'i i luma o tinā ma tama'ita'i.

<sup>217</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 2.1-2.9, Appendix 2.

<sup>218</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 2.7-2.9, Appendix 2.

<sup>219</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 2.10-2.22, Appendix 2.

**Matā'upu 15. Sa'olotoga mai tulafono fa'ailoga tagata –**

**(1)** E tutusa tagata uma i luma o le tulafono ma e tofu tatau ona maua le puipuiga tutusa i lalo o le tulafono.

**(2)** Vaganā ai e pei ona fa'atagaina manino e lenei Fa'avae, e leai se tulafono ma e leai se gāoioiga a le Mālō tau le pūlega fa'atonu po o le tausiga 'ole'ā, po o lona fa'amatalaina manino ai pe fa'atino mai ai se mafatiaga o so'o se tagata po o ni tagata so'o se itū e lē mafai ai po o le fa'asāina po o le tu'uina atu i so'o se tagata po o ni tagata so'o se tūlaga āloa'ia po o le tūlaga taugamālie ona o le 'avea ma māfua'aga lona tupu'aga, tane pe se fafine, gagana, lotu, tāofi tau 'upufai o mālō po o se isi lava tāofi, māfua'aga fa'ale vāfealoa'i, nu'u na fanau ai, tūlaga fa'ale'āiga, po o ni isi lava o ia mea.

**(3)** E leai se mea i lenei Matā'upu 'ole'ā:

...

(b) tāofia ai le faia o so'o se āiaiga mo le puipuiga po o le fa'agāsologa i luma o fafine po o tamaiti po o le vasega o tagata ua telegese le gāsologa i luma o lo latou tūlaga tau le vāfealoa'i po o le a'oa'oina.

4.4 O le tofiga o le Komesina o Sulufa'iga, na fa'avaeina i lalo o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013*, e iai ana galuega tau'ave tau aiā tatau a tagata soifua e aofia ai le ūna'iga o le fa'atupuina o le silafia i aiā tatau a tagata soifua ma taumafaiga e fa'afetaia'i itū'āiga fa'ailoga tagata uma e ala i le tu'uina atu o fa'amatalaga ma a'oa'oga.<sup>220</sup> E mafai ona o'o atu i le Komesina o Sulufa'iga mo se fesoasoani se tagata ua a'afia i se fa'ai'uga fa'ailoga tagata a se Matāgaluega po o se fa'alāpotopotoga a le Mālō, ma e mafai ona fautuaina e le Komesina se toe iloilo o le fa'ai'uga, le fa'alēaogāina po o le fa'asa'oga o le fa'ai'uga.<sup>221</sup> E mafai ona su'esu'eina e le Komesina o Sulufa'iga e ala i le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ni tūlaga po o ni fa'atinoga ta'atele, po ua māsani ai 'olo'o solia ai aiā tatau a tagata soifua.<sup>222</sup>

4.5 O le Matā'upu 4 o le Fa'avae 'olo'o iai fo'i se āiaiga e mafai e so'o se tagata ona talosaga i le Fa'amasinoga Sili ina ia fa'amamaluina a latou aiā tatau, ma e mafai e le Fa'amasinoga Sili ona faia fa'ai'uga tatau ina ia maua e le tagata na talosaga se tali ma se tau talafeagai ona o se aiā tatau ua solia.<sup>223</sup>

4.6 E ui ina mautinoa nei aiā tatau i lalo o le Fa'avae, ma tele 'auala e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'amamalu a latou aiā tatau (e aofia ai le sa'olotoga mai le fa'ailoga tagata) i le feagai ai ma ofisa ma fa'alāpotopotoga a le mālō, ma 'olo'o iai se ofisa tūto'atasi e mafai ona faia su'esu'ega i faiga ta'atele 'olo'o solia aiā tatau a tagata soifua, na fa'aalia pea

<sup>220</sup> *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013* (Samoa) s 33(a).

<sup>221</sup> *Ibid*, ss 18 and 28; (E iai fo'i galuega patino a le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga i le māta'itūina o le tausisia o le Feagaiga, 'olo'o talanoaina i lalo o le Fuai'upu 3).

<sup>222</sup> *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga Ombudsman) 2013* (Samoa) s 34.

<sup>223</sup> *Fa'avae o le Mālō Tūto'atasi o Sāmoa 1960* (Samoa) art 4.

popōlega o le Komiti o le Feagaiga. Na fa'ailoa mai e le Komiti o le Feagaiga, e le'i 'āto'atoa ona 'avea le Feagaiga ma vaega o tulafono a Sāmoa, ma e tatau ona fa'aofi i tulafono a Sāmoa se fa'amatalaga o le uiga o le fa'ailoga tagata ia ōgatasi ma le Fuai'upu 1 o le Feagaiga.<sup>224</sup> Na fautuaina e le Komiti le fa'atinoina o lenei galuega.<sup>225</sup>

#### **Manatu na tuuina mai**

4.7 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na tãpã ai e le Komisi ni folasaga i matã'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *O iai se mana'oga mo se puipuiga sili atu fa'asaga i le fa'ailoga tagata i tinã ma tama'ita'i e fa'alãpotopotoga tũma'oti, e mafai ona fa'amamaluina e ala i le fa'amasinoga po o le Komesina o Sulufa'iga?*

- *E iai ni a'afiaga o le fa'aofi sa'o o le fa'amatalaina o le uiga o le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinã ma tama'ita'i e pei ona iai i le Feagaiga?*

4.8 I le matã'upu o se puipuiga e sili atu ona o le fa'ailoga tagata e feagai ma tinã ma tama'ita'i mai fa'alãpotopotoga tũma'oti, na manatu le Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua e iai le aogã o le taga'i i ni puipuiga fa'aletulafono talafeagai ina ia tãofia le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinã ma tama'ita'i o fa'alãpotopotoga tũma'oti. Na manatu le Ofisa e mafai ona fa'atino lea e ala i se teuteuga o le fa'avae po o le taga'i i se tulafono lautele e tete'e atu ai i le fa'ailoga tagata. Na fautuaina fo'i se su'esu'ega e uiga i le fa'avaeina o se faiga ma se fa'agãsologa e lĩpoti ai faiga fa'ailoga tagata, e mafai ona fa'atũina i totonu o le Matãgaluega o Tinã ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, po o le fa'alauteleina o galuega tau'ave a le Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua.

4.9 O le fautuaga a le Komiti o le Feagaiga mo le aofia i tulafono a Sāmoa o le fa'amatalaina o le uiga o le fa'ailoga tagata ia ōgatasi ma le Fuai'upu 1 o le Feagaiga, na manatu isi folasaga e lã mana'omia le fa'aofi sa'o o le uiga o le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinã ma tama'ita'i ona o lea ua aofia i le Fa'avae, o le tulafono aupito maua lea a Sāmoa.

4.10 E iai isi folasaga na fa'aalia le manatu e ono lã talafeagai lea ma le si'osi'omaga o Sāmoa.<sup>226</sup> Na fa'aalia e le Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua, e mafai ona fete'ena'i lea ma tũ ma le aganu'u ma le tũlaga o le 'ũmia e tama'ita'i o suafa matai, o lo latou mafai ona 'auai i

---

<sup>224</sup> CEDAW Committee, 'Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa', 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012) <<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015) at [12-13].

<sup>225</sup> Ibid at [13(b)].

<sup>226</sup> Fa'alãpotopotoga a Tinã ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) (Folasaga tusitusia 2015); Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

fono a nu'u, fa'apea isi nafa fa'aleaganu'u ma le fa'atūlagaga o tama'ita'i i le ōlaga i Sāmoa ('olo'o talanoaina i le Vaega 3 o le Lipoti).<sup>227</sup>

### Manatu o le Komisi

4.11 O le 'ātoaga, e fōliga mai 'olo'o ōgatasi tulafono a Sāmoa ma mana'oga o le Feagaiga mo se fa'avae fa'aletulafono e maua ai puipuiga mai le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, ma tino mai ai talitonuga fa'avae o le tutusa o ali'i ma tama'ita'i. O le sa'olotoga mai le fa'ailoga tagata o se aiā tatau fa'avae 'olo'o fa'aalia manino i le Matā'upu 15 o le Fa'avae o Sāmoa. Talu ai o le tulafono aupito maualuga lea, e mana'omia le tausia e tulafono uma a Sāmoa o le Fa'avae, e puipua ai mai le fa'ailoga tagata tu'usa'o ma le fa'ailoga tagata e ala mai i isi faiga, ma e mafai ona fa'amamaluina e ala i fa'amasinoga.

4.12 E mātauina ma le ava e le Komisi le fautuaga a le Komiti o le Feagaiga mo se fa'amatalaina o le uiga o le fa'ailoga tagata i tulafono a Sāmoa ina ia ōgatasi ma le Fuai'upu 1 o le Feagaiga. Peita'i, e manatu le Komisi o le iai i le Fa'avae o lenei aiā tatau fa'avae o le sa'olotoga mai le fa'ailoga tagata, ua mautinoa ai le puipuiga mai le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i fa'apea tamaiti ma isi vasega o tagata e lē o maua fa'amanuiaga tutusa – o nei tagata uma e tutusa le tāua, ma e mana'omia uma lea puipuiga.

4.13 E lē gata i lea, e manatu le Komisi o puipuiga mai le fa'ailoga tagata 'olo'o iai nei i lalo o le Fa'avae 'olo'o mafai ai ona fa'atino le tūlaga tutusa o tinā ma tama'ita'i i Sāmoa, i totonu o le si'osi'omaga fa'aleaganu'u ma le si'osi'omaga o agafeso'ota'i ma 'avea ai o ni fa'atinoga e talafeagai ma le si'osi'omaga i Sāmoa. E feso'ota'i ma le matā'upu lenei le talanoaga i lalo o le **Vaega 4(B)** i manatu ta'atele e uiga i nafa e fa'avae i itūpā.

4.14 Peita'i, e manatu le Komisi 'olo'o iai le mana'oga mo se tulafono ina ia tele atu se puipuiga e maua mai ni faiga fa'ailoga tagata e feagai ma tinā ma tama'ita'i mai fa'alāpotopotoga tūma'oti. O le taimi nei e lē manino pe mafai e tagata ta'ito'atasi ona fa'amamalu a latou aiā tatau i le vā ma fa'alāpotopotoga tūma'oti vaganā ni nai tūlaga e lē tele e pei o galuega ('olo'o talanoaina i lalo o le **Vaega 2(D)** ma le **Vaega 4(D)**). E lē gata i lea, na'o le Komesina o Sulufa'iga e mafai ona su'esu'eina le soliga o le aiā tatau o le sa'olotoga mai le fa'ailoga tagata i ni tūlaga po o ni fa'atinoga ta'atele, po ua māsani ai 'olo'o solia ai aiā tatau a tagata soifua.

#### Fautuaga:

**50.E** mana'omia ni 'auala fa'aletulafono e fa'aopoopoina ai le maua o puipuiga mai faiga fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i mai fa'alāpotopotoga tūma'oti.

<sup>227</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

## B. Manatu ta'atele i nafa e fa'avae i itūpā

**O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega lenei e aofia ai Fuai'upu 5 ma le 2**

- **Fuai'upu 5: fa'atino 'auala talafeagai uma e suia ai agafeso'ota'i ma āmioga fa'aleaganu'u e fa'avae i le maualalo ifo po o le maualuga a'e o se itūpā po o manatu ta'atele i nafa o ali'i ma tama'ita'i e fa'avae i itūpā**
- **Fuai'upu 2: lagolagoina talitonuga fa'avae o le Feagaiga ma se fa'avae fa'aletulafono e puipuia ai mai le fa'ailoga tagata**

**Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa**

4.15 O le Fuai'upu 5 o le Feagaiga 'olo'o mana'omia ai Mālō e fa'atino 'auala talafeagai e suia ai agafeso'ota'i ma āmioga fa'aleaganu'u e fa'avae i le maualalo ifo po o le maualuga a'e o se itūpā po o manatu ta'atele e uiga i nafa o ali'i ma tama'ita'i e fa'avae i itūpā. 'Olo'o fa'atū mai e Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono, le iai o ni tulafono e 'ave ai le fa'amuumua i le talitonuga fa'avae o le tutusa, pe 'āfai e fete'ena'i ma fa'atinoga fa'aleaganu'u.<sup>228</sup>

4.16 E pei ona talanoaina muamua, o le Matā'upu 15 o le Fa'avae ua fa'atulafonoina ai le aiā tatau i le tūlaga tutusa ma le sa'olotoga mai le fa'ailoga tagata. 'Olo'o toe fa'apea mai le Matā'upu 15(4):

**(4) E leai se mea i lenei Matā'upu 'ole'ā a'afia ai le fa'atinoina o se tulafono o iai nei . . . e fa'amamaluina i le Aso o le Tūto'atasi:**

**SEIA VAGANĀ** ua fa'apea 'ole'ā fa'atonuina e le Mālō lana faiga āga'i i le toe 'ave'esea o so'o se itū e lē mafai ai po o se tāofiofiga na fa'ao'o atu ona o so'o se māfua'aga ua tā'ua i le fuai'upu (2) ma so'o se tūlaga āloa'ia po o le taugamālie na fa'ao'o atu ona o so'o se tasi o na māfua'aga.

4.17 O lalo o le Matā'upu 111, 'olo'o fa'amatalaina ai "Tulafono 'olo'o iai nei" e aofia ai aganu'u Sāmoa ma lo latou fa'aaogāina ma e tusa ai ma le tulafono, vaganā ua soloia. E lē gata i lea, e tā'ua so'o i le Fa'avae le aganu'u a Sāmoa ma le fa'aaogāina, e aofia ai le fa'amatalaga o suafa matai ma 'ele'ele tau le aganu'u e 'ūmia e tusa ma le aganu'u Sāmoa ma lo latou fa'aaogāina.<sup>229</sup>

<sup>228</sup> CEDAW Legislative Compliance Indicators 5.1 and 2.3.

<sup>229</sup> Fa'avae o le Mālō Tūto'atasi o Sāmoa 1960 (Samoa) art 100 and 101.



## Manatu na tuuina mai

4.18 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na tãpã ai e le Komisi ni folasaga i matã'upu 'olo'o mulimuli mai:

*E iai ni vaega patino, e 'ese ai ma vaega ua fa'ailoa atu i luga, 'olo'o 'avea ai nafa mäsani o ali'i ma tama'ita'i ma 'auala o le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinã ma tama'ita'i i le fa'atinoga o a latou aiã tatau ma le sa'oloto e fai fa'ai'uga? 'Äfai e iai, e iai la ni 'auala patino e mafai ona fa'atino e fa'afetaia'i ai le fa'ailoga tagata i ia vaega 'ae lã 'ave'esea ai le ämana'ia o mea e tãua i le aganu'u Sãmoa?*

4.19 Na tã'ua i le folasaga a le Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua, o le tãlaga lã tutusa o ali'i ma tama'ita'i, ua maua'a i le soifuaga i nu'u i se si'osi'omaga ua mäioio ai nafa o ali'i ma tama'ita'i ma e tatau ona tausisia. Mo tama'ita'i, o nei nafa e tele lava ina fa'apito i galuega i totonu o le 'äiga ma o le matãfaioi 'autũ o le 'avea ma ävã ma lã e fanaua tamaiti. O le taunu'uga, e tele lava ina lã aofia i faigã fa'ai'uga a le nu'u.<sup>230</sup> E lã gata i lea, na fa'aalia i le folasaga, o se tasi o mäfua'aga o le maualalo o le nũmera o tama'ita'i e 'auai i 'upufai o mälo i Sãmoa, o le vaevaega mäsani lea o nafa e fa'avae i itũpã.<sup>231</sup>

4.20 O le folasaga a le Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua na fa'aali manino ai e tolu vaega ma'oti o tinã ma tama'ita'i i nu'u ma o vaega ia e fa'apãnã ona fa'alagolago i ai o latou tãlaga. O le aualuma o le vaega lea o tama'ita'i e aupito maualuga le tulaga. E aofia ai tama'ita'i e le'i nofotane, tama'ita'i o le nu'u ua tãtã'a ma o latou ta'ito'alua po ua mäililiu o latou ta'ito'alua ma e tutusa lea ma le tãlaga o se ali'i e 'ũmia se suafa matai. O le vaega e soso'o ai o faletua ma tausii, o ävã a matai, ma o le tãlaga aupito maualuga lea mo tinã ma tama'ita'i e nofotane atu i le nu'u. O le vaega lonatolu ma o le vaega fo'i lea e aupito maualalo lo latou tãlaga, o ävã a taulele'a. O le tãlaga mäsani, e maualalo ifo le tãlaga o se tama'ita'i e fa'aipoipo ma si'i atu e nofo i le 'äiga o lona to'alua, o se nofotane, nai le tãlaga o se tama'ita'i e nofo pea i lona 'äiga ina ua fa'aipoipo. Na lãgã i le folasaga a le Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua, o tinã nofotane ia e tele ina pagätia ma feagai ma le säuäina i 'äiga o o latou ta'ito'alua. Na laga fo'i e isi folasaga i fa'atalanoaga fa'alaua'itele le tãlaga o tinã ma tama'ita'i nofotane.

4.21 O lana folasaga na tã'ua ai e le To'omaga, o le tãlaga mäsani, e lã mafai ona saofa'i se nofotane i se fonu a le nu'u o lona to'alua 'auã e leai sona pi'itaga i se suafa matai. Peita'i, e fa'afeagai lea ma le mafai ona suafa matai se ali'i e faiävã i le 'äiga o lana ävã, e ui ina leai sona pi'itaga i le suafa matai.

<sup>230</sup> Ofisa mo Aiã Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>231</sup> Ibid. Taga'i i isi fa'atalanoaga o le 'auai o tama'ita'i i 'upufai o mälo i le Vaega 3 o le Lĩpoti

## Manatu o le Komisi

4.22 O lalo o le Matā’upu 15(4) o le Fa’avae, ua fa’atapula’aina le aiā tatau i le tūlaga tutusa ma le sa’olotoga mai le fa’ailoga tagata ona e lē a’afia i aiā tatau ni tulafono na iai ‘ae le’i fa’amamaluina le Fa’avae.<sup>232</sup> Talu ai o “tulafono ‘olo’o iai nei” e aofia ai aganu’u Sāmoa ma lo latou fa’aaogāina, o lona uiga, ‘āfai na iai ni tū ma aga ma lo latou fa’aaogāina e fa’ailoga tagata<sup>233</sup>, ae le’i fa’amamaluina le Fa’avae, o lona uiga e mafai lava lā ona tūmau pea. Peita’i, ‘olo’o fa’asa’oina e le Fa’avae lea itū i le mana’omia o le Mālō e toe ‘ave’esea ai ni tulafono fa’ailoga tagata.<sup>234</sup> E manatu le Komisi o lea āiaiga ua fa’asagatonu ai lea matā’upu, e ala i le fa’asolosolo ona ‘ave’esea fa’atinoga fa’ailoga tagata ‘ae āmana’ia pea tū ma aga a Sāmoa.

4.23 O se vaega tāua o le fa’asāmoa le ‘atofaina o nafa e patino i ali’i ma tama’ita’i. O se ulua’i taga’i i ai, e ono fōliga mai o se fa’atūlagaga māsani lea e fa’avae i itūpā. Peita’i, e tāua le manatua o lenei vaega o le aganu’u Sāmoa e lē fa’apea na mǎfua ona o se manatu i le maualuga po o le maualalo o ali’i po o tama’ita’i. O nei nafa o se vaega o le soifuaga lautele ua ‘atofa ai i tagata ta’ito’atasi tiute, e fa’alagolago i lona ‘āiga, le matua, itūpā ma le i goa o lona tūlaga. O galuega la e ‘atofa i tagata ‘ese’ese o le nu’u, o se vaega tāua lea o le ‘avea ma tagata o le nu’u ma se tagata Sāmoa. O lea lā, e ono lē talafeagai ma le si’osi’omaga i Sāmoa le ‘ave’esea o ‘ese’esea o nafa o itūpā.

4.24 Peita’i, o le fa’apito o nafa i itūpā e mafai ona iai taunu’uga fa’ailoga tagata mo tinā ma tama’ita’i i le soifuaga tau agafeso’ota’i, ‘upufai o mālō ma le soifuaga lautele. O se itū tāua, ‘ātonu o nafa o tinā ma tama’ita’i i le la’asaga o nu’u, o se mǎfua’aga tu’usa’o lea o le to’aitiiti o sui o tinā ma tama’ita’i i le palemene o le atunu’u.<sup>235</sup> E mafai fo’i ona fa’apea o nafa māsani o tinā ma tama’ita’i i nu’u o le pogai lea o ni isi o fa’atinoga fa’ailoga tagata i ni nu’u, ua fa’asāina ai le ‘ūmia e tama’ita’i o suafa matai po o le fa’asāina fo’i o matai tama’ita’i mai le ‘auai i fono a le nu’u.<sup>236</sup> E lē gata i lea, ua fa’ailoa manino e le Komiti o le Feagaiga, e mafai ona iai le sao o manatu māsani i nafa o tinā ma tama’ita’i, i le saga fa’aauuina pea o sāuāga fa’asaga i tinā ma tama’ita’i.<sup>237</sup>

4.25 O le itū i fete’ena’iga i le vā o tulafono fa’aleaganu’u (aiā tatau faitele) ma tulafono o onapōnei (aiā tatau a tagata ta’ito’atasi) i Sāmoa, o se fa’ai’uga a le Fa’amasinoga, ‘ole’ā ‘avea lava ma fa’ai’uga fa’aletulafono i tū ma aga a Sāmoa, ma fa’apea ona fa’agāsolo atu ai i

<sup>232</sup> *Fa’avae o le Mālō Tūto’atasi o Sāmoa 1960* (Samoa) art 15(4).

<sup>233</sup> ‘Olo’o fa’ama’oti i le Fa’avae o tulafono ‘olo’o iai e aofia ai tū ma aganu’u ‘olo’o fa’aaogāina ua tusa le mālosi ma tulafono (fa’amamafa fa’aopoopoina).

<sup>234</sup> *Fa’avae o le Mālō Tūto’atasi o Sāmoa 1960* (Samoa) art 15(4).

<sup>235</sup> Leasiolagi Malama Meleisea et al, ‘Political Representation and Women’s Empowerment in Samoa’ (2015) 1 *Centre for Samoan Studies*, National University of Samoa.; Taga’i i isi fa’atalanoaga o le ‘auai o tama’ita’i i ‘upufai o mālō ‘olo’o i le Vaega 3 o le Līpoti.

<sup>236</sup> Ibid.

<sup>237</sup> See CEDAW Committee, General Recommendations (CEDAW) *GR No. 19: Violence Against Women* (1992)

<<http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/recommendations/recomm.htm>>.

le taga'i i tagata ta'ito'atasi i le fa'asāmoa (āga'i atu i aiā tataua a tagata soifua ta'ito'atasi).<sup>238</sup> E manatu le Komisi ua ono tupu le fa'agāsologa o le 'ave'esea o tulafono 'olo'o iai, e pei ona fa'atonuina i le Fa'avae, e ala i fa'ai'uga a le Fa'amasinoga i matā'upu ua fete'ena'i ai tulafono fa'aleaganu'u ma tulafono o onapōnei.

4.26 E lē gata i lea, i le itū o manatu māsani e uiga i itūpā, e mātauina e le Komisi galuega tau'ave a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'otai na fa'avaeina ai i lalo o le *Tulafono o le Matāgaluega o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990*, o le ūna'iina lea o matā'upu tau tinā ma tama'ita'i, ma o le Matāgaluega 'autū fo'i lea e iai le matāfaioi mo le fa'atinoga ma le 'āto'atoa o le tino mai o le Feagaiga. E manatu le Komisi o galuega tau'ave a le Matāgaluega o le ūna'i ma lagolagoina o galuega a tinā ma tama'ita'i ma galuega a komiti a tinā ma tama'ita'i i matā'upu tau tausiga muamua tau soifua mālōlōina, tūlaga mana'omia mo le soifua mālōlōina i nu'u ma itūmālō, tausiga o tamaiti, galuega taulima, togālā'au o 'āiga ma nu'u, e aofia ai togālā'au mo fuālā'au 'aina; ma a'oa'oga i tomai, ūna'iga ma le fesoasoani i tinā ma tama'ita'i i fuafuaga mo le tausiga lelei o 'āiga e aofia ai kuka, taumafa tataua, tomai su'isu'i ma mea fa'apēnā, e fōliga mai e lagolago ma ūna'i ai manatu māsani e uiga i itūpā ona o le tulimata'i o nei nafa i le manatu e talafeagai atu mo tinā ma tama'ita'i.<sup>239</sup>

#### **Fautuaga**

51.E tataua ona teuteu galuega tau'ave fa'atulafonoina a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i ina ia lē ūna'i ma lagolagoina manatu māsani i itūpā, 'ae tataua ona lautele atu, mo se fa'ata'ita'iga, le ūna'iga o ta'ita'iga mo tinā ma tama'ita'i i nu'u fa'apea pūlega fa'aleatunu'u.

52.E tataua ona fa'aaau le āga'i o faiga fa'avae a le Mālō i le fa'agāsolosolo pea ona 'ave'esea tulafono fa'ailoga tagata ina ua talafeagai ma le āmana'ia o tū ma aga a Sāmoa (e tusa ma le Matā'upu 15(4) o le Fa'avae).

#### **C. A'oa'oga**

##### ***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega lenei e aofia ai le Fuai'upu 10***

- ***Fuai'upu 10: ia fa'amautinoa e tutusa avanoa mo tama ma teine i a'oa'oga***
- ***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

<sup>238</sup> Hon. Chief Justice Patu Tiavaasue Falefatu Maka Sapolu, 'General Address' (Speech delivered at the Australasian Law Reform Agencies Conference, 2014).

<sup>239</sup> *Tulafono o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990* (Samoa) s6(c).

- 4.27 O le Fuai'upu 10 o le Feagaiga 'olo'o mana'omia ai le fa'atino e Mālō o 'auala talafeagai e fa'amautinoa ai e tutusa avanoa e maua i a'oa'oga e tama ma teine, mo se fa'ata'ita'iga, tutusa nofoaga ma 'au'aunaga ma avanoa tau matā'upu a'oa'oina, e aofia ai le mauaina o fesoasoani tautupe mo a'oa'oga. 'Olo'o tulimata'i e Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono 'auala e fa'amautinoa ai le tutusa o ia avanoa.<sup>240</sup> Sa iai se Fa'ailo tuai o le Tausisia na fa'atū mai ai le fa'asāina i le tulafono o le tulia o se teine mai le ā'oga ona ua ma'itaga, ona o a'afiaga o a'oa'oga a teine ona o nei faiga fa'ailoga tagata.<sup>241</sup>
- 4.28 O Sāmoa e fa'amālosia i lalo o le *Tulafono o Ā'oga 2009* le ā'oga o tama ma teine e 5-14 tausaga o le matua.<sup>242</sup> E mana'omia fo'i le māta'itūina o le 'auai o tamaiti i le ā'oga, ma e tatau ona līpotiina i pūlega talafeagai ni tamaiti e fa'ama'amulu pe leai ni māfua'aga o le lē o'o atu i le ā'oga.<sup>243</sup> E ui i lea, ua logoina mai le Komisi e lē lelei le fa'atinoga o le māta'itūina o le 'auai o tamaiti i ā'oga ma e tele taimi e 'ave'ese ai tamaiti mai le ā'oga e aunoa ma ni māfua'aga talafeagai e tu'uina atu i pūlega talafeagai e le tagata 'olo'o tausia tamaiti.
- 4.29 E lē gata i lea, ua logoina le Komisi e iai taimi ua fai ai e puleā'oga fa'ai'uga o le tulia o tamaitiā'oga, e aofia ai teine ma'itaga, 'ae le'i uia fa'agāsologa 'olo'o mana'omia e le tulafono.<sup>244</sup> O le faiga o līpoti o se 'auala tāua lea o le puipuiga ina ia fa'amautinoa o le 'ave'esea o tamaiti mai a'oa'oga e ala i le fa'asalaina i se taimi lē tūmau, fa'ate'aina po o se isi faiga, e lē 'ave'esea i se faiga tūmau po o se 'auala e lē talafeagai (e aofia ai le faia i se 'auala fa'ailoga tagata).<sup>245</sup>
- 4.30 E mana'omia le tausisia e ā'oga uma o le *Ta'iala Aoa o Matā'upu A'oa'oina* 'olo'o aofia ai āiaiga o tūlaga mana'omia aupito maualalo mo matā'upu a'oa'oina ua fa'ata'atia e le Minisitā o le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u.<sup>246</sup> 'Olo'o fa'ata'atia i le faiga fa'avae e tutusa tūlaga mana'omia o matā'upu e a'oa'oina mo tama ma teine, ma e aofia ai le "ātina'ega o se māmalamamaga i māta'upu e feso'ota'i ma itūpā," o se "tomai mana'omia" e tatau ona ātina'e i ā'oga.<sup>247</sup> 'Olo'o āmana'ia fo'i i le faiga fa'avae e ono 'ese'ese 'auala e tali atu ai tama ma teine i 'auala 'ese'ese o le a'oa'oina ma e tatau ai ona fa'aaogā 'auala 'ese'ese e tele o le a'oa'oina ina ia mautinoa le a'oa'oina o tamaiti uma.<sup>248</sup>

<sup>240</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 10.1-10.4, Appendix 2. CEDAW Legislative Compliance Indicator 10.5 also specifically looks at the provision of education on family planning in schools. This is discussed below under Article 12 (health).

<sup>241</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicator 10.6 and 'Old Compliance Indicator' 10.6; Vedna Jivan and Christine Forster, 'Translating CEDAW Into Law: CEDAW Legislative Compliance In Nine Pacific Island Countries' (May 2007) UNDP Pacific Centre and UNIFEM Pacific Regional Office, Suva Fiji.

<sup>242</sup> *Tulafono o Ā'oga 2009* (Samoa) s 406.

<sup>243</sup> *Ibid* ss 11-15. E aofia ai le Ofisa Sili o Pulega o le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, le Sui o le Nu'u, po o le tagata e pule i le ā'oga (pe 'āfai e tūma'oti).

<sup>244</sup> CEDAW Legislative Compliance Working Group, Samoa Law Reform Commission, *Scribed Document: Discussion into Articles 11 – 16* (2014).

<sup>245</sup> *Tulafono o Ā'oga 2009* (Samoa) s 57.

<sup>246</sup> *Ibid* s 58.

<sup>247</sup> Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, *Ta'iala Aoa o Matā'upu A'oa'oina* (Jan 2006) [4.2.3] and [4.2.2].

<sup>248</sup> *Ibid* at [4.5].

4.31 E lē fa'asāina i le tulafono le fa'aauauina o a'oa'oga a se teine ua ma'itaga, po o le toe fo'i atu i le ā'oga ina ua fanau le pepe, e ui ina o aso ua mavae sa ono fa'ate'a ai se teine mai le ā'oga maualuga pe fa'ama'amulu lava ia.<sup>249</sup> Ua logoina le Komisi 'olo'o iai se *Faiga Fa'avae mo Teine Ma'itaga i A'oa'oga* e fa'amālosi'au ma tu'u atu ai le avanoa i teine ma tinā talavou ma'itaga ina ia fa'aauau pea a latou a'oa'oga.<sup>250</sup>

4.32 'Olo'o fa'ailoa mai i fuainūmera fa'amauina e vāvālalata pasene o teine ma tama i ā'oga. Mo se fa'ata'itā'iga o le 2014, o le 48% o tamaitiā'oga fa'amauina i ā'oga tūlagalua o teine, ma o le 53% o tamaitiā'oga fa'amauina i ā'oga maualuga o teine.<sup>251</sup> E fa'apea fo'i se va'aiga na maua mai fuainūmera fa'amauina o le 2008.<sup>252</sup> O sikolasipi a le mālō mo a'oa'oga i luga atu o ā'oga maualuga (e tele lava ina fa'avae i itū tualoa), i le 5 tausaga na se'i mavae atu nei e latalata lava i le 60% na maua e tama'ita'i.<sup>253</sup>

### Manatu na tuuina mai

4.33 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na tātā ai e le Komisi ni folasaga i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

*E iai ni matā'upu tau a'oa'oga mo teine e lē o aofia i le fa'avae fa'aletulafono 'olo'o iai nei?*

4.34 O le matā'upu na iloga le tūla'i mai i folasaga o le fa'ate'aina lea o teine ma le tāofia mai le 'auai atu i ā'oga ona ua ma'itaga. E tusa ma se fa'amatalaga a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i o le tele o taimi e fa'ate'a e puleā'oga teine 'ae le'i uia 'auala e tatau ona fa'atino e pei o le līpoti atu i le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u ma o le tele o taimi e lē māmālama mātua ma tamaitiā'oga e mafai lava ona 'auai atu i ā'oga teine ua ma'itaga, pe ina ua mē'e ona fanau.<sup>254</sup> E iai taimi e fai ai le fa'ai'uga a mātua e tāofi sa la tama teine i le fale ina ia tāofia le māsiasia i isi o a latou

<sup>249</sup> Talanoaga i le telefoni ma Malaea Lauano, Puleā'oga, Leifiifi College (Apia, 2014).

<sup>250</sup> Ua logoina mai e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i 'ole'ā fa'aofia le faiga fa'avae i le Faiga Fa'avae mo le Sa'oloto mai Sāuāga i Ā'oga a le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u. Taga'i fo'i i *Fa'atalanoaga i Faiga Fa'avae o Fautuaga i Teine Talavou Ma'itaga ma A'oa'oga* (2014), Vaega o Tinā ma Tama'ita'i, Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i.

<sup>251</sup> Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, *Fuainūmera Fa'amauina tau A'oa'oga* (2014) Part 1, 3.

<sup>252</sup> Ibid. (O se tūlaga e fia fa'amauina, o le 2008 ma le 2014, e tusa e 40,000 tamaitiā'oga na lesitala i ā'oga tūlagalua 'ae la'iitiiti i le 18,000 tamaitiā'oga na lesitala i ā'oga maualuga. O se fuainūmera lea e popole ai ma e tatau ona taga'i i ai, e pei ona fa'amati'eina i le līpoti a le Komiti o le Feagaiga ia Sāmoa i le 2012 report. Peita'i, 'olo'o manino i fuainūmera o se matā'upu 'olo'o a'afia tutusa ai tama ma teine, ma o le tele o lenei matā'upu e i fafo atu o tu'utu'uga o lenei iloiloga. 'Ātonu e iai ni māfua'aga patino i teine e fa'ama'amulu ai mai ā'oga; peita'i, e leai ni fa'amatalaga o iai i le fa'ama'amulu mai ā'oga (ua tu'uvaega i itūpā) ma māfua'aga.

<sup>253</sup> E 538 le aofa'i o sikolasipi, e 316 na maua e tama'ita'i. Fa'amatalaga mai le Matāgaluega o le Vāifafo ma Fefa'ataua'iga, *Fuainūmera Fa'amauina o Sikolasipi 2011 – 2015* (2015).

<sup>254</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i (Folasaga tusitusia 2015).

tupulaga fa’apea le nu’u, ma e lē mālamalama e mafai ona fo’i atu le teine e fa’aauau lana ā’oga ina ua mǎe’a ona fanau.<sup>255</sup>

4.35 O le manatu o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, o le tāofia o le teine mai a’oa’oga ona ua ma’itaga o se faiga fa’ailoga tagata ona o le itūpā, ‘auā e leai ni faiga o iai o taumafai ai e fa’ama’amulu se tama mai le ā’oga ona ua ma’itaga ai se teine ma ‘ole’ā ‘avea ma tamā. Na fa’amamafaina i le folasaga le mana’oga e fa’atupu se māsani i faiā’oga ma tamaitiā’oga e talia ai teine ma’itaga i ā’oga, ma fa’amālosi’au i teine ua ma’itaga e ‘auai pea i le ā’oga, pe tu’uina atu i ai ni isi filifiliga ia mafai ai ona fa’aauau a latou ā’oga a o ma’itaga ma ina ua fanau mai le pepe. O le manatu o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e tatau lava ona iai ni āiaiga manino fa’aletulafono e tāofia ai le fa’ailoga tagata fa’asaga i teineā’oga ua ma’itaga.<sup>256</sup>

4.36 Na fa’atū mai e le Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātina’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i se teuteuga o le fuai’upu 57 o le *Tulafono o Ā’oga 2009* ‘olo’o fa’ata’atia ai tūlaga e mafai ai e se puleā’oga ona fa’amālōlō mo se taimi lē tūmau pe fa’ate’aina se tamaitiiti, ina ia fa’ailoa manino e fa’asā ona fa’ate’a se teineā’oga ona ua ma’itaga.<sup>257</sup>

4.37 Na fautuaina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le fa’atino e le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u o ni ‘auala e tāofia ai le mua’i fa’ama’amulu e ala i le galulue ina ia ‘ave’esea uma uiga lē lelei tau agafeso’ota’i ma uiga fa’aleaganu’u ‘olo’o fa’aalia i teine ma’itaga i totonu o ā’oga ma ia tu’uina atu ni faufautuaga fesoasoani i teine ma’itaga e fa’amālosi’au ai e toe fo’i atu i le ā’oga ma fa’amāe’a a latou a’oa’oga.<sup>258</sup> Na fautuaina fo’i e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le fa’amautinoa e le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u le fa’amamaluina o le faiga o līpoti ma āiaiga tau puipuiga ‘olo’o i lalo o le *Tulafono o Ā’oga 2009*.

### Manatu o le Komisi

4.38 E manatu le Komisi ‘olo’o ōgatasi fa’avae fa’aletulafono a Sāmoa ma mana’oga o le Feagaiga e tusa ma le maua o avanoa tutusa i a’oa’oga. E ui ina ono mana’omia ni ‘auala fa’apitoa e aofia ai āiaiga fa’aletulafono ina ia fa’amautinoa e ‘ausia tūlaga moni o le tutusa i vaega e le’i ‘ausia ai e āiaiga e lē fa’apito i se itūpā le tutusa o avanoa i a’oa’oga – mo se fa’ata’ita’iga, ‘auala patino e fa’afetaia’i ai ni tūlaga e ono i’u ina fa’ama’amulu ai teine mai a’oa’oga (e aofia ai le ma’itaga). E manatu le Komisi ‘āfai e ‘āto’atoa lelei le fa’atinoga o le faiga fa’avae ua tāpena e le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u, e mafai ona ‘ausia lava e le faiga fa’avae lea sini o le Fuai’upu. E lē mana’omia i lalo o le Fuai’upu 15 o le Feagaiga se āiaiga patino fa’aletulafono e fa’asā ai le fa’ate’aina mai le ā’oga o se teine

<sup>255</sup> Ibid at 5.

<sup>256</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>257</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātina’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>258</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

ma'itaga, ma e lē o aofia fo'i o se Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono. Peita'i, o le fa'aalia manino i le tulafono o se 'auala lelei lea o le fa'amautūina o le fa'amāoni o Sāmoa i le fa'amautinoaina o le tutusa o avanoa e maua e teine i a'oa'oga ma avanoa tau a'oa'oga.

4.39 E manatu le Komisi e matuā tāua tele 'auala e 'ese mai le tulafono i le 'ausia o le naunauta'iga lenei. E aofia ai le fa'aauauina o le galulue fa'atasi o ofisa 'autū o le Mālō e pei o le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, i galuega e tāofia ai le fa'ama'amulu o teine e ala i le fa'amālosi'au i nei teineā'oga ma o latou mātua, mo se fa'ata'ita'iga, e ala i faufautuaga fesoasoani ina ia 'auai pea i a'oa'oga a o ma'itaga ma fa'apea ona fa'aauau ina ua fanau mai le pepe. E tatau ona iai ni fa'atinoga e mafai ona filifilia e lagolago ai nei taumafaiga fesoasoani, i le faiga fa'avae 'olo'o ātina'e.

4.40 E tatau ona mātā'itū e le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u le 'auai ma le fa'ama'amulu o tamaitiā'oga (ona o ma'itaga ma isi māfua'aga) ma e tatau ona fa'aleleia le fa'amamaluina e le Matāgaluega o līpoti ma āiaiga tau puipuiga e pei ona fa'ata'atia i lalo o le *Tulafono o Ā'oga 2009*.

#### **Fautuaga**

53. E tatau ona galulue ofisa 'autū o le Mālō (e pei o le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i) ina ia suia uiga lē lelei tau agafeso'ota'i ma uiga fa'aleaganu'u 'olo'o fa'aalia i teine ma'itaga i totonu o ā'oga ma fa'amālosi'au i teine ma'itaga ma o latou mātua e fa'aauau a'oa'oga i taimi o ma'itaga ma ina ua fanau mai le pepe, talu ai, e tele mātua ma teineā'oga e lē mālamalama e mafai ona 'auai pea i le ā'oga a o ma'itaga, pe ina ua fanau mai le pepe. E tatau ona iai ni fa'atinoga e mafai ona filifilia e lagolago ai nei taumafaiga fesoasoani, i le faiga fa'avae 'olo'o ātina'e.

54. E tatau ona mātā'itū e le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u le 'auai ma le fa'ama'amulu o tamaitiā'oga (ona o ma'itaga ma isi māfua'aga) ma e tatau ona fa'aleleia le fa'amamaluina e le Matāgaluega o līpoti ma āiaiga tau puipuiga e pei ona fa'ata'atia i lalo o le tulafono.

## D. Galuega

### ***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega lenei e aofia ai le Fuai'upu 11***

- ***ia fa'amautinoa e tutusa aiā tatau a tama'ita'i ma ali'i i galuega, tutusa avanoa e maua ai galuega, fa'amanuiaga, āiaiga o galuega ma le faiga o le 'aufaigaluega i so'o se itū o le fa'afaigaluegaina***

### ***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

4.41 O le Fuai'upu 11 o le Feagaiga 'olo'o mana'omia ai Mālō e fa'atino 'auala talafeagai e fa'amautinoa ai e tutusa aiā tatau a tama'ita'i ma ali'i i galuega, tutusa avanoa e maua ai galuega, fa'amanuiaga, āiaiga o galuega ma le faiga o le 'aufaigaluega i so'o se itū o le fa'afaigaluegaina. E aofia ai le puipuiga mai le fa'ailoga tagata i faigā filifiliga o tofiga ma totonu o nofoaga o galuega,<sup>259</sup> fa'apea le tutusa o tofogi ma fa'amanuiaga pe 'ā o'o ina mālōlō litaea, taimi ua lē maua se galuega, ma'i, ma isi māfua'aga ua lē mafai ai ona faigaluega. E tusa ma Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono, e tatau ona iai tulafono e fa'amautinoa ai le tūlaga tutusa i ia itū.<sup>260</sup>

4.42 'Olo'o mana'omia fo'i i le Fuai'upu 11 le tāofia o le fa'ailoga tagata fa'asaga i tama'ita'i ona o ma'itaga po o aso mālōlō po ua fanau le pepe po o le tūlaga ua fa'aipoipo ma ua 'avea ma tinā. E fa'apēnā fo'i ona tatau ona fa'amautinoa e lē fa'amālosia tama'ita'i e fa'amāvae mai galuega i taimi o ma'itaga ma le tausiga o fanau, po o le fa'ate'a fo'i mai galuega ona o ia māfua'aga. E tatau ona maua le tofogi o le tinā ina ua fanau le pepe, fa'aavanoa taimi talafeagai i itūlā o galuega e fa'asusu ai le pepe, ma ia iai ni 'auala mo le puipuiga o le soifua mālōlōina i taimi o ma'itaga, e aofia ai le puipuiga mai itū'āiga galuega e lamatia ai le soifua mālōlōina. E tusa ma Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono, e tatau ona iai tulafono e fa'amautinoa ai nei āiaiga.<sup>261</sup>

### ***Puipuiga mai le fa'ailoga tagata ma le mautinoa o le tūlaga tutusa i galuega***

4.43 E fa'aopoopo i le folafolaga o le mautinoa o le sa'olotoga mai tulafono fa'ailoga tagata i lalo o le Matā'upu 15 o le Fa'avae, e iai fo'i tulafono patino a Sāmoa 'olo'o fa'asāina ai le fa'ailoga tagata i nofoaga o galuega a le mālō ma nofoaga o galuega i le vaega tūma'oti.

4.44 O galuega a le mālō e fa'atonotonuina i lalo o le *Tulafono o Galuega a le Mālō 2004*, 'olo'o fa'ata'atia ai ta'iala fa'avae o galuega, e aofia ai:

<sup>259</sup> Note CEDAW Legislative Compliance Indicator 11.3, Appendix 2. Protection in the workplace also includes the provision of a safe working environment free from sexual harassment (discussed further under Part 2(D) of the Report).

<sup>260</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 11.1, 11.4 and 11.5, and 'Old Indicator numbers' 11.1 and 11.9, Appendix 2.

<sup>261</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicators 11.6-11.9, Appendix 2.



- faiga o tofiga ma si'itaga i luga o itū taualoa;
- avanoa tutusa mo le fa'afaigaluegaina i galuega a le mālō;
- se si'osi'omaga saogalēmū e galulue ai;
- maua avanoa i a'oa'oga i tomai galue ma ātina'e; ma
- totogi talafeagai ma tu'utu'uga ma āiaiga talafeagai o le fa'afaigaluegaina.<sup>262</sup>

4.45 O galuega i le vaega tūma'oti e fa'atonutonuina i lalo o le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013*, 'olo'o mana'omia ai tūlaga o leipa ma galuega ia ōgatasi ma mana'oga o le Fa'alāpotopotoga Fa'avāomālō o Leipa.<sup>263</sup> O lalo o le Tulafono ua fa'asāina ai le fa'aailoga tagata i se faiga tu'usa'o po se isi 'auala e fa'avae i le itūpā, itū'āiga, tūlaga fa'amāsani i le vā o alii ma tama'ita'i, tūlaga tau fa'aipoipoga, ma'itaga, po o matāfaioi fa'ale'āiga.<sup>264</sup> E lē gata i lea, e tatau ona tutusa totogi o alii ma tama'ita'i mo galuega e tutusa (tutusa totogi), ma ia tutusa totogi mo galuega e tutusa le aogā (totogi tonu).<sup>265</sup>

4.46 E leai ni 'ese'esega e fa'avae i le itūpā, o fa'amanuiaga mo le lumana'i manuia (social security). E tutusa fa'amanuiaga e maua e alii ma tama'ita'i.<sup>266</sup> Peita'i, na o galuega fa'amauiina āloa'ia e maua ai nei fa'amanuiaga. O tau'i mo tagata faigaluega e a'afia i manu'aga e tūla'i mai i se fa'alavelave i galuega 'olo'o āiaia i lalo o le *Tulafono o Tau'i mo Fa'alavelave Fa'afuase'i 1989*<sup>267</sup>, ma 'olo'o iai fo'i se āiaiga mo tagata e fa'alagolago i se tagata ua maliu i se manu'aga ona o galuega.<sup>268</sup> E fa'apea fo'i ona fa'amanuiaina na o galuega fa'amauiina āloa'ia.

4.47 O lea la na fautuaina ai e le Komiti o le Feagaiga le fa'avaeina o se ta'iala fa'aletulafono mo le vaega o galuega lē fa'amauiina āloa'ia ina ia maua e tama'ita'i fa'amanuiaga tau galuega ma fa'amanuiaga mo se lumana'i manuia.<sup>269</sup> O lea popōlega na māfua i se manatu e tele tama'ita'i 'olo'o i le vaega o galuega lē fa'amauiina āloa'ia ma 'olo'o tele ai se a'afiaga o tama'ita'i ona o le lē agava'a i nei fa'amanuiaga po o tau'i.

<sup>262</sup> *Tulafono o Galuega a le Mālō 2004* (Samoa) s 18(2)(d)-(h).

<sup>263</sup> *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013* (Samoa) Igoa umi.

<sup>264</sup> Ibid s 20(2).

<sup>265</sup> Ibid ss 19 and 20(4).

<sup>266</sup> *Tulafono o le Fa'aputugātupe mo le Lumana'i Manuia o Tagata 1972* (Samoa) Part XII. O fa'amanuiaga tau lumana'i manuia e aofia ai le fa'aputugātupe mo tagata lītaea, fa'amanuiaga mo maliu ma le fa'aputugātupe mo tagata penisione.

<sup>267</sup> *Tulafono o Tau'i mo Fa'alavelave Fa'afuase'i 1989* (Samoa) Igoa umi.

<sup>268</sup> Ibid o le igoa umi ma le s 2(2) 'olo'o tā'ua ai, o tagata e fa'alagolago i se isi e aofia ai le āvā a se tamāloa ua maliu ma ni tamaiti e i lalo ifo o le 18 tausaga.

<sup>269</sup> CEDAW Committee, 'Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa', 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012) <<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015) at [30-31].

### *Ma'itaga ma failele*

4.48 Talu ona fa'amauiina e le Komiti o le Feagaiga le lē ōgatasi o fa'amanuiaga o aso mālōlō mo tinā failele i galuega a le mālō ma le vaega tūma'oti ma tūlaga mana'omia fa'avāomālō,<sup>270</sup> ua iloga le si'itaga o le tūlaga o aso mālōlō mo tinā failele i galuega a le mālō fa'apea le vaega tūma'oti.<sup>271</sup>

4.49 O fa'amanuiaga o aso mālōlō mo tinā failele na si'itia i le 2015 mo galuega a le mālō i lalo o le *Faiga Fa'avae o Āiaiga ma Tau Tatau o Galuega* a le Komisi o Galuega a le Mālō. O lalo o leni faiga fa'avae ua maua ai e tama'ita'i le fa'amanuiaga e 26 vaiaso aso mālōlō mo tinā failele. O le 12 o ia vaiaso e maua le totagi 'ātoa, ma le 14 vaiaso e leai se totagi.<sup>272</sup> E lē gata i lea, e mafai ona fetu'utu'una'i le fa'aaogāina o aso mālōlō mo tinā failele i totonu o se vaitaimi e 12 masina.<sup>273</sup> E fa'atusatusa lea i ali'i, latou te mauaina aso mālōlō e 5 aso galue mālōlō mo tamā o pepe meamea i totonu o se tausaga.<sup>274</sup>

4.50 O le vaega tūma'oti, 'olo'o iai le āiaiga i lalo o le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013* e 6 vaiaso o aso mālōlō mo tinā failele, ma o le 4 ia vaiaso e maua le totagi 'ātoa, 'ae 2 vaiaso e leai se totagi. E mafai fo'i ona filifili se tama'itai e maua le lua vaetolu o lona totagi masani i le 6 vaiaso o ona aso mālōlō mo tinā ma'itaga.<sup>275</sup> E maua leni fa'amanuiaga e se tasi ua 'ātoa po ua sili atu i le 12 masina o faigaluega mo le tagata e ona le galuega.<sup>276</sup> E iai fo'i fa'amanuiaga o aso mālōlō mo tinā failele mo se tagata faigaluega fa'avaitaimi ma e tatau ona maua fa'amanuiaga e fua fa'atatau i fa'amanuiga 'olo'o maua e se tagata faigaluega tūmau, fa'atatau i ona taimi faigaluega.<sup>277</sup> E tatau ona fo'i atu tinā mai mālōlōga mo tinā failele ma toe tau'ave o latou tūlaga sa iai i le fua lava lea sa iai le totagi.<sup>278</sup> O se fa'atusatusaga, e lē itiiti ifo i le 5 aso mālōlō e maua le totagi mo se tamā o se pepe meamea pe 'āfai ua 'ātoa le 12 masina pe sili atu o galue e lē motusia mo lē e ona le galuega.<sup>279</sup>

4.51 O lalo o le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013*, e solitulafono se tasi e ona se galuega pe 'ā fa'amuta le fa'afaigaluegaina o se tasi a o ma'itaga po ua mae'a fo'i le ma'itaga, vaganā o ni māfua'aga e 'ese mai le ma'itaga po o le fanau mai o le pepe. O tūlaga fa'apea, o le tiute o le tagata e ona le galuega le 'aumai o māfua'aga e lagolagoina ai le fa'ai'uga mo le fa'amutaina o le fa'afaigaluegaina.<sup>280</sup> E leai se āiaiga fa'apea i le *Tulafono o*

---

<sup>270</sup> Ibid at [31].

<sup>271</sup> Komisi o Galuega a le Mālō, *Faiga Fa'avae o Galuega ma Totogi 2015* (2015) at 37-38.

<sup>272</sup> Ibid at 39-40. O le faiga fa'avae tuai, e lē itiiti ifo i le 8 vaiaso 'ae lē silia i le 26 vaiaso.

<sup>273</sup> Ibid. O lalo o le faiga fa'avae tuai, e 'ave fa'atasi aso mālōlō e fa'asolosolo i totonu o se vaitaimi e 6 masina.

<sup>274</sup> Ibid at 41.

<sup>275</sup> *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013* (Samoa) ss 43-44.

<sup>276</sup> Ibid s 43(3)(b).

<sup>277</sup> Ibid s 26(1)(a). E fa'apea fo'i le fa'amutaina o galuega, aso mālōlō fa'aletausaga, aso ma'i ma isi aso mālōlō fa'apea aso mālōlō fa'alemālō.

<sup>278</sup> Ibid s 45(3).

<sup>279</sup> Ibid s 46.

<sup>280</sup> Ibid s 45.

*Galuega a le Mālō 2004*, peita'i, 'olo'o fa'ata'atia ai matā'upu patino e ono fa'amuta ai le fa'afaigaluegaina o se tasi ma e aofia ai tagata faigaluega uma i Galuega a le Mālō (e pei o le lē lelei ona fa'atino galuega, fa'apea le āmio lē taupulea ma le lē 'āto'atoa o le mālosi o le tino po o le māfaufau o se Ofisa Sili o Pulega).

4.52 O le vaega tūma'oti, e maua e se tinā e fo'i atu i le galuega mai mālōlōga mo tinā failele ni mālōlōga i aso ta'itasi po o le fa'aitiitia o itūlā galue i le aso ina ia mafai ona fa'asusu le pepe pe tu'uina atu le susu mo lana pepe.<sup>281</sup> O le vaega o Matāgaluega a le Mālō ma fa'alāpotopotoga uma a le Mālō, ua fa'atonuina e le Kapeneta ia iai ni potu po o ni avanoa mo tinā e fa'asusu ai a latou pepe pe 'āfai e mana'omia.<sup>282</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

4.53 O lana Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu na tūpā ai e le Komisi ni folasaga i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *O iai ni pā pupuni i le faia e se tasi o se gāoioiga fa'asaga i fa'atinoga fa'ailoga tagata i nofoaga o galuega?*
- *E aogā ni faiga fa'apitoa lē tūmau, e pei o ni vaeveaga, e fō'ia ai le lē pāleni o itūpā i tofiga aupito maualuga o galuega?*
- *O faiga mo le lumana'i manuia ma fa'amanuiga 'olo'o iai nei e lē aofia ai ali'i po o tama'ita'i 'olo'o galulue i galuega lē fa'amauina āloa'ia – e iai se a'afiaga tūgā o tama'ita'i e alagātatau ai se faiga fa'apitoa?*
- *E tatau ona tutusa fa'amanuiga o aso mālōlō mo tinā failele i lalo o le Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega ma fa'amanuiga 'olo'o maua i galuega a le mālō (e 8 e maua 'ātoa le todogi, ma le o'o atu i le 18 vaiaso e leai se todogi)?*
- *E isi ni isi matā'upu e tatau ona fa'afetaia'i ina ia mafai ona fa'aauau le fa'afaigaluegaina o tinā?*

4.54 Na fa'aalia i folasaga na maua, e leai ni pā pupuni 'olo'o mātauina i le faia e se tasi o se gāoioiga fa'asaga i fa'atinoga fa'ailoga tagata i nofoaga o galuega.<sup>283</sup>

4.55 O fa'atalanoaga o le matā'upu pe tatau ona fai se vaeveaga ina ia fō'ia ai le lē pāleni o itūpā i le la'asaga aupito maualuga o galuega talu ai e fōliga mai e to'atele tama'ita'i i tūlaga 'ogātotonu tau pūlega ma tūlaga i lalo ifo e mana'omia ai fa'ailoga taualoa o tusipasi po o tipiloma,<sup>284</sup> 'ae lē fa'apēnā le la'asaga o Ofisa Sili o Pūlega.<sup>285</sup> Na 'ese'ese manatu fa'aalia i

---

<sup>281</sup> Ibid s 45(4).

<sup>282</sup> *Fa'ai'uga a le Kapeneta FK (11) 34 (2013).*

<sup>283</sup> Folasaga mai fa'atalanoaga fa'alaua'itele.

<sup>284</sup> Komisi o Galuega a le Mālō (PSC), *Human Resource Management Report 2012-2013 (2012)*; Dr M Kerslake, *Where Are The Women In Government Services?* (2014).

<sup>285</sup> Na'o Matāgaluega a le Mālō 'olo'o iai fa'amauina nei.

folasaga pe o se tūlaga lea e fa'aali mai ai 'olo'o iai ni pā pupuni e lē ni tulafono, ua iai lenei tūlaga e lē gata i le mālō a o le vaega tūma'oti.<sup>286</sup>

4.56 Na fa'aalia e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i ma le Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) e talafeagai le fa'atino o ni 'auala lē tūmau, 'ae le'i iai ni māfua'aga e lagolago ai lea manatu.<sup>287</sup> Na fa'amauiina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e tatau lava ona fa'afetaia'i pā pupuni fa'avae 'olo'o māfua ai le lē tutusa o itūpā (e pei o manatu e feso'ota'i ma le aganu'u ma talitonuga masani) ina ia mafai ona fō'ia ai le tūlaga lē tutusa o itūpā i la'asaga aupito maualuga o galuega ma tino mai ai se suiga aogā. Na fa'apea mai fo'i, e tatau ona fa'atino fa'atasi ni ia taumafaiga ma ni faiga fa'avae e fesoasoani i le sí'itia o le 'auai o tama'ita'i i galuega fa'amauiina āloa'ia, e pei o ni taumafaiga e lagolagoina le tau'ave tutusa o le tausiga o tamaiti e ali'i ma tama'ita'i, ni itūlā faigaluega e mafai ona fetu'una'i, ma le lagolagoina o ni pisinisi mo le tausiga o tamaiti o nofoaga o galuega.<sup>288</sup>

4.57 O se isi itū, na tā'ua e le Komisi o Galuega a le Mālō, ua mae'a ona fa'ata'atia 'auala lē tūmau e fō'ia ai le lē pāleni o itūpā i la'asaga aupito maualuga o galuega i Sāmoa, e pei ona iai le teuteuga o le Fa'avae, ua mana'omia ai le fuainūmera aupito maualalo mo tama'ita'i i le Palemene, ia lē itiiti ifo i le 10% o sui o le Palemene. Na fa'amamafa fo'i e le Komisi o Galuega a le Mālō, 'olo'o fa'ata'atia i le *Tulafono o Galuega a le Mālō 2004* le tāua o le tofiga ma le sí'itaga o tūlaga o le 'aufaigaluega e fa'avae i itū taualoa, ma i le itū tau fa'agāsologa, e tatau ona tutusa sui o itūpā i laulau o fa'atalanoaga o avanoa. Na tā'ua fo'i e le Komisi o Galuega a le Mālō le fa'aopoopoina o fa'amanuiaga i aso mālōlō mo tinā failele i lalo o le *Faiga Fa'avae o Āiaiga ma Tai Tatau o Galuega 2015*, le fetu'una'iga o itūlā faigaluega i galuega a le mālō fa'apea faiga fa'avae mo tamaiti i galuega mo tinā faigaluega ('olo'o mulimuli mai se fa'atalanoaga au'ilili').<sup>289</sup> O le manatu o le Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine i Sāmoa 'olo'o tutusa le 'auai o tama'ita'i i la'asaga aupito maualuga o galuega ma e ono lagona e tama'ita'i se matamuli pe 'āfai e fai ni vaeveaga o sui o itūpā i ia tūlaga.<sup>290</sup>

4.58 O le tūlaga tau lumana'i manuia ma fa'amanuiaga mo le vaega o galuega lē fa'amauiina āloa'ia, na 'oto'otoina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ni uiga o galuega lē fa'amauiina āloa'ia e tusa ma manatu o le Fa'alāpotopotoga o Galuega a Mālō 'Aufa'atasi (ILO). O nei uiga e aofia ai le leai o se puipuiga pe 'ā lē maua le totogi, fa'amālosia ona galue 'ovataimi po o sifi fa'aopoopo, fa'amālōlō mai galuega e aunoa ma se lapata'iga po o se tau, lē saogalēmū āiaiga o galuega ma le leai o ni fa'amanuiaga tau lumana'i manuia e pei o ni penisione, totogi pe 'ā ma'i ma inisiau tau soifua mālōlōina. E lē gata i lea, o le lē aofia o galuega lē fa'amauiina āloa'ia i ni fa'amanuiaga tau lumana'i manuia ma isi fa'amanuiaga, e mafai ona a'afia tele ai

<sup>286</sup> PSC, *Human Resource Management Report 2012-2013* (2012).

<sup>287</sup> Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i (Folasaga tusitusia 2015); Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>288</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>289</sup> Komisi o Galuega a le Mālō (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>290</sup> Fa'alāpotopotoga a Fa'afāfine i Sāmoa (Folasaga tusitusia 2015).

tama'ita'i 'auā o le vaega lea 'olo'o fa'aputupu ai le tele o tama'ita'i. Na fa'amauina fo'i e matuā a'afia lava tama'ita'i e i nu'u i tua i Sāmoa. Ona o lea tūlaga, 'olo'o fautuaina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le galulue fa'atasi o le Matāgaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, e iloilo tūlaga 'olo'o tu'uina atu ai fa'amanuiaga tau lumana'i manuia i le fa'amoemoe e mafai ona maua ai se puipuiga mo i latou 'olo'o galulue i galuega lē fa'amauina āloa'ia.

4.59 O le tūlaga i aso mālōlō mo tinā failele i galuega a le mālō ma galuega i le vaega tūma'oti, o le tele o folasaga na manatu e tatau ona tutusa fa'amanuiaga tau aso mālōlō o tinā failele i galuega a le mālō ma galuega i le vaega tūma'oti.<sup>291</sup>

4.60 Na manatu le Komisi o Galuega a le Mālō 'olo'o ōgatasi le *Faiga Fa'avae o Āiaiga ma Tauī Tatau o Galuega 2015* 'olo'o fa'atino i Galuega a le Mālō ma mana'oga o le Fa'alāpotopotoga o Galuega a Mālō 'Aufa'atasi ma le Feagaiga, ua iai le aofa'iga o aso mālōlō mo tinā ma'itaga e 26 vaiaso (e aofia ai le 12 vaiaso e maua le totogi). Na tā'ua fo'i o le toe iloilo o le faiga fa'avae o le ulua'i taimi lea ua āmana'ia ai pepe e fanau mai ua māliliu, ma'itaga fafano ma le vaetamaina fa'aletulafono o pepe fa'ato'ā fanau mai ma tamaiti e o'o atu i le 12 masina le matua. O aso mālōlō mo nei tama'ita'i faigaluega e o'o atu i le 4 vaiaso e maua 'ātoa le totogi ma o'o atu i le 26 vaiaso e leai se totogi.<sup>292</sup> E lē gata i lea, ua mafai ona fetu'una'i itūlā faigaluega i Galuega a le Mālō ina ia mafai ona tuai pe vave 'āmata tinā, ina ia fesoasoani i le fa'asusuina o pepe po o le momoli o tamaiti i ā'oga ma toe piki.<sup>293</sup>

4.61 O le itū i matā'upu e tatau ona fa'afetaia'i ina ia mafai ona fa'aauau le faigaluega o tinā, na fa'atū mai i folasaga ni manatu 'ese'ese. O manatu 'olo'o mulimuli mai e le'i tā'ua pe na talanoaina muamua.<sup>294</sup>

- Ūna'iga o le fa'avaeina o ni pisinisi tausi tamaiti i nofoaga 'olo'o iai pisinisi;
- Ia mafai ona fetu'una'i itūlā o galuega ia fesoasoani i 'āiga, i vaega uma o galuega (e fa'amauina: ua fa'atino fetu'una'iga o itūlā faigaluega i Galuega a le Mālō);
- Ia iai ni isi filifiliga mo galuega fa'avaitaimi, fa'asoaga o galuega m.f.;
- Mafai ona 'avea aso mālōlō mo tinā failele e 'avea o aso mālōlō mo mātua, e mafai ona 'ave e le tamā po o le tinā pe vaeve ia i la'ua; ma
- 'Auala e ūna'i ma lagolago ai le 'auai o al'i i le tausiga o tamaiti.

<sup>291</sup> Folasaga mai fa'atalanoaga fa'alaua'itele.

<sup>292</sup> Komisi o Galuega a le Mālō (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>293</sup> Ibid; PSC, *Working Conditions and Entitlements Policy 2015* (2015) at [Determination 9].

<sup>294</sup> Folasaga mai fa'atalanoaga fa'alaua'itele.

## Manatu o le Komisi

### *Puipuiga mai le fa'ailoga tagata ma le mautinoa o le tūlaga tutusa i galuega*

4.62 O le fa'amamaluina o le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013*, ua fa'asāina ai le fa'ailoga tagata ma fa'ata'atia ai talitonuga fa'avae o le tūlaga tutusa i āiaiga o galuega, totogi ma totogi tonu, 'olo'o maua ai se ta'iala fa'aletulafono e ōgatasi ma mana'oga o le Feagaiga fa'apea mana'oga fa'aletulafono o Fa'ailo o le Tausisia e patino i le tūlaga tutusa ma le lē fa'ailoga tagata i galuega.<sup>295</sup> Sa fautuaina mālosi e le Komiti o le Feagaiga le fa'amamaluina o lenei tulafono.<sup>296</sup>

4.63 Na fautuaina mālosi e le Komiti o le Feagaiga le fa'avaeina o se ta'iala fa'aletulafono mo le vaega o galuega lē fa'amauiina āloa'ia, ina ia maua e tama'ita'i tūlaga tau lumana'i manuia ma isi fa'amanuiaga.<sup>297</sup> E fōliga mai na lāgā lenei matā'upu ona o se fa'aaliga a Sāmoa i se taimi ua tuana'i, e putuputu tama'ita'i i le vaega o galuega lē fa'amauiina āloa'ia, o se vaega e leai ni fa'amanuiaga e maua ai e pei o faiga mo le lumana'i manuia. Peita'i, e mātauina e le Komisi se su'esu'ega na fa'atinoina i le 2012 e fōliga mai ai e to'aitiiti ane tama'ita'i (66.3%) i lō ali'i (68.3%) i le vaega o galuega lē fa'amauiina āloa'ia.<sup>298</sup> E manatu le Komisi e tutusa le tūlaga a'afia o ali'i ma tama'ita'i i le vaega o galuega lē fa'amauiina āloa'ia ona o lo latou lē mauaina o faiga mo le lumana'i manuia ma isi fa'amanuiaga. Ua lē ōgatasi la le tūlaga ua aliali mai i le su'esu'ega ma le manatu na tu'uina atu muamua i le Komiti o le Feagaiga e tūgā atu le a'afia o tama'ita'i i galuega lē fa'amauiina āloa'ia i lō ali'i.

4.64 E manatu le Komisi ua tu'uina atu e Sāmoa le puipuiga mana'omia i lalo o le Feagaiga mo le fa'amālosia o aso mālōlō e maua le totogi mo tinā failele ma le fa'aauauina o le galuega sa iai ma le lē a'afia o le maualuga o le tūlaga e pei ona mana'omia i le Fuai'upu 11.2(b), ma ua tausisia e Sāmoa le talosaga a le Komiti o le Feagaiga mo le fa'aleleia o fa'amanuiaga tau aso mālōlō mo tinā failele i galuega a le mālō ma le vaega tūma'oti. Peita'i, e mafai ona finauina e le'i 'āto'atoa le tausisia o le Fuai'upu 11 o le Feagaiga (e ui i si'itaga na fa'atino lata mai) talu ai e le'i 'ausia le fautuaga a le Komiti o le Feagaiga i vaega uma e lua, ia 14 vaiaso o aso mālōlō e totogi.<sup>299</sup>

---

<sup>295</sup> CEDAW Legislative Compliance Indicator 11.1, Appendix 2.

<sup>296</sup> CEDAW Committee, 'Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa', 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012)

<<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015) at [31(a)].

<sup>297</sup> Ibid at [31 (b)].

<sup>298</sup> MCIL and Samoa Bureau of Statistics, 'Samoa Labour Market Update', *International Labour Organisation Office for Pacific Island Countries* (August 2014) at 2.

<sup>299</sup> CEDAW Committee, 'Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa', 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012)

<<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015) at [31].

- 4.65 E lē gata i lea, e tatau fo'i ona mātauina le la'iitiiti o fa'amanuiaga o aso mālōlō mo tinā failele i le vaega tūma'oti (e 6 vaiaso mālōlō e totogi) fa'atusatusa i galuega a le mālō (e 12 vaiaso mālōlō e totogi). O lea lā e manatu ai le Komisi e tatau ona fa'atino e Matāgaluega a le Mālō e talafeagai (mo se fa'ata'ita'iga, Matāgaluega o Tupe ma le Matāgaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa) se si'itaga fa'asolosolo mālie o aso mālōlō mo tinā failele i le vaega tūma'oti ina ia latalata i fa'amanuiaga o aso mālōlō 'olo'o maua i galuega a le mālō mo tinā failele. E mana'omia se iloiloga fa'apea 'auā tusa lava pe fa'asolosolo mālie ni si'itaga i se vaiitami e talafeagai, e telē lava le tau mo le vaega tūma'oti, ma e ono i'u ai i le fa'ailoga tagata i le fa'afaigaluegaina o tama'ita'i ona o le taugatā o aso mālōlō mo tinā failele.
- 4.66 E manatu le Komisi e tatau ona toe iloilo aso mālōlō mo tamā o pepe meamea, talu ai e ono tāofia le toe fo'i o tinā i galuega pe 'āfai e vāapiapi āiaiga mo aso mālōlō o tamā. O se isi filifiliga e manatu le Komisi e mafai ona taga'i i ai, o le fetu'utu'una'i lea o aso mālōlō mo tinā failele e 'avea o aso mālōlō mo mātua, e mafai ona fa'aaogā e se tasi o mātua. O se tūlaga aupito maualalo, e tatau ona tutusa leni fa'amanuiaga tu'ufa'atasi ma le fautuaga a le Komiti o le Feagaiga, e 14 vaiaso o aso mālōlō e totogi.
- 4.67 E manatu fo'i le Komisi ua fa'atino 'auala e ūna'i ai le sāunia o nofoaga mo le tausiga o tamaiti e tusa ma le Fuai'upu 11.2(c) 'olo'o mana'omia ai i latou e ona galuega i galuega a le mālō ia iai potu ma avanoa mo le tausiga o tamaiti (e ala i fa'atonuga a le Kapeneta) ma ia tu'uavanoa i le fa'asusuina o pepe pe 'ā fo'i atu le tinā i le galuega. Peita'i, e mātauina e le Komisi e leai ni āiaiga fa'apea i lalo o le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013* mo i latou e ona galuega i le vaega tūma'oti mo ni avanoa mo le tausiga o tamaiti.

#### **Fautuaga**

- 55.Sā'ililili pe fa'apēfea ona aofia i latou (e lē na o tama'ita'i) 'olo'o i galuega lē fa'amauiina āloa'ia i ni faiga tau lumana'i manuia fa'apea aso mālōlō mo mātua ma isi puipuiga fa'aletulafono o leipa ma galuega.
- 56.Toe iloilo ma fa'aopoopo aso mālōlō mo tamā o pepe meamea ina ia fa'aitiitia pā pupuni i le fa'aaau po o le toe fo'i atu o tinā i galuega ina ua fanau le pepe ma ia mafai e tamā ona fa'atino le galuega o le va'aiga o tamaiti. O se isi 'auala o le fa'atino o se faiga fa'avae o aso mālōlō o mātua, e mafai ona fa'aaogā e le tinā po o le tamā pe fa'asoa i le vā o mātua.
57. E tatau ona fa'atino e le Matāgaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa se su'esu'ega i se si'itaga fa'asolosolo mālie o aso mālōlō mo tinā failele i le vaega tūma'oti (6 vaiaso mālōlō e totogi) ina ia latalata i fa'amanuiaga o aso mālōlō mo tinā failele 'olo'o maua i galuega a le mālō (12 vaiaso).
- 58.E tatau ona fa'atino e tagata e ona galuega ni 'auala e ūna'i ma lagolago ai le 'auai o ali'i i le

tausiga o tamaiti.

## E. Fa'aipoipoga ma le 'āiga

### ***O Fuai'upu o le Feagaiga e feso'ota'i ma le Vaega Ienei e aofia ai le Fuai'upu 16***

***- Fuai'upu 16: ia fa'amautinoa le tūlaga tutusa ma le sa'olotoga o tama'ita'i uma e faia fa'ai'uga i matā'upu uma e uiga i le fa'avaeina ma le manuia o le 'āiga, e aofia ai tulafono e feso'ota'i ma fa'aipoipoga, tatalaina o fa'aipoipoga, va'aiga o fanau, vaevaega o meatōtino ma fa'amanuiaga tu'ufa'asolo***

### ***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

4.68 O le Fuai'upu 16(1) o le Feagaiga 'olo'o mana'omia ai le fa'atino e Mālō o tulafono e fa'amautinoa ai le tūlaga tutusa ma le sa'olotoga o tama'ita'i e fai ai fa'ai'uga i matā'upu uma e uiga i le fa'avaeina ma le manuia o le 'āiga, e aofia ai tulafono e feso'ota'i ma fa'aipoipoga, tatalaina o fa'aipoipoga, va'aiga o fanau, vaevaega o meatōtino ma fa'amanuiaga tu'ufa'asolo.

4.69 'Olo'o aofia i Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono ni tulafono e iai āiaiga e tutusa aiā ma matāfaioi a tama'ita'i ma ali'i i le taimi 'olo'o fa'aipoipo ma le taimi e tatala ai le fa'aipoipoga,<sup>300</sup> tutusa aiā ma matāfaioi i tamaiti, ma le tutusa o aiā i meatōtino a le 'āiga.<sup>301</sup>

### *Fa'aipoipoga*

4.70 O Sāmoa o le matua e fa'atagaina ai ona fa'aipoipo ali'i o le 18 tausaga, a o tama'ita'i o le 16 tausaga.<sup>302</sup> Ina ia mafai ona fa'aipoipo se ali'i e i lalo ifo o le 21 tausaga le matua po o se tama'ita'i e i lalo ifo o le 19 le matua, e tatau ona iai muamua le fa'atagata a se matua po o le tagata 'olo'o va'aia.<sup>303</sup> Na fa'amati'e e le Komiti o le Feagaiga le fa'a'ese'esega o tausaga e fa'atagaina ai le fa'aipoipo ma le matua e mana'omia ai le fa'atagaga a se matua o se matā'upu e tatau ona taga'i i ai Sāmoa.<sup>304</sup>

<sup>300</sup> CEDAW Legislative Compliance Indicator 16.2, Appendix 2.

<sup>301</sup> CEDAW Legislative Compliance Indicator 16.4, Appendix 2. In relation to CEDAW Article 16(1)(e), see discussion under Article 12 above.

<sup>302</sup> *Tulafono o Fa'aipoipoga 1961* (Samoa) s 9.

<sup>303</sup> *Ibid* s 10.

<sup>304</sup> CEDAW Committee, 'Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women: Samoa', 52<sup>nd</sup> sess, UN Doc CEDAW/C/WSM/CO/4-5 (9-27 July 2012)

<<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW-C-WSM-CO-4-5.pdf>> (Accessed 7/12/2015) at [39].



## Manatu na tuuina mai

4.71 Na vala’aulia e le Komisi ni folasaga i matā’upu ‘olo’o mulimuli mai:

- *E tatau ona toe teuteu le matua e fa’atagaina ai le fa’aipoipo i le 18 tausaga mo ali’i ma tama’ita’i?*
- *E tatau ona tutusa le mana’oga mo le fa’atagaga a mātua mo itūpā uma e lua? ‘Āfai o lea, o le ā le matua e talafeagai ona lē toe mana’omia ai lea fa’atagaga?*

4.72 O le tele o folasaga na ‘auai i le manatu e tatau ona suia i le 18 tausaga le matua e fa’ataga ai ona fa’aipoipo se ali’i po o se tama’ita’i ma e tatau fo’i ona tutusa le matua o se ali’i po o se tama’ita’i e mana’omia ai le fa’atagaga a se matua.<sup>305</sup> O se manatu na fa’alateleina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, o se tulafono e muamua fa’ataga ai se tama’ita’i e fa’aipoipo i lō ali’i e fa’aauau ai manatu māsani o le nafa ‘autū o le tama’ita’i o le ‘avea ma āvā ma ‘avea ma tinā.<sup>306</sup>

## Manatu o le Komisi

4.73 ‘Olo’o ōgatasi tulafono a Sāmoa ma le tele o Fa’ailo o Tulafono ‘olo’o mautinoa ai le tutusa o aiā tatau a ali’i ma tama’ita’i i fa’aipoipoga.

4.74 Peita’i, e fete’ena’i le fa’a’ese’ese o tausaga o le matua e mafai ai ona fa’aipoipo ma tausaga e mana’omia ai le fa’atagaga a mātua, ma fautuaga a le Komiti o le Feagaiga fa’apea matāfaioi a Sāmoa i lalo o le Feagaiga a Mālō ‘Aufa’atasi i Aiā Tatau a le Tamaitiiti.<sup>307</sup> E manatu le Komisi e tatau ona teuteu le tulafono ina ia tutusa tausaga o le matua e fa’ataga ai ona fa’aipoipo, fa’apea tausaga e mana’omia ai le fa’atagaga a mātua mo itūpā uma e lua. E fa’apēnā fo’i ona tatau ona teuteu le āiaiga mo le fa’atagaga a mātua ina ia tutusa tausaga o le matua mo itūpā uma e lua.

*Tatalaina o fa’aipoipoga, tupe totogi atu, tausiga ma le vaeveaga o meatōtino*

4.75 O le Vaega III o le Tulafono o Māfua’aga o le Tatālagā o Fa’aipoipoga ma Fa’aipoipoga 1961 ‘olo’o iai āiaiga o mea e maua, tausiga, ma le va’aiga, ma pūlea le vaeveaga o meatōtino i le tatalaina o se fa’aipoipoga. Ua iai le mālosi’aga i le fa’amasinoga e faia poloa’iga mo mea e maua e le āvā mai le tane ma le tausiga e manatu le fa’amasinoga ua talafeagai, ma ua fa’ailoa ma’oti ai fo’i e mafai ona aofia ai ni poloa’iga mo le tausiga e tu’uina atu e le tane i le

<sup>305</sup> Folasaga mai fa’atalanoaga fa’alaua’itele.

<sup>306</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>307</sup> Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono a Sāmoa, *Līpoti Fa’ai’u o le Tulafono o le Tausiga ma le Puipuiga o Tamaiti 11/13 (2013)* (Ua fautuaina fo’i e le Komisi le si’itia o tausaga o le matua i lana Līpoti Fa’ai’u i le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti).

āvā mo aso o totoe o lona ola.<sup>308</sup> O le itū i meatōtino a le ulugālī'i, e mafai ona taga'i le Fa'amasinoga i sao e 'ese ai ma tupe mo le tausiga o le 'āiga, ma mana'oga o itū e lua.<sup>309</sup>

4.76 E lē gata i lea, 'olo'o iai āiaiga i le *Tulafono o Tausiga ma Fa'amāoniga o Tamā 1967* e mafai ai ona talosaga se tasi o se ulugālī'i mo le tausiga e le isi pe 'āfai ua lē tu'uina atu le tausiga talafeagai.<sup>310</sup> Peita'i, fa'ato'ā tu'uina atu se poloa'iga i le āvā pe 'āfai ua matuā mativa ma pagātia le tāne ma e mafai ona ia fa'amāonia e gafatia e le āvā se 'auala e fesoasoani atu ai; 'ae mafai ona tu'uina atu se poloa'iga i se tāne, vaganā e mafai ona ia fa'amāonia e lē mafai ona ia fa'atinoina.

### **Manatu na tuuina mai**

4.77 Na vala'aulia e le Komisi ni folasaga i matā'upu nei:

*E tatau ona teuteu āiaiga o tausiga o le to'alua ina ia lē fa'apito i se itūpā, 'ae lē iai āiaiga patino, e mafai ona lautele atu, e uiga i le tausiga o āvā e tāne?*

4.78 O folasaga na fa'aali manatu i le fesili e uiga i le tausiga o ta'ito'alua, na 'ioeina e tatau ona teuteu āiaiga ina ia lē fa'apito i se itūpā, a ia lē toe patino i le tausiga o āvā e a latou tāne.<sup>311</sup> Na lāgā ai fo'i manatu o lenei faiga e mafai ona ūna'i ai le tūlaga tutusa o itūpā i se 'auala lautele ona 'ole'ā fa'afaigōfie ai ona talia le 'avea o le āvā o le tagata faigaluega e maua ai tupe mo le tausiga o le 'āiga, ma fa'atino ai e tāne se galuega i le va'aiga ma le tausiga o tamaiti, e aofia ai le 'avea o le tagata 'autū i le tausiga o tamaiti.<sup>312</sup>

### **Manatu o le Komisi**

4.79 'Olo'o tele ina ōgatasi tulafono a Sāmoa ma āiaiga o le Fuai'upu 16 ma 'olo'o fa'apea ona ōgatasi ma Fa'ailo o le Tausisia e uiga i taunu'uga o le tatalaina o se fa'aipoipoga ma le vaevaega o meatōtino.

4.80 Peita'i, 'olo'o iai āiaiga tau tausiga 'olo'o patino i se itūpā ma 'olo'o fa'aauuina ai manatu māsani o le tāne o le tagata faigaluega e maua ai tupe mo le tausiga o le 'āiga a o le āvā e nofo i le fale e va'ai le 'āiga. E ui o nei āiaiga na faia fa'apitoa mo le puipuiga o tama'ita'i ma le ūna'iga o lo latou manuia pe 'āfai e tatalaina le fa'aipoipoga, 'ātonu ua talafeagai le fa'aaogā o le gagana e lē fa'apito i se itūpā, e tusa ma le Fuai'upu 5 o le Feagaiga ina ia 'ave'esea tulafono e lagolagoina manatu māsani i itūpā.

<sup>308</sup> *Tulafono o Māfua'aga o le Tatālagā o Fa'aipoipoga ma Fa'aipoipoga 1961* (Samoa) s 22; See *Arp v Arp* [2008] WSSC 35.

<sup>309</sup> *Ibid* s 22B.

<sup>310</sup> *Tulafono o Tausiga ma Fa'amāoniga o Tamā 1967* (Samoa) ss 16 and 17.

<sup>311</sup> Folasaga mai fa'atalanoaga fa'alaua'itele.

<sup>312</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

*Va'aiga, tausiga ma tiute tau'ave mo le fanau*

4.81 O le Fa'aילו mo le Tausisia e Tulafono mo le Fuai'upu 16(1)(f) 'olo'o mana'omia ai tulafono e maua ai aiā tatau ma tiute tau'ave tutusa mo ali'i ma tama'ita'i i le va'aiga o tamaiti *tusa po o le ā le tūlaga o iai tau fa'aipoipoga*.<sup>313</sup>

4.82 O lalo o le *Tulafono o Tausiga ma Fa'amāoniga o Tamā 1967*, e lautele mālosi'aga o le Fa'amasinoga e fai ai se poloa'iga i se matua o se tamaitiiti, mo tupe totogi mo le tausiga o le tamaitiiti.<sup>314</sup> E aofia ai i lenei āiaiga le mafai e se tinā e le'i fa'aipoipo ona talosagaina le totogiina atu o se tupe e le tamā mo le tausiga o le tamaitiiti. Peita'i, i lalo o le tulafono, 'āfai e leai sea poloa'iga, e pa'ū lava i le tinā o se tamaitiiti e fanau 'ae le'i fa'aipoipo mātua le tausiga o le tamaitiiti, 'ae lē o le tamā.<sup>315</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

4.83 Na tǎpā e le Komisi ni folasaga i le matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

*E tatau ona teuteu tiute māسانی i lalo o tulafono tau tausiga ma va'aiga o tamaiti ina ia manino e fa'alagolago i mātua, e pei ona iai i pepa fanau po o se poloa'iga a le fa'amasinoga, 'ae lē fa'alagolago i le fa'aipoipo o mātua?*

4.84 O le tele o folasaga na tu'uina mai na fa'aali mai le manatu e tatau ona teuteu tulafono o tausiga ma va'aiga o tamaiti ina ia fa'alagolago i mātua, 'ae lē fa'alagolago i le fa'aipoipo o mātua.<sup>316</sup> Na fa'aali fo'i manatu e āfāina tinā fa'atusatusa i tamā i lalo o tulafono 'olo'o iai nei ma e tatau ona fa'amautinoa i tulafono o le tausiga ma le va'aiga o tamaiti e tau'ave tutusa e ali'i ma tama'ita'i le tausiga o tamaiti e fanau 'ae lē fa'aipoipo mātua.<sup>317</sup>

### **Manatu o le Komisi**

4.85 E fōlīga mai 'olo'o ōgatasi ni vaega o tulafono a Sāmoa ma le itū lenei o le Fuai'upu 16. 'Olo'o maua i lalo o le tulafono aiā tatau tutusa i le tausiga, vaetamaina ma le va'aiga o tamaiti.<sup>318</sup> Peita'i, o tamaiti e fanau 'ae le'i fa'aipoipo mātua, fa'ato'ā mafai ona fa'amālosia le tau'ave tutusa o le tausiga e ala i se poloa'iga a le fa'amasinoga, ona o se talosaga a se tinā i

<sup>313</sup> See CEDAW Legislative Compliance Indicator 16.9 and 16.10, Appendix 2.

<sup>314</sup> *Tulafono o Tausiga ma Fa'amāoniga o Tamā 1967* (Samoa) ss 12-14. O le matua e aofia ai le tinā, ma, 'āfai ua fa'aipoipo mātua, e aofia ai le tamā o le tamaitiiti. 'Āfai na fanau le tamaitiiti e le'i fa'aipoipo mātua, e lē aofia ai le tamā. E fa'aauau le totogiina o le tausiga o le tamaitiiti se'ia 16 tausaga, po o, 'āfai 'olo'o ā'oga pea, se'ia o'o i le 19 tausaga.

<sup>315</sup> Taga'i fo'i i le *Tulafono o Tamaiti 1961* (Samoa) s 2 (o le "matua" e aofia ai le tinā o se tamaitiiti e fanau 'ae le'i fa'aipoipo mātua, 'ae lē ta'ua fa'apitoa, le tamā).

<sup>316</sup> Folasaga mai fa'atalanoaga fa'alaua'itele.

<sup>317</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>318</sup> *Tulafono o Tamaiti 1961* (Samoa) ss 4, 7 and 8. E lē fa'apito i se itūpā āiaiga nei, ma e mafai ona fa'atino i so'o se tagata.

totonu o le 6 tausaga talu ona fanau lea tamaitiiti. 'Āfai e leai sea poloa'iga, e pa'ū lava i le tinā le tausiga o le tamaitiiti.

- 4.86 E tatau ona teuteu tulafono o va'aiga ma tausiga 'olo'o iai nei, ina ia fa'alagolago le va'aiga ma le tausiga o tamaiti i mātua, e pei ona iai i se pepa fanau po o se poloa'iga a le fa'amasinoga, 'ae lē fa'alagolago i le fa'aipoipo o mātua.

*Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga*

- 4.87 O le fa'avaeina o se Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga na fautuaina mālosi e le Komiti o le Feagaiga, o se 'auala e fa'amautinoa ai e tino mai aiā tatau e feso'ota'i ma le ōlaga i totonu o 'āiga. Na fa'avaeina le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga i lalo o le *Tulafono o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014* ma o lana pule'aga e aofia ai so'o se taualumaga i lalo o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013*, *Tulafono o le Tausiga ma Fa'amāoniga o Tamā 1967*, *Tulafono o Māfua'aga o le Tatālaga o Fa'aipoipoga 1961*, ma le *Tulafono o Fa'aipoipoga 1961*.<sup>319</sup>

- 4.88 Ua fa'ata'atia i le *Tulafono o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014* e tatau lava i le Fa'amasinoga ona fa'atino i se mafai e o'o i ai se fa'aleleiga<sup>320</sup> ma e tatau i itū uma ona 'auai i ni isi tūlaga o isi i'uga a le Fa'amasinoga e fō'ia ai ni fe'ese'esea'iga, 'ae le'i fofogaina se matā'upu i luma o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga, vaganā ua lē talafeagai ma tūlaga o se matā'upu.<sup>321</sup>

**Manatu na tuuina mai**

- 4.89 Na tāpā e le Komisi ni folasaga i le matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

*E tatau ona fa'atapula'a le fa'atinoga o Isi I'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai Fe'ese'esea'iga ma fa'aleleiga ina ia iai se filifiliga e 'auai, po o talafeagai lava le tulafono 'olo'o iai (e tatau lava ona 'auai i Isi I'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai Fe'ese'esea'iga, ma e mafai ona lē 'auai pe 'āfai e lē talafeagai) e puipuia ai le sa'oloto o tama'ita'i, 'aemaise lava i tūlaga e iai se tala'aga o sātuāga fa'alotoifale?*

- 4.90 Na'o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia na tali mai i le fesili e uiga i isi i'uga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga ma fa'aleleiga i tūlaga e iai se tala'aga o sātuāga fa'alotoifale.

- 4.91 E talitonu le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e aogā le lagolagoina o le fa'aaogāina o Isi I'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai Fe'ese'esea'iga. Peita'i, e maumaututū fo'i lo latou manatu e lē lava āiaiga 'olo'o iai nei e puipuia ai tama'itai a'afiagōfie, e ono lagona e tatau

<sup>319</sup> *Tulafono o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014* (Samoa) s 8.

<sup>320</sup> *Ibid* s 6.

<sup>321</sup> *Ibid* s 7.

lava ona 'auai i le fa'atinoga o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai Fe'ese'esea'iga, i tūlaga e lē tutusa mālosi'aga o i latou e fesāga'i i ia fa'atinoga. Na fautuaina e le Ofisa le taga'i i ni 'auala fa'aopoopo (e mafai ona aofia i tulafono fa'atonutonu o le *Tulafono o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014*) ina ia fa'alelei atu puipuiga mo tama'ita'i i nei tūlaga. Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai ona mana'omia i tulafono fa'atonutonu le feiloa'i o itū o le fe'ese'esea'iga ma se faufautua fesoasoani ma o ia lea e mafai ona fautuaina le fa'amasinoga i le talafeagai po o le lē talafeagai ona fa'atino Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai Fe'ese'esea'iga.<sup>322</sup>

4.92 O le manatu o le Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia, e tatau ona tūmau le faiga 'olo'o iai 'ae fa'alagolago i le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga e faia suiga i taimi ma pe 'āfai e mana'omia. Na fa'amauiina e le Fa'alāpotopotoga fa'ato'ā tasi le tausaga talu ona fa'atino galuega a le Fa'amasinoga ma e tatau ona mātā'itū ma iloiloina i se taimi talafeagai.<sup>323</sup>

### Manatu o le Komisi

4.93 E ono lē ōgatasi le tiute o le Fa'amasinoga e ūna'i fa'aleleiga ma fa'atino isi 'auala mo le fō'ia o fe'ese'esea'iga i le vā o ni itū fe'ese'esea'i, ma le Fuai'upu 16, 'aemaise lava i matā'upu e iai se tala'aga o sāuāga fa'alotoifale. Peita'i, o le fa'agāsologa 'olo'o iai nei 'olo'o ta'oto lelei ai lenei tiute talu ai, e iai le tūlaga e gata ai taumafaiga i se fa'aleleiga, ma e mafai ona fa'ata'atia 'ese e le Fa'amasinoga isi 'auala mo le fō'ia o fe'ese'esea'iga pe 'āfai ua fa'amalieina le Fa'amasinoga "e lē talafeagai" i ni ia tūlaga.<sup>324</sup>

4.94 O lea lā, e talitonu le Komisi 'olo'o ōgatasi le tulafono e pei ona iai i le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga ma le Feagaiga, e ui ina 'olo'o iai le matāfaioi a le Fa'amasinoga e ūna'i fa'aleleiga ma fa'atino isi 'auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i matā'upu fa'atatau i 'āiga.

#### Fautuaga:

59.E tatau ona teuteu tausaga o le matua fa'atulafonoina e fa'ataga ai ona fa'aipoipo ai se tasi ia 18 tausaga mo ali'i ma tama'ita'i.

60.E tatau ona tutusa mo itūpā le matua e mana'omia ai le fa'atagaga a mātua i se fa'aipoipoga ma o lea āiaiga e aofia ai o so'o se tagata e i lalo ifo o le 21 tausaga le matua.

61.Ia iai se teuteuga o le gagana i tulafono fa'atatau i tausiga o ta'ito'alua ma mea e maua mai i ta'ito'alua pe 'ā tatalaina se fa'aipoipoga, ina ia lē fa'apito i se itūpā, ina ia ātagia mai ai le tausiga o le to'alua 'ae lē o le tausiga o le āvā. E lē gata i lea, e tatau ona tutusa āiaiga

<sup>322</sup> Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>323</sup> Fa'alāpotopotoga a Tinā ma Tama'ita'i o le Pasefika ma Asia (PPSEAWA) (Folasaga tusitusia 2015).

<sup>324</sup> *Tulafono o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014* (Samoa).

fa'aletulafono mo itūpā, e taga'i i ai le Fa'amasinoga 'ae le'i tu'uina atu se poloa'iga o le tausiga o ta'ito'alua.

62.E tatau ona teuteu tulafono o le tausiga ma le va'aiga ina ia fa'alagolago le tausiga o le tamaitiiti i ona mātua 'ae lē fa'alagolago i le fa'aipoipo o mātua, ina ia ātagia mai ai le tutusa o matāfaioi a mātua e to'alua i le tausiga o le tamaitiiti.

## F. Tausiga o le Soifua Mālōlōina

### *O le Vaega Ienei e feso'ota'i ma le Fuai'upu 12 o le Feagaiga*

- *Fuai'upu 12: ia fa'amutaina le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i i 'au'aunaga fa'a tausifoifua ma ia fa'amautinoa e maua e tinā ma tama'ita'i avanoa tutusa i 'au'aunaga uma tau soifua mālōlōina*

### *Taga'i i le Pepa Fa'aopopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa*

4.95 'Olo'o mana'omia i le Fuai'upu 12 o le Feagaiga le fa'amutaina e Mālō o le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i i 'au'aunaga fa'a tausifoifua ma ia fa'amautinoa e maua e tinā ma tama'ita'i avanoa tutusa i 'au'aunaga uma tau soifua mālōlōina, e aofia ai 'āiga fuafuaina. E lē gata i lea, e tatau i Mālō ona fa'amautinoa e tu'uina atu tausiga o le soifua mālōlōina mo tinā i taimi o ma'itaga ma taimi o failele.

4.96 E ui ina 'olo'o iai ni nai fa'afitāuli i le mauaina o tausiga fa'a soifua mālōlōina i nu'u i tua, 'aemaise lava 'au'aunaga tau 'āiga fuafuaina, soifua mālōlōina o tinā ma'itaga ma failele fa'apea 'au'aunaga tau faigā 'āiga ona o le lē talia lelei o faiga tau 'āiga fuafuaina, e lē o ātagia i nei tulaga ta'iala fa'aletulafono. O matā'upu nei 'olo'o tūla'i mai ona o fa'asoaga o puna'oa e le matāgaluega e feagai ma ia 'au'aunaga ma 'au'aunaga feso'ota'i. O matā'upu nei 'olo'o iloilo ma fa'afetaia'i e ala i iloilo faifaipea o faiga fa'avae.

4.97 E manatu le Komisi 'olo'o ōgatasi tulafono a Sāmoa ma le Fuai'upu 12 o le Feagaiga, 'aemaise lava o le Matā'upu 15 o le Fa'avae o Sāmoa 'olo'o mana'omia ai le tu'uina atu o 'au'aunaga o tausiga tau soifua mālōlōina i se faiga e lē fa'ailoga tagata. 'Olo'o i le Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu se fa'atalanoaga āu'ililili o le tausisia e Sāmoa o le Fuai'upu 12,<sup>325</sup> e ui 'olo'o iai se fa'atalanoaga 'ese o le fa'apapāina o ma'itaga e tusa ai ma le Fuai'upu 12 i le Vaega 2 o le Līpoti.

<sup>325</sup> Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, *Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i*, Pepa mo Fefa'asoa'iga o manatu 03 (2015) at 81.

**G. Tūlaga Tutusa i luma o le Tulafono i Fa'amanuiaga tau Tamāo'āiga ma Agafeso'ota'i, ma le fa'atinoga o Galuega Fa'aletulafono**

***E feso'ota'i le Vaega Ienei i Fuai'upu 13 ma le 15 o le Feagaiga***

- ***Fuai'upu 13: (aiā tutusa i fa'amanuiaga fa'ale'āiga tusa po o le ā le tūlaga tau fa'aipoipoga, aiā tutusa e maua ālātupe***
- ***Fuai'upu 15: tūlaga tutusa o tama'ita'i ma ali'i i luma o le tulafono ma le fa'atinoga o galuega fa'aletulafono***

***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

4.98 O le Fuai'upu 13 o le Feagaiga 'olo'o mana'omia ai Mālō e fa'amautinoa e maua e tama'ita'i aiā tutusa i fa'amanuiaga fa'ale'āiga tusa po o le ā le tūlaga tau fa'aipoipoga, aiā tutusa e maua ālātupe ma aiā tutusa e 'auai i fa'atinoga e fiafia ma mapu i ai, ta'alogā ma le ōlaga fa'aleaganu'u. O le Fuai'upu 15 o le Feagaiga 'olo'o mana'omia ai Mālō ina ia fa'amautinoa e tutusa tama'ita'i ma ali'i i luma o le tulafono ma le fa'atinoga o galuega fa'aletulafono ma e tatau ona soloia konekarate ma pepa āloa'ia fa'aletulafono e tāofiofia ai le mafai e tama'ita'i ona fa'atino galuega fa'aletulafono. E lē gata i lea, 'olo'o mana'omia ai fo'i le tu'uina atu o aiā tutusa i tama'ita'i ma ali'i e filifili ai nofoaga e mau ma nofoaga e fa'amautū i ai.

4.99 E mātauina e le Komisi e leai ni pā pupuni fa'aletulafono e tāofia ai le maua e tama'ita'i fa'amanuiaga fa'ale'āiga po o ālātupe po o le 'auai i fa'atinoga tau agafeso'ota'i ma fa'aleaganu'u e pei ona fa'ata'atia i le Fuai'upu 13 o le Feagaiga. O le āiaiga i lalo o le Fa'avāe o Sāmoa 'olo'o ta'utino ai le aiā tutusa o tama'ita'i e ala i le fa'aalia o so'o se fa'amanuiaga a le Mālō e lē tatau ona iai se fa'aailoga tagata e fa'avāe i le itūpā po o le tūlaga o le 'āiga.<sup>326</sup> E lē gata i lea, 'olo'o fa'aalia manino i le *Tulafono Sāmoa 1921* le tūmau o le tūlaga āloa'ia fa'aletulafono o se tama'ita'i ina ua fa'aipoipo.<sup>327</sup>

4.100 E fa'aopoopo i ia tūlaga, e leai se tulafono i Sāmoa o tāofia ai le aiā tatau a tama'ita'i e fa'atino galuega fa'aletulafono e pei o le 'auai i se konekarate po o le fa'agāoioiga o meatōtino. E leai fo'i ni tapula'a fa'aletulafono o le mafai fa'aletulafono e 'ausia e tama'ita'i. O se tulafono fa'apea 'ole'ā fete'ena'i lea ma le Matā'upu 15 o le Fa'avāe ma le *Tulafono Sāmoa 1921*.

<sup>326</sup> *Fa'avāe o le Mālō Tūto'atasi o Sāmoa 1960* (Samoa) art 15.

<sup>327</sup> *Tulafono Sāmoa 1921* (Samoa) s 360.

4.101 E manatu le Komisi 'olo'ō oġatasi tulafono a Sāmoa ma Fuai'upu 13 ma le 15 o le Feagaiga. 'Olo'ō i le Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu se talanoaga āu'ililili o le tausisia e Sāmoa o nei fuai'upu.<sup>328</sup>

#### H. Tagatānu'u

***O le Vaega Ienei e feso'ota'i ma le Fuai'upu 9 o le Feagaiga***

***- Fuai'upu 9: aiā tutusa e mafai ai ona maua, suia pe fa'atūmauina lona tagatānu'u***

***Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo 1 mo le fa'a'upuga 'ātoa***

4.102 'Olo'ō fa'apea mai le Fuai'upu 9 e tutusa aiā tatau a tama'ita'i ma ali'i e maua, suia pe fa'atūmau lona tagatānu'u. 'Olo'ō patino fo'i le āiaiga i le fuai'upu, ia fa'amautinoa e Mālō e lē a'afia le tagatānu'u o se tama'ita'i ona o lona tūlaga fa'aipoipo. E lē gata i lea, 'olo'ō fa'apea mai le Fuai'upu 9 e tutusa aiā a tama'ita'i ma ali'i i le tūlaga tagatānu'u o fanau.

4.103 O le Tulafono o Tulaga o Tagatānu'u 2004 'olo'ō pūlea ai aiā tatau tau tagatānu'u. E lē fa'ailoga itūpā le gagana o le tulafono ma ua tu'uina atu i tama'itai aiā e tutusa ma ali'i e tusa ma o latou lava tagatānu'u ma tūlaga tagatānu'u o a latou fanau, e lē āfāina po o le ā le tūlaga tau fa'aipoipoga.

4.104 E manatu le Komisi 'olo'ō oġatasi tulafono a Sāmoa ma le Fuai'upu 9 o le Feagaiga. 'Olo'ō i le Pepa o Fefa'asoa'iga o manatu se fa'atalanoaga āu'ililili o le tausisia e Sāmoa o lenei fuai'upu.<sup>329</sup>

---

<sup>328</sup> Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, *Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i*, Pepa mo Fefa'asoa'iga o manatu 03 (2015) at 87 and 93.

<sup>329</sup> Ibid at 61.



## MANATU FA'AI'U

Talu ona fa'amāonia e Sāmoa le Feagaiga i le 1992, ua iloga lona āga'i i luma i taumafaiga e 'ausia ana matāfaioi i lalo o le Feagaiga. Na 'avea Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono ma ta'iala aogā i le fuataga o le tausisia e Sāmoa o le Feagaiga, peita'i, e manatu le Komisi e lē mana'omia le tausisia o fa'ailo uma ina ia tausisia se Fuai'upu patino. Mo se fa'ata'ita'iga, e iai taimi e aogā ai ni 'auala o iai e 'ese mai le tulafono, e 'ausia ai naunauta'iga o le Feagaiga, e ui ina fautuaina i Fa'ailo o le Tausisia ni tulafono. O le aotelega, ua fa'atino e Sāmoa le toefuata'iga o tulafono i le tele o vaega 'autū.

O le itū i le fa'aleleia o le 'auai o tama'ita'i i pūlega a le atunu'u, ua fa'amautinoa i teuteuga o le Fa'avae e lē i lalo ifo o le 10% o sui o le Palemene o tama'ita'i. E mafai ona 'avea nei suiga i tulafono o ni 'auala e tutupu ai isi suiga i va'aiga, le lagolagoina ma le fa'amālosi'au i tama'ita'i o ni ta'ita'i aogā ma agava'a i pūlega i nu'u fa'apea le Mālō o le atunu'u.

O le itū i sāuāga fa'alotoifale, ua tele lava ina ōgatasi tulafono a Sāmoa ma Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono, ma e tele galuega iloga ua fa'atino lata mai nei i le toefuata'iga o tulafono ina ia fa'aleleia fa'asalaga, fa'agāsologa ma fofō o matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale. O nei galuega e aofia ai le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013* ua maua ai le puipuiga ma 'auala e maua ai se fesoasoani mo i latou ua a'afia i sāuāga fa'alotoifale, e aofia ai le tu'uina atu o poloa'iga tau puipuiga; le fa'avaeina o se Fa'amasinoga fa'apitoa mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga i lalo o le *Tulafono o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014* fa'apea le fa'avaeina o se Fa'amasinoga Fa'apitoa o 'Ava Mālosi ma Vailā'au i le 2016. E fa'aopoopo i ia galuega le pāsia ma le fa'amamaluina o le *Tulafono o Solitulafono 2013*, 'olo'o iai āiaiga mo solitulafono 'ese'ese o sāuāga fa'alotoifale, ma ua fa'ata'atia ai 'auala talafeagai e ta'usolitulafonoina ma fa'asalaina ai le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.

O Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono i le vaega o sāuāga fa'alotoifale e le'i fa'amalieina (e pei o le leai o se tulafono patino mo le matuā mātala o le mātā'itūina ma le vave faia o fa'amasinoga o tagata e fa'atinoina sāuāga fa'alotoifale), ua fa'apea ona fa'amauina ma ua iai fautuaga talafeagai mo le fa'aleleia.

E pei ona iai i le itū i sāuāga fa'alotoifale, ua tele lava ina ōgatasi tulafono a Sāmoa ma ana matāfaioi i lalo o le Feagaiga fa'apea Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono i le itū o sāuāga tau faigā 'āiga. O ni isi o suiga ua fa'atino e aofia ai le 'avea ma solitulafono o āmioga e pei o faigā 'āiga fai fa'amālosi e aofia ai feso'ota'iga tau faigā 'āiga; āloa'ia o le solitulafono tosoina o se āva tusa pe fa'aipoipo; ma solitulafono o le fela'ua'iga fa'ananā o tagata (ua na'o ni nai suiga ia ua tā'ua). E lē gata i lea, ua tele ina si'itia fa'asalaga o solitulafono tau faigā 'āiga i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013*, 'olo'o ātagia mai ai le mamafa o nei solitulafono. O āiaiga fou i lalo o le *Tulafono o Māfua'aga o le Tatālaga o Fa'aipoipoga ma Fa'aipoipoga 1961* i le 2010 e matuā iloga mo Sāmoa, e aofia ai le tatālaga o fa'aipoipoga e leai ni tu'ua'iga ('aemaise lava tūlaga e iai

sāuāga fa'alotoifale) fa'apea āiaiga ua fa'amautinoa ai e aofia sao e lē ni tupe i fefīnaua'iga i meatōtino.

Ua tele suiga mo le āga'i i luma i tulafono o galuega, ua fa'aofi ai i ai talitonuga fa'avae o le tūlaga tutusa ma le lē fa'ailoga tagata ina ua pāsia ma fa'amamaluina le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013*. Ua fa'aleleia fo'i tulafono i tūlaga o ma'itaga ma failele, ua fa'aopoopoina ai aso mālōlō mo tinā failele ma ua iai avanoa e tausī ai pepe a failele i nofoaga o galuega. Ua fa'amauina Fa'ailo o le Tausisia e Tulafono e patino i le tūlaga tutusa i galuega ma ua iai fautuaga mo le fa'aleleia.

E manatu le Komisi, i le aotelega, ua iai 'auala e talafeagai ma le si'osi'omaga o Sāmoa (fa'aletulafono po o 'auala e 'ese mai tulafono, po o 'auala uma e lua), 'olo'o galulue āga'i i le fa'amutaina o le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i ma e 'ausia ai le tele o naunauta'iga o le Feagaiga. E ui ina e iai lava le avanoa mo le sāga fa'aleleia o le tausisia o le Feagaiga, o le fa'aauuina pea o faiga fa'avae a le Mālō āga'i i le fa'asolosolo o le 'ave'esea o tulafono fa'ailoga tagata ma le āmana'ia pea o tū ma aga a Sāmoa, e mautinoa ai lava le āga'i pea i luma i le 'ausia o matāfaioi o le Feagaiga.

## LISI O FAUTUAGA

1. Taga'i i le fa'amatalaina o le uiga o sãuãga fa'alotoifale i le *Tulafono o le Saogalēmũ o 'Āiga 2013* pe lē tatau ona aofia ai sãuãga tautupe po o le tamão'ãiga (mo se fa'ata'ita'iga, tãofia po o le fa'atapula'aina o le maua o mea'ai po o mana'oga fa'avae ma/po o puna'oa tautupe, po o le tãofia po o le fa'atapula'aina o avanoa faigaluega po o avanoa i a'oa'oga) ina ia õgatasi ma le fa'auigaga i isi faiga tau fa'amasinoga ma ia 'ãto'atoa le mãmalamama i le uiga o sãuãga fa'alotoifale.
2. E tatau ona fa'a'upu manino i le *Tulafono o le Saogalēmũ o 'Āiga 2013* le aofia o se leoleo o se tasi e mafai ona 'avea ma sui o se tagata fa'aseã.
3. E tatau ona mafai i lalo o le *Tulafono o le Saogalēmũ o 'Āiga 2013* ona fai se fa'aseã ma talosagaina se poloa'iga tau puipuiga, pe iai pe lē iai se maliega a le tagata a'afia, pe 'ãfai e manatu le leoleo, tagata ofisa mo le õlaga solo lelei o tamaiti, tagata e tu'uina atu 'au'aunaga tau soifua mãmõõina po o se tagata faigaluega tau agafeso'ota'i ua sãuãina pe 'ole'ã sãuãina le tagata pe 'ãfai e lē tu'uina atu se poloa'iga tau puipuiga.
4. Teuteu le *Tulafono o le Saogalēmũ o 'Āiga 2013* ina ia mana'omia ai Leoleo e fa'ao'o atu i le tagata tete'e le poloa'iga tau puipuiga i se taimi aupito vave e mafai ai. 'Āfai ua lē maua le tagata tete'e ma ua lē mafai ona fa'ao'oina atu le poloa'iga tau puipuiga i se taimi vave, e tatau ona mana'omia le logoina e Leoleo o le tagata fa'aseã fa'apea tagata o lona 'ãiga po o tagata e latalata ane ia te ia ina ia mafai ona fesoasoani e mãmã'itũ.
5. Ia mafai e le Fa'amasinoga ona tu'u atu i tua le aso ua fa'ama'otiina e toe fa'afo'i atu ai, i tũlaga ua lē o'o atu le tagata fa'aseã, vaganã ua fa'amalieina le Fa'amasinoga e saogalēmũ pe 'ã fa'ata'atia 'ese. O lenei faiga e fa'aagãga mo tũlaga o le lē 'auai o le tagata fa'aseã ona o mãmua'aga tatau e pei o le fefe i le to'alua po o le 'ãiga o le to'alua, ma le tũlaga lamatia o le saogalēmũ o le tagata fa'aseã.
6. E tatau ona mafai ona fetu'utu'una'i ãiaiga o se poloa'iga tau puipuiga ina ia talafeagai ma tũlaga tau feso'ota'iga i le vã o le tagata a'afia ma le tagata solitulafono, e pei o tulaga tau le tausiga o tamaiti lãiti. I le mãmãuina e iai se lamatiaga i le saogalēmũ o le tagata a'afia, e tatau ona iai ni puipuiga talafeagai e pei o le fa'amautinoa e mãmalamama le tagata solitulafono o le fa'aaogãina sesẽ o nei feso'ota'iga, o le solia lava lea o le poloa'iga tau puipuiga.
7. Ia iai ni puipuiga i le *Tulafono o le Saogalēmũ o 'Āiga 2013* mo tagata e lĩpotiina sãuãga fa'alotoifale, ina ia fesoasoani i le si'itia o sãuãga e lĩpotiina atu.

8. E tatau ona fa'avae i lalo o le *Tulafono o Fono a Nu'u* ni ta'iala mo tulafono a nu'u i le faiga o fa'ai'uga i tagata e fa'atinoina sa'uāga fa'alotoifale ma ia 'avea ma tiute o Fono a Nu'u le lipoti atu o sa'uāga fa'alotoifale i Leoleo.
9. E tatau fo'i ona fa'atulafonoina le aofia o Fono a Nu'u e fesoasoani i le fa'amamaluina o poloa'iga tau puipuiga.
10. E tatau ona taumafai i Fono a Nu'u ia aofia soligātulafono o sa'uāga fa'alotoifale ma fesoasoani tau sa'uāga fa'alotoifale i tulafono a nu'u.
11. E tatau ona fa'atino e le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale taumafaiga nei:
  - Fa'amuumua ma fa'amāe'a lana faiga fa'avae tau sa'uāga fa'alotoifale, e taga'i toto'a ai i mana'oga patino o le 'aufaigaluega ma mea tutupu i ofisa o leoleo i nu'u i tua, 'aemaise lava le mana'oga e fefa'asoa'i vave fa'amatalaga tau sa'uāga fa'alotoifale ma o latou ta'ita'i;
  - A'oa'oina tagata ofisa o le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale i tomai e tali atu ai i fa'aseā tau sa'uāga fa'alotoifale, 'aemaise lava feso'ota'iga ma tagata a'afia. E tatau ona fa'atino a'oa'oga toe fa'amanatu e le 'aufaigaluega ma mo le 'aufaigaluega o le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale i tausaga ta'itasi. E tatau ona 'auai i nei a'oa'oga ni leoleo mai ofisa o leoleo i nu'u i tua. E tatau ona aofia ai a'oa'oga i 'auala talafeagai e tali atu ai i fa'aseā tau sa'uāga fa'alotoifale ma e tatau ona to'atele e mafai ona 'auai, ina ia mafai ona tu'uina atu e ofisa o leoleo i nu'u i tua lea fesoasoani talafeagai i so'o se taimi e mana'omia ai.
  - A'oa'oga i tomai o le galuega mo le 'aufaigaluega a le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale i le aoina o fa'amatalaga molimau, fa'amauina o fa'amatalaga a tagata molimau, fa'agāsologa tutusa i le pūlega o faila o matā'upu tau sa'uāga fa'alotoifale ma le folasaga o ia fa'amatalaga molimau i le Fa'amasinoga, fa'apea taualumaga o le fofogaina o matā'upu o poloa'iga tau puipuiga.
  - E tatau ona aofia i polokalame lautele o a'oa'oga o tomai mo leoleo matā'upu tau sa'uāga fa'alotoifale ma tali atu e talafeagai i matā'upu tau itūpā. O le fa'amoemoe, ia a'oa'oina leoleo o le lumana'i i matā'upu 'olo'o māfua ai fa'aseā tau sa'uāga fa'alotoifale fa'apea tali talafeagai i ia tūlaga pe 'ā tūla'i mai.
12. E tatau ona fa'atino a'oa'oga fa'aauau i tomai galue o tagata faigaluega i 'au'aunaga tau soifua mālōlōina ina ia mautinoa e talafeagai la latou tali atu i matā'upu tau sa'uāga fa'alotoifale ma ia mautinoa e iai ni faiga fa'avae tau sa'uāga fa'alotoifale a i latou e tu'uina atu 'au'aunaga tau soifua mālōlōina.
13. E mana'omia se fa'agāsologa manino i le vā o i latou 'olo'o tu'uina atu 'au'aunaga, i le fa'agāoioiga o matā'upu tau sa'uāga fa'alotoifale. E mafai ona 'ausia lenei mana'oga e ala i ni tusi aloa'ia o maliega i le vā o matāgaluega ma fa'alāpotopotoga 'autū 'olo'o aofia i lenei 'au'aunaga (e aofia ai Leoleo, 'Au'aunaga Tau Soifua Mālōlōina, To'omaga) ina ia fesoasoani

e fa'atino vave le fa'agāsologa o se fa'aseā ma tāofia ai le toe fa'ata'atia 'ese o se matā'upu ona o le leai o se galuega e faia i ai po o le tuai fo'i o se tali atu.

14. E mana'omia le galulue felagolagoma'i ma fefa'asoa'i o fa'alāpotopotoga 'ese'ese o tagata lautele, matāgaluega a le Mālō ma nu'u ma afio'aga, mo le tu'uina atu o fesoasoani fa'atino i tagata a'afia i sāuāga fa'alotoifale (mo se fa'ata'ita'iga, e ala i nofoaga e mau ai mo se taimi lē tūmau po o fa'amatalaga) ma e tatau ona tu'uina atu se fesoasoani tautupe a le mālō e lagolago ai nei taumafaiga i itū e mana'omia ai.
15. Ona ua mātauina le aogā o polokalame toefuata'i i le fa'afetaia'iga o le toe solitulafono o i latou e fa'atinoina sāuāga fa'alotoifale, e tatau ona tu'uina atu le lagolago o fesoasoani tautupe ma tomai fa'apitoa iā i latou 'olo'o fa'atinoina lenei polokalame i le fa'aauuina o lenei galuega.
16. E tatau ona galulue fa'atasi Fono a Nu'u ma leoleo e fa'amamalu poloa'iga tau puipuiga fa'apea ni tulafono a nu'u o iai.
17. E tatau ona patino le fa'aofiina i matā'upu a'oa'oina i la'asaga uma o a'oa'oga i ā'oga suiga o manatu e uiga i sāuāga fa'alotoifale, ina ia fa'atupu ai manatu lelei e uiga i so'otaga vāvālalata ma fa'atupu le 'ino'ino ma le matuā lē taliaina o sāuāga i totonu o le 'āiga.
18. E tatau ona fa'afetaia'i lagona lē fa'avaea o māfua'aga 'olo'o tāofiofia ai tinā ma tama'ita'i mai le sa'iliga o se puipuiga e ala i le fa'amālosia o poloa'iga tau puipuiga, tu'uina atu o fesoasoani tautupe, fa'apea polokalame fa'atupu silafia e a'oa'o ma fa'amālosi'au ai i tinā ma tama'ita'i, e lē se fofō o sāuāga fa'alotoifale le lē gaganaina.
19. E tatau ona fa'atino e ekalesia ma fono a nu'u polokalame fa'atupu silafia, a'oa'oga ma polokalame tau ta'ita'iga, e fa'afetaia'i ai manatu o tagata 'olo'o manatu fa'atauva'a i le leaga o sāuāga fa'alotoifale. E tatau fo'i ona a'oa'oina e mātua ma ā'oga tamaiti e uiga i sāuāga fa'alotoifale.
20. E tatau ona galulue fa'atasi nu'u ma afio'aga, matāgaluega talafeagai a le Mālō ma fa'alāpotopotoga tūma'oti, e ātīna'e ni polokalame lautele ma āu'ili'ili e fa'atupu ai le silafia i puipuiga fa'aletulafono 'olo'o iai.
21. Fa'atino fautuaga a le Komisi i Lana Lipoti o le Toefuata'iga o Tulafono o 'Ava Mālosi, 'aemaise:
  - E tatau lava ona fa'atupuina le silafia ma fa'atino ni a'oa'oga e uiga i āfāina e feso'ota'i ma le 'ava mālosi ma e tatau ona 'avea lea o se galuega fa'atino fa'atasi e le mālō, matāgaluega talafeagai a le mālō, fa'alāpotopotoga tūma'oti, le Fa'amasinoga o 'Ava Mālosi ma Vailā'au ma nu'u ma afio'aga.

22. E tatau ona taga'i Fono a Nu'u i le fa'atinoga o ni tulafono a nu'u e tulituliloa ai le fa'aaogaina o le 'ava mālosi, ina ia fa'aitiitia matā'upu e tūla'i mai ona o le 'ava mālosi, 'aemaise lava sāuāga fa'alotoifale.
23. E tatau ona fa'amausalī le galulue fa'atasi o le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale e fa'a'āto'atoa le aoina o fa'amaumauga mo sā'ililiga i le lumana'i ma le ātina'ega o faiga fa'avae. E lē gata i lea, e tatau i le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale ona fa'avae se 'auala e maua mai ai fa'amaumauga mai ofisa o leoleo i nu'u i tua i Upolu ma Savai'i (mo se fa'ata'ita'iga, e ala i līpoti i masina tā'itasi i le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale i le ofisa tūtotonu) ina ia mautinoa e maua fa'amaumauga mo le atunu'u 'ātoa.
24. E tatau ona teuteu le *Tulafono o Fono a Nu'u 1990* ina ia lē aofia le āmana'ia o fa'atinoga fa'aleaganu'u (mo se fa'ata'ita'iga, fa'asalaga e tu'uina atu e le Fono a le Nu'u ma ifoga mai le 'āiga o le tagata solitulafono) i fa'asalaga mo matā'upu tau sāuāga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i (e aofia ai sāuāga tau faigā 'āiga).
25. E tatau ona ātina'e ni polokalame e uiga i sāuāga fa'alotoifale, pūlea o le ita, so'ona tagofia o le 'ava mālosi ma vailā'au, ma ni itū'āiga polokalame 'ese'ese i falepuipui e toefuata'i ai ma taumafai e suia āmioga lē talafeagai a i latou ua fa'afalepuipuiina.
26. Fa'atino Fautuaga ua tu'uina atu e le Komisi i lana Līpoti o le Resitala o Tagata Solitulafono tau Faigā 'Āiga, 'aemaise le:
- Fa'avaeina o se resitala mo le fa'amamaluina o tulafono ma le tāofia o soligātulafono, su'esu'e ma fa'atino mōliaga o soligātulafono tau faigā 'āiga, fa'aitiitia le ono toe solitulafono ma mātā'itū tagata solitulafono tau faigā 'āiga i totonu o nu'u ma afio'aga.
  - Fa'aopoopo fa'amatalaga fou ina ia sa'o fa'amaumauga o soligātulafono tau faigā 'āiga ma toe solitulafono e matāgaluega talafeagai a le mālō, ina ia lelei fa'amaumauga e fa'avae ai faigā fa'ai'uga a le mālō e fa'afetaia'i ai le tele o soligātulafono tau faigā 'āiga ua tūla'i mai, e pei o le ātina'ega o ni taumafaiga aogā e toefuata'i ai ōlaga o tagata solitulafono.
27. E tatau ona faifaipea le aoina o fuainūmera fa'amauina e uiga i fela'ua'iga fa'ananā ma le so'ona fa'aaogaina o tinā ma tama'ita'i i faigā 'āiga. Ia tu'uvaega ia fa'amaumauga i tausaga o le matua, vaega o le atunu'u, ma le so'otaga o le tagata a'afia ma le tagata e fa'atinoina le solitulafono.
28. E tatau ona manino i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013* e lē aofia i le solitulafono o le ola i tupe e maua mai i faiga fa'atalitane fanau a le tagata galue i galuega tau faigā 'āiga; peita'i ia fa'aaauu pea ona aofia ai le to'alua ma isi tagata o le 'āiga.
29. Ia lē fa'apito i se itūpā pe fa'aailoga itūpā āiaiga o le talitane ma le fa'atauanauina i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013*.

30. E tatau ona fa'amālosia puipuiga mai fa'asoesā tau faigā 'āiga i lalo o tulafono 'olo'o iai nei, e ala i le 'avea o le fa'asoesā tau faigā 'āiga (i nofoaga o galuega po o so'o se isi lava nofoaga), o se solitulafono i lalo o le tulafono o solitulafono ma ia aofia ai ni āiaiga o tau i le vā o tagata ma tau mo se tagata faigaluega ua a'afia i fa'asoesā tau faigā 'āiga mai le tagata e ona le galuega. E tatau fo'i ona manino e aofia ai le fa'asoesā tau faigā 'āiga mai se isi tagata faigaluega.
31. E tatau ona si'itia le mālmalama ma a'oa'oga e uiga i le fa'asoesā tau faigā 'āiga. E tatau i tagata uma e ona galuega (e aofia ai le Mālō ma le vaega tūma'oti), ona iai ni faiga fa'avae talafeagai ma fa'agāsologa o matā'upu o fa'asoesā tau faigā 'āiga, ma ia fa'amautinoa e mālmalama ma a'oa'oina le 'aufaigaluega uma i ia faiga fa'avae ma fa'agāsologa. E tatau ona maua fa'amatalaga e uiga i le:
- iloa tonu po o le ā le fa'asoesā tau faigā 'āiga;
  - faiga o se fa'aseā (e tatau ona fa'alilolilo);
  - fa'ailoa manino po o ai e fa'atō'ai i ai, ma pe fa'apēfea ona maua se tali, mo se fa'ata'ita'iga, pe ala i ni fautuaga po o le tu'uina atu o se fa'aseā i le Komesina o Sulufa'iga, ma po o fea e maua ai ni fa'amatalaga fa'aopoopo;
  - aoina ma le teuina o fa'amatalaga o matā'upu o fa'asoesā tau faigā 'āiga
32. Ia fa'amāe'a e le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u lana "Faiga Fa'avae o le Sa'oloto mai Sāuāga" mo ā'oga, ma ia fa'amautinoa e iai se sao o le ā'oga 'ātoa (e aofia ai faia'oga, tamaitiā'oga, mātua, nu'u ma afio'aga ma le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u) ma ia aofia ai le fa'asoesā tau faigā 'āiga. 'Āfai e māe'a le Faiga Fa'avae ma 'ole'ā tu'uina atu i 'āoga mo le fa'atinoga, e tatau ona fa'atino ni a'oa'oga mo le 'aufaigaluega, ma ātina'e ni polokalame fa'atupu silafia mo tamaitiā'oga ma tagata o o latou nu'u ma afio'aga. E tatau ona fa'apitoa le tulimata'iina o le fa'amatalaina o āmioga e fa'atino e se tasi i le fa'asoesā tau faigā 'āiga, le līpotiina o le fa'asoesā tau faigā 'āiga ma le fa'agāsologa o fa'aseā. E ono mana'omia fo'i le ātina'ega o ni ta'iala ma fa'agāsologa o le faiga o līpoti ma le tali atu i matā'upu o fa'asoesā tau faigā 'āiga e tūla'i.
33. Ia fa'alautele atu le Fautuaga mo se āiaiga fa'aopoopo mo le fa'asoesā tau faigā 'āiga, e pei ona tā'ua i luga mo tagata e ona galuega, ina ia aofia ai faia'oga ma aofia ai āmioga e lē o aofia i āmioga solitulafono i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013*. Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona fa'asā faia'oga ona fa'auō ma 'auai i faigā tēuga (grooming conduct). E aofia i nei āmioga le fa'aali o fa'asalalauga mātagā i tamaitiā'oga, tu'uina atu i ai o le 'ava mālosi po o isi 'auala e 'ōnā ai, po o le tu'uina atu i ai o meaalofa i le fa'amoemoe e i'u i ni fa'atinoga tau faigā 'āiga. E fa'amauina e le Komisi, e tatau ona aofia uma ai tama ma teine i nei puipuiga.
34. E leai ni teuteuga e mana'omia i tulafono tau fa'apapāina o ma'itaga. E ui ina o le solitulafono le fa'apapāina o ma'itaga i Sāmoa, ua lē 'avea lea ma 'auala e fete'ena'i ai ma le Feagaiga. 'Olo'o fa'ataga i le tulafono le fa'apapāina o se ma'itaga pe 'āfai ua lamatia le ola, le soifua mālōlōina i le tino ma le māfaufau o le tinā, i se ma'itaga e le'i sili atu i le 20 vaiaso. O lea lā, ina ia 'āto'atoa lelei le fa'atinoga o lenei tulafono, e tatau ona mana'omia le

‘aufaigaluega i ‘au’aunaga tau soifua mālōlōina (e ala i faiga fa’avae ma a’oa’oga i ia faiga fa’avae) e fa’atino su’esu’ega mǎe’ae’a mo tinā ma’itaga uma ua mǎfua ona o solitulafono tau faigā ‘āiga fa’apea teine talavou ma’itaga ina ia iloa a’afiaga o le tino ma le mǎfaufau ona o le ola fanau.

35. E tatau ona iai ni faiga ma ‘auala e lagolago ai teine talavou ma’itaga ma i latou ua a’afia i solitulafono tau faigā ‘āiga ma e tatau ona lava le fesoasoani tupe e fa’atino ai lenei fa’amoemoe. O lenei fesoasoani e tatau ona aofia ai ‘au’aunaga e leai se totogi e pei o faufautuaga fesoasoani ma vaega lagolago (social support groups).
36. E tatau ona fa’avae ni polokalame o a’oa’oga ma polokalame fa’atupu silafia mo le atunu’u lautele e uiga i le ogaoga o a’afiaga o le tino ma le mǎfaufau ua o’o i ai tinā ma teine ua maua i sǎuāga o le tosoteine ma le mata’ifale, i le fa’amoemoe ia mǎlamalama ai le atunu’u ma talia nei tinā ma teine, ma fa’aitiitia ai le fa’a’eseina ma le fa’asi’ugutua o i latou ua a’afia ona o le tosoteine ma le mata’ifale.
37. O le tele lava, ua tatau ona ‘ave le fa’amuumua i taumafaiga tau puipuiga, e pei o le fa’amālosia o a’oa’oga tau faigā ‘āiga i ā’oga, fa’aopoopoina ma le fa’ateleina o polokalame fa’atupu silafia i le tǎua o le fa’aaogāina o ‘auala e fuafua ai ‘āiga, taunu’uga o ma’itaga e le’i mana’omia, m.m.f.
38. E tatau ona fa’amālosia le galulue fa’atasi e fa’aleleia le mauaina e ali’i ma tama’ita’i o ‘auala aogā lelei o ‘āiga fuafuaina e leai se totogi pe maua fo’i i se tau taugōfie.
39. E tatau ona fa’avae ni faiga o le aoina o fa’amaumauga ina ia fesoasoani e fa’amautinoa le tūlaga tonu o ma’itaga fa’apapāina i ‘auala solitulafono i Sāmoa, ina ia mafai ona toe taga’i i lenei matā’upu i le lumana’i.
40. E tatau ona fa’asāina i le tulafono le tāofiofiga o le tu’uina atu o suafa matai i tama’ita’i ona o lo latou itūpā.
41. Mo nu’u ‘olo’o fa’asā ona ‘auai tama’ita’i i fonu a le nu’u, e tatau ona sǎ’ililili i ni isi ‘auala e mafai ona ‘auai tama’ita’i, e aofia ai:
- Le fa’avaeina o se Komiti a Tinā ma Tama’ita’i ma ‘atofa ni aso e feiloa’i ai ma le Fonu a le Nu’u e talanoaina ai ni matā’upu patino;
  - Le fa’atagaina o ni sui o tinā ma tama’ita’i e ‘auai atu i ni fonu a le nu’u e talanoaina ai ni matā’upu tau tama’ita’i.
42. E tatau ona āloa’ia fa’aletulafono Komiti a Tinā ma Tama’ita’i i lalo o le *Tulafono o Fonu a Nu’u* ina ia fa’amautinoa lo latou ‘auai i faigā fa’ai’uga tǎua e a’afia ai tinā ma tama’ita’i.



43. Toe taga'i le Kapeneta i le talosaga mai le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i mo totogi o Sui Tama'ita'i o le Nu'u fa'atusa i totogi o Sui o le Nu'u ina ia ātagia ma āloa'ia ai le tāua fo'i o la latou galuega.
44. E tatau ona fa'ata'atia i tulafono mo le fa'avaeina o komiti fa'atino a le mālō se āiaiga e fa'amautinoa ai le tutusa o itūpā po o le fa'ata'atia o se nūmera aupito maualalo mo sui tama'ita'i.
45. Ina ia fa'atino se galuega i le to'aitiiti o tama'ita'i i tūlaga ta'ita'i, e tatau ona iai se galuega fa'atino fa'atasi e ūna'i ai le fa'atupuina o le silafia, ni polokalame fa'apitoa o a'oa'oga ma polokalame e tulimata'i ai le fa'atupuina o le agava'a ma le mafai o tinā ma tama'ita'i i ta'ita'iga ma le lagolagoina o le 'auai o tinā ma tama'ita'i i pūlega a nu'u. E tatau fo'i ona a'oa'oina i nei polokalame ma fa'amamafa le aogā o le sao o tinā ma tama'ita'i i faigā fa'ai'uga i nu'u ma le atunu'u.
46. E tatau ona talafeagai le fa'atupega, puna'oa ma le ātina'ega o le mafai e fa'atino ai nei polokalame mo le fa'atupuina o le silafia i le atunu'u lautele.
47. E tatau i le Kapeneta ona 'avea o se āiaiga o ana tofiga mo ulu o ofisa o le atunu'u i fafo le taga'i i le filifiliga o ni sui tama'ita'i.
48. E mana'omia le fa'aauau o le galulue fa'atasi o le Mālō ma fa'alāpotopotoga tūma'oti e ala i le tu'uina atu o fesoasoani talafeagai tautupe ma isi fesoasoani, ina ia mafai ona fa'aauau a latou galuega o le āloa'ia, le ūna'iga ma le lagolagoina o matā'upu tau tinā ma tama'ita'i i Sāmoa.
49. E tatau ona fa'alauteleina galuega tau'ave a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i i lalo o le *Tulafono o le Matāgaluega o Matā'upu tau Tinā ma Tama'ita'i 1990* ina ia aofia ai naunauta'iga o le Feagaiga, 'aemaise lava i le ūna'iga o nafa o tinā ma tama'ita'i e 'ese mai nafa māساني fa'aleaganu'u, e aofia ai 'ae lē gata i le:
- fa'amālosi'au, ūna'i ma le lagolagoina o ta'ita'iga a tinā ma tama'ita'i i nu'u ma la'asaga fa'aleatunu'u ma ia si'itia le tūlaga o le 'auai o tinā ma tama'ita'i i vaega uma o le soifuaga lautele;
  - fa'aitiitia le fa'aailoga o nafa e fa'avae i itūpā ma fa'amālosi'au ma ūna'i ia moni le tūlaga tutusa o ali'i ma tama'ita'i;
  - a'oa'o ina ia iloa ma mafai ona fa'aaogā e tinā ma tama'ita'i ma teine a latou aiā tatau i lalo o le Feagaiga e si'itia ai lo latou 'auai i le soifuaga lautele ma sa'ili e fa'atino ma ūna'i a latou aiā tatau ma ia lagona o latou leo;
  - fautua le Mālō i matā'upu tau fa'aailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.
50. E mana'omia ni 'auala fa'aletulafono e fa'aopoopoina ai le maua o puipuiga mai faiga fa'aailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i mai fa'alāpotopotoga tūma'oti.

51. E tatau ona teuteu galuega tau'ave fa'atulafonoina a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i ina ia lē ūna'i ma lagolagoina manatu māsanani i itūpā, 'ae tatau ona lautele atu, mo se fa'ata'ita'iga, le ūna'iga o ta'ita'iga mo tinā ma tama'ita'i i nu'u fa'apea pūlega fa'aleatunu'u.
52. E tatau ona fa'aaau le āga'i o faiga fa'avae a le Mālō i le fa'agāsolosolo pea ona 'ave'esea tulafono fa'ailoga tagata ina ua talafeagai ma le āmana'ia o tū ma aga a Sāmoa (e tusa ma le Matā'upu 15(4) o le Fa'avae).
53. E tatau ona galulue ofisa 'autū o le Mālō (e pei o le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i) ina ia suia uiga lē lelei tau agafeso'ota'i ma uiga fa'aleaganu'u 'olo'o fa'aalia i teine ma'itaga i totonu o ā'oga ma fa'amālosi'au i teine ma'itaga ma o latou mātua e fa'aaau a'oa'oga i taimi o ma'itaga ma ina ua fanau mai le pepe, talu ai, e tele mātua ma teineā'oga e lē mālmalama e mafai ona 'auai pea i le ā'oga a o ma'itaga, pe ina ua fanau mai le pepe. E tatau ona iai ni fa'atinoga e mafai ona filifilia e lagolago ai nei taumafaiga fesoasoani, i le faiga fa'avae 'olo'o ātina'e.
54. E tatau ona mātaitū e le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u le 'auai ma le fa'ama'amulu o tamaitā'oga (ona o ma'itaga ma isi māfua'aga) ma e tatau ona fa'aleleia le fa'amamaluina e le Matāgaluega o līpoti ma āiaiga tau puipuiga e pei ona fa'ata'atia i lalo o le tulafono.
55. Sā'ilī'ili pe fa'apēfea ona aofia i latou (e lē na o tama'ita'i) 'olo'o i galuega lē fa'amauina āloa'ia i ni faiga tau lumana'i manuia fa'apea aso mālōlō mo mātua ma isi puipuiga fa'aletulafono o leipa ma galuega.
56. Toe iloilo ma fa'aopopo aso mālōlō mo tamā o pepe meamea ina ia fa'aititia pā pupuni i le fa'aaau po o le toe fo'i atu o tinā i galuega ina ua fanau le pepe ma ia mafai e tamā ona fa'atino le galuega o le va'aiga o tamaiti. O se isi 'auala o le fa'atino o se faiga fa'avae o aso mālōlō o mātua, e mafai ona fa'aaogā e le tinā po o le tamā pe fa'asoa i le vā o mātua.
57. E tatau ona fa'atino e le Matāgaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa se su'esu'ega i se si'itaga fa'asolosolo mālie o aso mālōlō mo tinā failele i le vaega tūma'oti (6 vaiaso mālōlō e totogi) ina ia latalata i fa'amanuiaga o aso mālōlō mo tinā failele 'olo'o maua i galuega a le mālō (12 vaiaso).
58. E tatau ona fa'atino e tagata e ona galuega ni 'auala e ūna'i ma lagolago ai le 'auai o ali'i i le tausiga o tamaiti.
59. E tatau ona teuteu tausaga o le matua fa'atulafonoina e fa'ataga ai ona fa'aipoipo ai se tasi ia 18 tausaga mo ali'i ma tama'ita'i.

60.E tatau ona tutusa mo itūpā le matua e mana’omia ai le fa’atagaga a mātua i se fa’aipoipoga ma o lea āiaiga e aofia ai o so’o se tagata e i lalo ifo o le 21 tausaga le matua.

61.Ia iai se teuteuga o le gagana i tulafono fa’atatau i tausiga o ta’ito’alua ma mea e maua mai i ta’ito’alua pe ‘ā tatalaina se fa’aipoipoga, ina ia lē fa’apito i se itūpā, ina ia ātagia mai ai le tausiga o le to’alua ‘ae lē o le tausiga o le āvā. E lē gata i lea, e tatau ona tutusa āiaiga fa’aletulafono mo itūpā, e taga’i i ai le Fa’amasinoga ‘ae le’i tu’uina atu se poloa’iga o le tausiga o ta’ito’alua.

62.E tatau ona teuteu tulafono o le tausiga ma le va’aiga ina ia fa’alagolago le tausiga o le tamaitiiti i ona mātua ‘ae lē fa’alagolago i le fa’aipoipo o mātua, ina ia ātagia mai ai le tutusa o matāfaioi a mātua e to’alua i le tausiga o le tamaitiiti.